



BOSCH

GBH 180-LI Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 5B9 (2020.02) PS / 217



1 609 92A 5B9



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instructiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupārane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

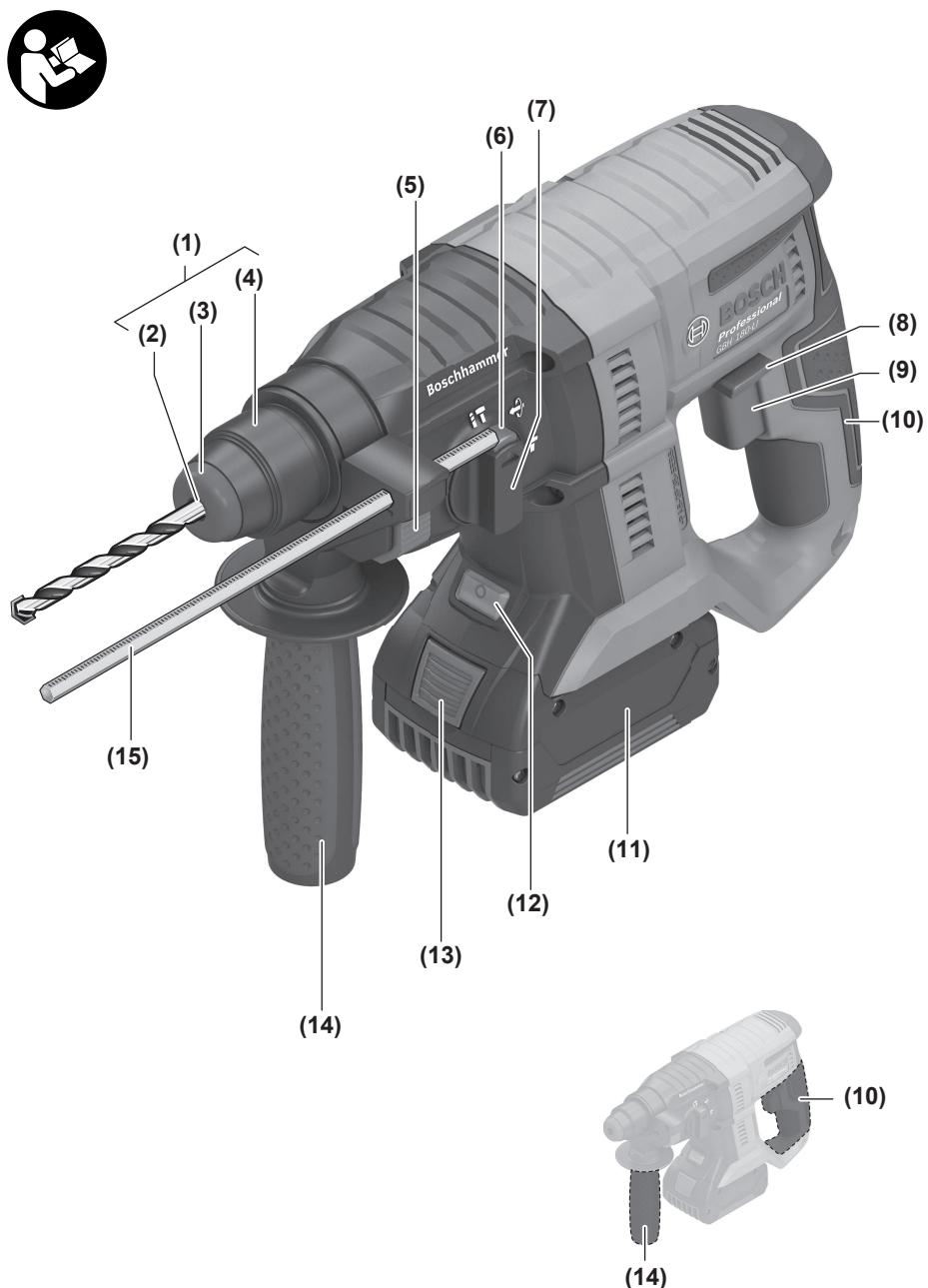
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی
he הוראות הפעלה מקוריות

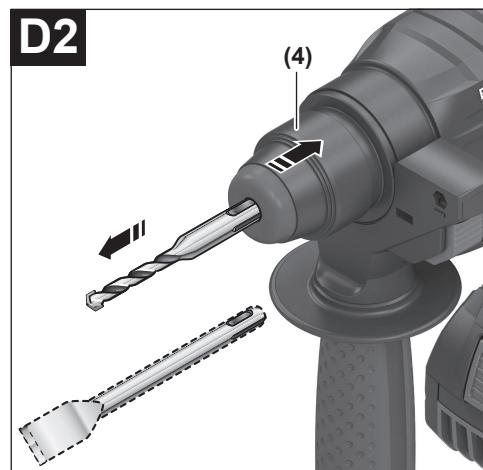
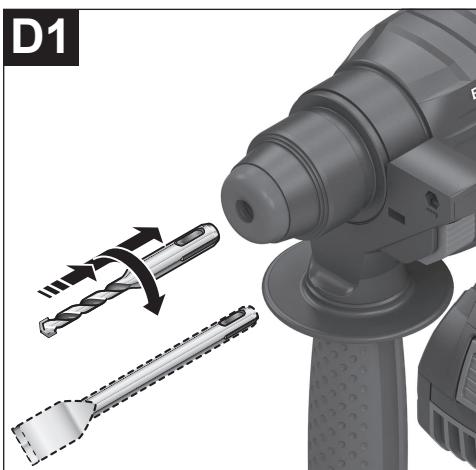
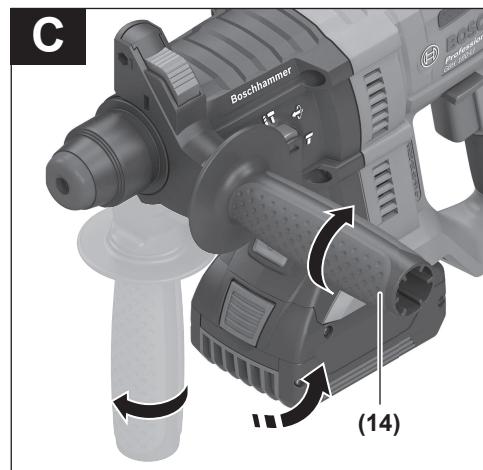
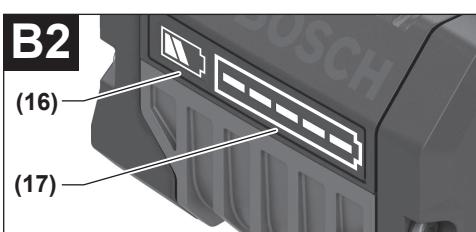
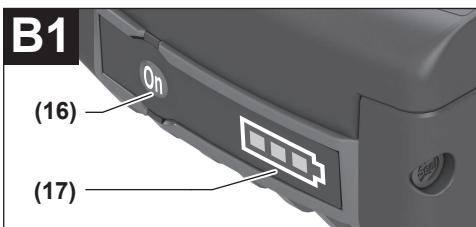
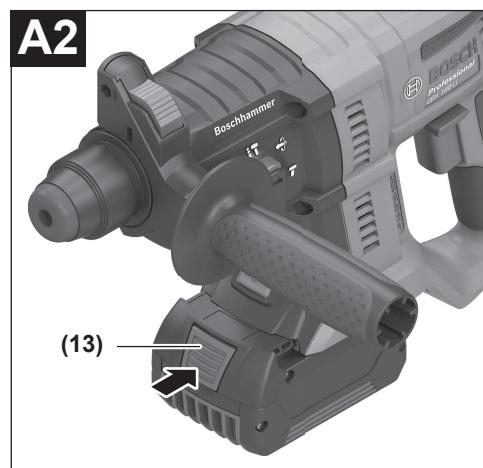
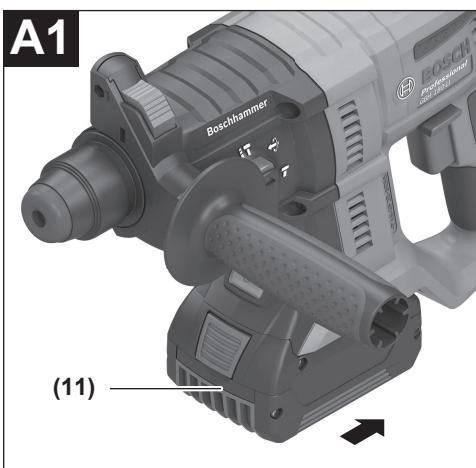


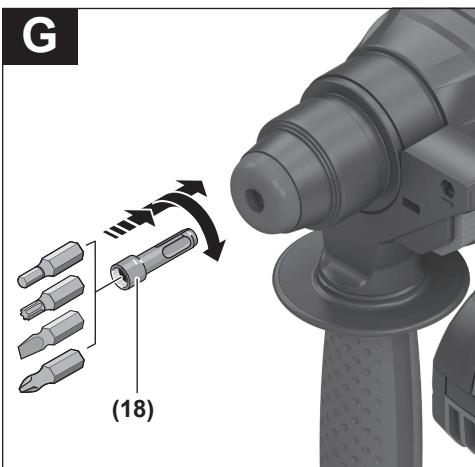
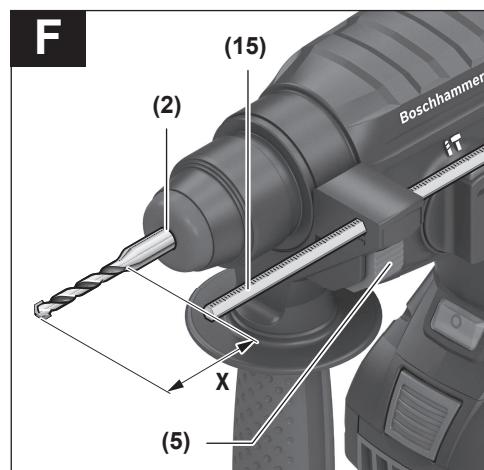
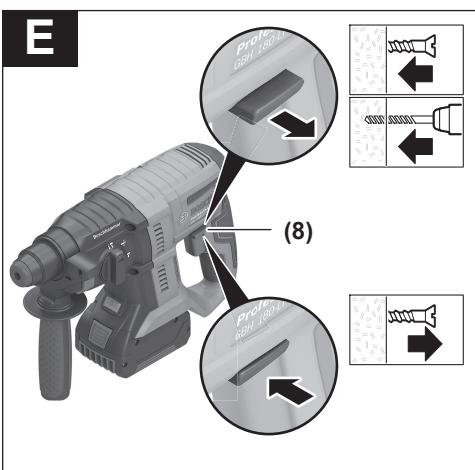
Deutsch	Seite 6
English	Page 12
Français	Page 18
Español	Página 25
Português	Página 32
Italiano	Pagina 38
Nederlands	Pagina 45
Dansk	Side 51
Svensk	Sidan 57
Norsk	Side 62
Suomi	Sivu 68
Ελληνικά	Σελίδα 73
Türkçe	Sayfa 80
Polski	Strona 87
Čeština	Stránka 94
Slovenčina	Stránka 99
Magyar	Oldal 105
Русский	Страница 112
Українська	Сторінка 121
Қазақ	Бет 128
Română	Pagina 136
Български	Страница 142
Македонски	Страница 149
Srpski	Strana 156
Slovenščina	Stran 162
Hrvatski	Stranica 168
Eesti	Lehekülg 174
Latviešu	Lappuse 180
Lietuvių k.	Puslapis 186
عربى	الصفحة 193
فارسی	صفحه 200
עברית	עמוד 207

CE

|







Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ▶ Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühl-schränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ▶ Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ▶ Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

▶ Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- ▶ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ▶ **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauschen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- (1) SDS-plus-Bohrfutter
- (2) Werkzeugaufnahme SDS-plus
- (3) Staubschutzkappe
- (4) Verriegelungshülse
- (5) Taste für Tiefenanschlageinstellung
- (6) Entriegelungstaste für Schlag-/Drehstopp-Schalter
- (7) Schlag-/Drehstopp-Schalter
- (8) Drehrichtungsumschalter
- (9) Ein-/Ausschalter
- (10) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (11) Akku^{A)}
- (12) Arbeitslicht
- (13) Akku-Entriegelungstaste^{A)}
- (14) Zusatzgriff (isolierte Grifffläche)
- (15) Tiefenanschlag
- (16) Taste für Ladezustandsanzeige^{A)}
- (17) Akku-Ladezustandsanzeige^{A)}
- (18) Universalhalter mit SDS-plus-Aufnahmeschaft^{A)}

A) Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Akku-Bohrhammer		GBH 180-LI
Sachnummer		3 611 J11 0..
Nennspannung	V=	18
Nendrehzahl		
- Rechtslauf	min ⁻¹	0-1800
- Linkslauf	min ⁻¹	0-1800
Schlagzahl ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Werkzeugaufnahme		SDS-plus

Akku-Bohrhammer		GBH 180-LI
max. Bohr-Ø		
- Beton	mm	20
- Stahl	mm	13
- Holz	mm	30
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)} und bei Lagerung	°C	-20...+50
empfohlene Akkus		GBA 18V... ProCORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **93 dB(A)**; Schalleistungspegel **104 dB(A)**. Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerthe a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**:

Hammerbohren in Beton: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s²,

Meißeln: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s²,

Bohren in Metall: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s²,

Schrauben: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s²,

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwin-

gungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Montage

- Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Akku laden

- Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte. Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entlademem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

- Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.



Bosch empfiehlt die Verwendung von Akkus mit einer Kapazität von mindestens 3,0 Ah.

Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bilder A1-A2)

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Der Akku ist so konstruiert, dass er nur in der richtigen Position in das Elektrowerkzeug eingesteckt werden kann.
 - Schieben Sie den Akku (11) bis zum Anschlag in den Akkuschacht ein.
 - Zum Entnehmen des Akkus (11) drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku und ziehen ihn aus dem Akkuschacht.

Akku-Ladezustandsanzeige

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige (17) zeigen den Ladezustand des Akkus (11) an. Aus Sicherheitsgrün-

den ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste Ladezustandsanzeige (16), um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste Ladezustandsanzeige (16) keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... (siehe Bild B1)

LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 3× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... (siehe Bild B2)

LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Zusatzzgriff schwenken (siehe Bild C)

Sie können den Zusatzgriff (14) beliebig schwenken, um eine sichere und ermüdungssame Arbeitshaltung zu erreichen.

- Drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs (14) entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzgriff (14) in die gewünschte Position. Danach drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs (14) im Uhrzeigersinn wieder fest.

Achten Sie darauf, dass das Spannband des Zusatzgriffs in der dafür vorgesehenen Nut am Gehäuse liegt.

Werkzeugwechsel

- Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

Die Staubschutzkappe (3) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe (3) nicht beschädigt wird.

SDS-plus-Einsatzwerkzeug einsetzen (siehe Bild D1)

Das SDS-plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbstzentriert.

Mit dem SDS-plus-Bohrfutter können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.

- Reinigen Sie das Einstechende des Einsatzwerkzeuges und fetten Sie es leicht ein.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.

SDS-plus-Einsatzwerkzeug entnehmen (siehe Bild D2)

- Schieben Sie die Verriegelungshülse (4) nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

► Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.

Stäube können sich leicht entzünden.

Betrieb

Inbetriebnahme

Akku einsetzen

► Verwenden Sie nur original Bosch Li-Ionen-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter (8) auf die Mitte, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.
- Schieben Sie den Akku (11) bis zum Anschlag in den Akkuhutschacht ein.

Betriebsart einstellen

Mit dem Schlag-/Drehstopp-Schalter (7) wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

- Drücken Sie zum Wechsel der Betriebsart die Entriegelungstaste (6) und drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (7) in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.

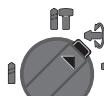
Hinweis: Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.



Position zum **Hammerbohren** in Beton oder Stein



Position zum **Bohren** ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum **Schrauben**



Position **Vario-Lock** zum Verstellen der Meißelposition



Position zum **Meißeln**

Drehrichtung einstellen (siehe Bild E)

Mit dem Drehrichtungsumschalter (8) können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter (9) ist dies jedoch nicht möglich.

► Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter (8) nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.

Stellen Sie die Drehrichtung zum Hammerbohren, Bohren und Meißeln immer auf Rechtslauf.

- **Rechtslauf:** Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter (8) nach links bis zum Anschlag durch.

- **Linkslauf:** Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern drücken Sie den Drehrichtungsumschalter (8) nach rechts bis zum Anschlag durch.

Ein-/Ausschalten

- Lösen Sie gegebenenfalls die Feststelltaste für den Ein-/Ausschalter.

- Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

Das Arbeitslicht (12) leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter (9) und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

- Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (9) los.

Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.

Drehzahl/Schlagzahl einstellen

- Regulieren Sie die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter (9) eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (9) bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Überlastkupplung

► Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie, wegen der dabei auftretenden Kräfte, das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest und nehmen Sie einen festen Stand ein.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.

Arbeitshinweise

Bohrtiefe einstellen (siehe Bild F)

Mit dem Tiefenanschlag (15) kann die gewünschte Bohrtiefe X festgelegt werden.

- Drücken Sie die Taste für die Tiefenanschlageinstellung (5) und setzen Sie den Tiefenanschlag in den Zusatzgriff (14) ein.
Die Riffelung am Tiefenanschlag (15) muss nach unten zeigen.
- Schieben Sie das SDS-plus-Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme SDS-plus (2). Die Beweglichkeit des SDS-plus-Werkzeugs kann sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spalte des Bohrs und der Spalte des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe X entspricht.

Verändern der Meißelstellung (Vario-Lock)

Sie können den Meißel in 13 Stellungen arretieren. Dadurch können Sie die jeweils optimale Arbeitsposition einnehmen.

- Setzen Sie den Meißel in die Werkzeugaufnahme ein.
- Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (7) in die Position „Vario-Lock“.
- Drehen Sie das Einsatzwerkzeug in die gewünschte Meißelstellung.
- Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (7) in die Position „Meißeln“. Die Werkzeugaufnahme ist damit arretiert.
- Stellen Sie die Drehrichtung zum Meißeln auf Rechtslauf.

Schrauberbits einsetzen (siehe Bild G)

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Mutter/Schraube auf. Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.

Zur Verwendung von Schrauberbits benötigen Sie einen Universalhalter (18) mit SDS-plus-Aufnahmeschaft (Zubehör).

- Reinigen Sie das Einstechende des Aufnahmeschaftes und fetten Sie es leicht ein.
- Setzen Sie den Universalhalter drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis er selbsttätig verriegelt wird.
- Prüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Universalhalter.
- Setzen Sie einen Schrauberbit in den Universalhalter. Verwenden Sie nur zum Schraubenkopf passende Schrauberbits.
- Zum Entnehmen des Universalhalters schieben Sie die Verriegelungshülse (4) nach hinten und entnehmen den Universalhalter (18) aus der Werkzeugaufnahme.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitz des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitz sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.
- Säubern Sie die Werkzeugaufnahme nach jedem Gebrauch.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 12).

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock..
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be per-**

formed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer Safety Warnings

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Power tools with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) SDS plus drill chuck
- (2) SDS plus tool holder
- (3) Dust protection cap
- (4) Locking sleeve
- (5) Button for depth stop adjustment
- (6) Release button for impact/mode selector switch
- (7) Impact/mode selector switch
- (8) Rotational direction switch
- (9) On/Off switch
- (10) Handle (insulated gripping surface)
- (11) Battery^{A)}
- (12) Worklight
- (13) Battery release button^{A)}
- (14) Auxiliary handle (insulated gripping surface)
- (15) Depth stop
- (16) Button for battery charge indicator^{A)}
- (17) Battery charge indicator^{A)}

- (18)** Universal holder with SDS plus shank^{A)}
- A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

Cordless rotary hammer		GBH 180-Li
Article number		3 611 J11 0..
Rated voltage	V=	18
Rated speed		
– Clockwise	min ⁻¹	0 - 1800
– Anti-clockwise	min ⁻¹	0 - 1800
Impact rate ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05:2016	J	1.7
Tool holder		SDS plus
Max. drilling diameter		
– Concrete	mm	20
– Steel	mm	13
– Wood	mm	30
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3.1-4.0
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and during storage	°C	-20 to +50
Recommended batteries		GBA 18V... ProCORE18V...
Recommended chargers		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures <0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 60745-2-6**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **93 dB(A)**; sound power level **104 dB(A)**. Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60745-2-6**:

Hammer drilling into concrete: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Chiselling: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Drilling into metal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Screwdriving: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a

standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Assembly

► **Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Battery Charging

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates.

► **Do not continue to press the On/Off switch after the power tool has automatically switched off.** The battery can be damaged.

Follow the instructions on correct disposal.



Bosch recommends using battery packs with a capacity of at least 3.0 Ah.

Inserting and removing the battery (see figures A1-A2)

► **Do not use force to insert the battery.** The battery is designed in such a way that it can only be inserted into the power tool when it is in the right position.

- Slide the battery (11) all the way into the battery bay.
- To remove the battery (11), press the release button (13) on the battery and pull it out of the battery bay.

Battery Charge Indicator

The green LEDs on the battery charge indicator (17) indicate the state of charge of the battery (11). For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the battery charge indicator button (16) to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the battery charge indicator button (16), the battery is defective and must be replaced.

Battery model GBA 18V... (see figure B1)

LEDs	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
3× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... (see figure B2)

LEDs	Capacity
5× continuous green light	80–100 %
4× continuous green light	60–80 %
3× continuous green light	40–60 %
2× continuous green light	20–40 %
1× continuous green light	5–20 %
1× flashing green light	0–5 %

Swivelling the auxiliary handle (see figure C)

You can swivel the auxiliary handle (14) to any angle for a safe work posture that minimises fatigue.

- Turn the lower gripping end of the auxiliary handle (14) anticlockwise and swivel the auxiliary handle (14) into the required position. Then turn the lower gripping end of the auxiliary handle (14) clockwise to retighten it. Make sure that the retaining strap of the auxiliary handle slots into the corresponding groove of the housing.

Changing the Tool

► **Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.**

The dust protection cap (3) largely prevents the penetration of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, make sure that the dust protection cap (3) does not become damaged.

Inserting SDS-plus application tools (see figure D1)

As a requirement of the system, the SDS-plus application tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

The SDS-plus drill chuck enables you to change the application tool easily and conveniently without needing to use additional tools.

- Clean and lightly grease the insertion end of the application tool.
- Insert the application tool into the tool holder while turning it until it locks automatically.
- Check the latching by pulling the tool.

Removing SDS-plus application tools (see figure D2)

- Push the locking sleeve (4) back and remove the application tool.

Dust/Chip Extraction

Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Operation

Start-up

Inserting the Battery

- **Use only original Bosch lithium-ion batteries with the voltage stated on the type plate of your power tool.**

Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

- Set the rotational direction switch (8) to the middle position to avoid unintentionally switching it on.
- Slide the battery (11) all the way into the battery bay.

Setting the Operating Mode

The operating mode of the power tool is selected using the impact/mode selector switch (7).

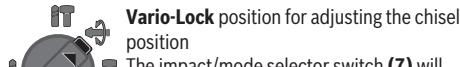
- To change the operating mode, press the release button (6) and turn the impact/mode selector switch (7) until it clicks into the required position.

Note: Only change the operating mode when the power tool is switched off. Otherwise, the power tool may become damaged.

- **Position for hammer drilling into concrete or stone**



Position for **drilling** without impact in wood, metal, ceramic and plastic and for **screw-driving**



Vario-Lock position for adjusting the chisel position

The impact/mode selector switch (7) will not engage in this position.



Position for **chiselling**

Setting the Rotational Direction (see figure E)

The rotational direction switch (8) is used to change the rotational direction of the power tool. However, this is not possible while the on/off switch (9) is being pressed.

- **Only operate the rotational direction switch (8) when the power tool is not in use.**

Always set the rotational direction to clockwise rotation for hammer drilling, drilling and chiselling.

- **Clockwise:** To drill and to drive in screws, press the rotational direction switch (8) all the way to the left.
- **Anticlockwise:** To loosen and unscrew screws and nuts, press the rotational direction switch (8) all the way to the right.

Switching On and Off

- If necessary, release the lock-on button for the on/off switch.
- To **switch on** the power tool, press the on/off switch (9). The worklight (12) lights up when the on/off switch (9) is lightly or fully pressed, allowing the work area to be illuminated in poor lighting conditions.
- To **switch off** the power tool, release the on/off switch (9).

For low temperatures, the power tool reaches the full hammer/impact capacity only after a certain time.

Adjusting the Speed/Impact Rate

- Adjust the speed/impact rate of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch (9) to varying extents. Applying light pressure to the on/off switch (9) results in a low rotational speed/impact rate. Applying increasing pressure to the switch increases the speed/impact rate.

Overload clutch

- **If the application tool jams or snags, the power transmission to the drill spindle will be interrupted. Always hold the power tool firmly with both hands to withstand the forces this may create and adopt a position with stable footing.**
- **Switch the power tool off immediately and remove the application tool if the power tool becomes blocked. Switching on when the drilling tool is blocked may cause high torque reactions.**

Practical Advice

Setting the drilling depth (see figure F)

You can use the depth stop (15) to set the required drilling depth X.

- Press the button for depth stop adjustment (5) and insert the depth stop into the auxiliary handle (14). The fluting on the depth stop (15) must face downwards.
- Insert the SDS-plus application tool into the SDS-plus tool holder (2) to the stop. Otherwise, the movability of the SDS-plus drilling tool can lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Pull the depth stop far enough out that the distance between the drill bit tip and the edge of the depth stop corresponds to the required drilling depth X.

Changing the chiselling position (Vario-Lock)

You can lock the chisel in 13 different positions, so you can select the optimum working position for each task.

- Insert the chisel into the tool holder.
- Turn the impact/mode selector switch (7) to the "Vario-Lock" position.
- Turn the application tool to the required chisel position.
- Turn the impact/mode selector switch (7) to the "chiselling" position. With this, the tool holder is locked.
- Set the rotational direction for chiselling to clockwise.

Inserting screwdriver bits (see figure G)

- **Only apply the power tool to the screw/nut when the tool is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

A universal holder (18) with SDS-plus shank (accessory) is required to work with screwdriver bits.

- Clean and lightly grease the insertion end of the shank.
- Insert the universal holder into the tool holder while turning it until it locks automatically.
- Check that it is locked by pulling the universal holder.
- Insert a screwdriver bit in the universal holder. Only use screwdriver bits that fit the screw head.
- To remove the universal holder, slide the locking sleeve (4) backwards and remove the universal holder (18) from the tool holder.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.
- Clean the tool holder after each use.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

www.bosch-pt.com.au

www.bosch-pt.co.nz

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Armenia, Azerbaijan, Georgia

Robert Bosch Ltd.

David Agmashenebeli ave. 61

0102 Tbilisi, Georgia

Tel. +995322510073

www.bosch.com

Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service

Muratbaev Ave., 180

050012, Almaty, Kazakhstan

Service Email: service.pt.ka@bosch.com

Official Website: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 18).

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

► **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

► **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- ▶ **éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- ▶ **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

- ▶ **Porter des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- ▶ **Utiliser la(s) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe ou le dispositif de serrage peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ▶ **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.

▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est destiné aux travaux de perforation dans le béton, la brique et la pierre naturelle ainsi qu'aux travaux de burinage légers. Il convient aussi pour les percages sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques. Les outils électroportatifs avec régulation électronique et réversibilité rotation droite/gauche sont également appropriés pour le vissage.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- | | |
|------|--|
| (1) | Mandrin SDS-plus |
| (2) | Porte-outil SDS-plus |
| (3) | Capuchon anti-poussière |
| (4) | Bague de verrouillage |
| (5) | Bouton de réglage de butée de profondeur |
| (6) | Bouton de déverrouillage du sélecteur stop de rotation/de frappe |
| (7) | Sélecteur stop de rotation/de frappe |
| (8) | Sélecteur de sens de rotation |
| (9) | Interrupteur Marche/Arrêt |
| (10) | Poignée (surface de préhension isolée) |
| (11) | Accu ^{A)} |
| (12) | Éclairage LED |
| (13) | Bouton de déverrouillage d'accu ^{A)} |
| (14) | Poignée supplémentaire (surface de préhension isolante) |
| (15) | Butée de profondeur |

- (16) Bouton de l'indicateur de niveau de charge^{A)}
 (17) Indicateur de niveau de charge de l'accu^{A)}
 (18) Porte-outil universel avec mécanisme de fixation SDS-plus^{A)}

A) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

Caractéristiques techniques

Perforateur sans-fil	GBH 180-LI	
Référence	3 611 J11 0..	
Tension nominale	V=	18
Régime nominal		
- Rotation droite	tr/min	0-1 800
- Rotation gauche	tr/min	0-1 800
Fréquence de frappe ^{A)}	min ⁻¹	0-4 550
Force de frappe selon EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Porte-outil		SDS-plus
Ø de perçage maxi		
- Béton	mm	20
- Acier	mm	13
- Bois	mm	30
Poids selon EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes admissibles pendant l'utilisation ^{B)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Accus recommandés		GBA 18V... ProCORE18V...
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures <0 °C

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon
EN 60745-2-6.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **93** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **104** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K déterminées selon
EN 60745-2-6:

Perforation dans le béton : $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Burinage : $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Perçage dans le métal : $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vissage : $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés conformément à la norme et peuvent être utilisés pour une comparaison entre les outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Montage

► **Retirez l'accu de l'appareil électroportatif avant toute intervention (opérations d'entretien/de maintenance, changement d'accessoire, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Charge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : L'accu est fourni partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.

L'accu Lithium-Ion peut être rechargeé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre une décharge complète par « Electronic Cell Protection (ECP) » (l'électronique de protection des cellules). Lorsque l'accu est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : l'accessoire de travail ne tourne plus.

► **Après l'arrêt automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu pourrait être endommagé.

Respectez les indications concernant l'élimination.



Bosch recommande d'utiliser des accus d'une capacité d'au moins 3,0 Ah.

Mise en place et retrait de l'accu (voir figures A1-A2)

- **Ne forcez pas pour insérer l'accu.** L'accu est conçu de façon à ne pouvoir être introduit dans l'outil électroportatif que dans la position correcte.
- Insérez l'accu (11) jusqu'en butée dans le compartiment à accu.
- Pour retirer l'accu (11), appuyez sur la touche de déverrouillage (13) de l'accu et retirez ce dernier du compartiment sans fil.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge (17) indiquent le niveau de charge de l'accu (11). Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, actionnez le bouton de l'indicateur d'état de charge (16). L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge (16), l'accu est défectueux et doit être remplacé.

Accu de type GBA 18V... (voir figure B1)

LED	Capacité
3 LED allumées en vert	60–100 %
2 LED allumées en vert	30–60 %
1 LED allumée en vert	5–30 %
Clignotement en vert de 3 LED	0–5 %

Accu de type ProCORE18V... (voir figure B2)

LED	Capacité
5 LED allumées en vert	80–100 %
4 LED allumées en vert	60–80 %
3 LED allumées en vert	40–60 %
2 LED allumées en vert	20–40 %
1 LED allumée en vert	5–20 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

Pivotement de la poignée supplémentaire (voir figure C)

La poignée supplémentaire (14) peut être orientée dans n'importe quelle position, pour obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

- Tournez la poignée supplémentaire (14) dans le sens antihoraire et orientez la poignée supplémentaire (14) dans la position souhaitée. Resserrez ensuite la poignée supplémentaire (14) en la tournant dans le sens horaire.

Veillez à ce que le collier de serrage de la poignée supplémentaire se trouve bien dans la rainure du carter prévue à cet effet.

Changement d'accessoire

- **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**

Le capuchon anti-poussière (3) empêche dans une large mesure la poussière de pénétrer dans le porte-outil pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Lors du montage de l'accessoire de travail, veillez à ne pas endommager le capuchon anti-poussière (3).

Montage d'un accessoire de travail SDS-plus (voir figure D1)

Avec ce système de fixation, l'accessoire de travail SDS-plus dispose d'une certaine mobilité. Il en résulte lors de la rotation à vide une excentricité qui n'a cependant aucun effet sur l'exactitude du perçage puisque le foret se centre automatiquement pendant le perçage.

Le mandrin SDS-plus permet de remplacer l'accessoire de travail facilement et confortablement sans avoir à utiliser de clé supplémentaire.

- Nettoyez l'extrémité de l'accessoire, et graissez-la légèrement.
- Introduisez l'accessoire de travail dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier qu'il est bien bloqué.

Démontage d'un accessoire de travail SDS-plus (voir figure D2)

- Poussez la bague de verrouillage (4) vers l'arrière et sortez l'accessoire de travail.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiantne ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Fonctionnement

Mise en marche

Montage de l'accu

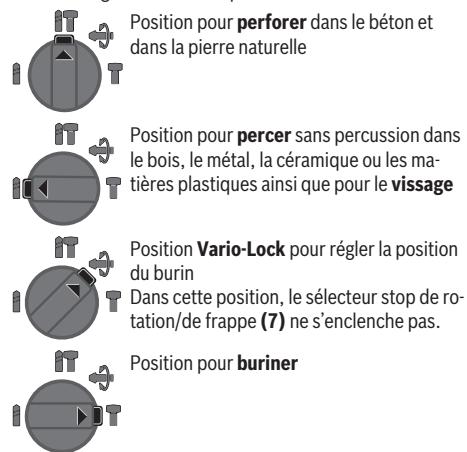
- **N'utilisez que des accus Lithium-Ion Bosch d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de tout autre accu présente des risques de blessures et d'incendie.
- Mettez le sélecteur de sens de rotation (8) en position médiane pour éviter toute mise en marche non-intentionnelle.
- Insérez l'accu (11) jusqu'en butée dans le compartiment à accu .

Sélection du mode de fonctionnement

Selectionnez le mode de fonctionnement voulu de l'outil électroportatif avec le sélecteur stop de rotation/de frappe (7).

- Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage (6) et tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (7) dans la position voulue jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : ne changez de mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint ! Vous risqueriez d'endommager l'outil électroportatif.



Sélection du sens de rotation (voir figure E)

Le sélecteur de sens de rotation (8) permet d'inverser le sens de rotation de l'outil électroportatif. Cela n'est toutefois pas possible lorsque l'on appuie sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

- **N'actionnez le sélecteur de sens de rotation (8) que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.**

Selectionnez toujours la rotation droite pour les travaux de perforation, percage et burinage.

- **Rotation droite :** Pour percer et visser, poussez le sélecteur de sens de rotation (8) jusqu'en butée vers la gauche.

- **Rotation gauche :** Pour desserrer ou dévisser des vis et des écrous, poussez le sélecteur de sens de rotation (8) à fond vers la droite.

Mise en marche/arrêt

- Débloquez si nécessaire l'interrupteur Marche/Arrêt en actionnant le bouton de blocage .
- Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).
- La LED (12) s'allume dès que l'interrupteur Marche/Arrêt (9) est enfoncé légèrement ou complètement. Elle permet d'éclairer la zone de travail dans les endroits sombres.
- Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

À basses températures, l'outil électroportatif n'atteint sa pleine puissance de percussion/capacité de frappe qu'au bout d'un certain temps.

Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

- Vous pouvez modifier en continu la vitesse de rotation/ fréquence de frappe de l'outil électroportatif en jouant sur la pression exercée sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) produit une faible vitesse de rotation/fréquence de frappe. Plus l'on exerce de pression, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe augmente.

Débrayage de sécurité

- **Dès que l'accessoire de travail se coince ou qu'il s'accroche, l' entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces intervenant, tenez toujours l'outil électroportatif fermement avec les deux mains et ayez une position ferme.**
- **Si l'outil électroportatif est bloqué, éteignez-le et desserrez l'outil de travail. Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.**

Instructions d'utilisation

Réglage de la profondeur de perçage (voir figure F)

La butée de profondeur (15) permet de régler la profondeur de perçage X désirée.

- Appuyez sur le bouton de réglage de butée de profondeur (5) et insérez la butée de profondeur dans la poignée supplémentaire (14).
- Le striage de la butée de profondeur (15) doit être orienté vers le bas.
- Poussez à fond l'accessoire de travail SDS-plus dans le porte-outil SDS-plus (2). Si l'accessoire SDS-plus n'est pas poussé à fond, le réglage de la profondeur de perçage risque d'être faussé.

- Tirez la butée de profondeur jusqu'à ce que l'écart entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage X souhaitée.

Changement de la position du burin (Vario-Lock)

Il est possible de bloquer le burin dans 13 positions. Ceci permet de toujours travailler dans une position optimale.

- Insérez le burin dans le porte-outil.
- Tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (7) dans la position « Vario-Lock ».
- Tournez le burin jusqu'à ce qu'il se trouve dans la position souhaitée.
- Tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (7) dans la position « burinage ». Le porte-outil est alors bloqué.
- Pour buriner, sélectionnez la rotation droite.

Montage des embouts de vissage (voir figure G)

- **Positionnez l'outil électroportatif sur la vis/sur l'écrou seulement lorsqu'il est à l'arrêt.** Un accessoire en rotation risque de glisser.

L'utilisation d'embouts de vissage nécessite de disposer d'un porte-outil universel (18) avec mécanisme de fixation SDS-plus (accessoire).

- Nettoyez l'emmanchement du dispositif de fixation et graissez-le légèrement.
- Enfoncez le porte-outil universel en le tournant dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il verrouille automatiquement.
- Contrôlez qu'il est bien verrouillé en tirant sur le porte-outil universel.
- Mettez un embout de vissage dans le porte-outil universel. N'utilisez que des embouts de vissage appropriés à la tête de vis que vous voulez utiliser.
- Pour démonter le porte-outil universel, poussez la bague de verrouillage (4) vers l'arrière et retirez le porte-outil universel (18) du porte-outil.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de -20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Retirez l'accu de l'appareil électroportatif avant toute intervention (opérations d'entretien/de maintenance, changement d'accessoire, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

► **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

► **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**

- Nettoyez le porte-outil après chaque utilisation.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outilage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 24).



Español

Indicaciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTEN- CIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso al aire libre reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un dispositivo de corriente residual (RCD) reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner en funcionamiento la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o los pelos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia diseñado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Mantenga las herramientas eléctricas. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con filos afilados se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentejar sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para martillos

- **Use protectores auriculares.** La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.
- **Utilice el(s) mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta.** La pérdida del control puede causar lesiones personales.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte o el portaútiles pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** En el caso del contacto del accesorio de corte o portaútiles con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta

ta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

- **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede decausar daños materiales.
- **Espera a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujetada de forma mucho más segura que con la mano.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **Mediante objetos punzantes, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para realizar ligeros trabajos de cincelado. Asimismo, resulta indicada para perforar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las herramientas eléctricas de giro reversible dotadas con un regulador electrónico pueden utilizarse además para atornillar.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- | | |
|------|--|
| (1) | Portabrocas SDS-plus |
| (2) | Portautiles SDS-plus |
| (3) | Caperuza antipolvo |
| (4) | Casquillo de enclavamiento |
| (5) | Botón de ajuste del tope de profundidad |
| (6) | Botón de desenclavamiento del mando desactivador de percusión y giro |
| (7) | Mando desactivador de percusión y giro |
| (8) | Selector de sentido de giro |
| (9) | Interruptor de conexión/desconexión |
| (10) | Empuñadura (zona de agarre aislada) |
| (11) | Acumulador ^{A)} |
| (12) | Luz de trabajo |
| (13) | Tecla de desenclavamiento del acumulador ^{A)} |
| (14) | Empuñadura adicional (zona de agarre aislada) |
| (15) | Tope de profundidad |
| (16) | Tecla para indicador de estado de carga ^{A)} |
| (17) | Indicador de estado de carga del acumulador ^{A)} |
| (18) | Soporte universal con vástago de inserción SDS-plus ^{A)} |

A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Martillo perforador accionado por acumulador		GBH 180-LI
Número de artículo		3 611 J11 0..
Tensión nominal	V=	18
Número de revoluciones nominal		
– Giro a derechas	min ⁻¹	0-1800
– Giro a izquierdas	min ⁻¹	0-1800
Número de impactos ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Portautiles		SDS-plus
Ø máx. de perforación		
– Hormigón	mm	20
– Acero	mm	13
– Madera	mm	30
Peso según EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35

Martillo perforador accionado por acumulador	GBH 180-LI
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{b)} y el almacenamiento	°C -20 ... +50
Acumuladores recomendados	GBA 18V... ProCORE18V...
Cargadores recomendados	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) dependiente del acumulador utilizado
 B) potencia limitada a temperaturas <0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745-2-6.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **93 dB(A)**; nivel de potencia acústica **104 dB(A)**. Inseguridad K = **3 dB**.

¡Llevar orejeras!

Valores totales de vibraciones a_h (suma de vectores de tres direcciones) e inseguridad K determinados según EN 60745-2-6:

Taladrado de percusión en hormigón: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Cincelado: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Taladrado en metal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Atornillado: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Montaje

► **Desmonte el acumulador antes de manipular la herramienta eléctrica (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

► **En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.



Bosch recomienda la utilización de acumuladores con una capacidad de como mínimo 3,0 Ah.

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura A1-A2)

► **Coloque el acumulador sin ejercer fuerza.** El acumulador se ha construido de tal manera, que sólo se puede introducir en la posición correcta en la herramienta eléctrica.

- Introduzca el acumulador (**11**) hasta el tope en el compartimento del acumulador.
- Para extraer el acumulador (**11**) presione la tecla de desenclavamiento (**13**) y extraiga el acumulador del compartimento correspondiente .

Indicador del estado de carga del acumulador

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador (**17**) indican el estado de carga del acumulador (**11**). Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador del estado de carga (**16**), para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador del estado de carga (**16**) no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... (ver figura B1)

LEDs	Capacidad
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 3× verde	0–5 %

Tipo de acumulador ProCORE18V... (ver figura B2)

LEDs	Capacidad
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Girar la empuñadura adicional (ver figura C)

La empuñadura adicional (**14**) la puede girar a voluntad, para lograr una postura de trabajo segura y libre de fatiga.

- Gire la parte inferior de la empuñadura adicional (**14**) en sentido antihorario y gire la empuñadura adicional (**14**) a la posición deseada. Luego, vuelva a apretar de nuevo la empuñadura adicional (**14**) en sentido horario.
Observe que la abrazadera de la empuñadura adicional quede alojada en la ranura de la carcasa prevista para tal fin.

Cambio de útil

- Una caperuza guardapolvo dañada debe ser reemplazada inmediatamente. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.

La caperuza guardapolvo (**3**) evita en gran medida la penetración de polvo de perforación en el portaútiles durante el funcionamiento. Al insertar el útil, asegúrese de que la caperuza guardapolvo (**3**) no esté dañada.

Montaje del útil SDS-plus (ver figura D1)

Condicionado por el sistema, el útil SDS-plus puede moverse libremente. Por ello, en la marcha en vacío se genera una excentricidad radial. Esto no tiene repercusión sobre la precisión del orificio taladrado, ya que la broca se centra por sí misma al taladrar.

- El portaútiles SDS-plus le permite cambiar el útil de forma sencilla y cómoda sin precisar para ello una herramienta.
- Limpie primero y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo de inserción del útil.
 - Inserte girando el útil en el portaútiles de manera que éste quede sujeto automáticamente.
 - Tire del útil para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Desmontaje del útil SDS-plus (ver figura D2)

- Deslice el casquillo de enclavamiento (**4**) hacia detrás y saque el útil.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

► Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.

Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Funcionamiento

Puesta en marcha

Montaje del acumulador

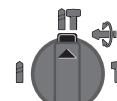
- Utilice solamente Bosch acumuladores de iones de litio originales de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Colocar el selector de sentido de giro (**8**) en el centro, para evitar una conexión involuntaria.
- Introduzca el acumulador (**11**) hasta el tope en el compartimento del acumulador .

Ajuste del modo de operación

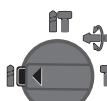
Con el mando desactivador de percusión y giro (**7**) puede ajustar el modo de operación de la herramienta eléctrica.

- Para cambiar el modo de operación, presione la tecla de desenclavamiento (**6**) y gire el mando desactivador de percusión y giro (**7**) a la posición deseada, hasta que encaje de forma audible.

Indicación: ¡Modifique el modo de operación solamente con la herramienta desconectada! En caso contrario podría dañarse la herramienta eléctrica.



Posición para **Taladrar con percusión** en hormigón o piedra



Posición para **Taladrar** sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico así como para **Atornillar**



Posición **Vario-Lock** para ajustar la posición del cincel

En esta posición, el mando desactivador de percusión y giro (7) no encaja.



Posición para **Cincelar**

Ajustar el sentido de giro (ver figura E)

Con el selector de sentido de giro (8) puede modificar el sentido de giro de la herramienta eléctrica. Sin embargo, esto no es posible con el interruptor de conexión/desconexión (9) presionado.

Accione el selector de sentido de giro (8) sólo con la herramienta eléctrica en reposo.

Al taladrar con o sin percusión, y al cincelar, ajuste siempre el sentido de giro a derechas.

- **Giro a la derecha:** Para taladrar y enroscar tornillos, presione el selector de sentido de giro (8) hacia la izquierda hasta el tope.
- **Giro a la izquierda:** Para soltar o desenroscar tornillos y tuercas presione el selector de sentido de giro (8) hacia la derecha, hasta el tope.

Conexión/desconexión

- En caso dado, suelte la tecla de enclavamiento del interruptor de conexión/desconexión.
- Para **conectar** la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión (9).

La luz de trabajo (12) se enciende con el interruptor de conexión/desconexión (9) leve o totalmente oprimido y posibilita la iluminación de la zona de trabajo con condiciones de luz desfavorables.

- Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (9).

A bajas temperaturas la herramienta eléctrica deberá funcionar primero durante cierto tiempo hasta que alcance su pleno rendimiento de percusión/impacto.

Ajuste de las revoluciones/frecuencia de percusión

- Régule de forma continua el número de revoluciones/la frecuencia de percusión de la herramienta eléctrica conectada, según la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión (9).

Una ligera presión en el interruptor de conexión/desconexión (9) causa bajo número de revoluciones/frecuencia de percusión. Aumentando paulatinamente la presión se van aumentando en igual medida el número de revoluciones/la frecuencia de percusión.

Embrague limitador de par

- **En caso de engancharse o bloquearse el útil se desacopla el husillo de la unidad de accionamiento. Debido a las fuerzas generadas en ello, siempre sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y tome una posición firme.**
- **Desconecte la herramienta eléctrica y suelte el útil, si se bloquea la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica se conecta estando bloqueado el útil de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.**

Instrucciones de trabajo

Ajustar la profundidad de taladrar (ver figura F)

Con el tope de profundidad (15) se puede fijar la profundidad de taladrado X deseada.

- Presione la tecla para el ajuste del tope de profundidad (5) y coloque el tope de profundidad en la empuñadura adicional (14).
- La acanaladura en el tope de profundidad (15) debe señalizar hacia abajo.
- Desplace el útil SDS-plus hasta el tope en el portaútiles SDS-plus (2). En caso contrario, el movimiento del útil SDS-plus puede conducir a un ajuste incorrecto de la profundidad de perforación.
- Extraiga el tope de profundidad, hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad corresponda a la profundidad de taladrado X deseada.

Modificación de la posición para cincelar (Vario-Lock)

Puede bloquear el cincel en 13 posiciones. Ello le permite adoptar en cada caso una posición de trabajo óptima.

- Monte el cincel en el portaútiles.
- Gire el mando desactivador de percusión y giro (7) hasta la posición «Vario-Lock».
- Gire el portaútiles hasta conseguir la posición del cincel deseada.
- Gire el mando desactivador de percusión y giro (7) a la posición "Cincelar". El portaherramientas queda bloqueado.
- Para cincelar ajuste el sentido de giro a derechas.

Montaje de las puntas de atornillar (ver figura G)

- **Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra la tuerca o tornillo.** Los útiles en rotación pueden resbalarse.

Para la utilización de puntas de atornillar necesita un soporte universal (18) con vástago de inserción SDS-plus (accesorio).

- Limpie primero, y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo del vástago de inserción.
- Inserte girando el soporte universal en el portaútiles hasta conseguir que éste quede sujetado automáticamente.
- Tire del soporte universal para asegurarse de que ha quedado correctamente sujetado.

- Inserte una punta de atornillar en el soporte universal. Únicamente utilice puntas de atornillar que ajusten correctamente en la cabeza del tornillo.
- Para retirar el soporte universal, empuje el casquillo de enclavamiento (4) hacia atrás y retire el soporte universal (18) del portaútiles.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.
Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.
Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Desmonte el acumulador antes de manipular la herramienta eléctrica (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**
- **Una caperuza guardapolvo dañada debe ser reemplazada inmediatamente. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.**
- Limpie el portaútiles tras cada uso.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: www.bosch-pt.com

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina Industrial S.A.
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro
B1642AMQ
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (54) 11 5296 5200
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com
www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch Chile S.A.
Calle El Cacique, 0258 Providencia
7750000
Santiago de Chile
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez González, Parque Empresarial Colón,
Edif. Coloncorp Piso 1 Local 101-102
Guayaquil
Tel.: (593) 371 9100 ext. 214-215
E-mail: herramientas.bosch4@ec.bosch.com
www.boschherramientas.com.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urb. Chacarilla
San Borja Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,
Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cubrállos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Las herramientas eléctricas inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán colecciónarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 31).



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou póis inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pó ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança

antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntário.** **Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado.** Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da

utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados empeoram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para martelos

- **Use protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode provocar a perda da audição.
- **Use o(s) punho(s) auxiliar(es), caso seja(m) fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Segure a ferramenta elétrica nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde acessórios de corte ou os parafusos possam entrar em contacto com cabos escondidos.** Se o acessório de corte e os parafusos entrarem em contacto com um fio "sob tensão", as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica ficam "sob tensão" e podem produzir um choque elétrico.

- **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- **Espere que a ferramenta elétrica pare completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode empurrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- **Em caso de danos e de utilização incorrecta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica é destinada para furar com martelo em betão, tijolos e pedras, assim como para cincelar. Também é apropriada para furar sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico. As ferramentas elétricas com regulação eletrónica e rotação à direita/esquerda também são apropriadas para aparafusar.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- | | |
|-----|----------------------|
| (1) | Bucha SDS-plus |
| (2) | Encabadoiro SDS-plus |

- | | |
|------|--|
| (3) | Capa de proteção contra pó |
| (4) | Bucha de travamento |
| (5) | Tecla para ajuste do batente de profundidade |
| (6) | Tecla de desbloqueio para interruptor de bloqueio de rotação/impacto |
| (7) | Interruptor de bloqueio de rotação/impacto |
| (8) | Comutador do sentido de rotação |
| (9) | Interruptor de ligar/desligar |
| (10) | Punho (superfície do punho isolada) |
| (11) | Bateria ^{A)} |
| (12) | Luz de trabalho |
| (13) | Tecla de desbloqueio da bateria ^{A)} |
| (14) | Punho adicional (superfície do punho isolada) |
| (15) | Batente de profundidade |
| (16) | Tecla para indicador do nível de carga ^{A)} |
| (17) | Indicador do nível de carga da bateria ^{A)} |
| (18) | Suporte universal com encabadoiro SDS-plus ^{A)} |

A) Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Martelo perfurador sem fio		GBH 180-LI
Número de produto		3 611 J11 0 ..
Tensão nominal	V=	18
Número de rotações nominal		
– Rotação à direita	r.p.m.	0–1800
– Rotação à esquerda	r.p.m.	0–1800
N.º de impactos ^{A)}	i.p.m.	0–4550
Intensidade de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Encabadoiro		SDS-plus
Ø máx. de perfuração		
– Betão	mm	20
– Aço	mm	13
– Madeira	mm	30
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1–4,0
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{B)} e em armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias recomendadas		GBA 18V... ProCORE18V...

Martelo perfurador sem fio	GBH 180-LI
Carregadores recomendados	GAL 18...
	GAX 18...
	GAL 36...

- A) dependendo da bateria utilizada
B) potência limitada com temperaturas <0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60745-2-6**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **93 dB(A)**; nível de potência sonora **104 dB(A)**. Incerteza K=3 dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 60745-2-6**:

Furar com martelo em betão: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Cinzelar: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Furar metal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Aparafusar: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Montagem

► **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

O acumulador de iões de lítio está protegido contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". A ferramenta elétrica é desligada através de um disjuntor de proteção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

► **Não continuar a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da ferramenta elétrica.** A bateria pode ser danificada.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.



Bosch recomenda a utilização de baterias com uma capacidade de pelo menos 3,0 Ah.

Colocar e retirar a bateria (ver figuras A1-A2)

► **Não coloque a bateria com violência.** A bateria está construída de forma a só poder ser encaixada na ferramenta elétrica na posição certa.

- Introduza a bateria (11) até ao limitador no compartimento da bateria.
- Para remover a bateria (11) prima a tecla de desbloqueio (13) na bateria e retire-a do respetivo compartimento.

Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria (17) indicam o nível de carga da bateria (11). Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla indicador do nível de carga (16), para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se depois de premir a tecla indicador do nível de carga (16) não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... (ver figura B1)

LEDs	Capacidade
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 3× verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... (ver figura B2)

LEDs	Capacidade
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Virar o punho adicional (ver figura C)

Pode virar o punho adicional (14) à sua vontade, para obter uma posição de trabalho segura e sem fadiga.

- Rode a peça do punho do punho adicional (14) para a esquerda e vire o punho adicional (14) para a posição desejada. A seguir, volte a apertar a peça de punho inferior do punho adicional (14) para a direita.
Observe que a cinta de aperto do punho adicional esteja na ranhura prevista para tal, que se encontra na carcaça da ferramenta.

Troca de ferramenta

- **Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.**

A capa de proteção contra pó evita (3) consideravelmente, que penetre pó de perfuração no encaixe para encabado ou durante o funcionamento. Ao introduzir a ferramenta deverá assegurar-se de que a capa de proteção contra pó (3) não seja danificada.

Introduzir a ponta de aparafusar SDS-plus (ver figura D1)

A ferramenta de trabalho SDS-plus pode ser movida livremente condicionada pelo sistema. Por causa disso, ocorre um desvio de rotação em vazio. Isto não tem qualquer influência na precisão do furo, uma vez que a broca se autocentra ao furar.

Com o mandril de substituição SDS-plus é possível trocar fácil e confortavelmente as ferramentas de trabalho, sem ter que utilizar outras ferramentas.

- Limpe a haste de encaixe da ferramenta de trabalho e lubrifique levemente.
- Introduza a ferramenta de trabalho no encabado, girando até travar-se automaticamente.
- Puxe a ferramenta para controlar o travamento.

Retirar a ponta de aparafusar SDS-plus (ver figura D2)

- Empurre a bucha de travamento (4) para trás e retire a ponta de aparafusar.

Aspiração de pó/de apars

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontram por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretrivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

- **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Colocar a bateria

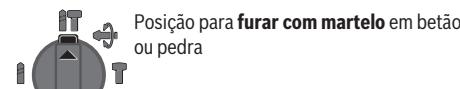
- **Só utilizar baterias de lítio Bosch com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta elétrica.** A utilização de outras baterias pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- Coloque o comutador do sentido de rotação (8) no centro para evitar um ligamento inadvertido.
- Introduza a bateria (11) até ao limitador no compartimento da bateria .

Ajustar o modo de operação

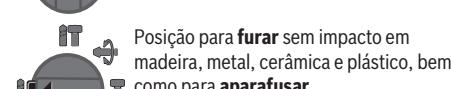
Com o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (7) seleciona o modo de operação da ferramenta elétrica.

- Para mudar o modo de operação pressione a tecla de desbloqueio (6) e rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (7) para a posição desejada, até ele engatar de forma audível.

Nota: mude o modo de operação apenas com a ferramenta elétrica desligada! Caso contrário a ferramenta elétrica pode ficar danificada.



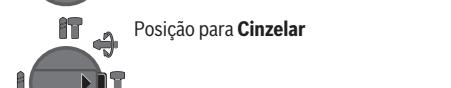
Posição para **furar com martelo** em betão ou pedra



Posição para **furar** sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico, bem como para **aparafusar**



Posição **Vario-Lock** para ajustar a posição de cinzelamento
Nesta posição o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (7) não engata.



Posição para **Cinzelar**

Ajustar o sentido de rotação (ver figura E)

Com o comutador de sentido de rotação (8) é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta elétrica. Com o interruptor de ligar/desligar pressionado (9) isto, no entanto, não é possível.

► **Aione o comutador do sentido de rotação (8) apenas com a ferramenta elétrica parada.**

Ajuste o sentido de rotação para furar com martelo, furar e cinzelar sempre na rotação à direita.

- **Rotação à direita:** Para furar e apertar parafusos prima o comutador do sentido de rotação (8) completamente para a esquerda.
- **Rotação à esquerda:** Para soltar ou retirar os parafusos e porcas pressione o comutador do sentido de rotação (8) para a direita até ao batente.

Ligar/desligar

- Se necessário, solte a tecla de fixação para o interruptor de ligar/desligar.
- Para ligar a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar (9).

A luz de trabalho (12) acende-se com o interruptor de ligar/desligar (9) completamente ou ligeiramente premido e permite iluminar o local de trabalho em caso de condições iluminação desfavoráveis.

- Para desligar a ferramenta elétrica, liberte o interruptor de ligar/desligar (9).

No caso de temperaturas baixas, a ferramenta elétrica só atinge o seu poder de martelar/impacto completo após algum tempo.

Ajustar o número de rotações/impactos

- Regule o número de rotações/impactos da ferramenta elétrica ligada de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar (9).

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar/desligar (9) proporciona um número de rotações/impactos baixo. Aumentando a pressão, é aumentado o n.º de rotações/impactos.

Acoplamento de sobrecarga

- **Se o acessório emperrar ou pender, a força motriz do veio da broca é interrompida. Devido às forças que se formam, segure sempre a ferramenta elétrica bem com as duas mãos e coloque-se sobre uma base estável.**
- **Desligue a ferramenta elétrica e solte o acessório se a ferramenta elétrica encravar. Ao ligar o aparelho com uma broca bloqueada são produzidos altos momentos de reação.**

Instruções de trabalho

Ajustar a profundidade de perfuração (ver figura F)

Com o batente de profundidade (15) é possível definir a profundidade de perfuração desejada X.

- Pressione a tecla para o ajuste do batente de profundidade (5) e coloque o batente de profundidade

no punho adicional (14).

As estriadas no batente de profundidade (15) têm de ficar viradas para baixo.

- Empurre a ponta de apurar SDS-plus até ao batente no encabado SDS-plus (2). Caso contrário, a mobilidade do acessório SDS-plus pode causar um ajuste errado da profundidade de perfuração.
- Puxe o batente de profundidade para fora até a distância entre a ponta da broca e a ponta do batente de profundidade corresponder à profundidade de perfuração X desejada.

Alterar a posição do cinzel (Vario-Lock)

Pode fixar o cinzel em 13 posições. Desta forma pode escolher a melhor posição de trabalho para si.

- Introduzir o cinzel no encabado.
- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (7) para a posição "Vario-Lock".
- Rode a ferramenta de trabalho para a posição do cinzel desejada.
- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (7) para a posição "Cinzelar". Desta forma o encabado fica bloqueado.
- Para cinzelar, o sentido de rotação deve ser colocado na rotação à direita.

Introduzir as pontas de apurar (ver figura G)

- **Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta elétrica.** A perda de controle sobre a ferramenta elétrica pode levar a lesões.

Para utilizar as pontas de apurar necessita de um suporte universal (18) com adaptador SDS-plus (acessório).

- Limpe a haste de encaixe do adaptador e lubrifique levemente.
- Introduza o suporte universal no encabado, girando até travar-se automaticamente.
- Puxe pelo suporte universal para controlar o travamento.
- Introduza uma ponta de apurar no suporte universal. Só utilize pontas de apurar apropriadas para o cabeçote de apuramento.
- Para retirar o suporte universal empurre a bucha de travamento (4) para trás e retire o suporte universal (18) do encabado.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma. Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
- Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.
- Limpar o encabado de madeira depois de cada utilização.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Transporte

As baterias de íões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são mais usadas e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 38).

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotutensili

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni operative si può creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- ▶ **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti.** Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti dell'elettroutensile in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'estero riduce il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo e operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi lesioni.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia spento.** Tendendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato e uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di procedere a operazioni di regolazione sull'elettroutensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettroutensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione evita che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili.** Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o incappamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile deve essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- Trattamento e utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il caricabatteria consigliato dal produttore.** Per un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può provocare rischio di lesioni e di incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore può dare origine a bruciature o incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua.** Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza martelli

- **Indossare le protezioni per l'udito.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare l'impugnatura supplementare/le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può essere causa di lesioni.
- **Trattenere l'elettroutensile sulle superfici d'impugnatura isolate, qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio possa entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Se l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano danni materiali.

► **Prima di posare l'elettroutensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettroutensile.

► **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

► **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.

► **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

► **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

 **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettroutensile è concepito per la foratura a percussione su calcestruzzo, mattoni e pietra e per lavori di scalpellatura leggeri. È inoltre adatto per la foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica. Gli elettroutensili con regolazione elettronica e rotazione destrorsa/sinistrorsa sono indicati anche per l'avvitamento.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettroutensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- | | |
|-----|--|
| (1) | Mandrino SDS plus |
| (2) | Attacco utensile SDS plus |
| (3) | Protezione antipolvere |
| (4) | Bussola di serraggio |
| (5) | Tasto di regolazione dell'asta di profondità |

- (6) Tasto di sbloccaggio per interruttore arresto rotazione/percussione
 - (7) Interruttore arresto rotazione/percussione
 - (8) Comutatore del senso di rotazione
 - (9) Interruttore di avvio/arresto
 - (10) Impugnatura (superficie di presa isolata)
 - (11) Batteria^{A)}
 - (12) Luce di lavoro
 - (13) Tasto di sbloccaggio batteria^{A)}
 - (14) Impugnatura supplementare (superficie di presa isolata)
 - (15) Asta di profondità
 - (16) Tasto di indicazione del livello di carica^{A)}
 - (17) Indicatore del livello di carica della batteria^{A)}
 - (18) Portabit universale con attacco SDS plus^{A)}
- A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Martello perforatore a batteria		GBH 180-LI
Codice articolo		3 611 J11 0..
Tensione nominale	V=	18
Numero di giri nominale		
- Rotazione destroversa	min ⁻¹	0-1800
- Rotazione sinistroversa	min ⁻¹	0-1800
Numeri di colpi ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Potenza del colpo secondo EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Portautensile		SDS-plus
Ø foro max.		
- Calcestruzzo	mm	20
- Acciaio	mm	13
- Legno	mm	30
Peso secondo EPTA-Procedura 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consigliata durante il funzionamento ^{B)} e in caso di magazzinaggio	°C	-20 ... +50
Batterie consigliate		GBA 18... ProCORE18...
Caricabatterie consigliati		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) in funzione della batteria utilizzata

B) prestazioni ridotte in caso di temperature <0 °C

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-6.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: Livello di pressione acustica 93 dB(A); Livello di potenza sonora 104 dB(A). Grado d'incertezza K= 3 dB.

Indossare protezioni per l'udito.

Valori di oscillazione totali a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e grado d'incertezza K, rilevati conformemente a EN 60745-2-6:

Foratura a percussione nel calcestruzzo: a_h = **12,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Scalpellatura: a_h = **11,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Foratura nel metallo: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Avvitamento: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Montaggio

► Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. interventi di manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria, anche nel caso in cui occorra trasportarlo o conservarlo. In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto sussiste pericolo di lesioni.

Ricarica della batteria

► Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici. Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria, prima

dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.

La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria al litio è protetta contro lo scaricamento completo dal sistema «Electronic Cell Protection (ECP)». In caso di batteria scarica l'elettroutensile si spegne attraverso un interruttore automatico: l'accessorio non si muove più.

► **Dopo lo spegnimento automatico dell'elettroutensile, non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria potrebbe subire danni.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.



Bosch raccomanda l'utilizzo di batterie con capacità di almeno 3,0 Ah.

Introduzione e rimozione della batteria (vedere Figg. A1 – A2)

- **Non esercitare forza nell'introdurre la batteria.** La batteria è realizzata in modo da poter essere innestata nell'elettroutensile soltanto se posizionata correttamente.
- Spingere la batteria (11) fino a battuta nel relativo vano.
- Per rimuovere la batteria (11), premere il tasto di sbloccaggio (13) sulla batteria stessa ed estrarla dal relativo vano.

Indicatore del livello di carica della batteria

I LED verdi dell'apposito indicatore (17) indicano il livello di carica della batteria (11). Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Premere l'apposito tasto (16) per visualizzare il livello di carica. Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se, premuto il tasto di indicazione del livello di carica (16), non si accenderà alcun LED, la batteria sarà difettosa e andrà sostituita.

Batteria tipo GBA 18V... (vedere Fig. B1)

LED	Autonomia
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100 %
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60 %
Luce fissa, 1 LED verde	5–30 %
Luce lampeggiante, 3 LED verde	0–5 %

Batteria tipo ProCORE18V... (vedere Fig. B2)

LED	Autonomia
Luce fissa, 5 LED verde	80–100 %
Luce fissa, 4 LED verde	60–80 %
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60 %
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40 %

LED	Autonomia
Luce fissa, 1 LED verde	5–20 %
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5 %

Orientamento dell'impugnatura supplementare (vedere Fig. C)

È possibile orientare l'impugnatura supplementare (14) a piacere, al fine di ottenere una postura di lavoro sicura e per non affaticarsi durante il lavoro.

- Ruotare la parte inferiore dell'impugnatura supplementare (14) in senso antiorario ed orientare l'impugnatura supplementare (14) nella posizione desiderata. Serrare quindi nuovamente la parte inferiore dell'impugnatura supplementare (14), ruotandola in senso orario.
- Accertarsi che il nastro di serraggio dell'impugnatura supplementare si trovi nell'apposita scanalatura sulla carcassa.

Sostituzione dell'accessorio

- **Se la protezione antipolvere è danneggiata, andrà immediatamente sostituita. Si consiglia di affidare l'operazione al Servizio Clienti post-vendita.**

La protezione antipolvere (3) impedisce pressoché totalmente le infiltrazioni di polvere di foratura nell'attacco utensile durante il funzionamento. Nell'introdurre l'accessorio, accertarsi che la protezione antipolvere (3) non venga danneggiata.

Inserimento dell'utensile accessorio SDS-plus (vedere figura D1)

Il sistema dell'accessorio SDS-plus è un sistema mobile. In questo modo, in caso di funzionamento a vuoto, si verifica un'oscillazione radiale. Ciò non influisce sulla precisione del foro in quanto la centratrice della punta avviene automaticamente durante la foratura.

Con il mandrino portapunta SDS-plus è possibile sostituire l'utensile accessorio in modo facile e comodo senza l'impiego di ulteriori attrezzi.

- Pulire il codolo dell'utensile accessorio ed applicarvi un leggero strato di grasso.
- Introdurre l'utensile accessorio nell'attacco utensile, ruotando leggermente fino a quando non si blocchi automaticamente.
- Verificare il bloccaggio, esercitando trazione sull'accessorio.

Rimozione dell'utensile accessorio SDS-plus (vedere figura D2)

- Spingere indietro la bussola di serraggio (4) e rimuovere l'utensile accessorio.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie

dell'utilizzatore, oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Eventuale materiale contenente amianto andrà lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere ad una buona aerazione della postazione di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel vostro Paese per i materiali da lavorare.

► Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.

Le polveri si possono incendiare facilmente.

Utilizzo

Messa in funzione

Introduzione della batteria

► Utilizzare esclusivamente batterie al litio originali

Bosch, con la tensione indicata sulla targhetta dell'elettroutensile. L'impiego di altri tipi di batterie può comportare rischio di lesioni e d'incendio.

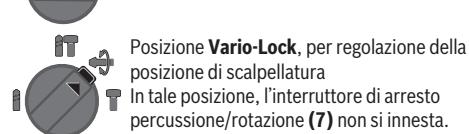
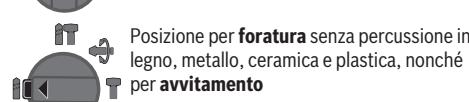
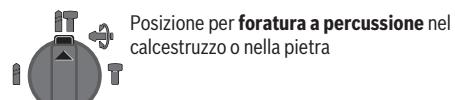
- Posizionare al centro il commutatore del senso di rotazione (8), per prevenire accensioni accidentali.
- Spingere la batteria (11) fino a battuta nel relativo vano .

Regolazione del modo operativo

L'interruttore di arresto percussione/rotazione (7) consente di selezionare la modalità dell'elettroutensile.

- Per cambiare modalità, premere il tasto di sbloccaggio (6) e ruotare l'interruttore di arresto percussione/rotazione (7) nella posizione desiderata, sino a farlo scattare udibilmente.

Avvertenza: Cambiare modalità esclusivamente ad elettroutensile spento. In caso contrario, l'elettroutensile potrebbe subire danni.



Posizione per **scalpellatura**

Impostazione del senso di rotazione (vedere Fig. E)

Il commutatore del senso di rotazione (8) consente di variare il senso di rotazione dell'elettroutensile. Ad interruttore di avvio/arresto (9) premuto, tuttavia, ciò non sarà possibile.

► Azionare il commutatore del senso di rotazione (8) esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per operazioni di foratura a percussione, foratura e scalpellatura, impostare sempre la rotazione destrorsa.

- **Rotazione destrorsa:** per forare e per introdurre viti, premere il commutatore del senso di rotazione (8) verso sinistra, sino al finecorsa.

- **Rotazione sinistrorsa:** per allentare o svitare viti e dadi, premere il commutatore del senso di rotazione (8) verso destra, sino al finecorsa.

Avvio/arresto

- All'occorrenza, rilasciare il tasto di bloccaggio dell'interruttore di avvio/arresto.
- Per **accendere** l'elettroutensile, premere l'interruttore di avvio/arresto (9).

La luce di lavoro (12) si accenderà quando l'interruttore di avvio/arresto (9) verrà premuto, leggermente o completamente, consentendo d'illuminare l'area di lavoro in condizioni di luce sfavorevoli.

- Per **speggere** l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (9).

In caso di basse temperature, l'elettroutensile raggiungerà la piena potenza di percussione/del colpo soltanto dopo un certo tempo.

Regolazione del numero di giri/di colpi

- Ad elettroutensile acceso, è possibile regolare il numero di giri/di colpi in modo continuo, esercitando maggiore o minore pressione sull'interruttore di avvio/arresto (9).

Premendo leggermente l'interruttore di avvio/arresto (9), si otterrà un numero di giri/di colpi ridotto; aumentando la pressione, aumenterà anche il numero di giri.

Frizione di sicurezza contro il sovraccarico

- La trasmissione all'alberino filettato si blocca se l'accessorio si inceppa oppure resta bloccato. In considerazione delle forze che vengono generate, afferrare sempre saldamente l'elettroutensile con entrambe le mani, assumendo una postura stabile.**

- Nel caso in cui dovesse bloccarsi, spegnere l'elettroutensile e rilasciare l'utensile accessorio. In caso di accensione con un accessorio di foratura bloccato si sviluppano alti momenti di reazione.**

Indicazioni operative

Regolazione della profondità di foratura (vedere figura F)

Con l'asta di profondità (15) è possibile determinare la profondità di foratura desiderata X.

- Premere il tasto per la regolazione dell'asta di profondità (5) e impostare l'asta di profondità nell'impugnatura supplementare (14).
- La scanalatura sull'asta di profondità (15) deve essere rivolta verso il basso.
- Spingere l'utensile accessorio SDS-plus fino a battuta nel portautensile SDS-plus (2), in caso contrario, l'utensile SDS-plus potrebbe spostarsi, falsando la regolazione della profondità di foratura.
- Estrarre l'asta di profondità finché la distanza tra l'estremità della punta e l'estremità dell'asta di profondità non corrisponde alla profondità di foratura desiderata X.

Modifica della posizione di scalpellatura (Vario-Lock)

È possibile bloccare lo scalpello in 13 posizioni. In tale modo, si potrà sempre assumere la posizione di lavoro ottimale.

- Introdurre lo scalpello nell'attacco utensile.
- Ruotare l'interruttore di arresto percussione/rotazione (7) in posizione «Vario-Lock».
- Ruotare l'utensile accessorio nella posizione di scalpellatura desiderata.
- Ruotare l'interruttore di arresto rotazione/percussione (7) in posizione «Scalpellatura». In tale modo, l'attacco utensile verrà bloccato.
- Per operazioni di scalpellatura, impostare sempre la rotazione destrorsa.

Inserimento dei bit cacciavite (vedere figura G)

- **Applicare l'elettrotensile sul dado/sulla vite esclusivamente quando è spento.** Gli utensili accessori in rotazione possono scivolare.

Per l'impiego dei bit cacciavite occorre un portabit universale (18) con attacco SDS-plus (accessori).

- Pulire il codolo dell'attacco e applicarvi un leggero strato di grasso.
- Applicare il portabit universale nel portautensile ruotandolo fino a farlo bloccare autonomamente.
- Controllare il bloccaggio tirando il portabit universale.
- Applicare un bit cacciavite nel portabit universale. Usare esclusivamente bit cacciavite che siano adatti alla testa della vite.
- Per la rimozione del portabit universale spingere all'interno la bussola di serraggio (4) e prelevare il portabit universale (18) dal portautensile.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotensile (ad es. interventi di manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria, anche nel caso in cui occorra trasportarlo o conservarlo.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto sussiste pericolo di lesioni.
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotensile e le fessure di ventilazione.**
- **Se la protezione antipolvere è danneggiata, andrà immediatamente sostituita. Si consiglia di affidare l'operazione al Servizio Clienti post-vendita.**
- Pulire l'attacco utensile dopo ogni utilizzo.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi

nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli elettroutensili non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispetto all'ambiente.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 44).

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Doe de aansluitstekker van het elektrische gereedschap niet in het stopcontact. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
 - **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geraad is.
 - **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - **Wanneer u buitenhuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenhuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenhuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- Veiligheid van personen**
- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - **Voorkom per ongeluk inschakelen.** Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene waarschuwingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen en alle aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het elektriciteitsnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.**

- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen verstrikken raken in bewegende delen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap, voordat u het gereedschap instelt, accessoires wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. **Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de**

uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met papercclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekt accuveloistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.

Waarschuwingen voor boorhamers

- ▶ **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- ▶ **Gebruik extra handgrepen, als deze met de machine worden meegeleverd.** Verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire of het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als het accessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- ▶ **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereed-

schap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

- **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bestemd om te hameren in beton, baksteen en steen en voor lichte beitelwerkzaamheden. Het is eveneens geschikt om te boren zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof. Elektrische gereedschappen met elektronische regeling en rechts-/linksdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- | | |
|-----|---|
| (1) | SDS-plus boorhouder |
| (2) | SDS-plus gereedschapopname |
| (3) | Stofbeschermkap |
| (4) | Vergrendelingshuls |
| (5) | Knop voor instelling van de diepteanslag |
| (6) | Ontgrendelingsknop voor slagstop-/draaistopschakelaar |
| (7) | Slagstop-/draaistopschakelaar |
| (8) | Draairichtingschakelaar |

- | | |
|------|--|
| (9) | Aan/uit-schakelaar |
| (10) | Handgreep (geïsoleerd greepvlak) |
| (11) | Accu ^{A)} |
| (12) | Werklicht |
| (13) | Accu-ontgrendelingstoets ^{A)} |
| (14) | Extra handgreep (geïsoleerd greepvlak) |
| (15) | Diepteanslag |
| (16) | Toets voor oplaadaanduiding ^{A)} |
| (17) | Accu-oplaadaanduiding ^{A)} |
| (18) | Universele houder met SDS-plus opnameschacht ^{A)} |

A) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

Technische gegevens

Accuboorhamer		GBH 180-LI
Productnummer		3 611 J11 0..
Nominale spanning	V=	18
Nominaal toerental		
– Rechtsdraaien	min ⁻¹	0-1800
– Linksdraaien	min ⁻¹	0-1800
Aantal slagen ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Eenmalige slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Gereedschapopname		SDS-plus
Max. boor-Ø		
– beton	mm	20
– staal	mm	13
– hout	mm	30
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur bij gebruik ^{B)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Aanbevolen accu's		GBA 18V... ProCORE18V...
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissovaarden bepaald conform **EN 60745-2-6**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **93 dB(A)**; geluidsvermogenniveau **104 dB(A)**. Onzekerheid K = **3 dB**.

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 60745-2-6**:

Hamerboren in beton: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Beitelen: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Boren in metaal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Schroeven: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemmissiwaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemmissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemmissiwaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemmissiwaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemmissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemmissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemmissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Montage

- **Neem vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud of het wisselen van inzetgereedschappen e.d.) en vóór het vervoeren en opbergen altijd de accu uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De Lithium-Ion-accu kan op elk moment worden opladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen diepontlading beschermd. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het inzetgereedschap beweegt niet meer.

- **Druk na het automatisch uitschakelen van het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.



Bosch adviseert het gebruik van accu's met een capaciteit van ten minste 3,0 Ah.

Accu plaatsen en verwijderen (zie afbeeldingen A1–A2)

- **Gebruik bij het plaatsen van de accu geen geweld.** De accu is zodanig geconstrueerd dat hij alleen in de juiste positie in het elektrische gereedschap gestoken kan worden.
- Schuif de accu (**11**) tot aan de aanslag in de accuschacht.
- Voor het verwijderen van de accu (**11**) drukt u op de ontgrendelingstoets (**13**) op de accu en trekt u deze uit de accuschacht.

Accu-oplaadaanduiding

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding (**17**) geven de laadtoestand van de accu (**11**) aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor oplaadaanduiding (**16**) om de laadtoestand weer te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor oplaadaanduiding (**16**) geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... (zie afbeelding B1)

LED's	Capaciteit
Permanent licht 3× groen	60–100 %
Permanent licht 2× groen	30–60 %
Permanent licht 1× groen	5–30 %
Knipperlicht 3× groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... (zie afbeelding B2)

LED's	Capaciteit
Permanent licht 5× groen	80–100 %
Permanent licht 4× groen	60–80 %
Permanent licht 3× groen	40–60 %
Permanent licht 2× groen	20–40 %

LED's	Capaciteit
Permanent licht 1× groen	5–20 %
Knipperlicht 1× groen	0–5 %

Extra handgreep draaien (zie afbeelding C)

U kunt de extra handgreep (14) willekeurig draaien voor een veilige en comfortabele werkhouding.

- Draai het onderste deel van de extra handgreep (14) linksom en draai de extra handgreep (14) in de gewenste stand. Draai vervolgens het onderste deel van de extra handgreep (14) rechtsom weer vast.
Let erop dat de spanband van de extra handgreep in de daarvoor bedoelde groef in het machinehuis ligt.

Inzetgereedschap wisselen

- **Laat een beschadigde stofkap onmiddellijk vervangen.** Geadviseerd wordt om dit door een klantenservice te laten doen.

De stofkap (3) voorkomt zoveel mogelijk het binnendringen van boorstof in de gereedschapsopname tijdens het gebruik. Let er bij het plaatsen van het inzetgereedschap op dat de stofkap (3) niet wordt beschadigd.

SDS-plus inzetgereedschap plaatsen (zie afbeelding D1)

Het SDS-plus inzetgereedschap is systeemafhankelijk vrij beweegbaar. Daardoor ontstaat bij onbelast lopen een rond-loopafwinding. Dit heeft geen effect op de nauwkeurigheid van het boorgat, omdat de boor zich bij het boren zelf centreert.

Met de SDS-plus boorhouder kunt u het inzetgereedschap eenvoudig en gemakkelijk zonder hulpgereedschap wisselen.

- Reinig de schacht van het accessoire en smeer het dun met vet in.
- Plaats het accessoire draaiend in de gereedschapsopname tot het automatisch wordt vergrendeld.
- Controleer de vergrendeling door aan het accessoire te trekken.

SDS-plus inzetgereedschap verwijderen (zie afbeelding D2)

- Schuif de vergrendelingshuls (4) naar achteren en verwijder het inzetgereedschap.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de luchtwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.

- Er wordt geadviseerd om een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

Gebruik

Ingebruikneming

Accu plaatsen

- **Gebruik uitsluitend originele Bosch Li-Ion-accu's met de op het typeplaatje van uw elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Zet de draairichtingschakelaar (8) in het midden om per ongeluk inschakelen te voorkomen.
- Schuif de accu (11) tot aan de aanslag in de accuschacht.

Functie instellen

Met de slagstop-/draaistopschakelaar (7) kiest u de modus van het elektrische gereedschap.

- Druk voor het wisselen van de modus op de ontgrendelingsknop (6) en draai de slagstop-/draaistopschakelaar (7) in de gewenste stand totdat deze vastklikt.

Aanwijzing: Wijzig de modus alleen als het elektrische gereedschap uitgeschakeld is! Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.



Draairichting instellen (zie afbeelding E)

Met de draairichtingschakelaar (8) kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap veranderen. Bij ingedrukte aan/uit-schakelaar (9) is dit echter niet mogelijk.

- **Bedien de draairichtingschakelaar (8) alleen als het elektrische gereedschap stilstaat.**

Zet de draairichting voor hamerboor-, boor- en beitelwerkzaamheden altijd op rechtsdraaien.

- **Rechtsdraaien:** voor het boren en indraaien van schroeven drukt u de draairichtingschakelaar **(8)** naar links tot aan de aanslag door.
- **Linksdraaien:** voor het losdraaien of uitdraaien van schroeven en moeren drukt u de draairichtingschakelaar **(8)** naar rechts tot tegen de aanslag door.

In-/uitschakelen

- Laat eventueel de vastzettoets voor de aan/uit-schakelaar los.
- Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de aan/uit-schakelaar **(9)**.

Het werklicht **(12)** brandt bij iets of helemaal ingedrukte aan/uit-schakelaar **(9)** en hiermee kan bij ongunstige lichtomstandigheden het werk bereik verlicht worden.

- Om het elektrische gereedschap **uit te schakelen**, laat u de aan/uit-schakelaar **(9)** los.

Bei lage temperaturen bereikt het elektrische gereedschap pas na enige tijd de volledige hamer- of slagcapaciteit.

Toerental of aantal slagen instellen

- U kunt het toerental/aantal slagen van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **(9)** indrukt.

Lichte druk op de aan/uit-schakelaar **(9)** heeft een laag toerental/aantal slagen tot gevolg. Met toenemende druk wordt het toerental of het aantal slagen hoger.

Overbelastingskoppeling

- Als het inzetgereedschap vastklemt of vasthaakt, wordt de aandrijving van de uitgaande as onderbroken. Houd het elektrisch gereedschap vanwege de optredende krachten altijd goed met beide handen vast en ga in een stabiele positie staan.
- Schakel het elektrisch gereedschap uit en maak het inzetgereedschap los, als het elektrisch gereedschap blokkeert. Er ontstaan grote reactiemomenten als u het elektrische gereedschap inschakelt terwijl het boorgereedschap geblokkeerd is.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Boordiepte instellen (zie afbeelding F)

Met de diepteaanslag **(15)** kan de gewenste boordiepte X vastgelegd worden.

- Druk op de knop voor het instellen van de diepteaanslag **(5)** en plaats de diepteaanslag in de extra handgreep **(14)**. De ribbels op de diepteaanslag **(15)** moeten naar beneden wijzen.
- Schuif het SDS-plus inzetgereedschap tot aan de aanslag in de SDS-plus gereedschapopname **(2)**. De beweeglijkheid van het SDS-plus inzetgereedschap kan anders tot een verkeerde instelling van de boordiepte leiden.
- Trek de diepteaanslag zo ver naar buiten dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte X.

Beitelstand veranderen (Vario-Lock)

U kunt de beitel in **13** standen vastzetten. Daardoor kunt u telkens de optimale werkhouding innemen.

- Plaats de beitel in de gereedschapopname.
- Draai de slagstop-/draaistopschakelaar **(7)** in de stand „Vario-Lock“.
- Draai het inzetgereedschap in de gewenste beitelstand.
- Draai de slagstop-/draaistopschakelaar **(7)** in de stand „Beitel“ . De gereedschapopname is hiermee vergrendeld.
- Zet de draairichting voor beitelwerkzaamheden op rechtsdraaien.

Bits plaatsen (zie afbeelding G)

- **Plaats het elektrische gereedschap alleen uitgeschaald op de moer/schroef.** Draaiende inzetgereedschappen kunnen weglijden.

Voor het gebruik van bits heeft u een universele houder **(18)** met SDS-plus opnameschacht (accessoire) nodig.

- Reinig de schacht van de opnameschacht en smeer deze iets met vet in.
- Plaats de universele houder draaiend in de gereedschapopname tot deze automatisch wordt vergrendeld.
- Controleer de vergrendeling door aan de universele houder te trekken.
- Plaats een bit in de universele houder. Gebruik alleen bits die bij de Schroefkop passen.
- Voor het verwijderen van de universele houder schuift u de vergrendelingshuls **(4)** naar achteren en verwijdert u de universele houder **(18)** uit de gereedschapopname.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Neem vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud of het wisselen van inzetgereedschappen e.d.) en vóór het vervoeren en opbergen altijd de accu uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

- **Laat een beschadigde stofkap onmiddellijk vervangen. Geadviseerd wordt om dit door een klantenservice te laten doen.**
- Maak de gereedschapopname na elk gebruik schoon.

Klantenservice en gebruiksadvice

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: www.bosch-pt.com

Het Bosch-gebruiksaadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expedietiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak beroegende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 51).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrift) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rødede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplorationsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller damp.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holder væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, ned sætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurter og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs**

brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders opmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaskes, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreøren afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørge for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttet til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løsebeklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektoråde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akku-en, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med**

el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukynlige personer.

- **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindelene fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uehld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekantene sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønster, nøgler, sør, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. **Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batteriveske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsadvarsler - hamre

- **Brug høreværn.** Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.
- **Brug ekstrahåndtaget/ekstrahåndtagene, som følger med værktøjet.** Hvis du mister kontrollen, kan der ske personskade.
- **Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelseselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler.** Hvis skæretilbehøret eller befæstelseselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugerne.

- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningssledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til ekspllosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
 - **Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
 - **Fastgør emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
 - **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive damp ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
 - **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
 - **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. som eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
 - **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
-  **Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed).** Der er risiko for ekspllosion og kortslutning.
- 

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Elværktøjet er beregnet til at hammerbore i beton, tegl og sten samt til let mejselarbejde. Det er også velegnet til boring uden slagfunktion i træ, metal, keramik og kunststof. El-værktøj med elektronisk regulering og højre-/venstrelob er også egnet til skruearbejde.

Illustrerede komponenter

Numereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) SDS-plus-borepatron
- (2) Værktøjsholder SDS-plus
- (3) Støvbeskyttelseskappe
- (4) Låsekappe
- (5) Tast til dybdeanslagsindstilling
- (6) Oplåsningsknap til slag-/drejestop-afbryder
- (7) Slag-/drejestop-afbryder
- (8) Retningsomskifter

- | | |
|------|---|
| (9) | Tænd/sluk-kontakt |
| (10) | Håndgreb (isoleret grebsflade) |
| (11) | Akku ^{A)} |
| (12) | Arbejdslys |
| (13) | Akku-oplåsningsknap ^{A)} |
| (14) | Ekstrahåndtag (isoleret grebsflade) |
| (15) | Dybdeanslag |
| (16) | Tast til ladetilstandsindikator ^{A)} |
| (17) | Akku-ladetilstandsindikator ^{A)} |
| (18) | Universalholder med SDS-plus-holdeskaff ^{A)} |

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Akku-borehammer		GBH 180-LI
Varenummer		3 611 J11 0..
Nominel spænding	V=	18
Nominelt omdrejningstal		
– Højreløb	o/min	0-1800
– Venstreløb	o/min	0-1800
Slagtal ^{A)}	o/min	0-4550
Enkeltslagstyrke iht. EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Værktøjsholder		SDS-plus
Maks. bor-Ø		
– Beton	mm	20
– Stål	mm	13
– Træ	mm	30
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{B)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50
Anbefaede akkuer		GBA 18V... ProCORE18V...
Anbefaede ladeaggregater		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) afhængigt af den anvendte akku

B) begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. EN 60745-2-6.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 93 dB(A); lydeffektniveau 104 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Vibrationer samlet værdi a_v (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fundet iht. EN 60745-2-6:

Hammerborring i beton: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Mejsling: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Boring i metal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Skruning: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værkøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Montering

- Tag altid akken ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værkøjsskift osv.) samt før det transporteres og lægges til opbevaring. Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.

Opladning af akku

- Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data. Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akkumulator, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk: Akken leveres delvis opladt. For at sikre, at akken fungerer 100 %, oplades akken helt før førsteibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akken.

Lithium-ion-batteriet er beskyttet mod dybafladning via "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronisk cellebeskyttelse). Er akken afladt, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

- Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af el-værktøjet. Batteriet kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.



Bosch anbefaler at bruge akker med en kapacitet på mindst 3,0 Ah.

Isætning og udtagning af akku (se billede A1-A2)

- **Brug ikke vold, når du isætter akken.** Akken er konstrueret, så den kun kan sættes i el-værktøjet i den rigtige position.

- Skub akken (11) ind i akkuskakten til anslag.
- Du tager akken ud (11) ved at trykke på akku-oplæsningsknappen (13) og trække den ud af akkuskakten.

Akku-ladetilstandsindikator

De grønne lysdiode på akku-ladetilstandsindikatoren (17) viser akkuenes (11) ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren (16) for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akken er taget ud. Hvis der ikke er nogen lysdiode, der lyser, efter at du har trykket på tasten til ladetilstandsindikatoren (16), er akken defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... (se billede B1)

Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 3× grøn	60–100 %
Konstant lys 2× grøn	30–60 %
Konstant lys 1× grøn	5–30 %
Blinkende lys 3× grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... (se billede B2)

Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 5× grøn	80–100 %
Konstant lys 4× grøn	60–80 %
Konstant lys 3× grøn	40–60 %
Konstant lys 2× grøn	20–40 %
Konstant lys 1× grøn	5–20 %
Blinkende lys 1× grøn	0–5 %

Drejning af ekstrahåndtag (se billede C)

Du kan dreje ekstrahåndtaget (14) efter behov for at opnå en sikker og mindre trættende arbejdsstilling.

- Dreh det nederste grebsstykke på ekstrahåndtaget (14) mod uret, og drej ekstrahåndtaget (14) i den ønskede position. Spænd herefter det nederste grebsstykke på ekstrahåndtaget (14) fast igen ved at dreje det med uret. Sørg for, at ekstrahåndtagets spændeband sidder i den dertil beregnede rille på huset.

Værkøjsskift

- **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal straks udskiftes. Det anbefales at lade en kundeservice udføre arbejdet.**

Støvbeskyttelseskappen (3) forhindrer i stort omfang, at bo- restøv trænger ind i værkøjsholderen under brug. Når værk-

tøjet sættes i, skal du sørge for, at støvbeskyttelseskappen (3) ikke beskadiges.

Isætning af SDS-plus-indsatsværktøj (se billede D1)

SDS-plus-indsatsværktøjet er systembetinget frit bevægeligt. Derved opstår der en rundløbsafvigelse ved tomgang. Dette har ingen indvirkning på borehullets nøjagtighed, da boret centrerer automatisk ved boring.

Med SDS-plus-borepatronen kan du skifte indsatsværktøj nemt og bekvæmt uden brug af andre værktøjer.

- Rengør indsatsværktøjet indstiksende, og smør den med en smule fedt.
- Isæt indsatsværktøjet i værktøjsholderen med en drejebewegelse, til det automatisk låses.
- Kontrollér ved at trække i låsen, at værktøjet sidder rigtigt fast.

Udtagning af SDS-plus-indsatsværktøj (se billede D2)

- Skub låsekappen (4) tilbage, og tag indsatsværktøjet ud.

Støv-/spånudsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdsplassen.

Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræffremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Sørg for god udluftning af arbejdsplassen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

► **Undgå at der samler sig støv på arbejdsplassen.** Støv kan let antænde sig selv.

Brug

Ibrugtagning

Isætning af akku

► **Brug kun originale Bosch Li-ion-akkuer fra med en spænding svarende til den, der er angivet på dit el-værktøjs typeskilt.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

- Sæt retningsomskifteren (8) i midten for at forhindre en utilsigtet start.
- Skub akken (11) ind i akkuskakten til anslag.

Indstilling af driftstype

Vælg driftstypen til el-værktøjet med slag-/drejestop-afbryderen (7).

- For at skifte driftstype skal du trykke på udløserknappen (6) og dreje slag-/drejestop-afbryderen (7) i den ønskede position, indtil den går hørbart i indgreb.

Henvisning: Du må kun ændre driftstype, når el-værktøjet er slukket! Ellers kan el-værktøjet blive beskadiget.



Indstilling af rotationsretning (se billede E)

Med retningsomskifteren (8) kan du ændre el-værktøjets rotationsretning. Ved nedtrykket tænd/sluk-kontakt (9) er dette imidlertid ikke muligt.

► **Aktivér kun drejeretningsomskifteren (8) når el-værktøjet står stille.**

Indstil altid drejeretningen til højreløb ved hammerboring, boring og mejsling.

- **Højreløb:** Til boring og iskruning af skruer skal du trykke retningsomskifteren (8) helt mod venstre.
- **Venstreløb:** Til løsning og udskruning af skruer og møtrikker skal du trykke retningsomskifteren (8) helt mod højre.

Tænd/sluk

- Løsn om nødvendigt låsekappen til tænd/sluk-knappen.
- Når du vil **tænde** el-værktøjet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (9).

Arbejdsslyset (12) lyser, når tænd/sluk-kontakten (9) er trykket let eller heldt ned, så arbejdsmrådet kan oplyses under dårlige lysforhold.

- El-værktøjet **slukkes** ved at slippe tænd/sluk-knappen (9) igen.

Ved lave temperaturer når el-værktøjet først efter et vist stykke tid op på den fulde hammyrdelse/slagydelse.

Indstilling af omdrejningstal/slagtal

- Reguler omdrejningstallet/slagtallet på det tændte el-værktøj trinløst, afhængigt af hvor langt du trykker tænd/sluk-knappen (9) ind.

Hvis du trykker let på tænd/sluk-knappen (9), er omdrejningstallet lavt. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet/slagtallet.

Overbelastningskobling

► **Hvis værktøjet sidder i klemme, afbrydes rotationen.**

Hold altid godt fast i el-værktøjet med begge hænder på grund af det kraftige moment, og sørge for at stå sikert.

- Sluk straks for elværktøjet og løsn indsatsværktøjet, hvis det blokerer. Der opstår store reaktionsmomenter, hvis maskinen tændes med et blokeret boreværktøj.

Arbejdsvejledning

Indstilling af boredybde (se billede F)

Med dybdeanslaget (15) kan den ønskede boredybde **X** fastlægges.

- Tryk på tasten til dybdeanslagsindstilling (5), og sæt dybdeanslaget i ekstrahåndtaget (14). Rifflingen på dybdeanslaget (15) skal pege nedad.
- Skub SDS-plus-indsatsværktøjet ind til anslag i værktøjsholderen SDS-plus (2). Ellers kan SDS-plus-værktøjet bevæge sig, så boredybden bliver indstillet forkert.
- Træk dybdeanslaget så langt ud, at afstanden mellem borets spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boredybde **X**.

Ændring af mejselstilling (Vario-Lock)

Du kan låse mejslen i 13 stillinger. Derved kan du hver gang indtage den optimale arbejdsstilling.

- Indsæt mejslen i værktøjsholderen.
- Drej slag-/drejestop-afbryderen (7) til positionen "Vario-Lock".
- Drej indsatsværktøjet til den ønskede mejselstilling.
- Drej slag-/drejestop-afbryderen (7) i positionen "Mejsling". Derved låses værktøjsholderen.
- Indstil drejeretningen til højreløb ved mejsling.

Isætning af skruebits (se billede G)

- Sæt kun el-værktøjet på møtrikken/skruen i slukket tilstand. Roterende indsatsværktøjer kan skride.

For at kunne arbejde med skruebits skal du bruge en universalholder (18) med SDS-plus-holdeskift (tilbehør).

- Rengør holdeskiftets indstiksende, og smør den med en smule fedt.
- Sæt universalholderen i værktøjsholderen med en drejebevægelse, til det automatisk låses.
- Kontrollér at universalholderen sidder rigtigt fast ved at trække i den.
- Sæt en skruebit i universalholderen. Brug kun skruebits, der passer til skruenhovedet.
- For at tage universalholderen ud skal du skubbe låsekappen (4) bagud og tage universalholderen (18) ud af værkøjsholderen.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra -20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- Tag altid akkuen ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før det transportereres og lægges til opbevaring. Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.
- En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal straks udskiftes. Det anbefales at lade en kundeservice udføre arbejdet.
- Rengør altid værktøjsholderen efter brug.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transportereres af brugeren på oftentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

 El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

 Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsafald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsames separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:**Li-Ion:**

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 56).

Svensk**Säkerhetsanvisningar****Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg****WARNING****Läs noga igenom alla
säkerhetsanvisningar och
instruktioner.**

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlös).

Arbetsplatsäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickprop måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruка inte nätsladden.** Använd inte nätsladden för att bärä eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för**

utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förfnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är fräckkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömsällaren eller ansluter påkoppplat elverktyg till nätdrämmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du alltid står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömsällare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oätkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna

- ▶ **Anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Sköt elverktyget omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt att kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ut batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten.** Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsvarningar hamare

- ▶ **Använd hörselskydd.** Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.
- ▶ **Använd tilläggshandtag om de följer med verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget så kan du skadas.
- ▶ **Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören eller fästanordningen kan komma i kontakt med dolda kablar.** Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.

▶ **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka sakskador.

▶ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

▶ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstykke som är fastspänt i en uppspänningasanordning eller ett skravstykce hålls säkrare än med handen.

▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor tråda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvärv. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.

▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttere påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t.ex. längre solbesträllning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.



Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för slagborrning i betong, tegel och sten samt för lätt mejsling. Det är även lämpligt för borrning utan slag i trä, metall, keramik och plast. Elverktyg med elektronisk reglering och höger-/vänstergång är också lämpliga för skruvdragning.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- (1) SDS-plus-chuck
- (2) Verktygsfäste SDS-plus
- (3) Dammskyddskåpa
- (4) Spärrhylsa
- (5) Knapp för djupanslagsinställning
- (6) Uppläsningsknapp för slag-/vridstoppsbrytare
- (7) Slag-/vridstoppsbrytare

- (8) Riktningsomkopplare
- (9) På-/av-strömbrytare
- (10) Handtag (isolerad greppytta)
- (11) Batteri^{A)}
- (12) Arbetsbelysning
- (13) Batteri-uppläsningsknapp^{A)}
- (14) Stödhandtag (isolerad greppytta)
- (15) Djupanslag
- (16) Knapp för laddningsnivå^{A)}
- (17) Indikering batteristatus^{A)}
- (18) Universalfäste med SDS-plus-fäste^{A)}

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Sladdlös borrhämme		GBH 180-Li
Artikelnummer		3 611 J11 0..
Märkspänning	V=	18
Märkvartal		
- Högergång	min ⁻¹	0-1800
- Vänstergång	min ⁻¹	0-1800
Slagfrekvens ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Enkelslagstyrka enligt EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Verktygsfäste		SDS-plus
Max. borrh-Ø		
- Betong	mm	20
- Stål	mm	13
- Trä	mm	30
Vikt motsvarande EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{B)} och vid lagring	°C	-20 ... +50
Rekommenderade batterier		GBA 18V... ProCORE18V...
Rekommenderade laddare		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) Beroende på använd batteri
- B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN 60745-2-6**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **93 dB(A)**; bullernivå **104 dB(A)**. Osäkerhet K=3 dB.

Bär hörselskydd!

Totala vibrationsvärdet a_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt **EN 60745-2-6**:

Hammarborrning i betong: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Mejsling: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Borrning i metall: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Skrudragning: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförlopen.

Montering

- Ta bort batteriet ur elverktyget innan åtgärder utförs på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte) samt före transport och lagring. Om strömtällaren Till/Från oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Batteriets laddning

- Använd endast de laddare som anges i tekniska data. Endast denna typ av laddare är anpassad till det lithiumjonbatteri som används i elverktyget.

Anmärkning: Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Lithiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Lithiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget: Insatsverktyget roterar inte längre.

- Undvik att trycka på strömtällaren Till/Från efter en automatisk fränkoppling av elverktyget. Batteriet kan skadas.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.



Bosch rekommenderar användning av batterier med en kapacitet på minst 3,0 Ah.

Sätta in och ta ut batteriet (se bild A1–A2)

- **Använd inte våld när du sätter i batteriet.** Batteriet är konstruerat så att det bara kan sättas in på rätt håll i elverktyget.
- Skjut in batteriet (**11**) till anslag i batterischakten.
- För att ta ut batteriet (**11**), tryck på uppläsningsknappen (**13**) på batteriet och dra det ur batterischakten.

Indikering batteristatus

De tre gröna LED-lamporna på indikatorn för batteriets laddningsnivå (**17**) visar batteriets laddningsnivå (**11**). Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen batteristatusindikering (**16**) för att visa laddningsstatus. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget. Om ingen lysdiod tänds när knappen batteristatusindikering (**16**) trycks in är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... (se bild B1)

LED	Kapacitet
Fast ljus 3× grönt	60–100 %
Fast ljus 2× grönt	30–60 %
Fast ljus 1× grönt	5–30 %
Blinkande ljus 3× grön	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... (se bild B2)

LED	Kapacitet
Fast ljus 5× grönt	80–100 %
Fast ljus 4× grönt	60–80 %
Fast ljus 3× grönt	40–60 %
Fast ljus 2× grönt	20–40 %
Fast ljus 1× grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1× grön	0–5 %

Vrid tilläggshandtaget (se bild C)

Du kan vrida tilläggshandtaget (**14**) som du vill för att få en säker och mindre uttröttande arbetsställning.

- Vrid det nedre greppet på tilläggshandtaget (**14**) motsols och vrid tilläggshandtaget (**14**) till önskad position. Dra åt det nedre handtaget på stödhandtaget (**14**) med motsols igen.
- Se till att spännetbandet på tilläggshandtaget ligger i avsett spår på höljet.

Verktygsbyte

- **En skadad dammskyddskåpa måste bytas ut omedelbart. Vi rekommenderar att detta utförs av kundtjänst.**

Dammskyddskåpan (**3**) hindrar i stor utsträckning borrdamm från att tränga in i verktygsfästet under arbetet. Vid insättning av verktyg se till att dammskyddskåpan (**3**) inte skadas.

Sätt in SDS-plus-insatsverktyget (se bild D1)

SDS-plus-insatsverktyg kan röras fritt beroende på system. Därigenom uppstår en avvikelse i roteringen vid tomgång. Detta påverkar inte precisionen hos borrhålet, eftersom borren centrerar sig själv vid borrhning.

Med SDS-plus-chucken kan du enkelt och bekvämt byta insatsverktyget utan att behöva använda något annat verktyg.

- Rengör insticksänden av insatsverktyget och smörj den lätt.
- Sätt in insatsverktyget i verktygsfästet med en roterande rörelse tills det låser fast.
- Kontrollera låsningen genom att dra i verktyget.

Ta av SDS-plus-insatsverktyget (se bild D2)

- Skjut spärrhylsan (**4**) bakåt och ta av insatsverktyget.

Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovåldigt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, tråkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthäftigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2. Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.
- **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självständas.

Drift

Driftstart

Insättning av batteri

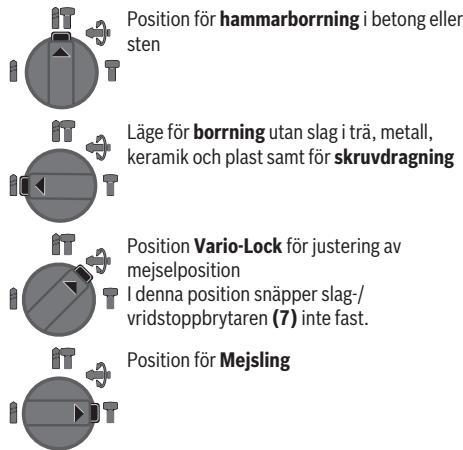
- **Använd endast original-lithiumjonbatterier från Bosch med den spänning som anges på elverktygets typskytt.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- Sätt rotationsriktningsomkopplaren (**8**) i mitten för att förhindra en oavsiktlig start.
- Skjut in batteriet (**11**) till anslag i batterischakten.

Ställa in driftstyp

Med slag-/vridstoppssbytaren (**7**) väljer du driftstyp för elverktyget.

- För att byta driftläge, tryck på uppläsningsknappen (**6**) och vrid slag-/vridstoppssbytaren (**7**) till önskad position tills den klickar fast hörbart.

Observera: ändra endast driftstyp när elverktyget är avstångt! I annat fall kan elverktyget skadas.



Ställa in rotationsriktningen (se bild E)

Med riktningsomkopplaren (8) kan elverktygets rotationsriktning ändras. Vid nedtryckt på-/av-strömbrytare (9) kan omkoppling inte ske.

► **Aktivera rotationsriktningsomkopplaren (8)endast när elverktyget står stilla.**

Ställ alltid in rotationsriktningen till högergång vid hammarborring, borring och mejsling.

- **Högergång:** För att borra och skruva in skruvar skjuter du riktningsriktningsomkopplaren (8) till vänster ända till anslaget.
- **Vänstergång:** För lossning och urdragning av skruvar och muttrar, tryck riktningsomkopplaren (8) åt höger mot stopp.

In- och urkoppling

- Lossa i förekommande fall arreteringsknapp för på-/av-strömbrytaren.
- För att slå på elverktyget, tryck på-/av-strömbrytare (9). Arbetsljuset (12) lyser vid lätt eller helt intryckt på-/av-strömbrytaren (9) och gör det möjligt att belysa arbetsområdet vid ogygnssamma ljusförhållanden.
- För urkoppling av elverktyget släpper du strömbrytaren (9).

Vid låga temperaturer når elverktyget full hammarkapacitet/slakkapacitet först efter en viss tid.

Ställa in varvtal/slagfrekvens

- Varvtalet/slagtalet på inkopplat elverktyg kan justeras steglöst genom att mer eller mindre trycka ned strömbrytaren (9).

Ett lätt tryck på strömbrytaren (9) ger ett lågt varvtal. Med tilltagande tryck ökar varvtalet/slagtalet.

Överbelastningskoppling

- **Om verktyget är fastklämmt bryts drivningen av borrspindeln. Håll på grund av de krafter som uppstår**

alltid elverktyget ordentligt med båda händer och stå stabilt.

- **Stäng av elverktyget och lossa insatsverktyget om elverktyget blockerar. Vid inkoppling av ett blockerat borrvärktyg uppstår höga reaktionsmoment.**

Arbetsanvisningar

Ställa in borrdjupet (se bild F)

Med djupanslaget (15) kan önskat borrdjup X fastställas.

- Tryck på knappen för djupanslagsinställning (5) och sätt djupanslaget i tilläggshandtaget (14). Den räfflade sidan av djupanslaget (15) måste peka neråt.
- Skjut SDS-plus-insatsverktyget ända till anslaget i verktygsupptagningen SDS-plus (2). Rörligheten hos SDS-plus-verktyget kan annars leda till en felaktig inställning av borrdjupet.
- Dra ut djupanslaget så att avståndet mellan borrspetsen och djupanslagets spets motsvarar önskat borrdjup X.

Justera mejselställningen (Vario-Lock)

Du kan arretera mejslen i 13 olika lägen. Därigenom kan du uppnå den optimala arbetspositionen.

- Sätt in mejslen i verktygsfästet.
- Vrid slag-/vridstoppbrytaren (7) till position "Vario-Lock".
- Vrid insatsverktyget i önskad mejselställning.
- Vrid slag-/vridstoppbrytaren (7) till position "Mejsling". Verktyghållaren är därmed låst.
- Ställ in rotationsriktningen på högergång vid mejsling.

Sätta in skrubbets (se bild G)

- **Elverktyget ska vara avstångt när det förs mot muttern/skriven. Roterande insatsverktyg kan slira bort.**

För att använda skrubbets behöver du en universalhållare (18) med SDS-plus-fäste (tillbehör).

- Rengör insticksänden på fästet och smörj den lätt.
- Sätt in universalhållaren i verktygsfästet med en roterande rörelse tills det läser fast.
- Kontrollera läsningen genom att dra i universalhållaren.
- Sätt in en skrubb i universalhållaren. Använd endast skrubb som passar till skrughuvudet.
- För att ta ut universalhållaren, skjut spärrhylsan (4) bakåt och ta ut universalhållaren (18) ur verktygsfästet.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- Ta bort batteriet ur elverktyget innan åtgärder utförs på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte) samt före transport och lagring. Om strömställaren Till/Från oavskiltigt påverkas finns risk för personskada.
- Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar ren för bra och säkert arbete.
- En skadad dammskyddskåpa måste bytas ut omedelbart. Vi rekommenderar att detta utförs av kundtjänst.
- Rengör verktygsfästet efter varje användning.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De lithiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Teja öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Affallshantering



Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållssavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elverktyg och enligt det europeiska direktivet

2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-ion:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 62).

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle advarsler om elektroverktøy

ADVARSEL Les alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

► **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.

► **Bruk ikke elektroverktøy i ekspløsjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.

► **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

► **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten.** Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.

► **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

► **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

► **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for.** Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg. Med skadete eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteleddning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteleddning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikklig oppmerksamhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunokler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkelen som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Derved kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hanske unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavugs- og -oppsamplingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavugs reduserer fare på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk stopselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar innstillingar eller skifter tilbehørsdeler på elektroverktøyet eller legger det bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startning av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utgiljengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøyde med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for hammere

- **Bruk hørselvern.** Eksposering for støy kan føre til hørselstap.
- **Bruk ekstrahåndtak(ene) hvis slike fulgte med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskader.
- **Bruk de isolerte grepflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret eller verktøyet kan komme borti skjulte ledninger.** Skjæretilbehør og verktøy som kommer i berøring med en

strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldeler på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

- **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning føras saker materielle skader.
- **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- **Sikre arbeidsemnet.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekker eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overoppphetet.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskrytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til hammerboring i betong, murstein og stein og til lette meislearbeider. Det er også egnet for boring uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff. Elektroverktøy med elektronisk regulering og høyre-/venstrerotasjon er også egnet for skruing.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- | | |
|-----|------------------------|
| (1) | SDS-plus-chuck |
| (2) | Verktøyholder SDS-plus |

- | | |
|------|---|
| (3) | Støvhette |
| (4) | Låsehylse |
| (5) | Knapp for innstilling av dybdestopp |
| (6) | Opplösingsknapp for slag-/dreiestoppbryter |
| (7) | Slag-/dreiestoppbryter |
| (8) | Dreierethningsvelger |
| (9) | Av/på-bryter |
| (10) | Håndtak (isolert grepflate) |
| (11) | Batteri ^{A)} |
| (12) | Arbeidslys |
| (13) | Utløserknapp for batteri ^{A)} |
| (14) | Ekstrahåndtak (isolert grepflate) |
| (15) | Dybdeanlegg |
| (16) | Knapp for ladenvåindikator ^{A)} |
| (17) | Batteriets ladenvåindikator ^{A)} |
| (18) | Universalholder med SDS-plus-festeskaffa ^{A).} |

A) Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Batteridrevet borhammer		GBH 180-Li
Artikkelnummer		3 611 J11 0..
Nominell spenning	V =	18
Nominelt turtall		
- Høyregang	o/min	0-1800
- Venstregang	o/min	0-1800
Slagtall ^{A)}	o/min	0-4550
Enkeltslagstyrke i henhold til EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Verktøyholder		SDS-plus
Maks. bor-Ø		
- Betong	mm	20
- Stål	mm	13
- Tre	mm	30
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{B)} og ved lagring	°C	-20 ... +50
Anbefalte batterier		GBA 18V... ProCORE18V...
Anbefalte ladeapparater		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 60745-2-6**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **93 dB(A)**; lydeffektivnivå **104 dB(A)**. Usikkerhet K=3 dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjon totalt a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K målt i henhold til **EN 60745-2-6**:

Hammerborring i betong: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Meisling: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Boring i metall: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Skruing: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Montering

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeider på elektroverktøyet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte osv.) og før transport og oppbevaring.**
Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Oppplading av batteriet

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Lithium-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp i laderen før første gangs bruk.

Lithium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte opppladingen.

Li-Ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dypuladning. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

- **Ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter automatisk utkobling av elektroverktøyet.** Batteriet kan ta skade.

Følg informasjonene om kassering.



Bosch anbefaler å bruke batterier med en kapasitet på minst 3,0 Ah.

Sette inn og ta ut batteriet (se bilde A1-A2)

- **Bruk ikke makt når du setter inn batteriet.** Batteriet er konstruert er slik at det bare kan settes inn i elektroverktøyet i riktig posisjon.
- Skyv batteriet (11) inn i batterirommet til det stopper.
- For å ta ut batteriet (11) trykker du på utløserknappen (13) på batteriet og trekker det ut av batteriet.

Indikator for batteriladenivå

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator (17) viser batteriets (11) ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for ladenivåindikatoren (16) for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for ladenivåindikatoren (16) har blitt trykt, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batterytype GBA 18V... (se bilde B1)

Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 3× grønt	60–100 %
Kontinuerlig lys 2× grønt	30–60 %
Kontinuerlig lys 1× grønt	5–30 %
Blinker 3× grønt	0–5 %

Batterytype ProCORE18V... (se bilde B2)

Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 5× grønt	80–100 %
Kontinuerlig lys 4× grønt	60–80 %
Kontinuerlig lys 3× grønt	40–60 %
Kontinuerlig lys 2× grønt	20–40 %
Kontinuerlig lys 1× grønt	5–20 %
Blinker 1× grønt	0–5 %

Svinge ekstrahåndtaket (se bilde C)

Du kan svinge ekstrahåndtaket (14) etter ønske for å få en sikker arbeidstilling med liten belastning på kroppen.

- Drei den nedre delen av ekstrahåndtaket (14) mot urviseren, og sving ekstrahåndtaket (14) til ønsket stilling. Skru deretter den nedre delen på ekstrahåndtaket (14) fast igjen med urviseren.
Pass på at strammestroppen til ekstrahåndtaket alltid ligger i sporet for denne på huset.

Verktøyskifte

- **En skadet støvhette må skiftes ut umiddelbart. Det anbefales å overlate utskiftingen til et serviceverksted.**

Støvkappen (3) hindrer i stor grad at borestøv trenger inn i verktøyholderen under arbeidet. Når du setter inn verktøyet, må du passe på at ikke støvkappen (3) skades.

Feste SDS-plus-innstsverktøy (se bilde D1)

SDS-plus-innstsverktøyet er fritt bevegelig. Dette er systemrelatert. Det oppstår dermed et rundhetsavvik ved tomgang. Dette har ingen konsekvenser for borehullets nøyaktighet, ettersom boret sentrerer seg selv under boring. Med SDS-plus-chucken kan du skifte innstsverktøy raskt og enkelt uten bruk av ekstra verktøy.

- Rengjør innstikkssenden på innstsverktøyet, og smør den med litt fett.
- Sett innstsverktøyet i verktøyholderen mens du dreier, helt til det låses automatisk.
- Kontroller låsen ved å trekke i verktøyet.

Ta ut SDS-plus-innstsverktøyet (se bilde D2)

- Skv låselyslen (4) bakover, og ta ut innstsverktøyet.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2. Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

► **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

Bruk

Igangsetting

Innsetting av batteriet

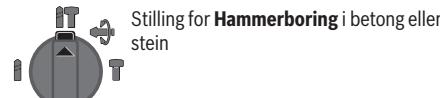
- **Bruk bare originale Bosch li-ion-batterier med spenning som angitt på typeskiltet til elektroverktøyet.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- Sett dreierettingsvelgeren (8) i midten for å hindre utilsiktet innkobling.
 - Skv batteriet (11) inn i batterirommet til det stopper.

Stille inn driftsmåte

Med slag-/dreiestoppbryteren (7) velger du driftsmodus for elektroverktøyet.

- For å skifte driftsmodus trykker du på utløserknappen (6) og dreier slag-/dreiestoppbryteren (7) til ønsket stilling, til det høres at den låses.

Merknad: Du må bare endre driftsmåte når elektroverktøyet er slått av! Elektroverktøyet kan ellers ta skade.



Stille inn dreieretningen (se bilde E)

Med dreierettingsvelgeren (8) kan du endre dreieretningen til elektroverktøyet. Dette er ikke mulig når av/på/bryteren (9) er trykt inn.

- **Du må bare aktivere høyre/venstre-bryteren (8) når elektroverktøyet er stanset.**

Still alltid verktøyet inn på høyregang ved hammerboring, boring og meisling.

- **Høyregang:** For å bore og skru inn skruer trykker du dreierettingsvelgeren (8) mot venstre til den stopper.
- **Vestregang:** For å løsne eller skru ut skruer og muttere trykker du dreierettingsvelgeren (8) mot høyre til den stopper.

Inn-/utkobling

- Løsne eventuelt låselyslen for av/på-bryteren.
- For å **slå på** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren (9).

Arbeidslyset (12) lyser når av/på-bryteren (9) trykkes helt eller delvis inn og gir mulighet til belysning av arbeidsplassen ved utsynlig lysforhold.

- For å **slå av** elektroverktøyet slipper du av/på-bryteren (9).

Ved lave temperaturer tar det en viss tid før elektroverktøyet oppnår full hammer-/slagtyelse.

Stille inn turtallet/slagtallet

- Du kan regulere turtallet/slagtallet til det innkoblede elektroverktøyet trinnløst, avhengig av hvor langt inn du trykker av/på-bryteren (9).

Et lett trykk på av/på-bryteren (9) gir lavt turtall/slagtall. Turtallet/slagtallet stiger med økende trykk.

Overbelastningskobling

- **Hvis innsatsverktøyet sitter i klem eller løser seg, avbrytes driften av borspindelen. Hold alltid elektroverktøyet godt fast med begge hender og stå støtt, dette på grunn av kreftene som opptrer.**
- **Slå straks av elektroverktøyet og løsne innsatsverktøyet hvis elektroverktøyet blokkeres. Ved innkobling med blokkert boreverktøy oppstår det høye reaksjonsmomenter.**

Informasjon om bruk

Stille inn boredybden (se bilde F)

Med dybdestoppen (15) kan boredybden X bestemmes.

- Trykk på knappen for innstilling av dybdestoppen (5), og sett dybdestoppen i ekstrahåndtaket (14). Rillene på dybdestoppen (15) må vende ned.
- Skyv SDS-plus-innsatsverktøyet inn i SDS-plus-verktøyfestet (2) til det stopper. Bevegeligheten til SDS-plus-verktøyet kan ellers føre til feil innstilling av boredybden.
- Trekk dybdestoppen ut til avstanden mellom spissen på boret og spissen på dybdestoppen tilsvarer den ønskede boredybden X.

Endre meiselstillingen (Vario-Lock)

Du kan låse meiselen i 13 stillinger. Dette gir mulighet til optimal arbeidsstilling.

- Sett meiselen i verktøyholderen.
- Drei slag-/driestoppbryteren (7) til stillingen "Vario-Lock".
- Drei innsatsverktøyet til ønsket meiselstilling.
- Drei slag-/driestoppbryteren (7) til stillingen "Meisling". Derved låses verktøyfestet.
- Still inn høyregang for meisling.

Sette inn skrutrekkerbits (se bilde G)

- **Sett elektroverktøyet bare mot mutteren/skruen når det er slått av.** Innsatsverktøy som dreier seg kan skli.

For å bruke skrutrekkerbits trenger du en universalholder (18) med SDS-plus-festeskift (tilbehør).

- Rengjør innsittksenden på festeskiftet, og smør den med litt fett..
- Sett universalholderen i verktøyfestet mens du dreier, helt til den låses automatisk.
- Kontroller at universalholderen er låst ved å trekke i den.
- Sett en skrutrekkerbit i universalholderen. Bruk bare skrutrekkerbits som passer til skruehodet.
- For å ta ut universalholderen skyver du låselysen (4) bakover og tar universalholderne (18) ut av verktøyfestet.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra -20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladningen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeider på elektroverktøyet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøysskifte osv.) og før transport og oppbevaring.** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsslissene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**
- **En skadet støvhette må skiftes ut umiddelbart. Det anbefales å overlate utskiftingen til et serviceverksted.**
- Rengjør alltid verktøyholderen etter bruk.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør. Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaklene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om bruk av elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC om defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 67).

Suomi

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käytötä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty nimitys "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäytöistä sähkötyökalua tai akkukäytöistä sähkötyökalua.

Työpaikan turvallisuus

► **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

► **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryyn.

► **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää työkalun hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

► **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulpaa ei saa muuttaa millään tavalla.** Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adapttereita maadoitetuujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

► **Vältä maadoitetuujen pintojen, kuten putkien, patereiden, liesien tai jääräappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehos on maadoitettu.

► **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Venen pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

► **Älä käytä verkkokohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen äläkä irrota pistotulppaan pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolta kuumudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

► **Kun työskentelee sähkötyökalun kanssa ulkona, käytä ainostaan ulkokäytöön soveltuva jatkojohtoa.** Ulkokäytöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

► **Jos sähkötyökalun kanssa on pakko työskennellä kosteassa ympäristössä, tällöin on käytettävä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

► **Ole valpas, tarkkaavainen ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattoalus sähkötyökalua käytäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

► **Käytä henkilönsuojarusteita. Käytä aina suojaileja.** Henkilönsuojarusteiksen (esim. polynamaari, luisatamatton turvajalkine, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

► **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytetty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiasta käynnistyskytkimen ollessa käytäisen-nossa, altistat itseesi onnettomuuksille.

► **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohtettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.

► **Vältä kurkottelua. Varmista aina tukeva seisomasento ja tasapaino.** Tämä parantaa sähkötyökalun hallittavuutta odottamattomissa tilanteissa.

► **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, kolut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

► **Jos laitteissa on pölynpistoiliitäntä, varmista, että se on kytetty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpistoilijärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

► **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kypseeseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.

► **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.

- ▶ **Irra pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun säilytyspaikkaansa.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
 - ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttöohjeesta tai jotka eivät ole lukeen tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytävät koke-mattomat henkilöt.
 - ▶ **Pidä sähkötyökalut hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. **Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käytöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
 - ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöölosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto**
- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Tietyt tyypilliselle akulle soveltuva latauslaitte saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan muun tyypisiä akkuja.
 - ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökalun tarkoitettua akkuja.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
 - ▶ **Pidä irrotettu akku loitolta metalliesineistä, kuten parilittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimiin.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai sytyttää tulipalon.
 - ▶ **Vääärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä tämän nesteen koskettamista. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

- ▶ **Sähkötyökalun saa korjata vain valtuutettu huoltoasentaja. Korjaustöihin saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa sen, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

Poravasaran turvallisuusohjeet

- ▶ **Käytä kuulosuojaamia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.

- ▶ **Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen.** Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos käyttötarvike tai kiinnike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- ▶ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jalkueliyn puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- ▶ **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.** Sähkötyökalun hallinnan menettäminen vaara, koska käyttötarvike voi pureuttaa säilytysalustan pintaa.
- ▶ **Varmista työkappaleen kiinnitys.** Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvinpenkin tai puristimien avulla.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyrä, jos akku vioituu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saatetaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä avaa akkuja.** Oikosulkivaara.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitallat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkunaan, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormitukseen.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tuleelta, läilalta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdyks- ja oikosulkivaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen betoniin, tiileen ja kivimateriaaliin, sekä pieniin piikkaustöihin. Se soveltuu myös iskuttomaan poraamiseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin. Elektronisella säädöllä ja suunnanvaihtokytkimellä varustetut sähkötyökalut soveltuват myös ruuvaamiseen.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numeroointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- (1) SDS-plus-poraistukka
- (2) Käyttötarvikkeen SDS-plus-pidin
- (3) Pölysuojus
- (4) Lukkoholkki
- (5) Syvyydenrajoittimen säätöpainike
- (6) Isku-/pyörintälukituksen kytkimen vapautuspainike
- (7) Isku-/pyörintälukituksen kytkin
- (8) Suunnanvaihtokytkin
- (9) Käynnistyskytkin
- (10) Kahva (eristetty kahvapinta)
- (11) Akku^{A)}
- (12) Työvalo
- (13) Akun lukituksen avauspainike^{A)}
- (14) Lisakahva (eristetty kädensija)
- (15) Syvyydenrajoitin
- (16) Lataustilan näytön painike^{A)}
- (17) Akun lataustilan näyttö^{A)}
- (18) SDS-plus-kiinnitysvarrella varustettu yleispidiin^{A)}

A) Kuvassa näkyvä tai tekstillä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiavarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Akkuporavasara	GBH 180-LI	
Tuotenumero	3 611 J11 0..	
Nimellinen jännite	V=	18
Nimellinen kierrosluku		
- Myötäpäivään	min ⁻¹	0-1 800
- Vastapäivään	min ⁻¹	0-1 800
Iskuluku ^{A)}	min ⁻¹	0-4 550
Iskuvoimakkuus on määritetty EPTA-Procedure 05:2016 -ohjeiden mukaan	J	1,7
Käyttötarvikkeen pidin	SDS-plus	
Maks. reiän Ø		
- Betoni	mm	20
- Teräs	mm	13
- Puu	mm	30
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan ^{A)}	kg	3,1-4,0
Suositeltu ympäristön lämpötila lataukseen yhteydessä	°C	0...+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{B)} ja säilytyksessä	°C	-20 ... +50

Akkuporavasara	GBH 180-LI
Suositellut akut	GBA 18V... ProCORE18V...
Suositellut latauslaitteet	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) riippuen käytetystä akusta
B) rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 60745-2-6** mukaan.

Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso: äänepainetaso **93 dB(A)**; äänentehotaso **104 dB(A)**. Epävarmuus **K=3 dB**.

Käytä kuulosuojaaimia!

Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 60745-2-6** mukaan:

Iskuporaaminen betoniin: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Piikaamisen: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Poraaminen metalliin: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Ruuvaaminen: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Näissä käytööhieissä ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitettuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämätönmästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammuttettuna tai tyhjä-käynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamiltä haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpimänä ja työprosessejen organisointi).

Asennus

► **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä sähkötyökalun liittymästä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto, jne.). Irrota akku myös sähkötyökalun kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.** Käynnistyskytkimen tahaton painalilus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Akulataus

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuват sähkötyökalussasi käytettäville litiumioniakulle.

Huomautus: akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden tehon varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.

Litiumioniakun voi ladata koska tahansa. Tämä ei lyhennä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronisella kennojen suojauksellla) syväpurkautumisen estämiseksi. Kun akku on lähes tyhjä, suojaakin katskelee sähkötyökalun toiminnan: käyttötarvike pysähyy.

- **Älä paina enää käynnistyskytkintää sähkötyökalun toiminnan automaattisen katkaisun jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Huomioi hävitysojheet.



Bosch suosittelee käytämään vähintään 3,0 Ah:n kapasiteetin akkuja.

Akul asennus ja irrotus (katso kuvat A1-A2)

- **Älä asenna akkua väkisin paikalleen.** Akku on muotoiltu niin, että se sopii sähkötyökaluun vain oikeassa asennossa.
- Työnnä akku (11) akkuaukkoon vasteesseen saakka.
- Kun haluat irrottaa akun (11), paina lukituksen avauspianetta (13) ja vedä akku ulos akkuaukosta.

Akul lataustilan näyttö

Akul lataustilan näytön (17) vihreät LED-valot ilmoittavat akun (11) lataustilan. Turvallisuussystä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Paina lataustilan näytön painiketta (16) näyttääksesi lataustilan. Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen (16) painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyppi GBA 18V... (katso kuva B1)

LED-valot	Kapasiteetti
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–30 %
3 vihreä valoa vilkkuu	0–5 %

Akkutyppi ProCORE18V... (katso kuva B2)

LED-valot	Kapasiteetti
5 vihreä valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreä valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä valo vilkkuu	0–5 %

Lisäkahvan kääntäminen (katso kuva C)

Voit kääntää lisäkahvan (14) haluamaasi asentoon turvallista ja vaivatonta työskentelyä varten.

- Kierrä lisäkahvan (14) alaosaa vastapäivään ja käänä lisäkahvaa (14) haluamaasi asentoon. Kiristä tämän jälkeen lisäkahvan (14) alaosaa myötäpäivään.
- Varmista, että lisäkahvan kiinnityspanta on kiinni pantaa varten tehyssä rungon urassa.

Käyttötarvikkeen vaihto

- **Vaurioitunut pölysuojus tulee vaihtaa välittömästi.** Suosittelemme antamaan tämän huoltopalvelun tehtäväksi.

Pölysuojus (3) estää tehokkaasti porauspölyn pääsyn käyttötarvikkeen pitimeen. Älä vahingoita pölysuojusta (3), kun asennat käyttötarvikkeen.

SDS-plus-käyttötarvikkeen asentaminen (katso kuva D1)

SDS-plus-käyttötarvikkeen liikkuu vapaasti toimintaperiaatteensa mukaisesti. Tämän myötä tyhjäkäynnillä esiintyy pyörintäheittoa. Tämä ei vaikuta porausreisiin tarkkuuteen, koska poranterä keskittää itsensä automaattisesti porauksen aikana.

SDS-plus-istukan avulla voit vaihtaa käyttötarvikkeet helposti ilman ylimääräisiä työkaluja.

- Puhdista käyttötarvikkeen kiinnitysvarsi ja voitelle se ohuelti rasvalla.
- Asenna käyttötarvike kiertävällä likkeellä kiinnittimeen, kunnes se lukkiutuu automaattisesti.
- Tarkista kunnollinen lukitus käyttötarvikkeesta vetämällä.

SDS-plus-käyttötarvikkeen irrotus (katso kuva D2)

- Siirrä lukkoholkka (4) taaksepäin ja otta käyttötarvike pois.

Pölyn-/purunpoisto

Työstettävistä materiaaleista syntyyvä pöly (esimerkiksi lyijy- pitoinen pinnoite, tietty puulaudut, kivi ja metalli) voi olla terveydelle vaarallista. Pölyn koskettamisen tai hengittämisen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville ihmisiille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Tietty pölylaadut (esimerkiksi tammi- tai pyökkipöly) katsotaan syöpää aiheuttaviksi, varsinkin puunkäsitteilyaineiden yhteydessä (kromaatti, puunsuosa-aine). Asbestipitoisia aieneita saatavat käsittellä vain ammattilaiset.

- Huolehdi työkohteteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käytämään suodatusluokan P2 hengityssuojanamaria.

Noudata käsittelyä materiaaleja koskevia maakohtaisia määräyksiä.

- **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttivää.

Käyttö

Käyttöönotto

Akul asennus

- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-litiumioniakkuja, joiden jännite vastaa sähkötyökalun laitekilvessä ilmoitettua jännitettä.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kytke suunnanvaihtokytkin (8) keskiasentoon, jotta saat estettyä tahattoman käynnistymisen.
- Työnnä akku (11) akkuaukkoon vasteesseen saakka.

Käyttötavan valinta

Isku-/kiertoliikenne lukituskytkimellä (7) valitset sähkötyökalun käyttötavan.

- Kun haluat vaihtaa käyttötapaa, paina vapautuspainiketta (6) ja käänny isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin (7) haluamaasi asentoon niin, että se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Huomautus: vaihda käyttötapaa vain kun sähkötyökalu on summutettu! Muussa tapauksessa sähkötyökalu saattaa vaurioitua.



Pyörimissuunnan valinta (katso kuva E)

Suunnanvaihtokytkimellä (8) voit vaihtaa sähkötyökalun pyörintäsuuntaa. Tämä on kuitenkin estetty käynnistyskytkimen (9) painamisen aikana.

- **Paina suunnanvaihtokytkintä (8) vain, kun sähkötyökalun moottori on pysäytetty.**

Sääädä työkalu aina pyörimään myötäpäivään, kun teet isku-poraus-, poraus- tai piikkaustöitä.

- **Pyörimissuunta myötäpäivään:** kun haluat kiinnittää ruuveja tai porata, paina suunnanvaihtokytkin (8) vasempaan ääriasentoon.
- **Pyörimissuunta vastapäivään:** kun haluat avata ruuveja ja muttereita, paina suunnanvaihtokytkin (8) oikeaan ääriasentoon.

Käynnistys ja pysäytys

- Vapauta tarvittaessa käynnistyskytkimen lukituspaineikke .
- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä (9).

Työvalo (12) syttyy, kun painat käynnistyskytkintä (9) (kevyesti tai pohjaan). Se mahdollistaa työskentelyalueen tehotkan valaisun.

- Sähkötyökalu **sammuu**, kun vapautat käynnistyskytkimen (9).

Matalassa lämpötilassa sähkötyökalu saavuttaa täyden vasaraporaus-/iskutehonsta vasta tietyn ajan kuluttua.

Kierrosluvun/iskuluvun säättö

- Käynnissä olevan sähkötyökalun kierroslukua/iskulukua voi säätää portaattomasti käynnistyskytkimellä (9).

Kun painat käynnistyskytkintä (9) kevyesti, käyttötarvike pyörii pienellä kierrosluvulla/iskuluvulla. Kun painat kytintä voimakkaammin, kierrosluku/iskuluku kasvaa.

Ylikuormituskytkin

- **Jos käyttötarvike jumittuu, voimansiirto karaan katkeaa. Pidä sähkötyökalusta suurten väントmomenttien takia aina kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seisoo tukevassa asennossa.**
- **Summuta sähkötyökalu ja irrota käyttötarvike, jos sähkötyökalu on jumittunut. Suuret reaktiomomentit aiheuttavat vaaran, jos käynnistät sähkötyökalun poranterän ollessa jumissa.**

Työskentelyohjeita

Poraussyyvyyden säättö (katso kuva F)

Syvydenrajoittimella (15) voit säätää haluamasi poraussyyvyyden X.

- Paina syvydenrajoittimen säätpainiketta (5) ja asenna syvydenrajoitin lisäkahvaan (14). Syvydenrajoittimen (15) urituksen täytyy osoittaa alas-päin.
- Työnnä SDS-plus-käyttötarvike SDS-plus-kiinnittimen (2) rajoittimeen asti. Muuten SDS-plus-käyttötarvike voi päästää siirtymään ja säätää poraussyyvyyden vääräksi.
- Vedä syvydenrajoitinta ulospäin, kunnes poranterän kärjen ja haluamasi poraussyyvyyden syvydenrajoittimen kärjen keskinäinen väli on X.

Piikkauzasennon muuttaminen (Vario-Lock)

Voit lukita taltta 13 erilaiseen asentoon. Nämä voit työskennellä aina optimaalisessa asennossa.

- Asettaa taltta käyttötarvikkeen pitimeen.
- Käännä isku-/kiertoliikkeen lukituskytkintä (7) "Vario-Lock"-asentoon.
- Käännä käyttötarvike haluttuun piikkauzasentoon.
- Käännä isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin (7) "piikkauasentoon. Tämä lukitsee käyttötarvikkeen pitimen paikalleen.
- Aseta pyörimissuunnaksi myötäpäivään, kun teet piikkaustöitä.

Ruuvauskärkien asennus (katso kuva G)

- Aseta sähkötyökalun ruuvauskärki mutteriin/ruuviihin vain kun moottori on sammuttettu. Pyörivät käyttötävikkeet saattavat luiskahtaa irti ruuvista/mutterista.

Ruuvauskärkien käytöön tarvitset yleispitimen (**18**) ja SDS-plus-kiinnitysvarren (lisätarvike).

- Puhdista kiinnitysvarren asennuspää ja voitele se ohuelti rasvalla.
- Asenna yleispidin kiertävällä liikkeellä kiinnittimeen, kunnes se lukkiutuu automaatisesti.
- Tarkista lukkiutuminen yleispitimestä vetämällä.
- Aseta ruuvauskärki yleispitimeen. Käytä vain ruuvin kannan sopiaavia ruuvauskärkiä.
- Kun haluat irrottaa yleispitimen, siirrä lukkoholkkia (**4**) taksepäin ja otta yleispidin (**18**) pois kiinnittimestä.

Ohjeita akun optimaaliseen käsitteilyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akku vain –20...50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumanan kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisissä välialjoin pehmällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- Irrota akku, ennen kuin alat tehdä sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötävikkeen vaihto, jne.). Irrota akku myös sähkötyökalun kuljetukseen ja säilytyksen ajaksi. Käynnistyskytkimen tahaton painalais aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Pidä sähkötyökalu ja tuuletusaukot puhtaina luotettavan ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.
- Vaurioitunut pölysuosujen tulee vaihtaa välittömästi. Suosittelemme antamaan tämän huoltopalvelun tehtäväksi.
- Puhdista käyttötävikkeen pidin jokaisen käytökerran jälkeen.

Asiakaspalvelu ja käytöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosaliedot ovat myös verkkosoitteessa: www.bosch-pt.com

Bosch-käytöneuvontatiimi vastaa mielessään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosalilauksissa 10-numeron tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalan tie 21 A
01510 Vantaa

Voitettu tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch-pt.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääristysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolen kautta (esim.: lentorahinta tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teippillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstäävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisten direktiivin 2012/19/EU mukaan käytökkelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisten direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytettyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstäävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:

Li-Ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 73).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν στυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφέρει τη σκόνη ή τις αναθυμίσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταπόίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ'ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο.** Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ'ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επεκτάσης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για έξωτερη χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη.** Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια

στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

▶ Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.

Φοράτε πάντα προστατευτικά εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλαβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογέμενο σ'ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε.** Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.
- Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κορμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ **Τραβήγετε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή προτού αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από απειρά πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών στυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**
- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δύναιμος ρυγεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
 - ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - ▶ **'Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
 - ▶ **Μια τυχόν έσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για πιστολέτα

- ▶ **Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής.** Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την(τις) πρόσθετη(ες) χειρολαβή(ές), όταν παραδίδεται μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, κατά την οποία το εξάρτημα κοπής ή η βίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.** Εάν το εξάρτημα κοπής και οι βίδες ακουμπήσουν ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί τα ακάλυπτα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατούς αγωγούς τροφοδοσίας ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς ο' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζίου) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί αυλικές ζημιές.
- ▶ **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το εναποθέσετε.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ένα επεξεργαζόμενο κομμάτι συγκρατίεται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύνθετης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμάσεις από την μπαταρία.** Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυλώματος.
- ▶ **Από αιχμήρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτωση.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τούβλα και πετρώματα καθώς επίσης και για ελαφρά καλεμίσματα. Είναι επίσης κατάλληλο για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο και μέταλλο, κεραμικό και συνθετικό υλικό. Δεξιόστροφα/αριστερόστροφα ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονική ρύθμιση είναι επίσης κατάλληλα και για βιδώματα.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Τσοκ SDS-plus
 - (2) Υποδοχή εξαρτήματος SDS-plus
 - (3) Προστατευτικό κάλυμμα σκόνης
 - (4) Δακτύλιος ασφάλισης
 - (5) Πλήκτρο για τη ρύθμιση του οδηγού βάθους
 - (6) Πλήκτρο απασφάλισης του διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής
 - (7) Διακόπτης αναστολής κρούσης/περιστροφής
 - (8) Διακόπτης αλλαγής της φοράς περιστροφής
 - (9) Διακόπτης On/Off
 - (10) Χειρολαβή (μονωμένες επιφάνειες λαβής)
 - (11) Μπαταρία^{A)}
 - (12) Φως εργασίας
 - (13) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας^{A)}
 - (14) Πρόσθετη λαβή (μονωμένη επιφάνεια πιασίματος)
 - (15) Οδηγός βάθους
 - (16) Πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης^{A)}
 - (17) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας^{A)}
 - (18) Στήριγμα γενικής χρήσης με στέλεχος υποδοχής SDS-plus^{A)}
- A) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά στοιχεία

Περιστροφικό πιστολέτο μπαταρίας	GBH 180-LI	
Κωδικός αριθμός	3 611 J11 0..	18
Ονομαστική τάση	V=	
Ονομαστικός αριθμός στροφών		
– Δεξιόστροφη κίνηση	min ⁻¹	0-1.800
– Αριστερόστροφη κίνηση	min ⁻¹	0-1.800
Αριθμός κρούσεων ^{A)}	min ⁻¹	0-4.550
Ισχύς μεμονωμένης κρούσης κατά EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Υποδοχή εξαρτήματος	SDS-plus	
Μέγιστη Ø τρυπήματος		
– Μπετόν	mm	20
– Χάλυβας	mm	13
– Ξύλο	mm	30
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{B)} και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	-20 ... +50
Συνιστώμενες μπαταρίες	GBA 18V... ProCORE18V...	
Συνιστώμενοι φορτιστές	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Ανάλογα με τη χρονισμοποιημένη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες < 0 °C

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά EN 60745-2-6.

Η σταθμισμένη Α πηγητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη πηγητικής πίεσης 93 dB(A), στάθμη πηγητικής ισχύος 104 dB(A). Ανασφάλεια K = 3 dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά EN 60745-2-6:

Τρύπημα με κρούση σε μπετόν: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s²,

Καλέμισμα: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s²,

Τρύπημα σε μέταλλο: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s²,

Βίδωμα: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s².

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να

χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μια προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατό τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γ' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χειριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Συναρμολόγηση

► **Αφαιρείτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κλπ.) καθώς και κατά την μεταφορά του και τη φύλαξή του.** Σε περίπτωση αδέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτισεί οποτεδήποτε, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται με το σύστημα "Electronic Cell Protection (ECP)" από μια πλήρη αποφρότηση. Σε περίπτωση άδειας μπαταρίας απενεργοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μέσω ενός κυκλώματος προστασίας: Το εξάρτημα δεν κινείται πλέον.

► **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου μη συνεχίστε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Προσέξτε τις υποδείξεις απόσυρσης.



Η Bosch συνιστά τη χρήση μπαταριών με μια χωρητικότητα το λιγότερο 3,0 Ah.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνες A1-A2)

- **Μην εξασκείτε κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας καμία βίᾳ.** Η μπαταρία είναι κατασκευασμένη έτσι, ώστε να μπορεί να ποποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο μόνο στη σωστή θέση.
- Σπρώχτε την μπαταρία (11) μέχρι τέρμα μέσα στη θήκη της μπαταρίας.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας (11) σπρώχτε το κουμπί απασφάλισης (13) στην μπαταρία και τραβήξτε την έξω από την υποδοχή της μπαταρίας.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Οι πράσινες φωτοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (17) δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (11). Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δύνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (16), για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δύνατον σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία. Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (16) δεν ανάβει καμία φωτοδιόδος (LED), η μπαταρία είναι ελαπτωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... (βλέπε εικόνα B1)

Φωτοδιόδοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 3 × πράσινο	60–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2 × πράσινο	30–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 3 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... (βλέπε εικόνα B2)

Φωτοδιόδοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 5 × πράσινο	80–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 4 × πράσινο	60–80 %
Συνεχώς αναμμένο φως 3 × πράσινο	40–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2 × πράσινο	20–40 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Περιστροφή της πρόσθιτης λαβής (βλέπε εικόνα C)

Μπορείτε να στρέψετε την πρόσθιτη λαβή (14) κατά βούληση, για την επίτευξη μιας ασφαλούς και ζεκούραστης στάσης εργασίας.

- Γυρίστε το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής (14) ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και στρέψτε την πρόσθετη λαβή (14) στην επιθυμητή θέση. Μετά σφίξτε ξανά το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής (14) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού σταθερά.
Προσέξτε, να περάσει η ταινία σύσφιγξης της πρόσθετης λαβής στο αντίστοιχο αυλάκι του περιβλήματος.

Αλλαγή εξαρτημάτων

- **'Ενα χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται αμέως. Συνίσταται η ανάθεση της αντικατάστασης σε μια υπηρεσία ξυπρέτησης πελατών.**

Το προστατευτικό κάλυμμα σκόνης (3) εμποδίζει σε μεγάλο βαθμό την διείσδυση της σκόνης τρυπήματος στην υποδοχή εξαρτήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέξτε κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος, να μην υποστεί ζημιά το προστατευτικό κάλυμμα σκόνης (3).

Τοποθέτηση του εξαρτήματος SDS-plus (βλέπε εικόνα D1)

Το εξάρτημα SDS-plus λόγω συστήματος κινείται ελεύθερα. Έτσι, στην περιστροφή χωρίς φορτίο, το τρυπάνι δεν περιστρέφεται ακριβώς κυκλικά. Αυτό, όμως, δεν επιδρά στην ακρίβεια της τρύπας, επειδή κατά το τρύπημα το τρυπάνι αυτοκεντράρεται.

Με το τσού SDS-plus μπορείτε να αλλάξετε το τοποθετημένο εξάρτημα απλά και άνετα, χωρίς να χρησιμοποιήσετε άλλα εργαλεία.

- Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά το άκρο οφήνωσης του εξαρτήματος.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα περιστροφικά στην υποδοχή εξαρτήματος, μέχρι να ασφαλιστεί από μόνη του.
- Τραβήξτε το εξάρτημα, για να ελέγχετε την ασφάλιση.

Αφίρεση του εξαρτήματος SDS-plus (βλέπε εικόνα D2)

- Σπρώξτε τον δακτύλιο ασφάλισης (4) προς τα πίσω και αφαιρέστε το εξάρτημα.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδούχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χωριμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

- **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση μπαταρίας

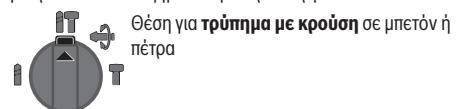
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ίοντων λιθίου Bosch με την τάση που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Θέστε τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (8) στη μέση, για την αποφυγή μιας ακούσιας ενεργοποίησης.
- Σπρώξτε την μπαταρία (11) μέχρι τέρμα μέσα στη θήκη της μπαταρίας.

Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

Με τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (7) επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Για την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (6) και γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (7) στην επιθυμητή θέση, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Υπόδειξη: Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας μόνο σε περίπτωση απενεργοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου! Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό εργαλείο.



Ρύθμιση της φοράς περιστροφής (βλέπε εικόνα E)

Με τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (8) μπορείτε να αλλάξετε τη φορά περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου. Με πατημένο τον διακόπτη On/Off (9) αυτό δεν είναι άσκιας δυνατότητα.

- **Πατήστε τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (8) μόνο σε περίπτωση ακινητοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου.**

Για τρύπημα με κρούση, για τρύπημα και για καλέμισμα πρέπει να ρυθμίζετε πάντοτε τη δεξιόστροφή κίνηση.

- **Δεξιόστροφή κίνηση:** Για το τρύπημα και το βίδωμα βιδών σπρώξτε τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (8) προς τα αριστερά μέχρι τέρμα.

- **Αριστερόστροφη κίνηση:** Για να λύσετε ή να ξεβιδώσετε βίδες και παξιμάδια πατήστε τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (8) προς τα δεξιά μέχρι τέρμα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Λύστε ενδεχομένως το πλήκτρο ακινητοποίησης για τον διακόπτη On/Off.
- Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off (9).

Το φως εργασίας (12) ανάβει με ελαφρά ή εντελώς πατημένο τον διακόπτη On/Off (9) και καθιστά δυνατό τον φωτισμό της περιοχής εργασίας σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών φωτισμού.

- Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off (9) ελεύθερο.

Υπό χαμηλές θερμοκρασίες το ηλεκτρικό εργαλείο αποκτά την πλήρη ισχύ κρούσης/καλεμίσματος μετά την πάροδο ενός ορισμένου χρόνου.

Ρύθμιση αριθμού στροφών/κρούσεων

- Ρύθμιστε συνεχώς τον αριθμό στροφών/κρούσεων του ενεργοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off (9).

Ελαφριά πίεση του διακόπτη On/Off (9) έχει σαν αποτέλεσμα έναν χαμηλό αριθμό στροφών/κρούσεων. Καθώς αυξάνει η πίεση του διακόπτη, αυξάνει και ο αριθμός στροφών/κρούσεων.

Συμπλέκτης υπερφόρτωσης

- **Σε περίπτωση που το εξάρτημα σφηνώσει ή προσκρούσει κάπου, διακόπτεται η μετάδοση κίνησης στον άξονα. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο, λόγω των εμφανιζόμενων εδώ δυνάμεων, πάντοτε με τα δύο χέρια καλά σταθερά και φροντίζετε για μια ασφαλή στάση.**
- **Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και λύστε το εξάρτημα, όταν μπλοκάρει το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία και το εξάρτημα τρυπήματος είναι μπλοκαρισμένο δημιουργούνται υψηλές αντιδραστικές ροπές.**

Υποδείξεις εργασίας

Ρύθμιση του βάθους τρυπήματος (βλέπε εικόνα F)

Με τον οδηγό βάθους (15) μπορεί να καθοριστεί το επιθυμητό βάθος τρυπήματος Χ.

- Πατήστε το πλήκτρο για τη ρύθμιση του οδηγού βάθους (5) και τοποθετήστε τον οδηγό βάθους στην πρόσθετη λαβή (14).

Οι ραβδώσεις στον οδηγό βάθους (15) πρέπει να δείχνουν προς τα κάτω.

- Σημάνετε το εξάρτημα SDS-plus μέχρι τέρμα στην υποδοχή εξαρτήματος SDS-plus (2). Η μη σταθερότητα του εξαρτήματος SDS-plus μπορεί να οδηγήσει σε λάθος ρύθμιση του βάθους τρυπήματος.

- Τραβήξτε έξω τον οδηγό βάθους τόσο, ώστε η απόσταση μεταξύ της μύτης του τρυπανιού και της άκρης του οδηγού βάθους να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος Χ.

Αλλαγή της θέσης καλεμιού (Vario-Lock)

Μπορείτε να ασφαλίσετε το καλέμι σε **13** θέσεις. Ήτοι μπορείτε να πάρετε την καλύτερη δυνατή θέση εργασίας.

- Τοποθετήστε το καλέμι στην υποδοχή εξαρτήματος.
- Γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (7) στη θέση «Vario-Lock».
- Γυρίστε την υποδοχή εξαρτήματος στην επιθυμητή θέση καλεμιού.
- Γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (7) στη θέση «Καλέμισμα». Η υποδοχή του εξαρτήματος είναι έτοι ασφαλισμένη.
- Για το καλέμισμα επιλέξτε δεξιόστροφη κίνηση.

Τοποθέτηση των κατσαβιδόλαμων (βλέπε εικόνα G)

- **Τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο απενεργοποιημένο πάνω στο παξιμάδι/στη βίδα.** Τα περιστρέφομενα εξαρτήματα μπορεί να γλιστρήσουν.

Για τη χρήση των κατσαβιδόλαμων χρειάζεστε ένα στήριγμα γενικής χρήσης (18) με στέλεχος υποδοχής SDS-plus (εξάρτημα).

- Καθαρίζετε και λιπαίνετε ελαφρά το άκρο του στελέχους υποδοχής που μπαίνει στο γραναζωτό τους.
- Τοποθετήστε το στήριγμα γενικής χρήσης, γυρίζοντάς το, στην υποδοχή εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει από μόνο του.
- Ελέγχετε την ασφάλιση, τραβώντας το στήριγμα γενικής χρήσης.
- Τοποθετήστε την κατσαβιδόλαμα στο στήριγμα γενικής χρήσης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε κατσαβιδόλαμες κατάλληλες για την κεφαλή της εκάστοτε βίδας.
- Για την αφαίρεση του στηρίγματος γενικής χρήσης σπρώχτε τον δακτύλιο ασφάλισης (4) προς τα πίσω και αφαιρέστε το στήριγμα γενικής χρήσης (18) από την υποδοχή εξαρτήματος.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας ομηρικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- **Αφαιρείτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κλπ.) καθώς και κατά την μεταφορά του και τη φύλαξή του.** Σε περίπτωση αδέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- **Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**
- **'Ενα χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Συνίσταται η ανάθεση της αντικατάστασης σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.**
- Καθαρίζετε την υποδοχή εξαρτήματος μετά από κάθε χρήση.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικό με την επικευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαριστώς τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Εργείας 37
19400 Κορωπί - Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ίοντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαιτερότητες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική τανία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές έθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 80).

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Uyarıları

UYARI

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Açıklanan uyarılarla ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklarla veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimatlarda kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutusmasına neden olabilecek kivilcimler çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukların ve etrafındaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirilmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıticilar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücutunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücutunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak**

çekmeyin veya kablodan çekerek fışi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

► **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması sartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

► **Dikkatli olun, ne yaptığına dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hafıpların, ilaçların veya alkollü etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralannamala neden olabilir.

► **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymanın iş ayakkabaları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklı gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

► **Aleti yanlışlıkla çalıştırımdan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsınız ve elektrikli el aleti açıkken fışi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

► **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

► **Çalışırken vücudunuz normal durumda olmasın.** Çalışırken durusunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

► **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın.** Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

► **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

► **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın.** Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

► **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılmış kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

► **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fışi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önerir.

► **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanılanında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

► **Elektrikli el aletinin bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediğini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.

► **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olağan sağlarlar.

► **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimatı göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Akülü aletlerin bakımı ve kullanımı

► **Aküyü sadece üreticinin tavaşı ettiği şart cihazı ile şart edin.** Bir akünün şartına uygun olarak üretilmiş şart cihazı başka bir akünün şartı için kullanılrsa yanın tehlikesi ortaya çıkar.

► **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküler kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

► **Kullanılmayan aküyü büro atacları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, civiler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontakları arasında bir kisa devre yanmalara veya yanıklara neden olabilir.

► **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahişlerine ve yanmalara neden olabilir.

Servis

► **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsınız.

Kırıcı delici güvenlik uyarıları

- ▶ **Koruyucu kulaklık takın.** Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.
 - ▶ **El aleti ile birlikte verildiyse ek tutamağı/tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı fiziksəl yaralanmalara neden olabilir.
 - ▶ **Bir çalışma sırasında kesme aksesuarının veya tespit elemanının gizli bir kablo sistemiyle temas etme ihtimali varsa elektrikli el aletini izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının ve tespit elemanın "içinden elektrik geçen" bir kabloyla temas etmesi durumunda elektrikli el aletinin metal parçaları "elektriğe" maruz kalabilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
 - ▶ **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su boruların hasar görmesi maddi zararlara yol açabilir.
 - ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Uç takılabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
 - ▶ **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibati veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
 - ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalışığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahrif edebilir.
 - ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
 - ▶ **Çivi veya tornavida gibi sıvı nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içindeki kira devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
 - ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikileri zorlanmalara karşı korunur.
-  **Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışından, ateşten, kirden, sudan ve nemden korunun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.
- 

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılarla uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yanına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; beton, tuğla ve taş malzemede darbeli delme ve hafif kırmış işleri için tasarlanmıştır. Bu alet aynı

zamanda ahsap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme işlerine de uygundur. Elektronik kontrollü ve sağ/sol dönüslü elektrikli el aletleri vidalama için de uygundur.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) SDS plus mandren
- (2) SDS plus uç girişi
- (3) Tozdan koruma kapağı
- (4) Kilitleme kovanı
- (5) Derinlik mesnedi ayarı için tuş
- (6) Darbe/dönme stopu şalteri için boşalma düğmesi
- (7) Darbe/dönme stopu şalteri
- (8) Dönme yönü değiştirme şalteri
- (9) Açıma/kapama şalteri
- (10) Tutamak (isolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (11) Akü^{A)}
- (12) Projektör
- (13) Akü boşalma tuşu^{A)}
- (14) İlave tutamak (isolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (15) Derinlik mesnedi
- (16) Şarj durumu göstergesi tuşu^{A)}
- (17) Akü şarj durumu göstergesi^{A)}
- (18) SDS plus giriş şaftı olan üniversal tutucu^{A)}

A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Akülü kırcı-delici		GBH 180-LI
Malzeme numarası		3 611 J11 0..
Anma gerilimi	V=	18
Nominal devir sayısı		
– Sağa dönüş	dev/dak	0-1800
– Sola dönüş	dev/dak	0-1800
Darbe sayısı ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Tek darbe enerjisi EPTA-Procedure 05:2016'ya uygundur	J	1,7
Uç girişi		SDS plus
Maks. delme çapı		
– Beton	mm	20
– Çelik	mm	13
– Ahşap	mm	30
EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca ağırlık ^{A)}	kg	3,1-4,0

Akülü kırıcı-delici	GBH 180-LI
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C 0 ... +35
Çalışma sırasında izin verilen ortam sıcaklığı ^{B)} kısıtlı performans	°C -20 ... +50
Tavsiye edilen aküler	GBA 18V... ProCORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 60745-2-6** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basinci seviyesi **93 dB(A)**; ses gücü seviyesi **104 dB(A)**. Tolerans K = **3 dB**.

Kulak koruması kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 60745-2-6** uyarınca belirlenmektedir:

Betonda darbeli delme: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Keskileme: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Metalde delme: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vidalama: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçüme yönetime göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasımda kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gereklidir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcısı bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

- **Elektrikli el aletinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.), aleti taşıırken ve saklarken her defasında aküyü elektrikli el aletinden**

çıkarın. Aletin açma/kapama şalterine yanılışla basıldığından yarananmalar ortaya çıkabilir.

Akünün şarj edilmesi

- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan litium iyon akülerle uygundur.

Not: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullanımından önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Lityum iyon aküler kullanım ömrüleri kısalmadan istediği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon akü "Electronic Cell Protection (ECP)" (Elektronik Hücre Koruması) sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü deşarj olduğunda elektrikli el aleti koruyucu kesme sistemi ile kapatılır: Elektrikli el aleti artık hareket etmez.

- **Elektrikli el aletinin otomatik olarak kapandığında artık açma/kapama şalterine basmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyın.



Bosch minimum 3,0 Ah kapasiteli akülerin kullanılmasını tavsiye eder.

Akünün takılması ve çıkarılması (bkz.: Resimler A1-A2)

- **Aküyü takarken zor kullanmayın.** Akü sadece doğru konumda elektrikli el aletine takılacak biçimde tasarılmıştır.
 - Aküyü (**11**) sonuna kadar akü yuvasına itin.
 - Aküyü (**11**) çıkarmak için aküdeki boş alma tuşuna (**13**) basın ve aküyü akü yuvasından çekerek çıkarın.

Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin (**17**) yeşil LED'leri akünün (**11**) şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir. Şarj durumunu görmek için şarj durumu tuşuna (**16**) basın. Bu, akü çıkışlı durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna (**16**) basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gereklidir.

Akü tipi GBA 18V... (bkz. Resim B1)

LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 3x yeşil	60–100 %
Sürekli ışık 2x yeşil	30–60 %
Sürekli ışık 1x yeşil	5–30 %
Yanıp sönen ışık 3x yeşil	0–5 %

Akü tipi ProCORE18V... (bkz. Resim B2)

LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 5x yeşil	80–100 %
Sürekli ışık 4x yeşil	60–80 %
Sürekli ışık 3x yeşil	40–60 %
Sürekli ışık 2x yeşil	20–40 %
Sürekli ışık 1x yeşil	5–20 %
Yanıp sönen ışık 1x yeşil	0–5 %

İlave tutamağın döndürülmesi (bkz. Resim C)

Güvenli ve yorulmadan çalışma tutusu sağlamak üzere ilave tutamağı (14) istediğiniz konuma döndürebilirsiniz.

- İlave tutamağın (14) alt tutma parçasını saat yönünün tersine çevirin ve ilave tutamağı (14) istediğiniz pozisyonuna getirin. Sonra ilave tutamağın alt tutamak parçasını (14) saat yönünde tekrar döndürün. İlave tutamak germe bandının gövdedeki bu amaca yönelikluğun içinde olduğundan emin olun.

Uç değiştirme

- **Hasar gören tozdan koruma kapağını hemen değiştirin. Yenisini müşteri hizmetlerinden temin etmeniz önerilir.**

Tozdan koruma kapağı (3) çalışma sırasında matkap tozunun uç girişine girmesini büyük oranda önlüyor. Alete ucu takarken (3) tozdan koruma kapağıının hasar görmemesine dikkat edin.

SDS-plus ucun takılması (bkz. Resim D1)

SDS-plus uç sistem sayesinde rahatça hareket ettirebilir. Bu nedenle röltantide bir dönüş sapması oluşur. Bu deligin hassasiyetini etkilemez, çünkü matkap ucu delme sırasında kendi kendini merkezler.

SDS-plus mandren ile ucu herhangi ek bir alet kullanmadan basit ve rahat biçimde değiştirebilirsiniz.

- Ucun takma tarafını temizleyin ve hafifçe gresleyin.
- Ucu kendi kendine kilitlenene kadar döndürerek uç girişine yerleştirin.
- Ucu çekerek kilitlenmenin tam olarak olup olmadığını kontrol edin.

SDS-plus ucun çıkarılması (bkz. Resim D2)

- Kilitleme kovanını (4) arkaya doğru itin ve ucu çıkarın.

Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığı zararlı olabilir. Bu tozlarla temas etmek veya bu tozları solmak allergik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtré takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

- **Çalışığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.**
Tozlar kolayca alevlenebilir.

İşletim**Çalıştırma****Akünün yerleştirilmesi**

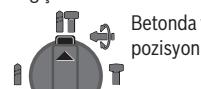
- **Sadece elektrikli el aletinin tip plakası üzerinde belirtilen gerilime uygun, orijinal Bosch Lityum İyon aküler kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaranan malma ve yanıklara neden olabilir.
- Yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için dönme yönü değiştirme şalterini (8) orta konuma getirin.
 - Aküyü (11) sonuna kadar akü yuvasına itin.

İşletim türünün ayarlanması

Darbe/dönme stopu şalteri (7) ile elektrikli el aletinin çalışma modunu seçenek ayarlayın.

- Çalışma modunu değiştirmek için kilit açma tuşuna (6) basın ve darbe/dönme stopu şalterini (7) duyular biçimde yerine oturana kadar istediğiniz pozisyonuna döndürün.

Not: İşletim türünü sadece elektrikli el aleti kapalı iken değiştirm! Aksi takdirde elektrikli el aleti hasar görebilir.



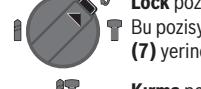
Betonda veya taşta **Darbeli delme** pozisyonu



Ahşap, metal, seramik ve plastikte **darbesiz delme ve vidalama** pozisyonu



Keski pozisyonunu ayarlamak için **Vario-Lock** pozisyonu



Bu pozisyonda darbe/dönme stopu şalteri (7) yerine oturmaz.



Kırma pozisyonu

Dönme yönünün ayarlanması (bkz. Resim E)

Dönme yönü değiştirme şalteri (8) ile elektrikli el aletinin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Ancak açma/kapama şalteri (9) basılı durumda ise bu mümkün değildir.

- **Dönme yönü değiştirme şalterini (8)sadece elektrikli el aleti dururken kullanın.**

Darbeli delme, delme ve kırmacı için dönme yönünü her zaman sağa dönüş olarak ayarlayın.

- **Sağ dönüş:** Dölmek ve vidaları takmak için dönme yönü değiştirme şalterini (8) sonuna kadar sola itin.
- **Sola dönüş:** Vidaları gevşetmek veya çıkarmak için dönme yönü değiştirme şalterini (8) sonuna kadar sağa itin.

Açma/kapama

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

- Gerekirse açma/kapama şalteri için sabitleme tuşunu söküñ.
- Elektrikli el aletini **açmak** için açma/kapama şalterine (9) basın.

Projektör (12), açma/kapama şalteri (9) hafifçe veya tam olarak basılı olduğunda yanar ve elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma alanını aydınlatır.

- Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini (9) bırakın.

Düşük sıcaklıklarda elektrikli el aleti ancak belirli bir süre tam kırma/darbeleme performansına ulaşır.

Devir sayısının/darbe sayısının ayarlanması

- Çalışmakta olan elektrikli el aletinin devir sayısını/darbe sayısını açma/kapama şalterine (9) bastığınız ölçüde kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalterine (9) hafifçe bastırma düşük devir sayısına/darbe sayısına neden olur. Bastırma kuvveti artıncaya devir sayısı/darbe sayısı da yükselir.

Aşırı yük debriyajı

- **Uç takılır veya sıkışırsa, mil boynunun tahriki kesilir. Ortaya çıkan kuvvetler nedeniyle elektrikli el aletini her zaman iki elinizle sabit bir konumda tutun.**
- **Elektrikli el aleti bloke olursa elektrikli el aletini kapatın ve ucu çıkarın. Uç bloke durumda iken alet açılacak olursa yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkar.**

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Delme derinliğinin ayarlanması (bkz. Resim F)

Derinlik mesnedi (15) ile istenen delme derinliği X belirlenebilir.

- Derinlik mesnedi ayar tuşuna (5) basın ve derinlik mesnedini ilave tutamağa (14) takın.
- Derinlik mesnedi (15) üzerindeki oluklu kısım aşağıya bakmalıdır.
- SDS-plus ucu sonuna kadar SDS-plus uç girişine (2) itin. Aksi takdirde SDS-plus ucun hareketliliği delme derinliğinin yanlış ayarına neden olabilir.
- Derinlik mesnedini, matkap ucu ile derinlik mesnedi ucu arasındaki mesafe istenen delme derinliğine X denk olana kadar dışarı çekilmelidir.

Keski pozisyonunun değiştirilmesi (Vario-Lock)

Keskiyi 13 konumlarına kilitleyebilirsiniz. Böylece optimum çalışma pozisyonuna ayarlayabilirsiniz.

- Kırma ucunu uç girişine yerleştirin.

- Darbe/dönme stopu şalterini (7) "Vario-Lock" pozisyonuna çevirin.
- Ucu istediğiniz keski konumuna çevirin.
- Darbe/dönme stopu şalterini (7) "Kırma" pozisyonuna çevirin. Uç girişi kilitlenir.
- Kırma için dönme yönünü sağa dönüş olarak ayarlayın.

Vidalama uçlarının takılması (bkz. Resim G)

- **Elektrikli el aletini sadece kapalı durumda somunlara/vidalara yerleştirin.** Dölmekte olan uçlar kayabilen.

Vidalama uçlarının kullanılması için SDS-plus giriş şaftı (aksesuar) olan bir universal tutucu (18) gereklidir.

- Giriş şaftının takma ucunu temizleyin ve hafifçe gresleyin.
- Universal tutucuyu, kendi kendine kilitlenenede kadar döndürerek uç girişine yerleştirin.
- Universal tutucuya çekerek kılıdin tam oturup oturmadığını kontrol edin.
- Universal tutucuya bir vidalama ucu oturtun. Sadece vida başına uygun vidalama ucu kullanın.
- Universal tutucunun çıkarılması için kilitleme kovanını (4) arkaya doğru itin ve universal tutucuya (18) uç girişinden çıkarın.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Akıyü nemden ve sudan koruyun.

Akıyü sadece -20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliriyorsa aküyü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyın.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aletinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.), aleti taşırken ve saklarken her defasında aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**
- **Hasar gören tozdan koruma kapağını hemen değiştirin. Yenisini müşteri hizmetlerinden temin etmeniz önerilir.**
- Uç girişini her kullanımından sonra temizleyin.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur. Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınnevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2

Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C

Şahinbey/Gaziantep

Tel.: +90 342 2316432

Fax: +90 342 2305871

E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günsah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsah elektrik@ttmail.com

Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çigli

İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir

İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan

Kayseri

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankaralı.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Üstündağ Elektrikli Aletler

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

Marmara Elektrik

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu

Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Kırgızistan, Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis

Muratbaev Cad., 180

050012, Almatı, Kazakistan

Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com

Resmi Internet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ionen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açıklı kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküler/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyın (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 86).

wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

► **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

► **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd.** Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszą ryzyko porażenia prądem.

► **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrzych krawędzi i ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprządowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

► **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą.** Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

► **Stosować środki ochrony osobistej.** Należy zawsze nosić okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zasto-

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem

sowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- ▶ **Należy unikać niezamierzonych uruchomienia narzędzi.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki wyłączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy.** Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie systemu odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie zdrowia związane z emisją pyłu.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciągać elektronarzędzia.** Należy dobrąć odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonych uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzi osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należta konserwacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzeń prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz

czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia.

Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przelukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami

- ▶ **Stosować środki ochrony słuchu.** Narażenie na hałas może stać się przyczyną utraty słuchu.
- ▶ **Stosować rękawice dodatkową lub rękawice dodatkowe, jeżeli wchodzą w skład wyposażenia elektronarzędzia.** Utrata kontroli nad elektronarzędziem może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające lub element mocujący natrafi na**

ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie. Kontakt narzędzia skrawającego lub elementu mocującego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.

- **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urzędachnicach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu oraz do lżejszych prac związanych z dławianiem. Nadaje się ono również do wiercenia bez uderu w drewnie, metalu, płytach ceramicznych i two-rywach sztucznych. Elektronarzędzia z elektroniczną regulacją oraz możliwością przełączania obrotów w prawo/lewo przystosowane są również do wkręcania.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- | | |
|------|--|
| (1) | Uchwyt wiertarski SDS plus |
| (2) | Uchwyt narzędziowy SDS plus |
| (3) | Osłona przeciwpylowa |
| (4) | Tuleja ryglująca |
| (5) | Przycisk do regulacji ogranicznika głębokości |
| (6) | Przycisk odblokowujący przełącznik wiercenia udarowego / blokady obrotów |
| (7) | Przełącznik wiercenia udarowego / blokady obrotów |
| (8) | Przełącznik kierunku obrotów |
| (9) | Włącznik/wyłącznik |
| (10) | Rękojeść (powierzchnia izolowana) |
| (11) | Akumulator ^{A)} |
| (12) | Oświetlenie robocze |
| (13) | Przycisk odblokowujący akumulator ^{A)} |
| (14) | Rękojeść dodatkowa (powierzchnia izolowana) |
| (15) | Ogranicznik głębokości |
| (16) | Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora ^{A)} |
| (17) | Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ^{A)} |
| (18) | Uchwyt uniwersalny z uchwytem SDS plus ^{A)} |

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarka udarowa		GBH 180-LI
Numer katalogowy		3 611 J11 0..
Napięcie znamionowe	V=	18
Nominalna prędkość obrotowa		
- Obroty w prawo	min ⁻¹	0-1800
- Obroty w lewo	min ⁻¹	0-1800
Liczba udarów ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Energia udaru zgodnie z EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Uchwyt narzędziowy		SDS plus

Akumulatorowa wiertarka udarowa		GBH 180-LI
Maks. Ø wiercenia		
- Beton	mm	20
- Stal	mm	13
- Drewno	mm	30
Waga zgodnie z EPTA-Procedura 01:2014 ^{A)}	kg	3,1–4,0
Zaleczana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{B)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Zalecane akumulatory	GBA 18V... ProCORE18V...	
Zalecane ładowarki	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) w zależności od zastosowanego akumulatora

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 60745-2-6**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego **93 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **104 dB(A)**. Niepewność pomiaru **K=3 dB**.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 60745-2-6**:

Wiercenie udarowe w betonie: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Dłutowanie: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Wiercenie w metalu: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Wkręcanie: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

dować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. prace konserwacyjne, wymiana osprzętu itp.), a także na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skałczeniem.

Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora układ ochronny odłącza urządzenie: narzędzie przestaje się poruszać.

► **Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciśkać ponownie włącznika/wyłącznika.** Można w ten sposób uszkodzić akumulator.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.



Bosch zaleca stosowanie akumulatorów o pojemności co najmniej 3,0 Ah 3,0 Ah.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (zob. rys. A1-A2)

► **Przy wkładaniu akumulatora nie należy stosować siły.**

Akumulator jest w taki sposób skonstruowany, że jego włożenie do elektronarzędzia możliwe jest tylko wówczas, gdy znajduje się on w właściwej pozycji.

- Akumulator (**11**) wsunąć do oporu we wnękę akumulatora.
- W celu wyjęcia akumulatora (**11**) naciśnąć przycisk od blokujący (**13**) na akumulatorze i wyjąć go z wnęki akumulatora.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (17) pokazują stan naładowania akumulatora (11). Ze względu na bezpieczeństwo stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora (16), aby pojawiło się wskazanie naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania akumulatora (16) nie świeci się żadna dioda, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... (zob. rys. B1)

Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	60–100 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	30–60 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–30 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	0–5 %

Typ akumulatora ProCORE18V... (zob. rys. B2)

Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod LED	80–100 %
Światło ciągłe, 4 zielone diody LED	60–80 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	40–60 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	20–40 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–20 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	0–5 %

Ustawianie rękojeści dodatkowej (zob. rys. C)

Aby zająć stabilną i niemęczącą pozycję pracy, można dość łatwo wychylić rękojeść dodatkową (14).

- Odkręcić dolną część rękojeści dodatkowej (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć rękojeść dodatkową (14) w żądaną pozycję. Następnie ponownie dokręcić dolną część rękojeści dodatkowej (14) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zwrócić uwagę na to, aby obejma rękojeści dodatkowej umieszczona była w przeznaczonym do tego rowku na obudowie.

Wymiana narzędzi roboczych

- Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zaleca się wykonać wymianę w punkcie serwisowym.

Osłona przeciwpylowa (3) w dużej mierze zapobiega wnikaniu pyłu do uchwytu narzędziowego podczas pracy narzędziem. Podczas wkładania narzędzia roboczego należy uważać na to, by nie uszkodzić osłony przeciwpylowej (3).

Wkładanie narzędzia roboczego SDS-plus (zob. rys. D1)

Ze względu na systemowe narzędzie robocze SDS-plus ma swobodę poruszania się. Dlatego na biegu jałowym występuje bicie. Nie ma to żadnego wpływu na dokładność wierczenia.

go otworu, ponieważ wiertło samoczynnie centruje się podczas wiercenia.

Za pomocą uchwytu wiertarskiego SDS-plus można wymienić narzędzie robocze w sposób prosty i wygodny bez użycia dodatkowych narzędzi.

- Końcówkę montowanego narzędzia należy oczyścić i lekko nasmarować.
- Wsunąć narzędzie robocze do uchwytu narzędzia, obracając go aż do samoczynnego zaryglowania.
- Skontrolować zamocowanie przez pociągnięcie narzędzia roboczego.

Wyjmowanie narzędzia roboczego SDS-plus (zob. rys. D2)

- Przesunąć tuleję ryglującą (4) do tyłu i wyjąć narzędzie robocze.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klas P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

- **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Praca

Uruchamianie

Wkładanie akumulatora

- **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.

- Przełącznik kierunku obrotów (8) należy ustawić w pozycji środkowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Akumulator (11) wsunąć do oporu we wnękę akumulatora.

Ustawianie trybu pracy

Za pomocą przełącznika wiercenia udarowego / blokady obrotów (7) wybrać tryb pracy elektronarzędzia.

- Aby zmienić tryb pracy, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (6) i przestawić przełącznik wiercenia udarowego / blokady obrotów (7) w żądaną pozycję, aż zaskoczy ze słyszanym kliknięciem.

Wskazówka: Tryb pracy można zmienić tylko przy wyłączonym elektronarzędziu! W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.



Ustawianie kierunku obrotów (zob. rys. E)

Z pomocą przełącznika kierunku obrotów (8) można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy naciśniętym włączniku/wyłączniku (9) jest to jednak niemożliwe.

► Przełącznik kierunku obrotów (8) wolno przestawiać tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Przed przystąpieniem do wiercenia udarowego, wiercenia i dławowania należy zawsze ustawić kierunek obrotów w prawo.

- **Obroty w prawo:** W celu wiercenia i wkręcania wkrętów/śrub należy przesunąć przełącznik kierunku obrotów (8) w lewo do oporu.
- **Obroty w lewo:** Aby wykręcić wkręt/śrubę lub odkręcić nakrętkę, należy przesunąć przełącznik kierunku obrotów (8) w prawo aż do oporu.

Włączanie/wyłączanie

- W razie potrzeby należy wyłączyć przycisk blokady włącznika/wyłącznika.
- Aby włączyć elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (9).

Oświetlenie robocze (12) świeci się przy lekkie lub całkowicie naciśniętym włączniku/wyłączniku (9), zapewniając lepszą widoczność miejsca pracy przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

- Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (9).

Przy niskich temperaturach elektronarzędzie osiąga pełną wydajność udarową dopiero po upływie określonego czasu.

Ustawianie prędkości obrotowej / liczby uderów

- Prędkość obrotową / liczbę uderów włączonego elektronarzędzia można płynnie regulować, stopniując siłę nacisku na włącznik/wyłącznik (9).

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik (9) skutkuje niską prędkością obrotową / mniejszą liczbą uderów. Zwiększyły nacisk podwyższa prędkość obrotową / liczbę uderów.

Sprzęgłe przeciążeniowe

- **W przypadku zakleszczenia lub zablokowania narzędzia roboczego, napęd wrzeciona wiertarki zostaje przerwany. Elektronarzędzie należy trzymać zawsze, ze względu na występujące przy tym siły, mocno w obydwu rękach i zająć pewną pozycję pracy.**
- **W przypadku zablokowania elektronarzędzia, należy je wyłączyć i zwolnić narzędzie robocze. Podczas włączania elektronarzędzia z zablokowanym narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.**

Wskazówki dotyczące pracy

Ustawianie głębokości wiercenia (zob. rys. F)

Za pomocą ogranicznika głębokości (15) można ustawić żądaną głębokość wiercenia X.

- Nacisnąć przycisk nastawczy ogranicznika głębokości (5) i zamocować ogranicznik w rękojeści dodatkowej (14). Rowki na ograniczniku głębokości (15) powinny znajdować się od dołu.
- Wsunąć narzędzie robocze SDS-plus do oporu w uchwycie narzędziowym SDS-plus (2). W przeciwnym wypadku luźno osadzone narzędzie robocze SDS-plus mogłoby mieć wpływ na niewłaściwą nastawę głębokości wiercenia.
- Wysunąć ogranicznik głębokości na tyle, aby odległość pomiędzy końcówką wiertła a końcówką ogranicznika głębokości odpowiadała żąданej głębokości wiercenia X.

Zmiana pozycji dłuta (Vario-Lock)

Dłuto można zablokować w 13 pozycjach. Pozwala to znaleźć optymalną pozycję do pracy.

- Włożyć dłoń w uchwyt narzędziowy.
- Ustawić przełącznik wiercenia udarowego / blokady obrotów (7) w pozycji „Vario Lock”.
- Ustawić narzędzie robocze w żądanej pozycji.
- Ustawić przełącznik wiercenia udarowego / blokady obrotów (7) w pozycji „dłutowanie”. Spowoduje to zablokowanie uchwytu narzędziowego.
- Przed przystąpieniem do dławowania należy ustawić kierunek obrotów w prawo.

Wkładanie końcówek wkręcających (zob. rys. G)

- **Nie wolno przykładać włączonego elektronarzędzia do nakrętki/śruby.** Obracające się narzędzia robocze mogą ześlizgnąć się z nakrętki lub z łączki śruby.

Do stosowania końcówek wkręcających niezbędny jest uchwyt uniwersalny (18) z trzpieniem mocującym SDS-plus (osprzęt).

- Końcówkę trzpienia mocującego należy oczyścić i lekko nasmarować.

- Włożyć uchwyt uniwersalny w uchwyt narzędziowy, obracając go aż do samoczynnego zaryglowania.
- Sprawdzić zaryglowanie przez pociągnięcie za uchwyt uniwersalny.
- Włożyć końcówkę wkręcającą w uchwyt uniwersalny. Należy stosować wyłącznie końcówki wkręcające pasujące do łącznika wkręta.
- Aby wyjąć uchwyt uniwersalny, należy przesunąć tuleję ryglującą (4) do tyłu i wyjąć uchwyt uniwersalny (18) z uchwytu narzędziowego.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. prace konserwacyjne, wymiana osprzętu itp.), a także na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator. Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skałczeniem.
- Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.
- Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zaleca się wykonać wymianę w punkcie serwisowym.
- Oczyścić uchwyt narzędziowy po każdym użyciu.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabyciego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 93).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektrické náradí

⚠️ VÝSTRAHA Přečtěte si všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschověte.

V upozorněních použitý pojmen „elektrické náradí“ se vztahuje na elektrické náradí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické náradí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým náradím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické náradí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického náradí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického náradí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým náradím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické náradí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického náradí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického náradí nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kably zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým náradím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického náradí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým náradím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické náradí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického náradí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektrického náradí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektrické náradí vypnuto, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického náradí prst na spínači, nebo pokud náradí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické náradí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického náradí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřečenujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické náradí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomité zacházení a používání elektrického náradí

- ▶ **Elektrické náradí nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické náradí. S vhodným elektrickým náradím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické náradí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické náradí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Před seřizováním elektrického náradí, výměnou příslušenství nebo odložením náradí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického náradí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické náradí mimo dosah dětí.** Nenechte náradí používat osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické náradí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické náradí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly náradí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického náradí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického náradí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém náradí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáz vést.
- ▶ **Používejte elektrické náradí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického náradí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

Použití a péče o akumulátorové náradí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jiným akumulátorom.
- ▶ **Do elektrického náradí používejte pouze k tomu určené akumulátoru.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí.** Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické náradí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajistěno, že bezpečnost elektrického náradí zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění ke kladivům

- ▶ **Noste chrániče sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Používejte pomocné rukojeti, jsou-li součástí dodávky náradí.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- ▶ **Prováděte-li operaci, při které se může obráběcí příslušenství nebo spojovací prvky dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalačí, držte elektrické náradí za izolované uchopovací plochy.** Obráběcí příslušenství nebo spojovací prvky, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.

- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodních vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- ▶ **Než elektronáradí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronáradím.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svérákem je upevněný bezpečněji, než kdybyste ho drželi v ruce.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
-  **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- 

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Říďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické náradí je určené k vrtání s příklepem do betonu, cihel a kamene a dále pro lehké sekací práce. Rovněž je vhodné pro vrtání bez příklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastu. Elektrické náradí s elektronickou regulací a chodem vpravo/vlevo je vhodné i k šroubování.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na zobrazení elektronáradí na stránce s obrázky.

- (1) Sklícidlo SDS-plus
- (2) Upínání nástroje SDS-plus
- (3) Ochranná protiprachová krytka
- (4) Zajišťovací objímka
- (5) Tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu

- (6) Odjišťovací tlačítko vypínače příklepů/otáčení
 (7) Vypínač příklepů/otáčení
 (8) Přepínač směru otáčení
 (9) Vypínač
 (10) Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
 (11) Akumulátor^{A)}
 (12) Pracovní osvětlení
 (13) Odjišťovací tlačítko akumulátoru^{A)}
 (14) Přídavná rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
 (15) Hloubkový doraz
 (16) Tlačítko ukazatele stavu nabítí^{A)}
 (17) Ukazatel stavu nabítí akumulátoru^{A)}
 (18) Univerzální držák s upínací stopkou SDS-plus^{A)}
- A) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technické údaje

Akumulátorové vrtací kladivo		GBH 180-LI
Číslo zboží		3 611 J11 0..
Jmenovité napětí	V=	18
Jmenovité otáčky		
- Chod vpravo	min ⁻¹	0-1 800
- Chod vlevo	min ⁻¹	0-1 800
Počet příklepů ^{A)}	min ⁻¹	0-4 550
Intenzita jednotlivých příklepů podle EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Upínání nástroje		SDS-plus
Max. Ø vrtání		
- beton	mm	20
- ocel	mm	13
- dřevo	mm	30
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	-20 až +50
Doporučené akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V...
Doporučené nabíječky		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle EN 60745-2-6.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **93 dB(A)**; hladina akustického výkonu **104 dB(A)**. Nejistota K = **3 dB**.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěně podle EN 60745-2-6:

Vrtání s příklepem do betonu: a_h = **12,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Sekání: a_h = **11,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Vrtání do kovu: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Šroubování: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v této pokyněch, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

► **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů) a při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Nabíjení akumulátoru

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabity. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte v nabíječce.

Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoliv, aniž by se tím zkrátila životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněný proti hlubokému výbití. Při vybitém akumulátoru ochranná funkce vypne elektrické nářadí: Nářadí se již nepohybuje.

► **Po automatickém vypnutí elektronářadí už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.



Bosch doporučuje používat akumulátory s kapacitou minimálně 3,0 Ah.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru (viz obrázky A1-A2)

► Při nasazování akumulátoru nepoužívejte sílu.

Akumulátor je konstruovaný tak, že ho lze do elektrického nářadí vložit pouze ve správné poloze.

- Zasuňte akumulátor (11) až nadraz do otvoru pro akumulátor.
- Pro vyjmutí akumulátoru (11) stiskněte odjišťovací tlačítko (13) na akumulátoru a vytáhněte akumulátor z příhrádky pro akumulátor.

Ukazatel stavu nabité akumulátoru

Zelené LED ukazatele stavu nabité akumulátoru (17) indikují stav nabité akumulátoru (11). Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabité možné pouze při vypnutém elektrickém nářadí.

Pro zobrazení stavu nabité stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabité (16). Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabité (16) nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... (viz obrázek B1)

LED	Kapacita
Trvale svítí tři zelené	60–100 %
Trvale svítí dvě zelené	30–60 %
Trvale svítí jedna zelená	5–30 %
Blikají tři zelené	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... (viz obrázek B2)

LED	Kapacita
Trvale svítí pět zelených	80–100 %
Trvale svítí čtyři zelené	60–80 %
Trvale svítí tři zelené	40–60 %
Trvale svítí dvě zelené	20–40 %
Trvale svítí jedna zelená	5–20 %
Blikají jedna zelená	0–5 %

Natočení přídavné rukojeti (viz obrázek C)

Přídavnou rukojetí (14) můžete libovolně natočit, abyste dosáhli bezpečného pracovního postoje bez únavy.

- Otoče dolní část přídavné rukojeti (14) proti směru hodinových ručiček a natočte přídavnou rukojetí (14) do požadované polohy. Poté znova utáhněte dolní část přídavné rukojeti (14) po směru hodinových ručiček. Dávejte pozor na to, aby byl upínací pásek přídavné rukojeti v drážce na tělese, která je k tomu určená.

Výměna nástroje

- Poškozenou protiprachovou krytu je třeba ihned vyměnit. Doporučuje se nechat to provést odborným servisem.

Ochranná protiprachová krytka (3) ve velké míře zabráníuje vniknutí prachu z vrtání do upínání nástroje během provozu. Při nasazování nástroje dbejte na to, aby ochranná protiprachová krytka (3) nebyla poškozená.

Nasazení nástroje SDS-plus (viz obrázek D1)

Nástroj SDS-plus je na základě vlastností systému volné pohyblivý. Tím vzniká při běhu naprázdno obvodová házivost. To nemá žádné důsledky na přesnost vrtaného otvoru, poněvadž vrták se při vrtání automaticky vystřídí. Se skločidlem SDS-plus můžete nástroj jednoduše a pohodlně vyměnit bez použití dalších nástrojů.

- Nástrčný konec nástroje očistěte a lehce namažte.
- Nástroj nasadte otáčivým pohybem do upínání nástroje tak, aby se sám zajistil.
- Zkontrolujte zajištění zatažením za nástroj.

Vyjmutí nástroje SDS-plus (viz obrázek D2)

- Zatáhněte zajišťovací objímku (4) dozadu a vyjměte nástroj.

Odsávání prachu/třísek

Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerálů a kovů, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem či vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest směj opracovávat pouze specialisté.

- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

- **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Provoz

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

- **Používejte pouze originální lithium-iontové akumulátory Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektronářadí.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- Nastavte přepínač směru otáčení (8) doprostřed, abyste zabránili neúmyslnému zapnutí.

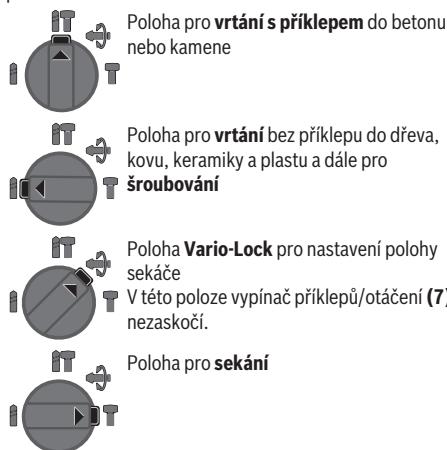
- Zasuňte akumulátor (11) až nadoraz do otvoru pro akumulátor.

Nastavení druhu provozu

Vypínačem příklepu/otáčení (7) zvolte druh provozu elektrického nářadí.

- Pro změnu druhu provozu stiskněte odjišťovací tlačítko (6) a otočte vypínač příklepu/otáčení (7) do požadované polohy tak, aby slyšitelně zaskočil.

Upozornění: Druh provozu měňte jen při vypnutém elektrickém nářadí! Jinak se může elektrické nářadí poškodit.



Nastavení směru otáčení (viz obrázek E)

Pomocí přepínače směru otáčení (8) můžete změnit směr otáčení elektrického nářadí. Při stisknutém vypínači (9) to ale není možné.

- **Přepínač směru otáčení (8) používejte pouze tehdy, když je elektrické nářadí zastavené.**

Pro příklepové vrtání, vrtání a sekání nastavte směr otáčení vždy na chod vpravo.

- **Chod vpravo:** Pro vrtání a zašroubování šroubů stiskněte přepínač směru otáčení (8) až nadoraz doleva.
- **Chod vlevo:** Pro povolování, resp. vyšroubování šroubů a matic stiskněte přepínač směru otáčení (8) až nadoraz doprava.

Zapnutí a vypnutí

- V případě potřeby uvolněte zajišťovací tlačítko pro vypínač.
- Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte vypínač (9).

Pracovní osvětlení (12) svítí při mírně nebo úplně stisknutém vypínači (9) a umožňuje osvětlení pracovní oblasti při nepříznivých světelních podmínkách.

- Pro **vypnutí** elektronářadí vypínač (9) uvolněte.

Při nízkých teplotách dosáhne elektronářadí plného výkonu/příklepu až po určité době.

Nastavení otáček/příklepů

- Otáčky/příklepy zapnutého elektrického nářadí můžete plynule regulovat tím, jak moc stisknete vypínač (9).

Mírným stisknutím vypínače (9) dosáhnete nízkých otáček/příklepů. S přibývajícím tlakem se otáčky/příklepy zvyšují.

Bezpečnostní spojka

- **Pokud se nástroj vzpříčí nebo zasekne, přeruší se pohon k vretenu. Kvůli silám, které přitom vznikají, držte elektrické nářadí vždy pevně oběma rukama a zaujměte stabilní postoj.**
- **Když se elektrické nářadí zablokuje, vypněte ho a uvolněte nástroj. Při zapnutí se zablokovaným vrtacím nástrojem vznikají vysoké reakční momenty.**

Pracovní pokyny

Nastavení hloubky vrtání (viz obrázek F)

Pomocí hloubkového dorazu (15) lze nastavit požadovanou hloubku vrtání X.

- Stiskněte tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu (5) a nasadte hloubkový doraz do přídavné rukojeti (14). Rýhování na hloubkovém dorazu (15) musí směrovat dolů.
- Nástroj SDS-plus zasuňte až nadoraz do upínání nástroje SDS-plus (2). Pohyblivost nástroje SDS-plus může jinak vést k nesprávnému nastavení hloubky vrtání.
- Hloubkový doraz utáhněte natolik, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání X.

Změna polohy sekáče (Vario-Lock)

Sekáč můžete zařeďovat v 13 polohách. Tím můžete pokaždé zaujmout optimální pracovní pozici.

- Nasadte sekáč do upínání nástroje.
- Nastavte vypínač příklepu/otáčení (7) do polohy „Vario-Lock“.
- Otočte nástroj do požadované polohy.
- Nastavte vypínač příklepu/otáčení (7) do polohy „sekání“. Upínání nástroje je tím zařeďováné.
- Směr otáčení nastavte při sekání na chod vpravo.

Nasazení šroubovacích bitů (viz obrázek G)

- **Elektronářadí nasazujte na matici/šroub pouze vypnuté.** Otácející se nástroje mohou skloznout.

Pro použití šroubovacích bitů potřebujete univerzální držák (18) s upínací stopkou SDS-plus (příslušenství).

- Nástrčný konec upínači stopky očistěte a lehce namažte.
- Univerzální držák nasadte otáčivým pohybem do upínání nástroje tak, aby se sám zajistil.
- Zkontrolujte zajištění tahem za univerzální držák.
- Nasadte šroubovací bit do univerzálního držáku. Použijte pouze šroubovací bity odpovídající hlavě šroubu.
- Pro vyjmouti univerzálního držáku posuňte zajišťovací objímkou (4) dozadu a sejměte univerzální držák (18) z upínání nástroje.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chráňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze ve teplotním rozmezí od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabité ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů) a při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor. Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobré a bezpečně.
- ▶ Poškozenou protiprachovou krytu je třeba ihned vyměnit. Doporučuje se nechat to provést odborným servisem.
- Po každém použití vyčistěte upínání nástroje.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: www.bosch-pt.com.

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uvedte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelné elektronářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 99).

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné výstrahy – elektrické náradie

⚠️ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenie.

Uschovajte tieto výstrahy a pokyny, aby ste ich mali k dispozícii v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ v týchto výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie (napájané z elektrickej siete) a na náradie, ktoré je napájané akumulátorom (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapaliť prach alebo výpar.

► **Nedovolte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavalí v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratíť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčky sieťovej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke.** V žiadnom prípade ne-upravujte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znížujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevy stavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vnukanie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte sieťovú šnúru na iné než určené účely.** Nikdy nepoužívajte sieťovú šnúru na nosenie náradia, ani na ľahanie či vytáhovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Chráňte sieťovú šnúru pred tepлом, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčasťami. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ked' pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na používanie v exteriéri znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak je nutné použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Bud'te ostražité, sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uváživo.** Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátká nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok väzne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chránič sluchu, znížujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo klúče.** Nastavovaci nástroj alebo klúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť väzne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Taktto

budete môcť lepšie kontrolovať elektrické náradie v neocakávaných situáciach.

- ▶ **Pri práci nosťte vhodný pracovný odev.** Nenoste volné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasys, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčasťí náradia. Voľný odev, dlhé vlasys alebo šperky sa môžu zachytíť do rotujúcich súčasťí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne sa používajú.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znížuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím bude pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho overiť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavať, vymieňte príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia.** Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Nedostatočná údržba elektrického náradia spôsobila mnoho úrazov.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a l'hôtie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétné pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určený akumulátor.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kovovými predmetmi, napr. kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.**
Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytiekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie počkozy alebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné pokyny – kladivá

- ▶ **Používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ▶ **Používajte pomocné rukoväti, ak sú súčasťou dodávky náradia.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
- ▶ **Ak vykonávate prácu, kde sa môže rezacie príslušenstvo alebo spojovací materiál dostať do kontaktu so skrytou elektroinstaláciou, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy.** Rezacie príslušenstvo a spojovací materiál pri kontakte s fázou môžu prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahanutý elektrickým prúdom.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napäťom môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.** Vkladací náradie sa môže zaseknúť a môže zapričíniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upinacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výparы.** Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ľahkosti vyhľadajte lekára. Tieto výparы môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dojsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dojsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehrať.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred trvalým slnečným žiareniom, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapričíniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázkov v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Toto elektrické náradie je určené na vrátanie s príklepom do betónu, tehly a prírodného kameňa a na ľahké sekacie práce. Taktiež je vhodné na vrátanie bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastu. Náradie s elektronickou reguláciou a prepinaním chodu dopravy/doľava je vhodné aj na skrutkovanie.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Sklučovadlo SDS-plus
- (2) Upínanie nástroja SDS-plus
- (3) Ochranná manžeta
- (4) Zaistovacia objímka
- (5) Tlačidlo na nastavenie hĺbkového dorazu
- (6) Uvoľňovacie tlačidlo pre prepínač pracovných režimov
- (7) Prepínač pracovných režimov
- (8) Prepínač smeru otáčania
- (9) Vypínač
- (10) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (11) Akumulátor^{A)}
- (12) Pracovné osvetlenie
- (13) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{A)}
- (14) Prídavná rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (15) Hĺbkový doraz
- (16) Tlačidlo indikácie stavu nabitia^{A)}
- (17) Indikácia stavu nabitia akumulátora^{A)}

- (18) Univerzálny držiak s upínacou stopkou SDS-plus^{A)}
- A) Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.

Technické údaje

Akumulátorové vŕtacie kladivo		GBH 180-LI
Vecné číslo		3 611 J11 0..
Menovité napätie	V=	18
Menovité otáčky		
- Pravobežný chod	min ⁻¹	0-1 800
- Ľavobežný chod	min ⁻¹	0-1 800
Frekvencia príklepu ^{A)}	min ⁻¹	0-4 550
Intenzita jednotlivých príklepov podľa EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Upínanie nástroja		SDS-plus
Max. Ø vrtáka		
- Betón	mm	20
- Ocel'	mm	13
- Drevo	mm	30
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjani	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{B)} a pri skladovaní	°C	-20 ... +50
Odporúčané akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) v závislosti od použitého akumulátora

B) obmedzený výkon pri teplotách <0 °C

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 60745-2-6.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **93 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **104 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa EN 60745-2-6:

Vŕtanie s príklepom do betónu: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Sekanie: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Vŕtanie do kovu: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Skrutkovanie: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto po-kynoch boli namerané podľa normovaného meracieho po-

stupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo sice spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určité doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

► Pred všetkými prácam na elektrickom náradí (napríklad údržba, výmena nástroja a podobne), ako aj pri jeho preprave a uskladnení vyberte akumulátor z elektrického náradia. V prípade neúmyselného aktivovania vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nabíjanie akumulátorov

► Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch. Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-io-nový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitém stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabíte v nabíjačke.

Lítiovo-iónový akumulátor možno kedykoľvek dobijať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je vďaka „Electronic Cell Protection (ECP)“ chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne. Pracovný náradaj sa už nepohybuje.

► Po automatickom vypnutí elektrického náradia už viac nestláčajte vypínač. Akumulátor by sa mohol poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.



Bosch odporúča používať akumulátory s kapacitou minimálne 3,0 Ah.

Vkladanie a vyberanie akumulátora (pozri obrázky A1-A2)

► Pri vkladaní akumulátora nepoužívajte násilie. Akumulátor je skonštruovaný tak, aby sa dal vsunúť do elektrického náradia len v správnej polohe.

- Vsuňte akumulátor (11) až na doraz do šachty na akumulátor.
- Ak chcete akumulátor (11) vybrať, stlačte odistovacie tlačidlo (13) na akumulátore a vytiahnite ho zo šachty pre akumulátor.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora (17) zobrazujú stav nabitia akumulátora (11). Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia (16), aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor využívaný.

Ak po stlačení tlačidla indikácie stavu nabitia (16) nesvetia žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... (pozri obrázok B1)

LED	Kapacita
Neprerušované svetlo 3 zelené	60–100 %
Neprerušované svetlo 2 zelené	30–60 %
Neprerušované svetlo 1 zelená	5–30 %
Blikanie 3 zelené	0–5 %

Typ akumulátora ProCORE18V... (pozri obrázok B2)

LED kontroly	Kapacita
Neprerušované svetlo 5× zelených	80–100 %
Neprerušované svetlo 4× zelené	60–80 %
Neprerušované svetlo 3× zelené	40–60 %
Neprerušované svetlo 2× zelené	20–40 %
Neprerušované svetlo 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Otočenie prídavnej rukoväti (pozri obrázok C)

Pridavnú rukoväť (14) môžete ľubovoľne otočiť, aby ste zaujali bezpečný a neunavujúci postoj.

- Otočte spodnú časť prídavnej rukoväti (14) proti smeru pohybu hodinových ručičiek a prídavnú rukoväť (14) otočte do želanej polohy. Potom znova utiahnite spodnú časť prídavnej rukoväti (14) v smere pohybu hodinových ručičiek.

Dajte pozor na to, aby sa upínacia páska prídavnej rukoväti nachádzala v príslušnej drážke krytu náradia.

Výmena nástroja

- Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporučame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.

Ochranná manžeta (3) vo veľkej miere zabraňuje počas prevádzky náradia vnikaniu prachu z vŕtania do upínacej hlavy. Pri vkladaní nástroja dávajte pozor, aby sa ochranná manžeta (3) nepoškodila.

Vloženie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok D1)

Pracovný nástroj so stopkou SDS-plus je voľne pohyblivý, čo je podmienené systémovo. Pri behu naprázdno tým vzniká odchýlka od presného kruhového pohybu. Na presnosť vrstu to však nemá vplyv, pretože vrták sa pri vŕtaní sám automaticky vycentruje.

Pomocou skľučovadla SDS-plus môžete rýchlo a pohodlne vymiechať pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používať nejaké prídavné nástroje.

- Vyčistite zasuvací koniec pracovného nástroja a mierne ho namažte.
- Vložte pracovný nástroj do upínacej hlavy pri jeho súčasnom otáčaní tak, aby samočinné zaskočil.
- Skontrolujte zaistenie potiahnutím za pracovný nástroj.

Vybratie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok D2)

- Zaistoviaciu objímku (4) posuňte dozadu a vyberte pracovný nástroj.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovu môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vydychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracúvaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame používať masku na ochranu dýchacích ciest s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vašej krajiny týkajúce sa obrábaných materiálov.

- **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapálit.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Vkladanie akumulátora

- Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Bosch s napätiom uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- Prepínač smeru otáčania (8) nastavte do stredovej polohy, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu.
- Vsuňte akumulátor (11) až na doraz do šachty pre akumulátor .

Nastavenie pracovného režimu

Pomocou prepínača pracovných režimov (7) zvolte pracovný režim elektrického náradia.

- Na zmenu pracovného režimu stlačte uvoľňovacie tlačidlo (6) a prepínač pracovných režimov (7) otáčajte do želannej pozície, kym sa počúteľne nezaistí.

Upozornenie: Pracovný režim meňte len pri vypnutom elektrickom náradí! Inak by sa mohlo elektrické náradie poškodiť.



Nastavenie smeru otáčania (pozri obrázok E)

Prepínačom smeru otáčania (8) môžete meniť smer otáčania elektrického náradia. Nie je to však možné vtedy, keď je stlačený vypínač (9).

- Prepínač smeru otáčania (8) aktivujte len na zastavnom elektrickom náradí.

Na vŕtanie s príklepom, na vŕtanie a na sekanie nastavte vždy pravobežný chod.

- **Pravobežný chod:** Na vŕtanie a zaskrutkovávanie skrutiiek zatlačte prepínač smeru otáčania (8) doľava až na doraz.
- **Lavobežný chod:** Na uvoľnenie, resp. vyskrutkovanie skrutiiek a matíc zatlačte prepínač smeru otáčania (8) doprava až na doraz.

Zapínanie/vypínanie

- V prípade potreby povoľte zaistovacie tlačidlo vypínača.
- Elektrické náradie **zapnite** stlačením vypínača (9).

Pracovné svetlo (12) svieti pri miernu alebo úplne stlačenom vypínači (9) a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

- Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite vypínač (9). Pri nízkych teplotách dosiahne elektrické náradie plný príklepový/sekační výkon až po určitom čase.

Nastavenie počtu otáčok/frekvencie príklepu

- Otáčky/príklepy zapnutého elektrického náradia plynulo regulejte tým, do akej miery stláčate vypínač (9).

Mierny tlak na vypínač (9) vyvolá nízke otáčky/príklepy. So zvyšovaním tlaku sa počet otáčok/frekvencia príklepu zvyšuje.

Ochranná spojka proti preťaženiu

- Keď sa pracovný náradie sprieči alebo zablokuje, po-hon vŕtacieho vretena sa preruší. Z dôvodu vznikajúcich sôl držte elektrické náradie vždy obidvomi rukami a zaujmite stabilný postoj.
- Keď sa elektrické náradie zablokuje, okamžite ho vypnite a uvoľnite pracovný náradie. Pri zapnutí so zablokovaným vŕtacím náradjom vznikajú veľmi intenzívne reakčné momenty.

Pracovné pokyny

Nastavenie hĺbky vŕtania (pozri obrázok F)

Pomocou hĺbkového dorazu (15) je možné stanoviť želanú hĺbku vŕtania X.

- Stlačte tlačidlo pre nastavenie hĺbkového dorazu (5) a nastavte hĺbkový doraz v prídavnej rukoväti (14). Ryhovanie na hĺbkovom doraze (15) musí smerovať nadol.
- Pracovný náradie so stopkou SDS-plus zasuňte až na doraz do upínacej hlavy SDS-plus (2). Pohyblivosť náradja SDS-plus môže inak viesť k nesprávnemu nastaveniu hĺbky vŕtania.
- Hĺbkový doraz vytiahnite tak, aby vzdialenosť medzi špičkou vŕtaka a špičkou hĺbkového dorazu zodpovedala želané hĺbke vŕtania X.

Zmena polohy sekáča (Vario-Lock)

Sekáč môžete zaistiť v 13 polohách. Vďaka tomu budete môcť zaujať vždy optimálnu pracovnú polohu.

- Vložte sekáč do upínania náradja.
- Prepínač pracovných režimov (7) otočte do polohy „Vario-Lock“.
- Otáčajte pracovný náradie tak, aby sa dostal do požadovanej sekácej polohy.
- Prepínač pracovných režimov (7) otočte do polohy „Sekanie“. Upínanie náradja je tým zaistenované.
- Na sekanie nastavte smer otáčania vždy na pravobežný chod.

Vkladanie skrutkovacích hrotov (pozri obrázok G)

- Na skrutku/maticu prikladajte ručné elektrické náradie iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné náradie by sa mohli zošmyknúť.

Na používanie skrutkovacích hrotov potrebujete univerzálny držiak (18) s upínacom stopkou SDS-plus (príslušenstvo).

- Vyčistite zasúvací koniec stopky a jemne ho potrite tu-kom.
- Za súčasného otáčania zasúvajte univerzálny držiak skrutkovacích hrotov do upínacej hlavy tak, aby sa samo-činne zaistil.
- Skontrolujte zaistenie potiahnutím za univerzálny držiak skrutkovacích hrotov.

- Do univerzálneho držiaka skrutkovacích hrotov vložte skrutkovací hrot. Na skrutkovanie vždy používajte len také skrutkovacie hroty, ktoré sa hodia k hlave skrutky.
- Na vybratie univerzálneho držiaka posuňte zaisťovaci objímku (4) dozadu a vyberte univerzálny držiak (18) z upínacej hlavy.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbinu akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred všetkými prácam na elektrickom náradí (napríklad údržba, výmena nástroja a podobne), ako aj pri jeho preprave a uskladnení vyberte akumulátor z elektrického náradia.** V prípade neúmyselného aktivovania vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie a jeho vetracie štrbinu udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.**
- **Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.**
- Po každom použití vyčistite upínanie nástroja .

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôcť poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom spredacie) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásilek bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné dopĺňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musí nepoužité elektrické náradie a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a treba ich dávať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržiavajte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 105).

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZ- Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és valamennyi utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélküli) foglalja magában.

A munkaterület biztonsága

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por van.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gózöket megyűjtötték.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a fiatalok, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszoláljatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.** Védföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelvé van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt höforrásuktól, olajtól, éles sarkuktól és élektől, valamint mozgó gépkatrészektől. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- ▶ **Munka közben minden figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábitószer, alkohol, esetleg gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen minden védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használatának jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszer-

szám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtjét beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becslje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy minden biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszeret. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszeret és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elleni védelemre és összegyűjtésre szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetéseknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezés használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-kapcsolni, veszélyes és meg kell javítatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoláljatból és/vagy az akkumulátort az elektromos kéziszerszámiból, mielőtt az elektromos kéziszerszámot beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ezek az elővigyázatossági intézkedések meggátolják a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat gondosan ápolja. Előnörizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszer-**

szám működésére. A berendezés megrongálódott réseit a készülék használata előtt javítassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és könnyebben lehet őket vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerződöltetést stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célakra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltökészülékkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátorról próbál felfelteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérülésekkel és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bár-mely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérmeiktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyekkel kapcsolatba léphet.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat egési sérülésekkel vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmenyek esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési bőrsérülésekkel okozhat.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárálag eredeti pótkatrászek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások kalapácsokhoz

- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A zaj hatása halláskárosodáshoz vezethet.
- ▶ **Használjon pótfogantyú(ka)t, ha az(ok) a kéziszerszámmal együtt szállításra került(ek).** Ha elveszti az uralmát a kéziszerszám felett, az személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, főleg ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a vágó tartozék vagy a rögzítő elemek rejtejt vezetékekhez érhetnek.** Ha a vágó tartozék vagy egy rögzítő elem egy feszültség alatt álló vezetékre ér, az elektromos kéziszerszám fedetlen fémrészei

szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

- ▶ **A rejtejt vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiállátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megerint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezelő tartaná.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gözök léphetnek ki.** Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbé, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gözök ingerelhetik a légtakat.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort heges tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsát hat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvj meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmezettelést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám betonban, téglában és termésköben végzett ütéfűrésra, valamint könnyebb vésési munakrára szolgál. A berendezést fában, fémekben, kerámiákban és műanyagokban ütés nélküli fúrásra is lehet használni. Az elektronikus szabályozóval elláttott és a jobbra-/balraforgás között átkapcsolható elektromos kéziszerszámok csavarozásra is alkalmasak.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- (1) SDS-plus fúrótokmány
 - (2) SDS-plus szerszám befogó egység
 - (3) Porvédő sapka
 - (4) Reteszélő hüvely
 - (5) Mélységi ütköző beállító gomb
 - (6) Reteszélés feloldó gomb az ütés-/forgáskikapcsoló számára
 - (7) Ütés-/forgáskikapcsoló
 - (8) Forgásirány-átkapcsoló
 - (9) Be-/kikapcsoló
 - (10) Fogantyú szigetelt markolatfelület)
 - (11) Akkumulátor^{A)}
 - (12) Munkahely megvilágító lámpa
 - (13) Akkumulátor reteszélés feloldó gomb^{A)}
 - (14) Pót fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
 - (15) Mélységi ütköző
 - (16) Akkumulátor töltési szint kijelző gomb^{A)}
 - (17) Akkumulátor töltési szint kijelző^{A)}
 - (18) Univerzális tartó SDS-plus befogószárral^{A)}
- A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Akkumulátoros fúrókala-pács		GBH 180-LI
Rendelési szám		3 611 J11 0..
Névleges feszültség	V =	18
Névleges fordulatszám		
- Jobbra forgás	perc ⁻¹	0-1800
- Balra forgás	perc ⁻¹	0-1800
Ütésszám ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Egyedi ütésérő a „EPTA-Procedure 05:2016” (2016/05 EPTA-eljárás) szerint	J	1,7
Szerszám befogó egység		SDS-plus
Max. fúróátmérő		
- Betonban	mm	20
- Acélból	mm	13
- Fából	mm	30
Súly az EPTA-Procedure 01:2014 (01:2014 EPTA-eljárás) szerint ^{A)}	kg	3,1-4,0
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35

Akkumulátoros fúrókala-pács

GBH 180-LI

Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés során ^{B)}	°C	-20 ... +50
Javasolt akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V...
Javasolt töltökészülékek		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ
B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a EN 60745-2-6 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásint **93 dB(A)**; hangteljesítményszint **104 dB(A)**. A szórás, K = **3 dB**.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a EN 60745-2-6 szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

Ütvefúrás betonban: a_h = **12,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Vésés: a_h = **11,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Fúrás fémben: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Csavarozás: a_h < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**,

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

► Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsera, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszám-

ból. Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintések korai károkat okozhat.

Az akkumulátor feltöltése

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészüléket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátoroknak.

Figyelem: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészüléken.

A Li-ion-akkumulátor bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítene az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátoroknak.

A lithium-ionos akkumulátor az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja. Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

- **Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos eljárásokat.



A **Bosch** cég legalább 3,0 A·h kapacitású akkumulátorok használatát javasolja.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a A1-A2 ábrát)

- **Az akkumulátor behelyezésekor ne alkalmazzon erőszakot.** Az akkumulátor úgy van kialakítva, hogy azt csak a helyes helyzetben lehet belefogni az elektromos kéziszerszámra.
- Tolja be ütközésig a (11) akkumulátort az akkumulátorkorcsbára.
- A (11) akkumulátor kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron található (13) reteszeltfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-kosárkból.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A (17) akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei a (11) akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

A töltési szint kijelzéséhez nyomja meg a (16) töltési szint kijelző gombot. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha a (16) töltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem gyullad ki, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni.

Akkumulátor típus: GBA 18V... (lásd a B1 ábrát)

LEDek	Kapacitás
Tartós fény, 3 x zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 x zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 x zöld	5–30 %
Villogó fény, 3 x zöld	0–5 %

Akkumulátor típusa: ProCORE18V... (lásd a B2 ábrát)

LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 5× zöld	80–100 %
Tartós fény, 4× zöld	60–80 %
Tartós fény, 3× zöld	40–60 %
Tartós fény, 2× zöld	20–40 %
Tartós fény, 1× zöld	5–20 %
Villogó fény, 1× zöld	0–5 %

A pótfogantyú elforgatása (lásd a C ábrát)

A (14) pótfogantyút a biztonságos és fáradtságmentes munkához bármilyen megfelelő helyzetbe lehet forgatni.

- Forgassa el a (14) pótfogantyú alsó markolatát az óramutató járásával ellenkező irányba és forgassa el a (14) pótfogantyú a kívánt helyzetbe. Forgassa el ismét a (14) pótfogantyú alsó markolatát az óramutató járásával megegyező irányba és ezzel szorítsa meg azt. Ügyeljen arra, hogy a pótfogantyú feszítőszalag beilleszkedjen a házon erre a céla előirányzott horonyba.

Szerszámcseré

- **Ha egy porvédő sapka megrongálódott, azt azonnal ki kell cserélni. Azt javasoljuk, hogy a cseré végrehajtással bízon meg egy Vevőszolgálatot.**

A (3) porvédősapka a munka során messzeneműen meggátolja a fűrás során keletkező por behatolását a szerszám befogó egységébe. A szerszám behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg a (3) porvédő sapkát.

Az SDS-plus betétszerszám behelyezése (lásd a D1 ábrát)

Az SDS-plus betétszerszám a rendszer tulajdonságaiiból adódóan szabadon mozoghat. Ezért üresjáratban a szerszám előtér a körkörös futástól. Ez nincs befolyással a furat pontosságára, mivel a fűrő a fűrás során magától központozásra kerül. Az SDS-plus fűrótokmánnal a betétszerszámot egyszerűen és kényelmesen, minden további szerszám alkalmazása nélküli ki lehet cserélni.

- Tisztítsa meg és kissé zsírozza be a betétszerszám bedugásra kerülő végét.
- Tegye be forgatva a betétszerszámot a szerszám befogó egységbe, amíg az magától reteszélésre kerül.
- Húzza meg a szerszámot, és ellenőrizze így a megfelelő reteszést.

Az SDS-plus betétszerszám kivétele (lásd a D2 ábrát)

- Tolja hátra a (4) reteszelt hüvelyt és vegye ki a betétszerszámot.

Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérítménye vagy belégzése allergikus reakcióhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporkok, például tölgy- és bükkfaporkok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak benneük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbeszett tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkahoz célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcádot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

► **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlheszen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Az akkumulátor beszerelése

- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültségű, eredeti Bosch-gyártmányú Li-ion-akkumulátort használjon.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- Állítsa be a középső helyzetbe a (8) forgásirány-átkapcsolót, hogy meggátolja az akaraton bekapcsolást.
 - Tolja be ütközésig a (11) akkumulátort a akkumulátorkorlátra.

Az üzemmód beállítása

Jelölje ki a (7) ütés-/forgácsikapcsolóval az elektromos kéziszerszám üzemmódját.

- Az üzemmódok közötti átkapcsoláshoz nyomja meg a (6) reteszélésfeloldó gombot és forgassa el a (7) ütés-/forgácsikapcsolót a kívánt helyzetbe, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Figyelem: Az üzemmódot csak kikapcsolt elektromos kéziszerszámon szabad átkapcsolni! Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám merongálódhat.

- 
- Betonban vagy köben végzett **Kalapácsos fúrás** helyzet
- A fában, fémekben, kerámiában és műanyagokban ütés nélkül végzett **Fúráshoz** valamint **Csavarozáshoz** szükséges helyzet
- A véső helyzetének beállítására szolgáló **Vario-Lock** helyzet
- ebbent a helyzetben a (7) ütés-/forgácsikapcsoló nem pattan be.



A forgásirány beállítása (lásd a E ábrát)

A (8) forgásirány-átkapcsoló az elektromos kéziszerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ha a (9) be-/ki-kapcsoló be van nyomva, akkor a forgásirányt nem lehet átkapcsolni.

- **A (8) forgásirány-átkapcsolót csak álló elektromos kéziszerszám esetén kapcsolja át.**

Az ütvefűráshoz, a fúráshoz és a véséshez a forgásirányt mindenkor jobbra forgásra kell beállítani.

- **Jobbra forgás:** Fúráshoz és csavarok behajtásához tolja el ütközésig balra a (8) forgásirány-átkapcsolót.
- **Balra forgás:** Csavarok és anyák meglazításához, illetve kihajtásához tolja el ütközésig jobbra a (8) forgásirány-átkapcsolót.

Be- és kikapcsolás

- Szükség esetén oldja ki a be-/kikapcsoló reteszélő gombját.
- Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a (9) be-/kikapcsolót.

A (12) munkahely megvilágító lámpa kissé vagy teljesen megnyomott (9) be-/kikapcsoló esetén világít és gondoskodik arról, hogy a munkaterület hátrányos külső megvilágítás esetén is megfelelően meg legyen világítva.

- Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** eressze el a (9) be-/kikapcsolót.

A elektromos kéziszerszám alacsony hőmérsékletek esetén csak bizonyos idő elteltével éri el a teljes kalapácsoló/ütő teljesítményét.

A fordulatszám/ütésszám beállítása

- Fokozatmentesen szabályozza a bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulat-/ütésszámát, ehhez nyomja be a kívánt mértékben a (9) be-/kikapcsolót.

A (9) be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhe nyomás alacsony fordulat-/ütésszámot eredményez. Növekvő nyomás esetén a fordulatszám/ütésszám is növekszik.

Biztonsági kapcsoló

- **Ha a betétszerszám beszorul, vagy beékelődik, a fúróorsó meghajtása kikapcsolódik.** Az ekkor fellépő erők miatt tartsa mindenkor kezével fogva az elektromos kéziszerszámot és biztos, szilárd alapon álljon.
- **Ha a betétszerszám leblokkolt, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.** Ha leblokkolt fúrószerszám mellett kapcsolja be a kéziszerszámot, igen magas reakciós nyomatékok lépnek fel.

Munkavégzési tanácsok

A furatmályság beállítása (lásd a F ábrát)

A (15) mélységi ütközővel be lehet állítani a kívánt X furatmálységet.

- Nyomja be a **(5)** mélységi ütköző beállító gombot és helyezze bele a mélységi ütközöt a **(14)** pót fogantyúba.
- A **(15)** mélységi ütköző recézetének lefelé kell mutatnia.
- Tolja be az SDS-plus betétszerszámot ütközésig a **(2)** SDS-plus szerszám befogó egységbe. Az SDS-plus betétszerszám mozgási képessége ellenkező esetben a furat-mélység helytelen beállításához vezethet.
- Húzza ki annyira a mélységi ütközöt, hogy a fúró csúcsa és a mélységi ütköző csúcsa közötti távolság megfeleljen a kívánt **X** furatmélységnak.

A véső helyzetének megváltoztatása (Vario-Lock)

A vésőt **13** különböző helyzetben lehet reteszelni. Így minden felveheti az optimális munkavégzési helyzetet.

- Tegye be a vésőt a szerszám befogó egységbe.
- Forgassa el a **(7)** ütés-/forgás leállító kapcsolót a „Vario-Lock” helyzetbe.
- Forgassa a betétszerszámot a kívánt vésési helyzetbe.
- Fordítsa el a **(7)** ütés-/forgás kikapcsolót a „Vésés” helyzetbe. A szerszám befogó egység ezzel blokkolva van.
- A véséshez a forgásirányt jobbra forgásra kell beállítani.

A csavarozóbitek behelyezése (Íasd a G ábrát)

- **Az elektromos kéziszerszámon csak kikapcsolt állapotban tegye fel az anyacsavarra / csavarra.** A forgó betétszerszámok lecsúsztatnak.

A csavarozóbitek használatához egy SDS-plus befogószárral ellátott **(18)** univerzális tartóra van szükség (külön tartozék).

- Tisztítsa meg és kissé zsírozza be a befogószár bedugásra kerülő végét.
- Tegye be forgatva az univerzális tartót a szerszám befogó egységbe, amíg az magától reteszélésre kerül.
- Húzza meg az univerzális tartót és ellenőrizze így a megfelelő reteszést.
- Tegyen bele egy csavarozóbitet az univerzális tartóba. Mindig csak a csavarfejhez illő csavarozóbetéteket használjon.
- Az univerzális tartó kivételéhez tolja hátra a **(4)** reteszelő hüvelyét és vegye ki a **(18)** univerzális tartót a szerszám befogó egységből.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvj meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a -20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemelhetető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsera, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekkel bekapsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- **Tartsa minden tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
- **Ha egy porvédő sapka megrongálódott, azt azonnal ki kell cserélni. Azt javasoljuk, hogy a csere végrehajtással bízzon meg egy Vevőszolgálatot.**
- minden használat után tisztítsa meg a szerszám befogó egységet.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretné rendelni, okvetlenül adj meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

Szállítás

A benne található lithium-ionos akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélküli szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a különdemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne

mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbiekben elsetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartoékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemekeket a háztartási szemetbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemekeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 111).

- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению.** Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спущенный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты.** Всегда носите защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Не подставляйте волосы, одежду и рукавицы под движущиеся части. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, созданную пылью.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и хранением отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже склиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой.** Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для молотков

- ▶ **Применяйте средства защиты органов слуха.** Шум может привести к потере слуха.
- ▶ **Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом.** Потеря контроля чревата травмами.
- ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или скрепка может задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- ▶ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий

инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может взорваться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, взорваннию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для перфорации в бетоне, кирпиче и камне, а также для легких долбежных работ. Он также пригоден для безударного сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе. Электроинструменты с электронным регулированием и реверсом направления вращения пригодны также и для заворачивания и выворачивания винтов.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- | | |
|-----|-----------------------------|
| (1) | Сверлильный патрон SDS-plus |
| (2) | Патрон SDS-plus |
| (3) | Колпачок для защиты от пыли |
| (4) | Фиксирующая гильза |

- | | |
|------|---|
| (5) | Кнопка ограничителя глубины |
| (6) | Кнопка разблокировки выключателя удара/останова вращения |
| (7) | Выключатель удара/останова вращения |
| (8) | Переключатель направления вращения |
| (9) | Выключатель |
| (10) | Рукоятка (с изолированной поверхностью) |
| (11) | Аккумулятор ^{A)} |
| (12) | Подсветка |
| (13) | Кнопка разблокировки аккумулятора ^{A)} |
| (14) | Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью) |
| (15) | Ограничитель глубины |
| (16) | Кнопка индикатора заряженности аккумуляторной батареи ^{A)} |
| (17) | Индикатор заряженности аккумуляторной батареи ^{A)} |
| (18) | Универсальный держатель с посадочным хвостовиком SDS-plus ^{A)} |

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе при надлежностей.

Технические данные

Аккумуляторный перфоратор		GBH 180-LI
Товарный номер		3 611 J110..
Номинальное напряжение	V=	18
Номинальное число оборотов		
– Правое направление вращения	мин ⁻¹	0–1800
– Левое направление вращения	мин ⁻¹	0–1800
Число ударов ^{A)}	min ⁻¹	0–4550
Энергия единичного удара в соответствии с EPTA-Procedure 05:2016	Дж	1,7
Патрон		SDS-plus
макс. Ø сверла		
– Бетон	ММ	20
– Сталь	ММ	13
– Древесина	ММ	30
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	кг	3,1–4,0
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура внешней среды во время	°C	-20 ... +50

Аккумуляторный перфоратор	GBH 180-LI
эксплуатации ^{b)} и во время хранения	
Рекомендуемые аккумуляторы	GBA 18V... ProCORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи
 B) ограниченная мощность при температуре <0 °C

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 60745-2-6**.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **93** дБ(А); уровень звуковой мощности **104** дБ(А). Погрешность К=3 дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60745-2-6**:

Бурение в бетоне: $a_h = 12,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Долбление: $a_h = 11,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Сверление металла: $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Вкручивание/выкручивание шурупов: $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготавителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Сборка

► **До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой „Electronic Cell Protection (ECP)“. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

► **После автоматического выключения электроинструмента не нажмите больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации.



Bosch рекомендует использовать аккумуляторные батареи емкостью минимум 3,0 А·ч.

Установка и снятие аккумулятора (см. рис. A1-A2)

► **При установке аккумуляторной батареи не применяйте силу.** Аккумуляторная батарея устроена таким образом, что она становится в электроинструмент только в правильном положении.

- Вставьте аккумуляторную батарею (11) до упора в аккумуляторный отсек.
- Для извлечения аккумулятора (11) нажмите на кнопку разблокировки (13) на аккумуляторе и извлеките его из аккумуляторного отсека.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора (17) показывают уровень его заряда (11). По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите на кнопку индикатора заряженности аккумулятора (16), чтобы посмотреть степень заряженности. Это

возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумулятора (16) не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумуляторной батареи GBA 18V... (см. рис. В1)

Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 3×	60–100 %
Непрерывный зеленый свет 2×	30–60 %
Непрерывный зеленый свет 1×	5–30 %
Мигание зеленым цветом 3×	0–5 %

Тип аккумуляторной батареи ProCORE18V... (см. рис. В2)

Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 5×	80–100 %
Непрерывный зеленый свет 4×	60–80 %
Непрерывный зеленый свет 3×	40–60 %
Непрерывный зеленый свет 2×	20–40 %
Непрерывный зеленый свет 1×	5–20 %
Мигание зеленым цветом 1×	0–5 %

Поворот дополнительной рукоятки (см. рис. С)

Дополнительную рукоятку (14) можно поворачивать в любое положение для обеспечения безопасного и удобного рабочего положения.

- Поверните нижнюю часть дополнительной рукоятки (14) против часовой стрелки и поверните дополнительную рукоятку (14) в требуемое положение. После этого вращением по часовой стрелке снова зажмите нижнюю часть дополнительной рукоятки (14). Следите за тем, чтобы стягивающая лента дополнительной рукоятки находилась в предусмотренном пазу корпуса.

Замена рабочего инструмента

- Поврежденный колпачок для защиты от пыли следует немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.

Колпачок для защиты от пыли (3) предотвращает проникновение образующейся при сверлении пыли в патрон. При установке рабочего инструмента следите за тем, чтобы не повредить колпачок для защиты от пыли (3).

Установка рабочего инструмента SDS-plus (см. рис. D1)

Рабочий инструмент SDS-plus имеет свободу движения, которая обусловлена системой. В результате этого на холостом ходу возникает радиальное биение. Это не имеет влияния на точность сверления, так как сверло центрируется автоматически.

С помощью патрона SDS-plus Вы можете просто и удобно сменить рабочий инструмент без применения дополнительного инструмента.

- Очистите и слегка смажьте вставляемый конец рабочего инструмента.
- Вставьте рабочий инструмент с вращением в патрон до автоматического фиксирования.
- Проверьте фиксацию попыткой вытянуть рабочий инструмент.

Снятие рабочего инструмента SDS-plus (см. рис. D2)

- Оттяните фиксирующую гильзу (4) назад и снимите рабочий инструмент.

Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и буки, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Хорошо проветривайте рабочее место.
 - Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.
- **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

Установка аккумулятора

- **Применяйте только оригинальные литиево-ионные аккумуляторы Bosch с напряжением, указанным на заводской табличке электроинструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может приводить к химическим ожогам и опасности пожара.
- Установите переключатель направления вращения (8) посередине, чтобы предотвратить непреднамеренное включение.
- Вставьте аккумуляторную батарею (11) до упора в аккумуляторный отсек .

Установка режима работы

При помощи выключателя удара/останова вращения (7) выбирается режим работы электроинструмента.

- Для изменения режима работы нажмите кнопку разблокировки (6) и поверните выключатель удара/останова вращения (7) в требуемое положение так, чтобы он отчетливо вошел в зацепление.

Указание: Меняйте режим работы только при выключенном электроинструменте! В противном случае электроинструмент может быть поврежден.



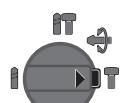
Положение для **Ударного сверления** в бетоне или камне



Положение для **Сверления** в древесине, металле, керамике и пластмассе, а также для **закручивания/выкручивания винтов**



Положение **Vario-Lock** для изменения положения зубила
В этом положении выключатель удара/останова вращения (7) не входит в зацепление.



Положение для **Долбления**

При слабом нажатии на выключатель (9) электроинструмент работает с низким числом оборотов/ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

Предохранительная муфта

- При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. Ввиду возникающих при этом сил крепко держите электроинструмент двумя руками и следите за устойчивым положением тела.
- Если рабочий инструмент заклинило, выключите электроинструмент и отпустите рабочий инструмент. При включении электроинструмента с заклинившим рабочим инструментом возникают большие реакционные моменты.

Указания по применению

Настройка глубины сверления (см. рис. F)

С помощью ограничителя глубины (15) можно установить необходимую глубину сверления X.

- Нажмите кнопку настройки ограничителя глубины (5) и вставьте ограничитель глубины в дополнительную рукоятку (14).
Рифление на ограничителе глубины (15) должно смотреть вниз.
- Вставьте рабочий инструмент SDS-plus до упора в патрон SDS-plus (2). В противном случае перемещение рабочего инструмента SDS-plus может привести к неправильной настройке глубины сверления.
- Выдвиньте ограничитель глубины наружу настолько, чтобы расстояние между кончиком сверла и кончиком ограничителя глубины соответствовало требуемой глубине сверления X.

Изменение положения зубила (Vario-Lock)

Зубило можно зафиксировать в 13 положениях. Благодаря этому Вы можете занять соответственно оптимальное положение.

- Вставьте зубило в патрон.
- Поверните выключатель удара/останова вращения (7) в положение «Vario-Lock».
- Поверните патрон в желаемое положение зубила.
- Поверните выключатель удара/останова вращения (7) в положение «Долбление». Таким образом патрон зафиксирован.
- Для долбления устанавливайте правое направление вращения.

Установка бит (см. рис. G)

- **Установливайте электроинструмент на винт или гайку только в выключенном состоянии.** Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.

Для применения бит требуется универсальный держатель (18) с посадочным хвостовиком SDS-plus (принадлежность).

Настройка направления вращения (см. рис. E)

Переключателем направления вращения (8) можно изменять направление вращения электроинструмента. При нажатом выключателе (9) это, однако, невозможно.

- **Приводите в действие переключатель направления вращения (8) только при остановленном электроинструменте.**

Для ударного сверления и для долбления всегда устанавливайте правое направление вращения.

- **Правое вращение:** Для сверления и завинчивания шурупов передвиньте переключатель направления вращения (8) до упора влево.
- **Левое вращение:** Для ослабления и выворачивания винтов/шурупов и отвинчивания гаек передвиньте переключатель направления вращения (8) до упора вправо.

Включение/выключение

- При необходимости отпустите кнопку фиксации выключателя.
- Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель (9).

Подсветка (12) загорается при частичном или полном нажатии на выключатель (9) и позволяет освещать рабочую зону при недостаточном общем освещении.

- Чтобы **выключить**, отпустите выключатель (9).

При низких температурах электроинструмент достигает мощность долбления/удара только через некоторое время.

Установка числа оборотов и ударов

- Плавно регулируйте число оборотов/ударов включенного электроинструмента, изменяя для этого усилие нажатия на выключатель (9).

- Очищайте и слегка смазывайте вставляемый конец посадочного хвостовика.
- Вставьте универсальный держатель с вращением в патрон до автоматического фиксирования.
- Проверьте фиксирование попыткой вытянуть держатель.
- Вставьте бит в универсальный держатель. Используйте только биты-насадки, подходящие к головке винта.
- Для извлечения универсального держателя оттяните фиксирующую гильзу (4) назад и извлеките универсальный держатель (18) из патрона.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением деталей и информации по запчастям можно посмотреть также по адресу: www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г. Химки, Московская обл.

Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

► **До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электрического инструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

► **Для обеспечения качественной и безопасной работы сдирите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

► **Поврежденный колпачок для защиты от пыли следует немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.**

- Каждый раз после работы очищайте патрон.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

Тел.: +375 (17) 254 79 16
 Факс: +375 (17) 254 78 75
 E-Mail: pt-service.by@bosch.com
 Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
 ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 г. Алматы,
 Республика Казахстан
 050012
 ул. Муратбаева, д. 180
 БЦ «Гермес», 7й этаж
 Тел.: +7 (727) 331 31 00
 Факс: +7 (727) 233 07 87
 E-Mail: ptka@bosch.com
 Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
 Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ
 2069 Кишинев
 Тел.: + 373 22 840050/840054
 Факс: + 373 22 840049
 Email: info@rialto.md

Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 Power Tools послепродажное обслуживание
 ул. Муратбаева, д. 180
 050012 Алматы, Казахстан
 Служебная эл. почта: service.pt ka@bosch.com
 Официальный веб-сайт: www.bosch.com,
www.bosch-pt.com

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокра-

щающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, затемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо исчерпавшие себя аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Аккумуляторы/батареи:

Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 120).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

▲ ПОПЕРЕ- ДЖЕННЯ

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть привести до нещадних випадків.
- ▶ Не працуйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселях. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ Захищайте електроінструменти від дощу і вологи. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих крайів та рухомих деталей електроінструмента. Пошкоджений або закручений
- кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахованій на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристроя захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтесь під час роботи з електроінструментом. Не користуйтесь електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неважливості при користуванні електроінструментом може привести до серйозних травм.
- ▶ Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзается, каски та наушників, зменшує ризик травм.
- ▶ Уникайте випадкового вимкнення. Перш ніж увімкніти електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може привести до травм.
- ▶ Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ. Переївання налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може привести до травм.
- ▶ Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей електроінструмента, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрії, переконайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристроя може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- Правильне поводження та користування електроінструментами**
- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в заданому діапазоні потужності.
 - ▶ **Не користуйтесь електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вимикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
 - ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, мініяти приладя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджуvalні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
 - ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
 - ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментом.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не зійшли, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
 - ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застрюють та легші в експлуатації.
 - ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може привести до небезпечних ситуацій.

- Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристроя для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може приводити до пожежі.
 - ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання

інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому kontaktі промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристроя протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для молотків

- ▶ **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Шум може пошкодити слух.
- ▶ **Користуйтесь додатковою(ими) рукояткою(ами), якщо вони додаються до електроінструмента.** Втрата контролю може привести до травм.
- ▶ **При виконанні робіт, при яких приладя або скрепка може зачепити заховану електропроводку, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Зачеплення приладдям або шурупом проводки, що знаходиться під напругою, може привести до зарядження металевих частин електроінструмента та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтесь придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може приводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може приводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям.
- ▶ **Перед тим, як покласти електроінструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що приведе до втрати контролю над електроприладом.
- ▶ **Закріплюйте оброблювану заготовку.** За допомогою затискного пристроя або лещат оброблюваній матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.**

Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скрг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладнням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтесь ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для перфорації в бетоні, цеглі та камені, а також для легкого довбання. Він також придатний для безударного свердління в деревині, металі, кераміці і пластмасі. Прилади з електронною системою регулювання і обертанням робочого інструмента праворуч і ліворуч придатні також і для закручування гвинтів/шурупів.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- (1) Свердлильний патрон SDS-plus
- (2) Патрон SDS-plus
- (3) Пилозахисний ковпачок
- (4) Фіксуюча втулка
- (5) Кнопка для регулювання обмежувача глибини
- (6) Кнопка розблокування перемикача режиму ударів/обертання
- (7) Перемикач режиму ударів/обертання
- (8) Перемикач напрямку обертання
- (9) Вимикач
- (10) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)

- | | |
|------|--|
| (11) | Акумуляторна батарея ^{A)} |
| (12) | Підсвітлювальний світлодіод |
| (13) | Кнопка розблокування акумуляторної батареї ^{A)} |
| (14) | Додаткова рукоятка (з ізольованою поверхнею) |
| (15) | Обмежувач глибини |
| (16) | Кнопка індикатора зарядженості акумуляторної батареї ^{A)} |
| (17) | Індикатор зарядженості акумуляторної батареї ^{A)} |
| (18) | Універсальна державка з хвостовиком SDS-plus ^{A)} |

A) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Акумуляторний перфоратор		GBH 180-LI
Товарний номер		3 611 J11 0..
Ном. напруга	V=	18
Номінальна кількість обертів		
– Обертання праворуч	хвил. ⁻¹	0–1800
– Обертання ліворуч	хвил. ⁻¹	0–1800
Кількість ударів ^{A)}	min ⁻¹	0–4550
Сила одиночного удару	Дж	1,7
відповідно до EPTA-Procedure 05:2016		
Патрон		SDS-plus
Макс. Ø свердла		
– Бетон	ММ	20
– Сталь	ММ	13
– Деревина	ММ	30
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	кг	3,1–4,0
Рекомендована температура навколошнього середовища при зарядженні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколошнього середовища при експлуатації ^{B)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		GBA 18V... ProCORE18V...

Акумуляторний перфоратор

GBH 180-LI

Рекомендовані зарядні пристрої	GAL 18... GAX 18... GAL 36...
--------------------------------	-------------------------------------

- A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї
B) обмежена потужність при температурі <0 °C

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 60745-2-6**.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить: звукове навантаження **93 дБ(А)**; звукова потужність **104 дБ(А)**. Похилка **K=3 дБ**.

Вдягайте наушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похилка K, визначені відповідно до **EN 60745-2-6**:

Ударне свердління в бетоні: $a_h = 12,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,
Довбання: $a_h = 11,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Свердління в металі: $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Закручування: $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, K = **1,5 м/с²**,

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладам або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

- Перед усіма маніпуляціями з електроінструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроінструменту. При

ненавмисному включені вимикача існує небезпека поранення.

Заряджання акумуляторної батареї

- **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахованій літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: Акумуляторна батарея поставляється частково зарядженою. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну емність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрой.

Літієво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літієво-іонний акумулятор захищений від глибокого розрядження системою „Electronic Cell Protection (ECP)“. При розрядженному акумуляторі прилад завдяки схемі захисту вимикається. Робочий інструмент більше не рухається.

- **Після автоматичного вимикання електроінструмента більше не натискуйте на вимикач.** Це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо видалення.



Bosch радить використовувати акумуляторну батарею емністю принаймні 3,0 А·год.

Встромляння і виймання акумуляторної батареї (див. мал. A1–A2)

- **Не застосовуйте силу при вstromлянні акумулятора.** Конструкція акумулятора не дозволяє вstromити його в електроінструмент неправильно.
- Вstromіть акумуляторну батарею (11) до упору в секцію для акумуляторної батареї.
 - Щоб вийняти акумулятор (11), натисніть на кнопку розблокування (13) на акумуляторі і вийміть його із секції для акумуляторної батареї.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї (17) показують ступінь зарядженості акумулятора (11). З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї (16), щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї (16) жоден

світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумуляторної батареї GBA 18V... (див. мал. В1)

Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 3×	60–100 %
Свічення зеленим кольором 2×	30–60 %
Свічення зеленим кольором 1×	5–30 %
Блимання зеленим кольором 3×	0–5 %

Тип акумуляторної батареї PROCORE18V... (див. мал. В2)

Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 5×	80–100 %
Свічення зеленим кольором 4×	60–80 %
Свічення зеленим кольором 3×	40–60 %
Свічення зеленим кольором 2×	20–40 %
Свічення зеленим кольором 1×	5–20 %
Блимання зеленим кольором 1×	0–5 %

Повертання додаткової рукоятки (див. мал. С)

Для більшої зручності, а також щоб менше втомлюватися під час роботи, можна вільно повертати додаткову рукоятку (14).

– Відпустіть нижню рукоятку додаткової рукоятки (14) проти стрілки годинника і відведіть додаткову рукоятку (14) в потрібне положення. Після цього знову тugo затягніть нижню ручку додаткової рукоятки (14) повертанням за стрілкою годинника.

Слідкуйте за тим, щоб затискний поясок додаткової рукоятки знаходився в передбаченому для цього пазі на корпусі.

Заміна робочого інструменту

► У разі пошкодження пилозахисного ковпачка його треба негайно замінити. Рекомендується робити це в сервісній майстерні.

Пилозахисний ковпачок (3) запобігає потраплянню в патрон пилу від свердлення під час роботи. При вstromлянні робочого інструмента слідкуйте за тим, щоб не пошкодити пилозахисний ковпачок (3).

Вstromляння робочого інструменту SDS-plus (див. мал. D1)

Робочий інструмент із SDS-plus сконструйований так, щоб він міг вільно рухатися. В результаті при роботі на холостому ходу виникає радіальне биття. Це не впливає на точність просвердленого отвору, оскільки при свердленні свердло самоцентрується.

Завдяки свердлильному патрону з SDS-plus робочий інструмент можна просто і зручно міняти без використання додаткових інструментів.

– Прочистіть кінчик робочого інструмента, яким він вstromляється в патрон, і трохи змасливіть його.

– Повертаючи, вставте робочий інструмент в патрон, щоб він увійшов у зачеплення.

– Потягнувши за робочий інструмент, перевірте його фіксацію.

Вимання робочих інструментів з SDS-plus (див. мал. D2)

– Potягніть фіксуючу втулку (4) назад і вийміть робочий інструмент.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтесь прописів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

► **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Робота

Початок роботи

Встановлення акумуляторної батареї

► Використовуйте лише оригінальні літієво-іонні акумулятори Bosch з напругою, що відповідає зазначеній на заводській таблиці електроінструмента. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і поежі.

– Встановіть перемикач напрямку обертання (8) в середнє положення, щоб запобігти ненавмисному вимкненню.

– Встроміть акумуляторну батарею (11) до упору в секцію для акумуляторної батареї.

Встановлення режиму роботи

За допомогою перемикача режиму ударів/обертання (7) виберіть режим роботи електроінструмента.

– Щоб змінити режим роботи, натисніть кнопку розблокування (6) і поверніть перемикач режиму ударів/обертання (7) в бажане положення, щоб він відчутно зайдов у зачеплення.

Вказівка: Мінійте режим роботи лише на вимкнутому електроінструменті! В противному разі електроінструмент може пошкодитися.



Встановлення напрямку обертання (див. мал. Е)

За допомогою перемикача напрямку обертання (8) можна міняти напрямок обертання інструмента. Однак це не можливо, якщо натиснути вимикач (9).

- **Перемикайте перемикач напрямку обертання (8), лише коли електроінструмент повністю зупинений.**

Для перфорації в бетоні, свердління і довбання завжди встановлюйте правий напрямок обертання.

- **Праве обертання:** Для свердління і вкручування шурупів посуньте перемикач напрямку обертання (8) до упору ліворуч.
- **Обертання ліворуч:** Для послаблення або викручування гвинтів, розкручування гайок та свердел посуньте перемикач напрямку обертання (8) до упору праворуч.

Вмикання/вимикання

- За потреби відпустіть кнопку фіксації вимикача.
- Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач (9).

Підсвітлювальний світлодіод (12) вимикається у разі легкого або повного натиснення на вимикач (9) і дозволяє освітлювати робочу зону у разі недостатнього загального освітлення.

- Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач (9).

При низькій температурі електроприладу потребується деякий час, щоб досягти повної потужності перфорації/довбання.

Встановлення кількості обертів/кількості ударів

- Кількість обертів/ударів увімкнутого електроінструмента плавно регулюється більшим чи меншим натисканням на вимикач (9).

При легкому натисканні на вимикач (9) електроінструмент працює з малою кількістю обертів/ударів. При збільшенні сили натискування кількість обертів/кількість ударів зростає.

Запобіжна муфта

- При заклиненні або спанні електроінструмента привод свердильного шпинделя вимикається. Зважаючи на сили, що виникають при цьому, завжди добре тримайте електроінструмент двома руками і зберігайте стійке положення.
- У разі застягання вимкніть електроінструмент і звільніть робочий інструмент. При вимкненні електроприладу із застяглим робочим інструментом виникають великі реакційні моменти.

Вказівки щодо роботи

Встановлення глибини свердлення (див. мал. F)

За допомогою обмежувача глибини (15) можна встановлювати необхідну глибину свердління X.

- Натисніть кнопку для регулювання обмежувача глибини (5) і встроміть обмежувач глибини в додаткову рукоятку (14). Рифлення на обмежувачі глибини (15) повинне дивитися донизу.
- Встроміть робочий інструмент з SDS-plus до упору в патрон SDS-plus (2). Інакше рухомість робочого інструмента з SDS-plus може призводити до неправильного встановлення глибини свердління.
- Витягніть обмежувач глибини настільки, щоб відстань між кінчиком свердла і кінчиком обмежувача глибини свердлення відповідала необхідній глибині свердлення X.

Змінення положення різця (Vario-Lock)

Ви можете зафіксувати різець у 13 положеннях. Це дасть Вам змогу працювати в оптимальному положенні тіла.

- Вставте різець в патрон.
- Поверніть перемикач режиму ударів/обертання (7) у положення «Vario-Lock».
- Поверніть затискач робочого інструмента відповідно до бажаного положення різця.
- Поверніть перемикач свердління/довбання (7) в положення «довбання». Патрон робочого інструмента заблокований.
- Для довбання потрібний правий напрямок обертання.

Встромляння біт (див. мал. G)

- **Приставляйте електроінструмент до гайки/гвinta лише у вимкнутому стані.** Робочі інструменти, що обертаються, можуть зісковзувати.

Для використання біт потрібна універсальна державка (18) з хвостовиком SDS-plus (приладдя).

- Прочистіть кінчик хвостовика і трохи змастіть його.
- Повертаючи, вставте універсальну державку в патрон, щоб вона увійшла у зачеплення.
- Перевірте фіксацію, потягнувши за універсальну державку.
- Вставте біту в універсальну державку. Використовуйте лише біти, що підходять до головки гвинтів.

- Щоб вийняти універсальну державку, потягніть фіксуючу втулку (4) назад і вийміть універсальну державку (18) з патрона.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка працювальна робота після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- Перед усіма маніпуляціями з електроінструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроінструменту. При ненавмисному включені вимикача існує небезпека поранення.
- Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.
- У разі пошкодження пилозахисного ковпачка його треба негайно замінити. Рекомендується робити це в сервісній майстерні.
- Кожного разу після роботи прочищайте патрон .

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з наданням консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту. Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Буш». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена на Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклеїте відкріті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лиші для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU електроінструменти, що вийшли із вживання, та відповідно до європейської директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Акумулятори/батарейки:

Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 127).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастыған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестік растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мүқабасының соңы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істептей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруіз (сервистік тексеру) пайдалану үсінілмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы атамыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайдаған жаһамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдалануышының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішінен су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе закымдануы
- өнім корпусының закымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалай үсінілді.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жогары температура көзінен және күн сәулелерінің асерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температуралық кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

– +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қантамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машинадарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын өкініз
- Қоршаган орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Жалпы электр құралды қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және

ескертпелерді өкініз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтама тоқтың соғуына, ерт және/немесе ауыр жарақтандыруға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атаяның желиден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жок) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

► **Жұмыс орнын таза және жарық устаңыз.** Ластанған және қараңыз жайларда сәтсіз өкігалар болуы мүмкін.

► **Электр құрылғысын жарылатын атмосферауда пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сүйкіткік, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

► **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.

► **Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қофамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.**

Электр қауіпсіздігі

► **Электр айырлары розеткага сай боулы тиіс.**

Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеніз.

Жерге косылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгерілген адаптерлер мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмendetеді.

► **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен сұйықштар сияқты жерге қосылған беттерге тименеңіз.** Дененіз

жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпін пайда болады.

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, еткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Закымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмendetді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылышы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмendetді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаган кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағызың. Шаң маскасы, сирғанбайтын қауіпсіздік аяқ күйімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануарларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылуудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын белілігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істеппенің. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылтық сақтаңыз.** Бұл күтілмен жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайты.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді кийімдің. Шашыңызды, кийімді және қолғапты жылжымалы бөлшектерден алыс ұсташыңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе үзүн шаш жылжымалы бөлшектерге тартылып қалуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы**

болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.

► НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың

- толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылуудың алдын аласы.
- ▶ **Атальыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамында электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерінен таныс тұлғалар жатады.**
- ▶ **Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.**
- ▶ **Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибелі мен білім жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқа алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.**

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктеменің. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенимді жұмыс істейісіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңың және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жеткітін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол берменіңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы болшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, болшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған болшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза қүйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сәй пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындағыны әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қаруїті.

Батарея құралын пайдалану және күты

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сәй зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда ерт қауіпнеге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнағы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақтанды мен ерт қауіпнеге алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тывин, кілт, шеге, буранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауды мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе ертке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сүйкітық ағыу мүмкін, оған тимесіз.** Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сүйкітық қозға тиесінде дәрігерге хабарласыңыз. Батареядан шаққан сүйкітық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалы әршектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталаудың қамтамасыз етеді.

Балға қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Құлақ қорғағыштарын кийініз.** Шуылда тұру есті қабілеттінің төмөндеуіне алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қосымша тұтқа(лар) пайдаланыңыз, егер аспаппен берілген болса.** Бақылауды жоғалту жеке жарақтандыруға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Кесетін керек-жарақтар немесе бекіткіш жасырын сымдарға тио мүмкін әрекеттерді жасаган кезде электр құрылғы оқшауланған ұстай жайынан ұстаныңыз.** Егер кесуші аспап және бекіткіштер істеп тұрган сымға тиесі электр құралының метал бөлшектерін істептін пайдаланушыны тоқ соғуы мүмкін.
- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті үйлім өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тио ерт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға алып келуі мүмкін.

▶ **Электр құралын жерге қоюдан алдын оның тоқтауын күтіңіз.** Алмалы-салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.

▶ **Дайындауды бекітіңіз.** Қысу құралына немесе қысқышқа орнатылған дайындауда қолыңызбен салыстырында, берік үсталады.

▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін.** Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін. Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүргініз. Бу тұныс алу жолдарын тірікендіру мүмкін.

▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа түйіктауда қауіпі бар.

▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы асер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа түйіктауда алып келіп, аккумулятор жаныу, туғын шыгаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.

▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпі, артық жүктеуден сақтаңысыз.

 **Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, ұздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылыс және қысқа түйіктауда қауіп туындаиды.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелердің сақтама тоқтық соғуына, ерт және/немесе ауыр жарақтандыруға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы бетон, кірпіш пен тасты перфоратормен бұрылауга және жеңіл қағу жұмыстарына арналған. Ол, сондай-ақ ағаш, метал, керамика мен пластмассаны бұрылауга жарамды. Электрондық басқару құралы және онға/солға айналуы бар электр құралдары бұрауға да жарамды.

Көрсетілген құрамды әршектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- (1) SDS-plus бұрылауға патроны
- (2) SDS-plus құрал бекіткіші
- (3) Шаңнан қорғайтын қалпақ
- (4) Бекіту төлкесі
- (5) Терендік шектегішін реттеу түймесі

		Аккумуляторлық перфоратор	GBH 180-LI
(6)	Соққыны/айналуды тоқтату қосқышының босату түймесі		
(7)	Соққыны/айналуды тоқтату қосқышы	Ұсынылатын зарядтағыш	GAL 18...
(8)	Айналу бағытын ауыстырып-қосқыш	құрылғылар	GAX 18...
(9)	Ажыратқыш		GAL 36...
(10)	Тұтқа (беті оқшауланған)	A)	пайдаланған аккумуляторга байланысты
(11)	Аккумулятор ^{A)}	B)	<0 °C температураларында қуаты шектелген
(12)	Жұмыс шамасы		
(13)	Аккумуляторды босату түймесі ^{A)}		
(14)	Қосымша тұтқа (беті оқшауланған)		
(15)	Терендік шектегіші		
(16)	Заряд деңгейінің индикаторына арналған түйме ^{A)}		
(17)	Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы ^{A)}		
(18)	SDS-plus сағасы бар әмбебап ұсташа ^{A)}		
A)	Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.		

Техникалық мәліметтер

Аккумуляторлық перфоратор		GBH 180-LI
Өнім нөмірі		3 611 J11 0 ..
Номиналды кернеу	V=	18
Номиналды айналу жиілігі		
- Оңға айналу	мин ⁻¹	0-1800
- Солға айналу	мин ⁻¹	0-1800
Соққы саны ^{A)}	мин ⁻¹	0-4550
EPTA-Procedure 05:2016 құжатына сай бір соғу күші	Дж	1,7
Құрал бекіткіші		SDS-plus
Макс. бұрғы диаметрі		
- Бетон	мм	20
- Болат	мм	13
- Ағаш	мм	30
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай ^{A)}	кг	3,1-4,0
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаган орта температура	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі ^{B)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаган орта температура	°C	-20 ... +50
Ұсынылатын аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V...

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN 60745-2-6 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әддете келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **93 дБ(A)**; дыбыстық қуат деңгейі **104 дБ(A)**. К дәлсіздігі = **3 дБ**.

Құлақ қорғанысын тағызы!

Жалпы діріл мәндері a_h (шұш бағытың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі, **EN 60745-2-6** бойынша есептелген:

Бетон бойынша соққымен бұрғылау: $a_h = 12,5 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$,

Қашау: $a_h = 11,0 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$,

Металл бойынша бұрғылау: $a_h < 2,5 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$,

Бұрау: $a_h < 2,5 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$,

Осы нұсқаударда көлтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші занды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шұшаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шұшару мәнін электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар ушін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шұшару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс үақыты үшін тербелу және шуыл шұшаруды қатыу көтеру мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шұшару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылғанда үақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс үақытындағы шуыл шұшару мәнін темендейтеді.

Пайдаланушының дірілдеу өсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күтү, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін үйімдістыру.

Жинау

- Аккумулятордың электр құралмен кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету, т.б.) бастау алдында, сондай-ақ, электр құралды тасымалдау және сақтау кезінде шұшарызыз.
- Косқыш/өшіргішке кездейсоқ тиу жарақтаптану қаупін тудырады.

Аккумуляторды зарядтау

- **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау күралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау күралдары сіздің электр құралының ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Нұсқау: аккумулятор ішінде зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан алдын толық зарядтаңыз.

Литий-иондық аккумуляторды пайдалану мерзімін қысқартусыз көз келген уақытта зарядтауга болады. Зарядтау процесін үзу аккумулятордың зақымдалуына әкелмейді.

Литий-иондық аккумулятор "Electronic Cell Protection (ECP)" (электрондық элементтердің қорғау) арқылы терен заряд жоғалтудан қорғалған. Аккумулятор заряды жоқ болса электр құралы қорғаныс схемасы арқылы өшіріледі: алмалы-салмалы аспап басқа қозғалмайды.

- **Электр құралы автоматты өшкеннен соң қосқыш / өшіргішті енді басуши болмаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдануы мүмкін.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.



Bosch компаниясы қуаты кемінде 3,0 Acaf болатын аккумуляторларды пайдалануға кеңес береді.

Аккумуляторды енгізу және шығару (A1–A2 суреттерін қараңыз)

- **Аккумуляторды енгізу кезінде күш салмаңыз.** Аккумулятор электр құралына тек дұрыс күйде салынатында етіп құрастырылған.
- Аккумуляторды (11) аккумулятор бөліміне тірелгенше кіргізіңіз.
- Аккумуляторды (11) шығару үшін аккумулятордағы босату түймесін (13) басып, оны аккумулятор бөлімінен тартып шығарыңыз.

Аккумулятордың зарядталу күйі индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы (17) жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың (11) заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік түрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені (16) басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауга болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені (16) басқаннан кейін ешбір жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру қажет екендерін белдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... (B1 суретін қараңыз)

Жарық диодтары	Куаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100 %
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60 %
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30 %
Жыбылықтау 3× жасыл	0–5 %

Аккумулятор түрі ProCORE18V... (B2 суретін қараңыз)

Жарық диодтары	Куаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100 %
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80 %
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60 %
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40 %
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20 %
Жыбылықтау 1× жасыл	0–5 %

Қосымша тұтқаны қайыру (С суретін қараңыз)

Қосымша тұтқаны (14) қозғалтып, қауіпсіз және ыңғайлы жұмыс күйіне реттеп аласыз.

- Қосымша тұтқаны (14) астыңғы бөлігін сағат тілінің бағытына қарсы bürap, қосымша тұтқаны (14) қалаулы күйге қайырыңыз. Содан кейін қосымша тұтқаны (14) астыңғы белігін сағат тілінің бағытымен бүрап бекітіңіз. Қосымша тұтқаны көріш таспасы корпустағы арнайы ойықта болғанына көз жеткізіңіз.

Құралды алмастыру

- **Зақымдалған шаңнан қорғайтын қаптаманы деруе ауыстыру керек. Оны қызмет көрсету орталығында орындауга кеңес беріледі.**

Шаңнан қорғайтын қаптама (3) жұмыс кезіндегі бүргілау шаңының құрал бекіткішіне кіріп кетуіне жол бермейді. Құралды пайдалану кезінде шаңнан қорғайтын қаптаманың (3) зақымдалғанына көз жеткізіңіз.

SDS-plus алмалы-салмалы аспабын салу (D1 суретін қараңыз)

SDS-plus-алмалы-салмалы аспабы жүйе салдарынан бос қозғалады. Сол себептен бос айналуда радиал қағу пайда болады. Бұл ойықдұрыстығына әсер етпейді, ейткені бүргілау кезінде бүрге өзін өзі ортага дәл келтіреді.

SDS-plus-бүргілау патронымен алмалы-салмалы аспалты жай және оңай ретте қосымша аспаптарды пайдаланбай алмастыру мүмкін.

- Алмалы-салмалы аспаптың жалғанбалы үшүн тазалап, аздал майланыңыз.
- Алмалы-салмалы аспапты құрал бекіткішіне өздігінен бекітілгенше бүрап енгізіңіз.
- Құралды тарту арқылы оның құлыптанғанын тексеріңіз.

SDS-plus-алмалы-салмалы аспабын шығару (D2 сүретін қараңыз)

- Бекіткіш бұранданы (4) артынан жылжытып, алмалы-салмалы аспапты шығарыңыз.

Шанды және жоңқаларды сору

Қорғасын бояу, кейбір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдарың шаңыденсаулықа зиянды болуы мүмкін. Шаңы тиу және шаңды жұту пайдаланушыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін.

Кейбір шаң түрлері, әсіресе емен және шамшат ағашының шаңы, әсіресе, ағашты өндеу қалдықтарымен (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өнделуі керек.

- Жұмыс орнының жақсы жеделтілуіне көз жеткізіңіз.
- P2 сүзгі сыйныпнанға газқағарды пайдалану үсынылады.

Өндөлөтін материалдар үшін елінізде қолданылатын үйгөрімдерді пайдаланыңыз.

► Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қарадағаныңыз.

Шаң оңай тұтануы мүмкін.

Пайдалану

Іске қосу

Аккумуляторды орнату

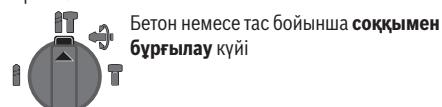
- Электр құралыңыздың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеуге ие түпнұсқа Bosch литий-иондық аккумуляторларын ғана пайдаланыңыз. Басқа аккумуляторларды пайдалану жаракат алуға немесе өрткө әкелу мүмкін.
- Айналу бағытын ауыстырып-қосқыштың (8) кенет іске қосылуына жол бермеу үшін оны ортага орнатыңыз.
- Аккумуляторды (11) тақкумулятор бөліміне тірелгенше кіргізіңіз.

Жұмыс режимін реттеу

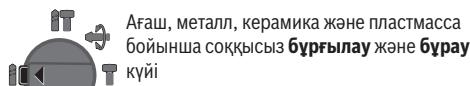
Электр құралыңың жұмыс режимін таңдау үшін соққыны/айналуды тоқтату қосқышын (7) пайдаланыңыз.

- Жұмыс режимін ауыстыру үшін босату түймесін (6) басып, соққыны/айналуды тоқтату қосқышын (7) қажетті күйге шерту дыбысымен тірелгенше бұраңыз.

Нұсқау: жұмыс режимін электр құралы өшірүлі түрганда ғана езгертіңіз! Әйтпесе электр құралына зақым келуі мүмкін.



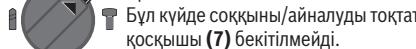
Бетон немесе тас бойынша соққымен бұрғылау күйі



Ағаш, металл, керамика және пластмасса бойынша соққысыз **бұрғылау** және **бурау** күйі



Қашау күйін реттеуге арналған **Vario-Lock** күйі



Бул күйде соққыны/айналуды тоқтату қосқышы (7) бекітілмейді.



Қашау күйі

Айналу бағытын реттеу (Е сүретін қараңыз)

Айналу бағытын ауыстырып-қосқыштың (8) кемегімен электр құралыңың айналу бағытын езгертуге болады. Айда ажыратқыш (9) басылғанда осы әрекетті орындау мүмкін емес.

► Айналу бағытын ауыстырып-қосқышты (8) электр құралы тоқтап түрганда ғана пайдаланыңыз.

Соққымен бұрғылау, бұрғылау және қашау үшін айналу бағытын әрдайым оңға айналу күйіне реттеңіз.

- **Оңға айналу:** бұрғылау және бұрандаларды бұрап кіргізу үшін айналу бағытын ауыстырып-қосқышты (8) солға қарай тірелгенше итеріңіз.

- **Солға айналу:** бұрандалар мен гайкаларды босату немесе бұрап шығару үшін айналу бағытын ауыстырып-қосқышты (8) оңға қарай тірелгенше итеріңіз.

Қосу/өшіру

- Қажет болса, ажыратқыштың реттеу түймесін жіберіңіз.
- Электр құралың қосу үшін ажыратқышты (9) басыңыз. Жұмыс шамы (12) ажыратқыш (9) кішкене немесе толық басылғанда жанады және жеткіліксіз болған жаңы жағдайында жұмыс аймагын жарықтандырады.
- Электр құралың өшіру үшін ажыратқышты (9) жіберіңіз.

Төмен температураларда электр құралы белгілі бір уақыт өткеннен кейін толық бұрғылау/соққы куатына жетеді.

Айналу жиілігін/соққы санын реттеу

- Ажыратқышты (9) басу күшін өзгерте отырып, қосылған электр құралыңың айналу жиілігі/соққы саны біртіндеп реттеңіз.

Ажыратқыш (9) сал басылса, төмен айналу жиілігі/соққы саны қосылады. Қысым күшінде, айналу жиілігі/соққы саны ұлғаяды.

Қорғауыш жалғастырыш

- Алмалы-салмалы аспап қысылса немесе інінсе бұрғылау шпинделіне беріліс тоқтатылады. Осында пайда болатын күш себебінен электр құралың екі қолмен қатты үстап бекем қалыпта тұрыңыз.

- Егер электр құралы тіреліп қалса, электр құралын өшіріп алмалы-салмалы аспапты босатыңыз.
- Бүгіншің ғарыштағының аспапты қосу кезінде жоғары реактивті күш пайда болады.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Бұргылау терендігін реттеу (F суретін қараңыз)

Терендік шектегішімен (15) қажетті бұргылау терендігін X реттеуге болады.

- Терендікті шектеу тірегін орнату түймесін (5) басып, терендікті шектеу тірегін қосымша тұтқаға (14) орнатыңыз.
- Терендік шектегішінің (15) будыр жағы төмен қарал турында қажет.
- SDS-plus-алмалы-салмалы аспабын SDS-plus аспапының ұстағышына (2) тірелгенше жылжытыңыз. Кері жағдайда SDS-plus-аспабының жылжымалылығы бұргылау терендігіне қате орнатылуы мүмкін.
- Терендік шектегішін бұрын ұшымен терендік шектегіші ұшының аралығы қажетті бұргылау терендігіне X тәң болғанша тартыңыз.

Кескіш қалпын өзгерту (Vario-Lock)

Қашауды 13 күйде бұгаттауға болады. Осылайша оңтايлы жұмыс күйіне қол жеткізуге болады.

- Қашауды құрал бекіткішіне орнатыңыз.
- Соққыны/айналуды тоқтату қосқышын (7) "Vario-Lock" күйіне бұраңыз.
- Алмалы-салмалы аспапты қажетті қашау күйіне бұраңыз.
- Соққыны/айналуды тоқтату қосқышын (7) "Қашау" күйіне бұраңыз. Осылайша құрал бекіткіші бұгатталады.
- Қашау үшін айналу бағытын онға айналу күйіне орнатыңыз.

Енгізу құралын енгізу (G суретін қараңыз)

- Электр құралын сомын/бұрандаға тек өшірілген күйде салыңыз. Айналып жатқан жұмыс құралдары сырып кетуі мүмкін.

Бұранда ұштықтарын пайдалану үшін әмбебап ұстағыш (18) аспап патронымен (керек-жабдықтар) керек болады.

- Тұтқаңың салынатын ұшын тазалап, аздал маілаңыз.
- Айналмалы әмбебап ұстағышты құралды бекіту орнына автоматты түрде бекітілгенше салыңыз.
- Әмбебап ұстағышты тартып, бекітілуді тексеріңіз.
- Ұстағышқа шуруптарды бұрап бекіту сақасын (битасын) салыңыз. Тек шуруп басына жарайтын қондырма сақаларды пайдаланыңыз.
- Әмбебап ұстағышты алу үшін бекіту төлкесін (4) артқа жылжытыңыз және әмбебап ұстағышты (18) құрал ұстағыштан алыңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек -20 °C ... 50 °C температура ауқымында сактаңыз. Аккумуляторды жаңа көлікте қалдырымаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құргақ қылшакпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтартықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстардың қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- Аккумуляторды электр құралмен кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету, т.б.) баста алдында, сондай-ақ, электр құралды тасымалдау және сақтау кезінде шығарыңыз. Қосқыш/өшіргішке кездейсоқ тиу жаракаттану қаупін тұдырады.

- Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін электр құралы мен желдеткіш тесікті таза ұстаңыз.

- Зақымдалған шаңдан қорғайтын қантаманы дерев ауыстыру керек. Оны қызмет көрсету орталығында орындауга кеңес беріледі.

- Құрал бекіткішін өр пайдаланғаннан кейін тазалаңыз. Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерде атмосфералық жауын-шашынның тиоіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн саулелерінің асер етүіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

- Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріл, өнімдерді тиисінше тандау мүмкіндігін қамтамасыз етүге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізім Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуды тиис.

- Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (акаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиис.

- Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиис:

- Сатушы сатып алушыға үйімнің фирмалық атасы, орналаскан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;

- Сауда белмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бүйімдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бүйімдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар ез бетінше орындағыттын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиис;

- Сатушы осы бүйімдардың белгіленген талаптарға қәйескітігінің растамасы, сертификаттардың немесе

- сайкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сайкестік сертификаты немесе сайкестік белгісі жоқ өнімдердің сатуға тыйым салыныды.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану көңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамадаң бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың көрек-жарақтары туралы сұрақтарыныңға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім һөмірін беріңіз. Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек "Роберт Буш" фирмалығы немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңыз жолмен әкелиген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығының зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсyz жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен кудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

"Роберт Буш" (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекенжайы туралы толық және езекті ақпаратты Ciз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;

- электр құралы сериялық һөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық һөмірдің сайкестігі;
 - біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.
- Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
 - барлық электр құралдарындағыданай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғашын контактілер, сымдар, қылشاқтар және т.б. сияқты құрал болілктерінің қызмет ету мерзімін қыскартылған қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түсінен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсідің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінде деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура асерінен электр қозғалтышындағы сымдар оқшаулағышының қараоы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Бул литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдалануши аккумуляторларды қөшеше қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, ауе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктөрді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса фана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімденіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтында ораңыз. Қажет болса, қосымша үлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдарды, аккумуляторларды, көрек-жарақтарды және орау материалының тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/ батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша жарамсыз электр құралдары және Еуропа 2006/66/EC ережесі бойынша зақымдалған немесе есқі аккумулятор/батареялар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараныз „Тасымалдау“, Бет 135).

Română

Instrucțiuni de siguranță

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptătoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evități contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Ferîți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Ferîți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

► **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediu exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediu exterior diminuează riscul de electrocutare.

► **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranță persoanelor

► **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți sculă electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

► **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

► **Evități o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în sculă electrică, de a o ridică sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați sculă electrică țineți degetul pe intrerupător sau dacă porniți sculă electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

► **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cheleșii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un chește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

► **Nu vă întindeti pentru a lucra cu scula electrică.** Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine sculă electrică în situații neașteptate.

► **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Ferîți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

► **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalării de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

► **Nu suprasolicitați sculă electrică.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. sculă electrică destinată acestui scop. Cu sculă electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

► **Nu folosiți sculă electrică dacă aceasta are intrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau opriță, este periculoasă și trebuie reparață.

- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesori sau de a depozita sculele electrice. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Înțrețineți sculele electrice. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat scula electrică defectă. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se întepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective. Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- ▶ Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ În cazul utilizării greșite, se poate surge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.

Întreținere

- ▶ Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane

- ▶ Purtați protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- ▶ Folosiți mânerul (-ele) suplimentare din setul de livrare al sculei electrice. Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.
- ▶ Țineți scula electrică de mâinile izolate atunci când execuția lucrării la care accesoriul de tăiere sau elementul de fixare poate nimeri conductori electrici ascuși. Contactul accesoriului de tăiere și al elementelor de fixare cu un conductor "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" componente metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.
- ▶ Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresăți-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități. Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Strâpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- ▶ Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se opreasă complet. Dispozitivul de lucru se poate agăta și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ Asigurați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda. Aerisiti bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau surubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora. Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncalzească.
- ▶ Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător. Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
-  Fieriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umedeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.
- 

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citii toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Tineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată atât de găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră, cât și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Aceasta este de asemenea adecvată pentru găurile fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic. Sculele electrice prevăzute cu un sistem de reglare electronică a turării și funcționare spre dreapta/stânga sunt adecvate și pentru înșurubare.

Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Mandrină SDS-plus
- (2) Sistem SDS-plus de prindere a accesoriilor
- (3) Capac de protecție împotriva prafului
- (4) Manșon de blocare
- (5) Tastă de reglare a limitatorului de reglare a adâncimii
- (6) Tastă de deblocare a comutatorului de oprire a percuției/rotației
- (7) Comutator de oprire a percuției/rotației
- (8) Comutator de schimbare a direcției de rotație
- (9) Comutator de pornire/oprire
- (10) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (11) Acumulator^{A)}
- (12) Lampă de lucru
- (13) Tastă de deblocare a acumulatorului^{A)}
- (14) Mâner auxiliar (suprafață izolată de prindere)
- (15) Limitator de reglare a adâncimii
- (16) Tastă pentru indicatorul stării de încărcare^{A)}
- (17) Indicator al stării de încărcare a acumulatorului^{A)}
- (18) Suport universal cu tijă de prindere SDS-plus^{A)}

A) Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Ciocan rotopercurtor cu acumulator		GBH 180-LI
Număr de identificare		3 611 J11 0..
Tensiune nominală	V=	18

Ciocan rotopercurtor cu acumulator

GBH 180-LI

Turărie nominală

- Funcționare spre dreapta	rot/min	0-1800
- Funcționare spre stânga	rot/min	0-1800

Număr de percuții ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
---------------------------------	-------------------	--------

Energie de percuție conform EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
--	---	-----

Sistem de prindere a accesoriilor		SDS-plus
-----------------------------------	--	----------

Ø maxim de găuri

- Beton	mm	20
- Otel	mm	13
- Lemn	mm	30

Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
---	----	---------

temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
---	----	-----------

temperatură ambientă admisă în timpul funcționării ^{B)} și în timpul depozitării	°C	-20 ... +50
---	----	-------------

acumulatori recomandați		GBA 18V...
		ProCORE18V...

încărcătoare recomandate		GAL 18...
		GAX 18...
		GAL 36...

A) în funcție de acumulatorul folosit

B) putere mai redusă la temperaturi <0 °C

Informații privind zgomotul/vibrăriile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-2-6.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel de presiune sonoră **93 dB(A)**; nivel de putere sonoră **104 dB(A)**. Incertitudinea K=3 dB.

Poartă căști antifonice!

Valorile totale ale vibrărilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-2-6:

Găuri cu percuție în beton: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Dăltuire: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Găuri în metal: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Înșurubare: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Nivelul vibrărilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferențelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrărilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru. Stabilită măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montarea

- Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acestia extrageți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

Încărcarea acumulatorului

- Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice. Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Notă: Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață utilă. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează acumulatorul.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin "Electronic Cell Protection (ECP)". Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: dispozitivul de lucru nu se mai mișcă.

- După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați pe întrerupătorul Pornit/Oprit. Acumulatorul să ardea deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.



Bosch recomandă utilizarea acumulatorilor cu o capacitate de minimum 3,0 Ah.

Montarea și demontarea acumulatorului (consultă imaginile A1–A2)

- Nu introduceți acumulatorul. Acumulatorul este proiectat astfel încât să poată fi introdus în scula electrică numai în poziția corectă.
- Împinge acumulatorul (11) până la opriitor în compartimentul pentru acumulator.
- Pentru extragerea acumulatorului (11) apăsați tasta de deblocare (13) de la acumulator și scoateți acumulatorul din compartimentul său.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului (17) indică starea de încărcare a acumulatorului (11). Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică opriță.

Pentru indicarea stării de încărcare, apăsați tastă pentru indicatorul stării de încărcare (16). Acest lucru este posibil și când acumulatorul este scos din scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicatorul stării de încărcare (16) nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... (consultă imaginea B1)

LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	60–100 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	30–60 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5–30 %
Aprindere intermitentă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	0–5 %

Tip de acumulator ProCORE18V... (consultă imaginea B2)

LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori cu iluminare de culoare verde	80–100 %
Aprindere continuă de 4 ori cu iluminare de culoare verde	60–80 %
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	40–60 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	20–40 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5–20 %
Aprindere intermitentă o dată cu iluminare de culoare verde	0–5 %

Bascularea mânerului auxiliar (consultă imaginea C)

Puteți regla mânerul auxiliar (14) prin basculare, pentru obținerea unei poziții de lucru sigure și confortabile.

- Răsușește în sens antiorar partea inferioară a mânerului auxiliar (14) și băsculează mânerul auxiliar (14) în poziția dorită. Apoi răsușește ferm în sens orar partea inferioară a mânerului auxiliar (14).
- Ai grijă ca banda de strângere a mânerului auxiliar să fie prinșă în canelura prevăzută în acest scop pe carcasa.

Înlocuirea accesoriului

- În cazul deteriorării capacului de protecție împotriva prafului, acesta trebuie înlocuit imediat. Este recomandat ca această operație să fie executată la un centru de asistență tehnică.

Capacul de protecție împotriva prafului (3) împiedică în mare măsură pătrunderea prafului rezultat în urma găuririi în sistemul de prindere a accesoriilor în timpul funcționării sculei electrice. La montarea accesoriului, ai grijă să nu deteriorezi capacul de protecție împotriva prafului (3).

Montarea accesoriilor cu sistem de prindere SDS-plus (consultă imaginea D1)

Accesorii cu sistem de prindere SDS-plus este proiectat pentru a fi mobil. De aceea, la funcționarea în gol, se produce o abatere de la mișcarea concentrică. Aceasta nu afectează precizia de execuție a găurii deoarece burghiu se autocentrează în timpul găuririi.

Cu mandrina SDS-plus puteți înlocui simplu și confortabil accesoriul, fără a utiliza scule suplimentare.

- Curăța cu regularitate capătul de introducere al accesoriului și gresează-l ușor.
- Introdu prin răsucire accesoriul în sistemul de prindere, până când se blochează automat.
- Verifică blocarea accesoriului trăgând de acesta.

Demontarea accesoriilor cu sistem de prindere SDS-plus (consultă imaginea D2)

- Împingeți manșonul de blocare (4) spre înapoi și extrageți accesoriul.

Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultante din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adăos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin asbestos nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evități acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Funcționarea

Punerea în funcționare

Introducerea acumulatorului

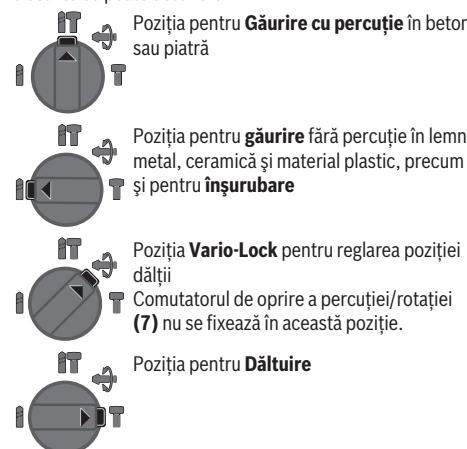
- Utilizați numai acumulatori litiu-ion Bosch originali care au aceeași tensiune ca cea specificată pe placă cu date tehnice a sculei dumneavoastră electrice. Utilizarea de alți acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- Adu în poziția de mijloc comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8) pentru a preveni pornirea accidentală.
- Împinge acumulatorul (11) până la opriitor în compartimentul pentru acumulator.

Setarea modului de funcționare

Cu ajutorul comutatorului de oprire a percuției/rotației (7) selectează modul de funcționare a sculei electrice.

- Pentru comutarea modului de funcționare, apăsați tastă de deblocare (6) și rotește comutatorul de oprire a percuției/rotației (7) în poziția dorită, până când se fixează sonor.

Observație: Modifică modul de funcționare numai când scula electrică este dezactivată! În caz contrar, scula electrică se poate deteriora.



Reglarea direcției de rotație (consultă imaginea E)

Cu ajutorul comutatorului de schimbare a direcției de rotație (8) poți schimba direcția de rotație a sculei electrice. Atunci când comutatorul de pornire/oprire (9) este apăsat, acest lucru nu mai este însă posibil.

- **Actionează comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8) numai cu scula electrică oprită.**

Reglează întotdeauna direcția de rotație pentru găuriere cu percuție, găuriere și dăltuire pe funcționarea spre dreapta.

- **Funcționare spre dreapta:** Pentru găuriere și înșurubarea de șuruburi, împinge spre stânga, până la opritor, comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8).
- **Funcționare spre stânga:** Pentru slăbirea, respectiv desurubarea șuruburilor și piulițelor, apasă spre dreapta, până la opritor, comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8).

Pornirea/Oprirea

- Dacă este necesar, elibereză tastă de fixare pentru comutatorul de pornire/oprire.
- Pentru **pornirea** sculei electrice, apasă comutatorul de pornire/oprire (9).

Lampa de lucru (12) se aprinde atunci când comutatorul de pornire/oprire (9) este apăsat ușor sau complet și permite iluminarea zonei de lucru în condiții de luminozitate nefavorabilă.

- Pentru **oprirea** sculei electrice, elibereză comutatorul de pornire/oprire (9).

La temperaturi scăzute, scula electrică va atinge puterea maximă de percuție numai după un anumit timp de funcționare.

Reglarea turației/numărului de percuții

- Reglează progresiv turația/numărul de percuții a/al sculei electrice conectate, exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară asupra comutatorului de pornire/oprire (9).

O apăsare ușoară a comutatorului de pornire/oprire (9) determină o turație joasă/un număr de percuții mai mic. Turația/Numărul de percuții crește odată cu creșterea forței de apăsare.

Cuplaj de suprasarcină

- **Dacă accesoriul se blochează sau se agață, se întrerupe antrenarea la arborele portburghiu. Din cauza forțelor astfel generate, este necesar să țineți întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică și să aveți o poziție stabilă.**
- **Opriti scula electrică și detensionați-o atunci când se blochează. Pornirea sculei electrice când dispozitivul de găuriere este blocat, generează momente de recul foarte puternice.**

Instrucțiuni de lucru

Reglarea adâncimii de găuriere (consultați imaginea F)

Cu ajutorul limitatorului de reglare a adâncimii (15) se poate stabili adâncimea de găuriere dorită X.

- Apăsați tastă pentru reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (5) și introduceți limitatorul de reglare a adâncimii în mânerul auxiliar (14). Canelura de pe limitatorul de reglare a adâncimii (15) trebuie să fie orientată în jos.
- Împingeți accesoriul cu sistem de prindere SDS-plus până la opritor în sistemul SDS-plus de prindere a accesoriilor (2). În caz contrar, mobilitatea accesoriului cu sistem de

prindere SDS-plus ar putea cauza o reglare greșită a adâncimii de găuriere.

- Trageți limitatorul de reglare a adâncimii până când distanța dintre vârful burghiului și vârful limitatorului de reglare a adâncimii corespund adâncimii de găuriere dorite X.

Modificarea poziției dăltii (Vario-Lock)

Poți bloca dala în pozițiile 13. Astfel poți adopta întotdeauna poziția de lucru optimă.

- Introdu dala în sistemul de prindere a accesoriilor.
- Rotește comutatorul de oprire a percuției/rotației (7) în poziția „Vario-Lock”.
- Rotește accesoriul în poziția dorită a dăltii.
- Rotește comutatorul de oprire a percuției/rotației (7) în poziția „Dăltuire”. Astfel, sistemul de prindere a accesoriilor va fi blocat.
- Reglează direcția de rotație pentru dăltuire pe funcționarea spre dreapta.

Montarea bițiilor de șurubelnită (consultați imaginea G)

- **Amplasati scula electrică pe piuliță/șurub numai în stare opriță.** În caz contrar, accesoriile aflate în rotație pot aluneca.

Pentru utilizarea bițiilor de șurubelnită, este necesar un suport universal (18) cu o tijă de prindere SDS-plus (accesoriu).

- Curățați capătul de introducere al tijei de prindere și gresați-l ușor.
- Introduceți suportul universal în sistemul de prindere a accesoriilor rotindu-l până când se blochează automat în acesta.
- Verificați blocajul trăgând de suportul universal.
- Introduceți un cap de șurubelnită în suportul universal. Folosiți numai biți de șurubelnită potriviti pentru capul de șurub respectiv.
- Pentru demontarea suportului universal, împingeți spre înapoi manșonul de blocare (4) și extrageți suportul universal (18) din sistemul de prindere a accesoriilor.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Întreținere și service

Întreținerea și curățarea

- **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia**

extrageți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de râne.

- ▶ **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**
- ▶ **În cazul deteriorării capacului de protecție împotriva prafului, acesta trebuie înlocuit imediat. Este recomandat ca această operație să fie executată la un centru de asistență tehnică.**
- Curăța sistemul de prindere a accesoriilor după fiecare utilizare.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienti

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi: www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.

Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ
2069 Chisinau

Tel.: + 373 22 840050/840054

Fax: + 373 22 840049

Email: info@rialto.md

Transport

Acumulatorii Li-Ion integrati respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediiții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediația acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesorii și ambalaje trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 142).

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасна работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

▶ **Щепсельт на електроинструмента трябва да е подходящ за ползванния контакт.** В никакъв случай не

- се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулен електроуреди, не използвайте адаптери за щепселя. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отопителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглете или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасливане, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открito. Използването на удължител, предназначен за работа на открito, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упийващи лекарства. Един миг разсейност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползване електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави пътнозадървани обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепселя в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чийто пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяйте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепселя от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безуспорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на по-жар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късо съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност при работа с чука

- ▶ **Носете протектори за уши.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- ▶ **Използвайте спомагателна дръжка(и), ако са доставени с инструмента.** Загубата на контрол може да причини персонално нараняване.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност режещият аксесоар или фиксаторът може да засегне скрити под повърхността провод-**

ници под напрежение, допирайте електроинструмента само до електролизираните повърхности на ръкохватките. При контакт на режещия инструмент или фиксатора с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното място снабдително дружество.** Влизането в съприкоснение с проводници под напрежение може да предизвика по-жар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвика значителни материални щети.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздраснат дихателните пътища.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.

 
Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мърсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване в бетон, зидария и каменни материали, както и за леко къртене. Той също така е подходящ за безударно пробиване в дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси. Електроинструментът с електронно регулиране и дясна и лява посока на въртене са подходящи също и за завиване/развиване.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигуриите.

- (1) SDS-plus патронник
 - (2) Патронник SDS-plus
 - (3) Противопрахова капачка
 - (4) Застопоряваща втулка
 - (5) Бутон за регулиране на дълбочинния ограничител
 - (6) Бутон за освобождаване на превключвателя Удари/Спиране на въртенето
 - (7) Превключвател Удари/Спиране на въртенето
 - (8) Превключвател за посоката на въртене
 - (9) Пусков прекъсвач
 - (10) Ръкохватка (изолирани повърхности)
 - (11) Акумулаторна батерия^{A)}
 - (12) Работна лампа
 - (13) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{A)}
 - (14) Спомагателна ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
 - (15) Дълбочинен ограничител
 - (16) Бутон за индикатора за състоянието на зареждане^{A)}
 - (17) Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия^{A)}
 - (18) Универсално гнездо с опашка SDS-plus^{A)}
- A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчертателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторен перфоратор	GBH 180-LI	
Каталожен номер	3 611 J11 0..	
Номинално напрежение	V=	18
Номинална скорост на въртене		
- Въртене надясно	min ⁻¹	0-1800

Акумулаторен перфоратор		GBH 180-LI
- Въртене наляво	min ⁻¹	0-1800
Честота на ударите ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Енергия на единичен удар съгласно EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Гнездо		SDS-plus
Макс. Ø на отвора		
- Бетон	mm	20
- Стомана	mm	13
- Дърво	mm	30
Тегло съгласно EPTA- Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Препоръчителна темпера- тура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при рабо- та ^{B)} и при складиране	°C	-20 ... +50
Препоръчителни акумула- торни батерии		GBA 18V... ProCORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) ограничена мощност при температури <0 °C

Информация за изльчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 60745-2-6.

Равнището А на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуково то налягане **93 dB(A)**; мощност на звука **104 dB(A)**. Неопределеност **K=3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-2-6:

Ударно пробиване в бетон: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Къртене: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Пробиване в метал: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Завинтване: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване,

нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвате допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

► **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

► **След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Спазвайте указанията за бракуване.



Bosch препоръчва използването на акумулаторни батерии с капацитет от минимум 3,0 Ah.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. A1-A2)

- **При поставяне на акумулаторната батерия не прилагайте сила.** Акумулаторната батерия е конструирана така, че може да бъде вкарана в електроинструмента само в една позиция.
- Вкарайте акумулаторната батерия (11) до упор в гнездото .
- За изваждане на акумулаторната батерия (11) натиснете освобождаващите бутони (13) на акумулаторната батерия и я издърпайте от гнездото .

Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия (17) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия (11). Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона (16). Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона (16) не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... (вж. фиг. B1)

Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 3× зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2× зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1× зелено	5–30 %
Мигаща светлина 3× зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V... (вж. фиг. B2)

Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 5× зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4× зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3× зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2× зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1× зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1× зелено	0–5 %

Завъртане на спомагателна ръкохватка (вж. фиг. C)

Можете да завъртите спомагателната ръкохватка (14) до произволна позиция, за да работите в сигурна и удобна позиция.

- Завъртете долната част на захвата на спомагателната ръкохватка (14) обратно на часовниковата стрелка и завъртете спомагателната ръкохватка (14) в желаната позиция. След това отново затегнете долната ръкохватка на спомагателната ръкохватка (14) по посока на часовника.

Внимавайте захващащата лента на спомагателната ръ-

кохватка да попадне в предвидения за целта канал в корпуса.

Смяна на работния инструмент

- **Повредена противопрахова капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервис за електроинструменти.**

Противопраховата капачка (3) ограничава силно проникването на отделящия се при къртене прах в патронника. При поставяне на инструмента внимавайте да не повредите противопраховата капачка (3).

Поставяне на работен инструмент с опашка SDS-plus (вж. фиг. D1)

Съгласно принципа си на действие работният инструмент с опашка SDS-plus е свободен. Поради това при въртене на прazen ход възниква радиално отклонение. Това обаче не се отразява на точността на пробиване, тъй като при пробиване работният инструмент се центрира автоматично.

С патронник SDS-plus можете да замените работния инструмент лесно и удобно без използване на спомагателни инструменти.

- Почистете опашката на работния инструмент и я смахжете леко.
- Вкарайте работния инструмент в патронника със за-въртане, докато се застопори автоматично с прещракване.
- Уверете се чрез издърпване, че е захватан здраво.

Сваляне на работен инструмент с опашка SDS-plus (вж. фиг. D2)

- Дръпнете застопоряващата втулка (4) назад и извадете работния инструмент.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Кон-тактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработка на бук и дъб, се считат за канцерогени, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтер от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

- **Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии на Bosch с посоченото на табелката на Вашия електроинструмент номинално напрежение.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар.
- Поставете превключвателя за посоката на въртене (8) в средно положение, за да предотвратите включване по невнимание.
- Вкарайте акумулаторната батерия (11) до упор в гнездо .

Избор на режима на работа

Изберете режима на работа на електроинструмента с помощта на превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (7).

- За смяна на режима на работа натиснете освобождащия бутон (6) и завъртете превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (7) в желаната позиция, докато усетите попадането му в позиция с отчетливо прещракване.

Указание: Сменяйте режима на работа само при изключен електроинструмент! В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.



Настройване на посоката на въртене (вж. фиг. Е)

С помощта на превключвателя (8) можете да сменяте посоката на въртене на електроинструмента. Това обаче не е възможно при натиснат пусков прекъсвач (9).

- **Задействайте превключвателя за посоката на въртене (8) само когато електроинструментът е в по-край.**

При ударно пробиване, пробиване и къртене установявайте винаги дясната посока на въртене.

- **Въртене надясно:** За пробиване и завиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене **(8)** до упор наляво.
- **Въртене наляво:** За развиване на винтове и гайки натиснете превключвателя за посоката на въртене **(8)** надясно до упор.

Включване и изключване

- Освободете при необходимост застопоряващия бутон за пусковия прекъсвач.
- За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(9)**.

Работната светлина **(12)** свети при частично или напълно натиснат пусковия прекъсвач **(9)** и при неблагоприятни светлинни условия подобрява видимостта в зоната на работа.

- За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач **(9)**.

При ниска околна температура електроинструментът достига пълната си мощност/енергия на удара едва след като работи известно време.

Регулиране на скоростта на въртене/честотата на ударите

- В зависимост от силата на натискане на пусковия прекъсвач **(9)** можете безстепенно да регулирате скоростта на въртене/честотата на ударите на работещия електроинструмент.

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач **(9)** предизвиква малка скорост на въртене/ниска честота на ударите. С увеличаване на натиска се увеличава и скоростта на въртене, респ. честотата на ударите.

Предпазен съединител

- Ако работният инструмент се заклини, задвижването към вала на електроинструмента се прекъсва. Поради възникващите при това сили на реакцията държте електроинструмента винаги здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.
- Ако работният инструмент се заклини, изключете електроинструмента и освободете работния инструмент. При включване с блокиран работен инструмент възникват големи реакционни моменти.

Указания за работа

Настройване на дълбочината на пробиване (вж. фиг. F)

- С дълбочинния ограничител **(15)** може предварително да се настрои желаната дълбочина на пробиване **X**.
- Натиснете бутона за дълбочинния ограничител **(5)** и поставете ограничителя в гнездото в спомагателната ръкохватка **(14)**.
 - Награлената повърхност на дълбочинния ограничител **(15)** трябва да е обръната надолу.
 - Вкарайте работния инструмент с опашка SDS-plus до упор в патронника SDS-plus **(2)**. В противен случай поради подвижността на работния инструмент SDS-plus е

възможно дълбочината на пробиване да бъде настроена неправилно.

- Издърпайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на спредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор **X**.

Промяна на позицията на секача (Vario-Lock)

Можете да застопорите секача в **13** различни позиции. По този начин можете винаги да работите в оптималната работна позиция.

- Поставете в патронника секач.
- Завъртете превключвателя за спиране на въртенето **(7)** в позиция „Vario-Lock“.
- Завъртете патронника в желаната позиция.
- Завъртете превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето **(7)** в позицията "Къртене". Така патронникът се блокира в текущата позиция.
- При къртене установете дясната посока на въртене.

Поставяне на глави на винтовете (вж. фиг. G)

- **Поставяйте електроинструмента на главата на винта/гайката само когато е изключен.** Въртящият се работен инструмент може да се изметне.

За използване на накрайници за завиване (битове) се нуждаете от универсално гнездо **(18)** с опашка SDS-plus (не е включено в окупомплектовката).

- Почистете края на опашката и го смажете леко.
- Вкарайте универсалното гнездо в патронника със захранване, докато бъде захванато автоматично.
- Уверете се, че гнездото е захванато правилно, като опитате да го издърпате.
- Поставете накрайник за завиване (бит) в универсалното гнездо. Използвайте само битове, подходящи за главите на винтовете.
- За демонтиране на универсалното гнездо **(4)** преместете застопоряващата втулка назад и извадете гнездото **(18)** от патронника.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.
- ▶ Повредена противопрахова капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервис за електроинструменти.
- Почиствайте патронника след всяко ползване.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервийз ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифренния каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Транспортиране

Включените в окупелектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така,

че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях сировини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/EС електроуредите, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/EО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предава за оползотворяване на съдържащите се в тях сировини.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 149).

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

▲ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.

Грешките настанати како резултат од непридръжавање до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувавјте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создават искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.

- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот.** Не користите приклучни адаптери со заземените електрични алати. Неизменените приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземени површини, како на пример, цевки, радиатори, метални ланци и ладилници.** Постој зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот.** Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од орган, масло, острви или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат.** Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема.** Секогаш носете заштита за очи. Защитната опрема, како на пр., маска за прав, безбедносни чевли кои не се лизгаат, шлем или заштита за уши, кои се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за

ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.

- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата.** Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно.** Не носете широка облека и накит. Косата, алиштата и ракавиците треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побразо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или сетот на батерии од електричниот алат, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати.** Проверете го порамнувањето или прицврствување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на мокните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржувањите ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

Употреба и чување на батеријски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерији може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерији.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерији.** Користењето на други сетови на батерији може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерији, чувайте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батерииските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измийте се со млад вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

Сервисирање

- ▶ Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни предупредувања за ударна дупчалка

- ▶ **Носете штитници за уши.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- ▶ **Користете дополнителни ракчи, доколку се испорачани со алатот.** Губење на контрола може да предизвика телесни повреди.
- ▶ **Држете го електричниот алат за изолираната површина додека сечете, за опремата за сечење и прицврстувањот да не дојдат во контакт со скриената жица.** Ако опремата за сечење и прицврстувањите дојдат во допир со „жица под напон“, може да ги изложат металните делови на електричниот алат „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување.
- ▶ **Почекајте додека електричниот алат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.
- ▶ **Зацврстете го парчето што се обработува.** Доколку го зацврстите со уред за затегнување или менгеме,

тогаш парчето што се обработува се држи поцврсто отколку со Вашата рака.

- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегреје.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, орган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за ударно дупчење во бетон, цигли и камен како и за фино длетување. Тој исто така е погоден за дупчење без удари во дрво, метал, керамика и пластика. Електричните алати со електронска регулација и лев/десен тек се исто така погодни за завртување.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) SDS-plus глава за дупчење
- (2) Прифат на алат SDS-plus
- (3) Капак за заштита од прав
- (4) Чаура за заклучување
- (5) Копче за подесување на граничникот за длабочина
- (6) Копче за отклучување за прекинувачот за запирање на удари/вртежи
- (7) Прекинувач за запирање на удари/вртежи

- (8) Прекинувач за менување на правецот на вртење
 - (9) Прекинувач за вклучување/исклучување
 - (10) Рачка (изолирана површина на раката)
 - (11) Батерија^{A)}
 - (12) Работна светилка
 - (13) Копче за отклучување на батерија^{A)}
 - (14) Дополнителна рачка (изолирана површина на раката)
 - (15) Границник за длабочина
 - (16) Копче за прикажување на наполнетоста на батеријата^{A)}
 - (17) Приказ за наполнетоста на батеријата^{A)}
 - (18) Универзален држач со SDS-plus-вратило за прифат^{A)}
- A) Илустрираната или описаната опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Батериски електро-пневматски чекани за дупчење		GBH 180-LI
Број на дел/артיקл		3 611 J11 0..
Номинален напон	V=	18
Номинален број на вртежи		
- Десен тек	min ⁻¹	0-1800
- Лев тек	min ⁻¹	0-1800
Број на удари ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Јачина на поединичен удар согласно EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Прифат на алатот		SDS-plus
Макс. дупка-Ø		
- Бетон	mm	20
- Челик	mm	13
- Дрво	mm	30
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење ^{B)} и при складирање	°C	-20 ... +50
Препорачани акумулаторски батерии		GBA 18V... ProCORE18V...

Батериски електро-пневматски чекани за дупчење

GBH 180-LI

Препорачани полначи

GAL 18...

GAX 18...

GAL 36...

A) во зависност од употребената батерија

B) ограничена јачина при температура <0 °C

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 60745-2-6**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со А типично изнесува: ниво на звучен притисок **93 dB(A)**; ниво на звучна јачина **104 dB(A)**. Несигурност **K=3 dB**.

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 60745-2-6**:

Ударно дупчење во бетон: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
Длетување: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Дупчење во метал: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Завртување: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Монтажа

- Пред било каква интервенција на електричниот алат (на пр. одржување, замена на алат итн.) како и при негов транспорт и складирање, извадете ја батеријата од него. При невнимателно притискање на

прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Полнење на батеријата

- ▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Башиот електричен уред.

Напомена: Батеријата се испорачува делумно наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот животен век. Прекинот при полнењето не ѝ напуштува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабоко празнене со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку се испразни батеријата, електричниот алат ќе се исклучи со помош на заштитниот прекинувач. Електричниот алат не се движи веќе.

- ▶ **По автоматското исклучување на електричниот алат, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се отштети.

Внимавајте на напомените за отстранување.



Bosch препорачува користење на батерии со капацитет од најмалку 3,0 Ah.

Ставање и вадење на батеријата (види слики A1–A2)

- ▶ **Не употребувајте сила при ставање на батеријата.** Батеријата е дизајнирана на тој начин што може да се вметне само во правилна позиција во електричниот алат.
- Вметнете ја батеријата (11) до крај во преградата за батерији.
- За вадење на батеријата (11) притиснете го копчето за отклучување (13) на батеријата и извлечете ја од преградата за батерији.

Приказ за наполнетост на батеријата

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата (17) ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата (11). Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето за приказ за наполнетост (16), за да се прикаже состојбата на наполнетост на батеријата. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето за приказ за наполнетост (16) не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... (види слика B1)

LED светилки	Капацитет
Трајно светло 3× зелено	60–100 %
Трајно светло 2× зелено	30–60 %
Трајно светло 1× зелено	5–30 %
Трепкаво светло 3× зелено	0–5 %

Тип на батерија ProCORE18V... (види слика B2)

LED светилки	Капацитет
Трајно светло 5× зелено	80–100 %
Трајно светло 4× зелено	60–80 %
Трајно светло 3× зелено	40–60 %
Трајно светло 2× зелено	20–40 %
Трајно светло 1× зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1× зелено	0–5 %

Навалување на дополнителната рака (види слика C)

Дополнителната рака (14) може да ја вртите по желба, за да може безбедно и неуморно да работите.

- Вртете го долниот дел на дополнителната рака (14) во правец спротивно на стрелките од часовникот и навалете ја (14) во саканата позиција. Потоа повторно зацврстете го долниот дел на дополнителната рака (14) во правец на стрелките од часовникот. Внимавајте, затезната лента на дополнителната дршка да легне во предвидениот жлеб на кукиштето.

Промена на алат

- ▶ **Оштетениот капак за заштита од прав веднаш треба да се замени. Се препорачува ова да се изврши од страна на сервисната служба.**

Капакот за заштита од прав (3) го спречува навлегувањето на правта која се создава при дупчењето во прифатот на алатот. Затоа при употребата на алатот проверете дали капакот за заштита од прав (3) е оштетен.

Ставање на SDS-plus-алатот за вметнување (види слика D1)

Со SDS-plus-алатот за вметнување може слободно да се маневрира поради системот. Така, при празен од настапува отстапување од кружниот тек. Ова нема влијание на прецизноста на дупчењето на дупката. Со SDS-plus-главата за дупчење можете едноставно и лесно да го замените алатот што се вметнува без користење на дополнителни алати.

- Искиснете го крајот за вметнување на алатот што се вметнува и малку намастете го.
- Алатот што го вметнувате ставете го со вртење во прифатот на алат, додека самиот не се заклучи.
- Проверете дали е заклучен со влечење на алатот.

Вадење на SDS-plus-алатот за вметнување (види слика D2)

- Турнете ја чаурата за заклучување (4) нааназад и извадете ја запчестата глава за дупчење.

Висување на прав/струготини

Правта од материјалите како на пр. слоеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или буква важдат како канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанци (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест смеат да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Погрижете се за добра проветреност на работното место.
- Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.

Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

► Избегнувајте сирање прав на работното место.

Правта лесно може да се запали.

Употреба

Ставање во употреба

Вметнување на батеријата

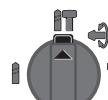
- Користете само оригинални Boschлитиум-јонски батерии со напон кој е наведен на спецификационата плочка на Вашиот електричниот алат. Користењето друг вид батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.
- Прекинувачот за менување на правецот на вртење (8) поставете го на средината, за да спречите несакано вклучување.
- Вметнете ја батеријата (11) до крај во преградата за батерији.

Подесување на режимот на работа

Со прекинувачот за запирање на удари/вртежи (7) изберете го начинот на работа на електричниот алат.

- За да го промените начинот на работа, притиснете го копчето за отклучување (6) и свртете го прекинувачот за запирање на удари/вртежи (7) во саканата позиција додека не слушнете дека се вклопил.

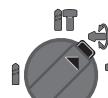
Напомена: Променете го режимот на работа само доколку електричниот алат е исклучен! Инаку електричниот алат може да се оштети.



Позиција за **ударно дупчење** во бетон или камен



Позиција за **Дупчење** без удари во дрво, метал, керамика и пластика како и за **Завртување**



Позиција **Vario-Lock** за подесување на позицијата на длетото

Во оваа позиција, прекинувачот за запирање на удари/вртежи (7) не се вклопува.



Позиција за **Длетување**



Подесување на правецот на вртење (види слика Е)

Со прекинувачот за менување на правецот за вртење (8) може да го промените правецот на вртење на електричниот алат. Доколку прекинувачот за вклучување/исклучување (9) е притиснат ова не е возможно.

- Прекинувачот за менување на правецот на вртење (8) активирајте го само кога електричниот алат е во празен од.

Правецот на вртење при ударно дупчење, дупчење и длетување секогаш поставувајте го на десен тек.

- **Десен тек:** За дупчење и завртување на завртки притиснете го прекинувачот за менување на правец на вртење (8) налево до крај.
- **Лев тек:** За олабавување одн. одвртување на завртки и навртки притиснете го прекинувачот за менување на правецот на вртење (8) кон десно до крај.

Вклучување/исклучување

- По можност, олабавете го копчето за фиксирање за прекинувачот за вклучување/исклучување.
- За **вклучување** на електричниот алат притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување (9).

Работното светло (12) при малку или целосно притиснат прекинувач за вклучување/исклучување (9) овозможува осветлување на работното поле при услови на слаба осветленост.

- За да го **исклучите** електричниот алат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (9).

На ниски температури електричниот апарат дури по одреден период го постигнува целосниот капацитет на удари.

Подесување на бројот на вртежи/удари

- Регулирајте го бројот на вртежи/удари на вклучениот електричен алат бесстепено, во зависност од тоа колку подалеку ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување (9).

Со нежко притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување (9) се постигнува мал број на вртежи/удари. Со зголемување на притисокот се зголемува и бројот на вртежи/удари.

Спојка за заштита од преоптоварување

- ▶ **Доколку алатот што се вметнува се стегне или заглави, ќе се прекине погонот на вратилото за дупчење. Електричниот алат секогаш држете го цврсто со двете длани поради јачината со која работи и застанете во сигурна положба.**
- ▶ **Исклучете го електричниот алат и олабавете го алатот што се вметнува, доколку се блокира електричниот алат. Доколку вклучите блокиран алат за дупчење настапуваат многу моменти на блокирање.**

Совети при работењето

Подесувања на длабочината на дупчење (види слика F)

Со граничникот за длабочина (15) може да се утврди длабочината на дупчење X.

- Притиснете го копчето за подесување на граничникот за длабочина (5) и поставете го граничникот за длабочина во дополнителната ракча (14). Избрзденниот дел на граничникот за длабочина (15) мора да покажува надолу.
- Вметнете го SDS-plus-алатот за вметнување до крај во прифатот за алат SDS-plus (2). Инаку, доколку SDS-plus-алатот е лабаво наместен, може да доведе до погрешно подесување на длабочината на дупчење.
- Извлечете го граничникот за длабочина до степен што растојанието меѓу врвот на дупчалката и врвот на граничникот за длабочина ќе одговара на саканата длабочина на дупчење X.

Промена на позицијата за длетување (Vario-Lock)

Длетото може да го фиксирате во 13 позиции. Притоа, може да ја користите оптималната работна позиција.

- Ставете го длетото во прифатот за алат.
- Свртете го прекинувачот за запирање на удари/вртежи (7) во позиција „Vario-Lock“.
- Свртете го алатот за вметнување во саканата позиција за длетување.
- Свртете го прекинувачот за запирање на удари/вртежи (7) во позиција „Длетување“. Со тоа, прифатот за алат ќе се фиксира.
- Поставете го правецот на вртење за длетување на десен тек.

Вметнување на битови за одвртувач (види слика G)

- ▶ **Електричниот алат ставете го на навртката/зavrтката само доколку е исклучен. Доколку алатите што се вметнуваат се вклучени и се вртат, тие може да се превртат.**

За користење на битовите за одвртувач потребен ви е универзален држач (18) со SDS-plus-вратило за прифат (опрема).

- Исчистете го крајот за вметнување на вратилото за прифат и малку намастете го.
- Универзалниот држач ставете го со вртење во прифатот на алат, додека самиот не се заклучи.
- Проверете дали е заклучена со влечење на универзалниот држач.
- Ставете еден бит за одвртувач на универзалниот држач. Користете само битови што се соодветни на главата за завртување.
- За вадење на универзалниот држач вметнете ја чаурата за заклучување (4) напазад и извадете го универзалниот држач (18) од прифатот за алат.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од -20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред било каквa интервенцијa на електричниот алат (на пр. одржување, замена на алат итн.) какo и при негов транспорт и складирање, извадете ја батеријата од него. При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.**
- ▶ **Одржувајте ги чисти електричниот алат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**
- ▶ **Оштетениот капак за заштита од прав веднаш треба да се замени. Се препорачува ова да се изврши од страна на сервисната служба.**
- Исчистете го прифатот за алат по секоја употреба.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д. Електрис
Сава Ковачевиќ 47Н, број 3

1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У "РОЈКА"
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Транспорт

Литиум-јонските батерији подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пакетот мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстраницат на еколошки пријатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерији според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 156).

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparjenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ Prikључni utičač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštredivih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD). Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to što radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, sigurnosne cipele koje se ne klizaju, šlem ili zaštita za sluh, smanjuju rizik od povreda kada se koriste u odgovarajućim uslovima.
- ▶ **Izbegavajte nemerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Široku odeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Takve preventive sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorističene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje

električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštре i чисте.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorističenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novića, ključeva, eksera, zavrtinja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekatine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost.** Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekatine.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezerve delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna upozorenja za čekić

- ▶ **Nosite štitnike za usi.** Izloženost buci može dovesti do gubitka slухa.
- ▶ **Koristite dodatnu dršku(e) ako su dostavljene sa alatom.** Gubitak kontrole može dovesti do povrede.
- ▶ **Električni alat držite za izolovane prihvatile površine prilikom izvođenja operacije gde rezni pribor ili pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Rezni pribor i pričvršćivači koji dodu u kontakt sa provodnom žicom mogu dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti električnom udaru.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i

- strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
- **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odlوzite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji čvrsto drže zatezni uredaji ili stega sigurniji je nego kada se drži rukom.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja.** Akumulator može da izgori ili da eksplodira. Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dode do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dode do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregree.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulator od izvora topote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Predviđena upotreba

Električni alat je predviđen za udarno bušenje u betonu, cigli i kamenu kao i za luke radeve sa dletom. Takođe je adekvatan za bušenje bez udara u drvetu, metalu, keramici i plastici. Električni alati sa elektronskom regulacijom i desnim i levim smerom su takođe pogodni za uvrtanja.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slikom odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- | | |
|-----|---|
| (1) | SDS-plus stezna glava |
| (2) | Prihvatač za alat SDS-plus |
| (3) | Zaštitni poklopac od prašine |
| (4) | Čaura za blokadu |
| (5) | Taster za podešavanje graničnika za dubinu |
| (6) | Taster za deblokadu prekidača za zaustavljanje udarnog/obrtnog rada |

- | | |
|------|---|
| (7) | Prekidač za zaustavljanje udarnog/obrtnog rada |
| (8) | Preklopni prekidač za smer obrtanja |
| (9) | Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| (10) | Ručka (izolovana površina za držanje) |
| (11) | Akumulator ^{A)} |
| (12) | Radno svetlo |
| (13) | Taster za otključavanje akumulatora ^{A)} |
| (14) | Pomoćna ručka (izolovana površina za držanje) |
| (15) | Graničnik za dubinu |
| (16) | Taster za prikaz statusa napunjenošću ^{A)} |
| (17) | Prikaz statusa napunjenošću akumulatora ^{A)} |
| (18) | Univerzalni držač sa SDS-plus prihvatom ^{A)} |

A) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Akumulatorska udarna bušilica		GBH 180-LI
Broj artikla		3 611 J11 0..
Nominalni napon	V=	18
Nominalni broj obrtaja		
– Desni smer	min ⁻¹	0-1800
– Levi smer	min ⁻¹	0-1800
Broj udara ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Jačina pojedinačnog udara odgovara EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Prihvatač za alat		SDS-plus
Maks. Ø bušenja		
– Beton	mm	20
– Čelik	mm	13
– Drvo	mm	30
Težina u skladu sa EPTA- Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja tokom rada ^{B)} i skladištenju	°C	-20 ... +50
Preporučeni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V...
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) zavisi od upotrebljene akumulatorske baterije

B) ograničena snaga pri temperaturama <0 °C

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 60745-2-6**.

Pod A klasifikovan nivo buke električnog alata po pravilu iznosi: nivo zvučnog pritiska **93 dB(A)**; nivo zvučne snage **104 dB(A)**. Nesigurnost K=3 dB.

Nosite zaštitu za sluš!

Ukupne vrednosti vibracije a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnosti merenja K utvrđene prema **EN 60745-2-6**:

Udarno bušenje u betonu: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Dletovanje: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Bušenje u metalu: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Zavrтанje: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanim mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uredaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata u umetnom alatu, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža

- Izvadite bateriju pre svih radova na električnom alatu (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Punjjenje akumulatora

- Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjeno. Da bi osigurali punu snagu akumulatora, napunite ga pre prve upotrebe u punjaču.

Litijum-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da mu se ne skraćuje vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićena od prevelikog pražnjenja zahvaljujući funkciji „Electronic Cell Protection (ECP)“. Ako se akumulator isprazni, električni alat se

isključuje zahvaljujući zaštitnom prekidaču. Umetnuti alat se više ne pokreće.

- Nakon automatskog isključivanja električnog alata više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje dubreta.



Bosch preporučuje korišćenje akumulatora kapaciteta od najmanje 3,0 Ah.

Ubacivanje i vađenje akumulatora (videti slike A1-A2)

- Prilikom postavljanja akumulatora nemojte da primenjujete silu.** Akumulator je konstruisan tako da u električni alat možete da ga utaknete samo u pravilnom položaju.

- Akumulator (**11**) ugurajte do graničnika u otvor za akumulator.
- Za uklanjanje akumulatora (**11**) pritisnite taster za deblokadu (**13**) na akumulatoru i izvucite ga iz otvora za akumulator.

Prikaz statusa napunjenoosti akumulatora

Zeleni LED indikatori prikaza statusa napunjenoosti akumulatora (**17**) prikazuju status napunjenoosti akumulatora (**11**). Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenoosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenoosti (**16**) da bi bio prikazan status napunjenoosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenoosti (**16**) ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i mora da se zameni.

Tip akumulatora GBA 18V... (videti sliku B1)

LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 3× zeleno	60–100 %
Trajno svetlo 2× zeleno	30–60 %
Trajno svetlo 1× zeleno	5–30 %
Trepćuće svetlo 3× zeleno	0–5 %

Tip akumulatora ProCORE18V... (videti sliku B2)

LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 5× zeleno	80–100 %
Trajno svetlo 4× zeleno	60–80 %
Trajno svetlo 3× zeleno	40–60 %
Trajno svetlo 2× zeleno	20–40 %
Trajno svetlo 1× zeleno	5–20 %
Trepćuće svetlo 1× zeleno	0–5 %

Zakretanje pomoćne ručke (videti sliku C)

Dodatnu dršku (14) možete da iskrenete po želji, radi postizanja bezbednog položaja, koji tokom rada ne zamara.

- Okrenite donji deo pomoćne ručke (14) suprotno od smera kretanja kazaljke na satu i zakrenite pomoćnu ručku (14) u željeni položaj. Zatim ponovo čvrsto uvrnite donji deo pomoćne ručke (14) u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Pazite na to, da zatezna traka pomoćne ručke bude u žlebu na kućištu predviđenom za to.

Promena alata

- **Oštećen poklopac za zaštitu od prašine odmah zamenite. Preporučuje se da to obavi korisnički servis.**

Poklopac za zaštitu od prašine (3) u velikoj meri sprečava prodiranje prašine od bušenja u prihvati za alat tokom rada. Pazite pri primeni alata na to, da se zaštitni poklopac za prašinu (3) ne ošteti.

Umetanje SDS-plus alata za umetanje (pogledaj sliku D1)

SDS-plus upotrebljeni alat je slobodno pokretljiv uslovljeno sistemom. Usled toga ne pojavljuje se u praznom hodu odstupanje u okretanju. Ovo nema nikavog uticaja na tačnost otvora za bušenje, pošto se burgija pri bušenju automatski centriра.

Sa SDS-plus steznom glavom možete električni alat jednostavno i udobno menjati bez upotrebe dodatnih alata.

- Očistite utični kraj namenskog alata i blago ga podmažite.
- Ubacite namenski alat u prihvat za alat okrećući ga tako da automatski bude blokiran.
- Prekontrolišite blokadu povlačenjem alata.

Skidanje SDS-plus alata za umetanje (pogledaj sliku D2)

- Povucite čauru za blokadu (4) unazad i izvadite alat za umetanje.

Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju koristiti samo stručnjaci.

- Dobro provetrite radno mesto.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise u Vašoj zemlji za materijale koje treba obradivati.

► Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.

Prašine se mogu lako zapaliti.

Režim rada

Puštanje u rad

Ubacivanje akumulatora

- **Koristite samo originalne Bosch litijum-jonske akumulatore sa naponom koji je naveden na tipskoj pločici vašeg električnog alata.** Upotreba nekih drugih akumulatora može imati za posledicu povrede i opasnost od požara.

- Postavite preklopnik pravca okretanja (8) na sredinu, da biste zaštitali električni alat od nenamernog uključivanja.
- Akumulator (11) ugurajte do graničnika u otvor za akumulator .

Podešavanje vrste rada

Pomoću prekidača za zaustavljanje udarnog/obrtog rada (7) birajte režim rada električnog alata.

- Da biste promenili režim rada, pritisnite taster za deblokadu (6) i okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrtog rada (7) u željenu poziciju, tako da čujno ulegne.

Napomena: Menjajte vrstu rada samo kada je električni alat isključen! U protivnom, električni alat se može ošteti.



Podešavanje smera obrtanja (videti sliku E)

Pomoću preklopnog prekidača za smer obrtanja (8) možete da promenite smer obrtanja električnog alata. Kod pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje (9) ovo nije moguće.

- **Preklopni prekidač za smer obrtanja (8) pritisnite samo kada je električni alat u stanju mirovanja.**

Postavite smer okretanja za udarno bušenje, bušenje i dletovanje uvek na desni smer.

- **Desni smer:** Za bušenje i uvratanje zavrtanja pritisnite preklopni prekidač za smer obrtanja (8) nalevo do graničnika.

- **Levi smer:** Za otpuštanje odnosno odvrtanje zavrtanja i navrtki, pritisnite preklopni prekidač za smer obrtanja (8) udesno do graničnika.

Uključivanje/isključivanje

- Eventualno otpustite taster za fiksiranje prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Za **uključivanje** električnog alata, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Radno svetlo (12) svetli kada blago ili sasvim pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (9) i omogućuje osvetljavanje radnog prostora kada su uslovi osvetljenja nepovoljni.

- Da biste **isključili** električni alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Kod nižih temperatura postiže električni alat tek posle određenog vremena pun učinak čekića/udara.

Podešavanje broja obrtaja/udara

- Broj obrtaja/udara uključenog električnog alata možete regulisati kontinuirano, u zavisnosti u kojoj meri pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Lagani pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje (9) rezultira niskim brojem obrtaja/udara. Sa jačim pritiskom povećava se broj obrtaja/broj udara.

Spojnica preopterećenja

- **Ako glavi ili kači umetni alat, prekida se rad vretena bušilice. Držite električni alat, zbog sile koje se pritom javljaju, uvek čvrsto obema rukama i pobrinite se za stabilnu poziciju.**
- **Isključite električni alat odmah i otpustite umetnuti alat, ukoliko umetnuti alat zablokira. Kod uključivanja sa blokiranim alatom za bušenje nastaju visoki reakcijski momenti.**

Uputstva za rad

Podešavanje dubine bušenja (pogledaj sliku F)

Pomoću graničnika za dubinu (15) može se definisati željena dubina bušenja X.

- Pritisnite taster za podešavanje graničnika za dubinu (5) i postavite graničnik za dubinu u (14) dodatnu dršku. Otvor na graničniku za dubinu (15) mora biti usmeren prema dole.
- Pomerite SDS-plus alat za umetanje do graničnika u SDS-plus prihvati za alat (2). Inače pokretljivost SDS-plus alata može da dovede do pogrešnog podešavanja dubine bušenja.
- Izvucite graničnik za dubinu toliko da razmak između vrha bušilice i vrha graničnika za dubinu odgovara željenoj dubini bušenja X.

Promena pozicije dleta (Vario-Lock)

Dleto možete da blokirate u 13 položajima. Na taj način možete uvek postići optimalnu radnu poziciju.

- Ubacite dleto u prihvat za alat.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrtnog rada (7) u poziciju „Vario-Lock“.

- Okrenite alat za umetanje u željenu poziciju dleta.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrtnog rada (7) u poziciju „Dletovanje“. Na taj način je blokiran prihvat za alat.
- Postavite smer okretanja za dletovanje na desni smer.

Ubacivanje bitova zavrtača (pogledaj sliku G)

- **Električni alat stavljajte na navrtku/zavrtanji samo kada je isključen.** Električni alati koji se okreću mogu proklizati.

Za upotrebu bitova zavrtača neophodan vam je univerzalni držač (18) sa SDS-plus prihvatom (pribor).

- Očistite kraj rukavca za prihvat koji se utiče i malo ga namastite.
- Ubacite univerzalni držač okrećući u prihvat alata, da se on automatski blokira.
- Prekontrolišite blokadu vukući za univerzalni držač.
- Stavite bit zavrtača u univerzalni držač. Koristite samo bitove zavrtača koji odgovaraju glavi zavrtnja.
- Za skidanje univerzalnog držača gurnite čauru za blokadu (4) ka nazad i uklonite univerzalni držač (18) iz prihvata za alat.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- **Izvadite bateriju pre svih radova na električnom alatu (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.
- **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radi.**
- **Oštećen poklopac za zaštitu od prašine odmah zamenite. Preporučuje se da to obavi korisnički servis.**
- Prihvat za alat očistite nakon svake upotrebe.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova nači ćeće i pod: www.bosch-pt.com

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanim mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs
Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: +381 18 274 030
Tel./Fax: +381 18 531 798
E-Mail: office@keller-nis.com
www.bosch-pt.rs
Pro Servis NS d.o.o.
Temerinski put 17
21000 Novi Sad
Tel./Fax: +381 21 419-546
E-Mail: office@proservis.rs
www.proservis.rs

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Akumulatorske baterije koje sadrže litijum ion podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatorske baterije korisnik može transportovati na drumu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnju na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nationalne propise.

Uklanjanje dubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU električni alati koji su neupotrebljivi, a prema evropskoj smernici 2006/66/EC ni akumulatori/baterije koji su u kvaru ili istrošeni, ne moraju više da se odvojeno sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 162).

Slovenčina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in napotke. Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem električno orodje v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

► **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.

► **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.

► **Med uporabo električnega orodja poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

► **Priklučni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

► **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in štedilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.

► **Prosimo, da orodje zavarujete pred dežjem ali vlogo.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

► **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se**

- deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Osebna varnost**
- **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte posebno zaščitno opremo.** Vedno uporabljajte zaščito za oči. Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stiku ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilaganje orodja, preden orodje vklopite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite iz vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti.** Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje. S tem izboljšate nadzor nad električnim orodjem in nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralne posode, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- **Električnega orodja ne preobremenujte.** Za delo uporabite ustrezno električno orodje. Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vticnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja, preden se lotite nastavljanja in menjavanja nastavkov ter preden orodje shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, električnega orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Poskrbite za redno vzdrževanje orodja.** Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgodne.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opeklino ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poščite zdravniško pomoč. Iztekoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opeklino.
- Servisiranje**
- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna opozorila za kladivo

- ▶ **Nosite zaščito za sluš.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluga.
- ▶ **Če je orodju priložen dodatni ročaj, ga uporabite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med delom, pri katerem lahko pride do stika rezalnega nastavka ali vijačnika s skrito žico pod napetostjo, električno orodje držite za izolirane ročaje.** Ob stiku rezalnega nastavka ali vijačnika z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele električnega orodja, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimate pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zataknje, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.** Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanjí vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavlja se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodri, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporablajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Električno orodje je namenjeno za udarno vrtanje v beton, opeko in kamnine ter za preprosto klesanje. Prav tako je primerno za vrtanje brez udarcev v les, kovino, keramiko in plastiko. Električna orodja z elektronsko regulacijo in vrtenjem v desno/levo so primerna za privijanje.

Komponente na sliki

Oštrevljenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- | | |
|------|---|
| (1) | Večnamenska vpenjalna glava SDS-plus |
| (2) | Vpenjalni sistem SDS-plus |
| (3) | Pokrov za zaščito pred prahom |
| (4) | Zaporna puša |
| (5) | Tipka za nastavitev omejevalnika globine |
| (6) | Tipka za sprostitev stikala za blokado udarjanja/vrtenja |
| (7) | Stikalo za blokado udarjanja/vrtenja |
| (8) | Stikalo za preklop smeri vrtenja |
| (9) | Stikalo za vklop/izklop |
| (10) | Ročaj (izolirana oprijemalna površina) |
| (11) | Akumulatorska baterija ^{A)} |
| (12) | Delovna lučka |
| (13) | Tipka za sprostitev akumulatorske baterije ^{A)} |
| (14) | Dodatni ročaj (izolirana oprijemalna površina) |
| (15) | Omejevalnik globine |
| (16) | Tipka za prikaz stanja napoljenosti ^{A)} |
| (17) | Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije ^{A)} |
| (18) | Univerzalno držalo z vpenjalnim stebлом SDS-plus ^{A)} |

A) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Akumulatorsko vrtalno kladivo		GBH 180-LI
Številka izdelka		3 611 J11 0..
Nazivna napetost	V=	18
Nazivno število vrtljajev		
– Vrtenje v desno	min ⁻¹	0-1800
– Vrtenje v levo	min ⁻¹	0-1800
Število udarcev ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Energija posameznega udarca v skladu z EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Vpenjalni sistem		SDS-plus
Najv. premer vrtanja		
– Beton	mm	20

Akumulatorsko vrtalno kladivo		GBH 180-LI
- Jeklo	mm	13
- Les	mm	30
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1–4,0
Priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem ^{B)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 18V... ProCORE18V...
Priporočeni polnilniki		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 60745-2-6**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **93 dB(A)**; raven zvočne moči **104 dB(A)**. Negotovost K = 3 dB.

Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti tresljajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu z **EN 60745-2-6**:

Udarno vrtanje v beton: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Dletenje: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vrtanje v kovino: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vijačenje: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklapljen, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Namestitev

► Pred začetkom kakršnikoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja **odstraniti akumulatorsko baterijo**. Pri nenamernem aktivirjanju vklapno/izkllopne stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadar koli napolnite, ne da bi s tem skrajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitve polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic „Electronic Cell Protection (ECP)“. Če je akumulatorska baterija izpraznjena, zaščitno stikalno izklopi električno orodje: nastavek se ne premika več.

► **Po samodejnem izklopu električnega orodja ne pritiskejte več na stikalo za vklop/izklop.**

Akumulatorska baterija se lahko poškoduje.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.



Bosch priporoča uporabo akumulatorskih baterij s kapaciteto najmanj 3,0 Ah.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (glejte slike A1–A2)

► **Akumulatorske baterije ne vstavljajte na silo.**

Akumulatorska baterija je zasnovana tako, da jo je v električno orodje mogoče vstaviti samo v pravilnem položaju.

- Akumulatorsko baterijo (11) potisnite do prislonja v režo za akumulatorsko baterijo.
- Če želite akumulatorsko baterijo (11) odstraniti, pritisnite tipko za sprostitev (13) na akumulatorski bateriji in jo izvlecite iz reže za akumulatorsko baterijo.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije (17) prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije (11). Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko električno orodje miruje.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko **(16)**. To je mogoče tudi pri odstranjeni akumulatorski bateriji.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti **(16)** LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija v okvari in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... (glejte sliko B1)

LED-diode	Napoljenost
3 zelene LED-diode nepreklenjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi nepreklenjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda nepreklenjeno sveti	5–30 %
3 zelene LED-diode utripajo	0–5 %

Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V... (glejte sliko B2)

LED-diode	Napoljenost
5 zelenih LED-diod nepreklenjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode nepreklenjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode nepreklenjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi nepreklenjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda nepreklenjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Obračanje dodatnega ročaja (glejte sliko C)

Dodatni ročaj **(14)** lahko po želji obrnete in s tem zagotovite varno in neutrujajočo držo pri delu.

- Zavrtite spodnjročico dodatnega ročaja **(14)** v levo in obrnite dodatni ročaj **(14)** v zelen položaj. Nato znova zategnite spodnjročico dodatnega ročaja **(14)** z vrtenjem v desno.
- Pazite na to, da bo napenjalni trak dodatnega ročaja ležal v zato predvideni zarezi na ohišju.

Menjava nastavka

- **Poškodovan pokrov za zaščito pred prahom je treba takoj zamenjati. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**

Pokrov za zaščito pred prahom **(3)** v veliki meri onemogoča, da bi prah, ki nastane pri vrtjanju, med obratovanjem prodrl v vpenjalni sistem. Pri vstavljanju nastavka pazite, da ne poškodujete pokrova za zaščito pred prahom **(3)**.

Namestitev nastavka SDS-plus (glejte sliko D1)

Vstavno orodje SDS-plus se sistemsko pogojeno prostost premika. V prostem teku zato nastane odklon krožnega teka. Vendar to ne zmanjša natančnosti izvrtilne, saj se sveder pri vrtjanju samostojno centriра.

Vstavno orodje lahko zamenjate s vpenjalno glavo SDS-plus enostavno in udobno brez uporabe dodatnih orodij.

- Vstavite konec nastavka najprej očistite in ga nato rahlo namastite.
- Vstavite nastavek v vpenjalni sistem tako, da ga pri tem zasukajte, da se samostojno zablokira.
- Povlecite nastavek in preverite, ali je dobro vpet.

Odstranjevanje nastavka SDS-plus (glejte sliko D2)

- Blokirni tulec **(4)** pomaknite nazaj in odstranite nastavek.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov, npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin lahko škoduje zdravju. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali drugih prisotnih oseb.

Določene vrste prahu, kot je npr. prah hrastovine ali bukovja, so raktovorne, še posebej skupaj z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovane materiale.

- **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Delovanje

Uporaba

Namestitev akumulatorske baterije

- **Uporabljajte samo originalne litij-ionske akumulatorske baterije Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici električnega orodja.**
Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pripelje do poškodb in nevarnosti požara.
- Stikalo za izbiro smeri vrtenja **(8)** pomaknite v sredinski položaj, da preprečite nenameren vklop.
 - Akumulatorsko baterijo **(11)** do konca potisnite v prostor za akumulatorsko baterijo .

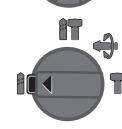
Nastavitev načina delovanja

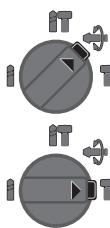
Način delovanja orodja izbirate s stikalom za zaporo udarjanja/vrtenja **(7)**.

- Za zamenjavo načina delovanja pritisnite tipko za sprostitev **(6)** in zavrtite stikalo za blokado udarjanja/vrtenja **(7)** v zelen položaj, da se slišno zaskoči.

Opomba: način delovanja spreminjaite samo pri izklopljenem električnem orodju! V nasprotnem primeru se lahko električno orodje poškoduje.

 Položaj za **Udarno vrtanje** v beton ali kamen

 Položaj za **vrtanje** brez udarjanja v les, kovino, keramiko in umetno maso ter za **privijanje**



Položaj **Vario-Lock** za nastavitev položaja dletenja
V tem položaju se stikalo za blokado udarjanja/vrtenja (7) ne zaskoči.

Položaj za **dletenje**

Nastavitev smeri vrtenja (glejte sliko E)

S stikalom za preklop smeri vrtenja (8) lahko spremenite smer vrtenja električnega orodja. Pri pritisnjem stikalnu za vklop/izklop (9) spremenjanje smeri vrtenja ni možno.

► **Stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) uporabljajte samo, ko električno orodje miruje.**

Z udarno vrtanje, vrtanje in dletenje nastavite smer vrtenja v desno.

- **Vrtenje v desno:** za vrtanje in privijanje vijakov potisnite stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) do prislonova v levo.
- **Vrtenje v levo:** za sprostitev oziroma odvijanje vijakov in matic potisnite stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) do prislonova v desno.

Vklop/izklop

- Po potrebi sprostite tipko za zaklep stikala za vklop/izklop.
- Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop (9).

Delovna lučka (12) sveti tako pri rahlo kot pri povsem pritisnjem stikalnu za vklop/izklop (9) in omogoča osvetlitev delovnega območja v slabo osvetljenih okoljih.

- Za **izklop** električnega orodja sprostite prst s stikala za vklop/izklop (9).

Pri nizkih temperaturah doseže električno orodje polno udarno moč šele po določenem času.

Nastavitev števila vrtljajev/števila udarcev

- Število vrtljajev/udarcev vklapljenega električnega orodja lahko brezstopenjsko upravljate glede na to, kako globoko pritisnete stikalo za vklop/izklop (9).

Rahel pritisk na stikalo za vklop/izklop (9) povzroči nizko število vrtljajev/udarcev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala pa se število vrtljajev/število udarcev zvišuje.

Preobremenitvena sklopka

- **Pri zatikanju ali zagozditvi vstavnega orodja se pogon na vrtalno vreteno prekine. Zaradi sil, do katerih pride v tej situaciji, morate električno orodje vedno trdno držati z obema rokama, s stabilno telesno držo.**
- **Izklučite električno orodje in sprostite nastavek, če je prišlo do blokade električnega orodja. Pri vklopu z blokiranim vrtalnim orodjem nastanejo visoki reakcijski momenti.**

Navodila za delo

Nastavitev globine vrtanja (glejte sliko F)

Z omejevalnikom globine (15) lahko določite želeno globino vrtanja X.

- Pritisnite tipko za nastavitev omejevala globine (5) in vstavite omejevalnik globine v dodatni ročaj (14). Rebro omejevalnika globina (15) mora biti obrnjeno navzdol.
- Nastavek SDS-plus potisnite do konca v vpenjalo za SDS-plus (2). Premikanje nastavka SDS-plus lahko privede do napačne nastavitev globine vrtanja.
- Omejevalnik globine povlecite navzven tako daleč, da razmak med konico vrtalnika in konico omejevalnika globine ustreza želeni globini vrtanja X.

Spreminjanje položaja dleta (Vario-Lock)

Dletlo lahko zapahnete v 13 položajih. Tako lahko zavzamete optimalno delovno pozicijo.

- Namestite dletlo v držalo orodja.
- Stikalo za blokado udarjanja/vrtenja (7) zavrtite v položaj „Vario-Lock“.
- Obrnite nastavek v želeni položaj za dletenje.
- Stikalo za blokado udarjanja/vrtenja (7) zavrtite v položaj „Dletenje“. Sistem za vpenjanje je tako blokiran.
- Za dletenje nastavite smer vrtenja v desno.

Vstavljanje vijačnih nastavkov (glejte sliko G)

- **Električno orodje lahko na matico/vijak postavite samo v izklopljenem stanju.** Vrteče se električno orodje lahko zdrsne.

Za uporabo vijačnih nastavkov potrebujete univerzalno držalo (18) z vpenjalnim stebлом SDS-plus (pribor).

- Očistite vtični konec stebla prijemala in ga rahlo namastite.
- Vstavite univerzalno držalo v sistem za vpenjanje, da se samostojno zablokira.
- Povlecite univerzalno držalo in s tem preverite, ali je pravilno zablokirano.
- Vstavite vijačni nastavek v univerzalno držalo. Uporabite samo tiste vijačne nastavke, ki se ujemajo z glavo svedra.
- Za odstranjevanje univerzalnega držala potisnite blokirni tulec (4) nazaj in odstranite univerzalno držalo (18) iz sistema za vpenjanje.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlagom in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladite samo v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno ocistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajsi čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred začetkom kakršnihkoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja odstraniti akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem aktivirjanju vklopno/izklopne stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**
- ▶ **Poškodovan pokrov za zaščito pred prahom je treba takoj zamenjati. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**
- Po vsaki uporabi očistite vpenjalni sistem .

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail : servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Transport

Za priložene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti. Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi. Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreći med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Odslužena električna orodja (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litiji ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 168).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. U slučaju

nepoštivanja napomena o sigurnosti i uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgodne.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Sve su preinake utikača zabranjene.** Nemojte upotrebjavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.

- ▶ **Električne alete držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel.** Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomicnih dijelova uređaja. Oštećen ili zaplenjen priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjegći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom.** Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja.** Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uredaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alete za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uredaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomicnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomicni dijelovi.
- ▶ **Ako uredaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uredaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite komplet akumulatora prije podešavanja električnog alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovim mjerama opreza izbjegći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom.** Kontrolirajte rade li besprijeckorno pomicni dijelovi uredaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alete održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alete, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je propisano za određenu vrstu uredaja.** Prитом узмите у обзир радне uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompletata baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alete upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompletata baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika. Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.

Servisiranje

- **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranim osobljima ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uredajem.

Sigurnosna upozorenja za čekić

- **Nosite zaštite za uši.** Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.
- **Upotrebljavajte pomoćne drške ako su priložene uz uređaj.** Gubitak kontrole može dovesti do osobnih ozljeda.
- **Električni alat držite isključivo za izolirane prihvate površine ako izvode radove kod kojih bi pribor za rezanje ili pričvršćivač mogao zahvatiti skrivene električne vodove.** Ako pribor za rezanje ili pričvršćivač dodu u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog alata biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovaoca.
- **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbne vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- **Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.** Radni alat se može zaglaviti što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojavit pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite lječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa

mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slike na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za bušenje čekićem u beton, opeku i kamen, kao i za lakše radove dlijetom. Prikidan je i za bušenje bez udarca u drvo, metal, keramiku i plastiku. Električni alati s elektroničkom regulacijom i desnim/lijevim hodom prikladni su i za uvrtanje vijaka.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- | | |
|------|---|
| (1) | SDS-plus stezna glava |
| (2) | Prihvati alata SDS-plus |
| (3) | Kapa za zaštitu od prašine |
| (4) | Čahura za blokadu |
| (5) | Tipka za namještanje graničnika dubine |
| (6) | Tipka za deblokadu prekidača za zaustavljanje udaraca/rotacije |
| (7) | Prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije |
| (8) | Preklopka smjera rotacije |
| (9) | Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| (10) | Ručka (izolirana površina zahvata) |
| (11) | Aku-baterija ^{A)} |
| (12) | Radno svjetlo |
| (13) | Tipka za deblokadu aku-baterije ^{A)} |
| (14) | Dodata ručka (izolirana površina zahvata) |
| (15) | Graničnik dubine |
| (16) | Tipka za prikaz stanja napunjenoosti aku-baterije ^{A)} |
| (17) | Pokazivač stanja napunjenoosti aku-baterije ^{A)} |
| (18) | Univerzalni držač sa SDS-plus steznom drškom ^{A)} |

A) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Akumulatorski bušaći čekić		GBH 180-Li
Kataloški broj		3 611 J11 0..
Nazivni napon	V=	18
Nazivni broj okretaja		
– Rotacija udesno	min ⁻¹	0–1800
– Rotacija uljevo	min ⁻¹	0–1800
Broj udaraca ^{A)}	min ⁻¹	0–4550
Jačina pojedinačnog udarca prema EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Prihvati alata		SDS-plus

Akumulatorski bušači čekić		GBH 180-LI
Maks. promjer bušenja		
- Beton	mm	20
- Čelik	mm	13
- Drvo	mm	30
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014 ^{a)}	kg	3,1-4,0
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{b)} i kod skladištenja	°C	-20 ... +50
Preporučene aku-baterije		GBA 18V... ProCORE18V...
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) ograničeni učinak kod temperatura <0 °C

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 60745-2-6**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **93 dB(A)**; razina zvučne snage **104 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za usši!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 60745-2-6**:

Bušenje betona čekićem: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Rad dljetom: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Bušenje metala: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Uvrtanje vijaka: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranim postupku mjerjenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada. Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

- Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata. Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Punjjenje aku-baterije

- **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja u punjaču. Litij-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti bez skraćenja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Litij-ionska aku-baterija je "Electronic Cell Protection (ECP)" zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kada se aku-baterija isprazni, električni alat će se isključiti uz pomoć zaštitne sklopke: radni alat se više neće vrtjeti.

- **Nakon automatskog isključivanja električnog alata ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.



Bosch preporučuje uporabu aku-baterija kapaciteta od najmanje 3,0 Ah.

Stavljanje i vađenje aku-baterije (vidjeti slike A1-A2)

- **Prilikom stavljanja aku-baterije ne primjenjujte silu.** Aku-baterija je tako konstruirana da se u električni alat može staviti samo u ispravnom položaju.
- Aku-bateriju (**11**) umetnite do graničnika u otvor za aku-bateriju.
- Za vađenje aku-baterije (**11**) pritisnite tipku za deblokadu (**13**) na aku-bateriji i izvucite je iz otvora za aku-bateriju.

Pokazivač stanja napunjenoosti aku-baterije

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenoosti aku-baterije (**17**) pokazuju stanje napunjenoosti aku-baterije (**11**). Upit o stanju napunjenoosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata. Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenoosti aku-baterije (**16**) za prikaz stanja napunjenoosti. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenoosti aku-baterije (**16**) ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamjeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... (vidjeti sliku B1)

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3× zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2× zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1× zelena	5–30 %
Treperi 3× zelena	0–5 %

Tip aku-baterije ProCORE18V... (vidjeti sliku B2)

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5× zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4× zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3× zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2× zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1× zelena	5–20 %
Treperi 1× zelena	0–5 %

Zakretanje dodatne ručke (vidjeti sliku C)

Možete zakrenuti dodatnu ručku (**14**) po želji kako biste mogli postići sigurno držanje ruke pri radu bez zamaranja.

- Okrenite donji dio dodatne ručke (**14**) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zakrenite dodatnu ručku (**14**) u željeni položaj. Zatim ponovno pritegnite donji dio dodatne ručke (**14**) u smjeru kazaljke na satu.
- Pazite da stezna traka dodatne ručke sjeda u za to predviđen utor na kućištu.

Zamjena alata

- **Oštećenu kapu za zaštitu od prašine treba odmah zamjeniti. Preporučuje se da taj posao obavi servis.**

Tijekom rada kapa za zaštitu od prašine (**3**) u znatnoj mjeri sprječava prodiranje prašine od bušenja u prihvati alata. Pri umetanju alata pazite da se ne ošteći kapa za zaštitu od prašine (**3**).

Umetanje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku D1)

Uvjetovano sustavom, SDS-plus radni alat je slobodno pomičan. Zbog toga kod praznog hoda nastaje odstupanje od okruglosti. To nema nikakav učinak na točnost izbušene rupe, jer se svrdlo kod bušenja samo centriра.

Pomoću SDS-plus stezne glave možete jednostavno i lako zamjeniti radni alat bez uporabe dodatnih alata.

- Očistite usadnik radnog alata i lagano ga podmažite.
- Umetnite radni alat uz okretanje u prihvati alata sve dok se sam ne blokira.
- Provjerite blokadu povlačenjem alata.

Vađenje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku D2)

- Gurnite čahuru za blokadu (**4**) prema natrag i izvadite radni alat.

Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala, kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati

alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obradivati samo stručne osobe.

- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obradivati.

► **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**

Prašina se može lako zapaliti.

Rad**Puštanje u rad****Umetanje aku-baterije**

► **Koristite samo originalne Bosch litij-ionske aku-baterije s naponom navedenim na tipskoj pločici vašeg električnog alata.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

- Stavite preklopku smjera rotacije (**8**) na sredinu kako biste izbjegli nehotično uključivanje.
- Aku-bateriju (**11**) umetnite do graničnika u otvor za aku-bateriju .

Namještanje načina rada

Prekidačem za zaustavljanje udaraca/rotacije (**7**) odaberite način rada električnog alata.

- Za promjenu načina rada pritisnite tipku za deblokadu (**6**) i okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (**7**) u željeni položaj sve dok se čujno ne uglavi.

Napomena: Promjenite način rada samo kada je električni alat isključen! Električni alat bi se inače mogao oštetići.



Namještanje smjera okretanja (vidjeti sliku E)

Preklopkom smjera rotacije (8) možete promijeniti smjer rotacije električnog alata. Kod pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje (9) to ipak nije moguće.

► Preklopku smjera rotacije (8) možete pritisnuti samo u stanju mirovanja električnog alata.

Smjer rotacije za bušenje čekićem, bušenje i rad dlijetom namjestite uvijek na rotaciju udesno.

- **Okretanje udesno:** Za bušenje i uvrтанje vijaka pritisnite preklopku smjera rotacije (8) uljevo do graničnika.
- **Okretanje uljevo:** Za otpuštanje odnosno odvrtanje vijaka i matice pritisnite preklopku smjera rotacije (8) udesno do graničnika.

Uključivanje/isključivanje

- Po potrebi otpustite tipku za blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Radno svjetlo (12) svijetli kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (9) pritisne lagano ili do kraja i omogućava osvjetljenje područja rada u slučaju nepovoljnih uvjeta rasvjete.

- Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Pri nižim temperaturama električni alat postiže punu snagu čekića/udarca tek nakon određenog vremena.

Namještanje broja okretaja/broja udaraca

- Broj okretaja/broj udaraca uključenog električnog alata možete bezstupanjski regulirati ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Laganim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (9) postiže se manji broj okretaja/broj udaraca. Jačim pritiskom povećava se broj okretaja/broj udaraca.

Sigurnosna spojka

- Ako bi se radni alat uklještoio ili zaglavio, prekinut će se pogon do bušnog vretena. Električni alat uvijek čvrsto držite s obje ruke zbog sila koje se pritom pojavljuju i zauzmite stabilan položaj tijela.
- Isključite električni alat i otpustite radni alat ako se blokira električni alat. Pri uključivanju s blokiranim alatom za bušenje nastaju visoki reakcijski momenti.

Upute za rad

Namještanje dubine bušenja (vidjeti sliku F)

Pomoću graničnika dubine (15) možete odrediti željenu dubinu bušenja X.

- Pritisnite tipku za namještanje graničnika dubine (5) i umetnите graničnik dubine u dodatnu ručku (14). Rebra na graničniku dubine (15) moraju biti okrenuta prema dolje.
- Uvucite SDS-plus radni alat do graničnika u prihvatzalata SDS-plus (2). Mogućnost pomicanja SDS-plus radnog

alata mogla bi inače dovesti do pogrešnog namještanja dubine bušenja.

- Izvucite graničnik dubine toliko da razmak između vrha svrda i vrha graničnika dubine odgovara željenoj dubini bušenja X.

Promjena položaja dlijeta (Vario-Lock)

Dlijeto možete blokirati u 13 položaja. Na taj način možete zauzeti optimalni radni položaj.

- Umetnute dlijeto u prihvatzalata.
- Okrenite prekidač za zastavljanje udaraca/rotacije (7) u položaj „Vario-Lock“.
- Okrenite radni alat u željeni položaj dlijeta.
- Okrenite prekidač za zastavljanje udaraca/rotacije (7) u položaj „Rad dlijetom“. Time je prihvatzalata blokiran.
- Namjestite smjer rotacije za rad dlijetom udesno.

Umetanje bitova izvijača (vidjeti sliku G)

- **Električni alat stavite na maticu/vijak samo u isključenom stanju.** Rotirajući radni alati mogu kliznuti. Za uporabu bitova izvijača potreban vam je univerzalni držać (18) sa SDS-plus steznom držkom (pribor).

- Očistite usadnik stezne drške i lagano ga podmažite.
- Umetnute univerzalni držać uz okretanje u prihvatzalata sve dok se sam ne blokira.
- Provjerite blokadu povlačenjem univerzalnog držača.
- Stavite bit izvijača u univerzalni držać. Koristite samo bitove izvijača koji odgovaraju glavi vijka.
- Za vadjenje univerzalnog držača gurnite čahuru za blokadu (4) prema natrag i izvadite univerzalni držać (18) iz prihvatzalata.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od -20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljaljite u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamjeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
- **Oštećenu kapu za zaštitu od prašine treba odmah zamjeniti.** Preporučuje se da taj posao obavi servis.
- Prihvatzalata očistite nakon svake uporabe.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih posiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni alati koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavljiju Transport (vidi „Transport“, Stranica 174).

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuetate ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskused vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" kääb nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrasamata võib valgustamata töökoht võib põhjustada önnetusvi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lõob sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmitutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilööggi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilööggi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatömbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, öli, teravate servade ja sealme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusuhtmeid, mis on ette nähtud**

kasutamiseks ka välisingimustes. Välisingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on välimatu, kasutage riikkevoolukaitselülitit.** Riikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite möju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvörku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla önnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutriivõmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutriivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist töösändit. Võtke stabilne töösänd ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat röivistust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, röivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade valehele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolムueemaldus- ja tolムukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolムueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud joudluspüriides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tömmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmost aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriisti lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikute, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitse ge seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude önnestuseks põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löketarvikud teravat ja puhtat.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüipi akudele, muutub tuleohlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuhoitu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmestest, naeltest, kruvidest või testistest väikestest metallsemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärsasutuse korral võib akovedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet.** Juhusliku kokkupuutu korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Lekkiv akvedelik võib põhjustada nahaäritusi või põletusti.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ohutusnõuded lõökpururimisel

- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- ▶ **Kasutage lisakäepidet (lisakäepidemeid), kui see (need) on seadmega kaasas.** Kontrolli kaotuse tagajärjeks võivad olla kehavigastused.

- **Tehes töid, mille puhul võib lõiketarvik või kinnituselement tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Lõiketarvik ja kinnitusdetailid, mis puutuvad kokku pingestatud elektrijuhtmega, võivad seada pingi alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja pool.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögi.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiiuluda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Kinnitage tööeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure.** Aku võib põlema süttida või plahvatada. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, pörutused jm!** Võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsemata hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul onaku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuetega ja juhistega ei saa kasutada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud betooni, tellise ja kivi löökpuurimiseks ning kergemateks meiseldustöödeks. Samuti sobib see puidu, metalli, keraamika ja plasti löögit puurimiseks. Elektrooniliselt reguleeritavad ja päripäeva/vastupäeva pöörlevad seadmed sobivad ka kruviide keeramiseks.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- | | |
|------|---|
| (1) | SDS-plus puurpadrun |
| (2) | SDS-plus tööriistahoidik |
| (3) | Tolmukaitsekübar |
| (4) | Lukustushülss |
| (5) | Nupp sügavuspüriku seadmiseks |
| (6) | Löögi/pöörlemise peatamise lülit |
| (7) | Vabastamisnupp |
| (8) | Löögi/pöörlemise peatamise lülit |
| (9) | Pöörlemisseuna ümberlülit |
| (10) | Sisse-/väljalülit |
| (11) | Käepide (isoleeritud haardepind) |
| (12) | Aku ^{A)} |
| (13) | Töövalgusti |
| (14) | Lukustuse vabastamisnupp ^{A)} |
| (15) | Lisakäepide (isoleeritud haardepind) |
| (16) | Sügavuspürikk |
| (17) | Laetuse taseme näidiku nupp ^{A)} |
| (18) | Aku laetuse taseme näidik ^{A)} |
- A) Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Akupuurvasar		GBH 180-LI	
Tootenumber		3 611 J11 0..	
Nimipinge	V=	18	
Nimipöörlemiskiirus			
- Päripäeva pöörlemine	min ⁻¹	0-1800	
- Vastupäeva pöörlemine	min ⁻¹	0-1800	
Löögi kiirus ^{A)}	min ⁻¹	0-4550	
Löögi tugevus vastavalt EPTA-Procedure 05:2016-le	J	1,7	
Tööriistahoidik		SDS-plus	
Puuri max Ø			
- Betoon	mm	20	
- Teras	mm	13	
- Puit	mm	30	
Kaal vastavalt EPTA-Procedure 01:2014-le ^{A)}	kg	3,1-4,0	
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35	
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{B)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50	
Soovitatavad akud		GBA 18V... ProCORE18V...	

Akupuurvasar	GBH 180-LI
Soovitatavad laadimisseadmed	GAL 18... GAX 18... GAL 36...
A) sõltuvalt kasutatud akust	
B) piiratud võimsus temperatuuril <0 °C	

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästу väärтused, määratud vastavalt **EN 60745-2-6**.

Elektrilise tööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt: heliröhutase **93 dB(A)**; helivõimsustase **104 dB(A)**. Mõõtemääramatus $K = 3 \text{ dB}$.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguväärтused a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus K , määratud vastavalt **EN 60745-2-6**:

Betooni vasarpuurimine: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Meiseldamine: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Metalli puurimine: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Kruvikehramine: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästу väärтused on mõõdetud standardset mõõteteometodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästу esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästу väärтused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetavatate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästу väärтused nendeist erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästу tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästу täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitud või mil seade on küll sisse lülitud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästу tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsemiseks vibratsiooni möju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetavatate tööriistade hooldus, kätessoojendus, töökorraldus.

Paigaldamine

- **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoilepanekut.** Lülitи (sisse/välja) juhuslik käsitsimine toob kaasa vigastuste ohu.

Aku laadimine

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ionaku laadimiseks.

Suunis: Aku tarnitakse osaliselt laetult. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige akut enne esmakordset kasutamist täiendavalt laadimisseadmes.

Li-ionakut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Liitiumioon-akut kaitseb süvatühjenemise eest akuelementide elektrooniline kaitse "Electronic Cell Protection (ECP)". Tühja aku korral lülitab kaitselülit seadme välja: vahetavat tööriist ei pöörle enam.

- **Päramt elektrilise tööriista automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja).** Aku võib hajustada saada.

Järgige kasutusressursi ammendantud seadmete käitlemise juhiseid.



Bosch soovitab kasutada akusid mahtuvusega vähemalt 3,0 Ah.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt jooniseid A1-A2)

- **Aku paigaldamisel ärge rakendage jõudu.** Aku on konstrueeritud nii, et seda saab elektrilisse tööriista sisestada ainult õiges asendis.
- Lükake aku (**11**) lõpuni akupessa.
- Aku (**11**) eemaldamiseks vajutage sellel olevat vabastamisnuppu (**13**) ja tömmake aku akupesast välja.

Aku laetuse taseme näidik

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul (**17**) näitavad aku (**11**) laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu (**16**). See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu (**16**) vajutamisel ei sütt ükski LED, on aku defektne ja tuleb vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... (vt jn B1)

LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 3× roheline	60–100 %
pidev valgus 2× roheline	30–60 %
pidev valgus 1× roheline	5–30 %
vilkuv valgus 3× roheline	0–5 %

Aku tüüp ProCORE18V... (vt jn B2)

LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 5× roheline	80–100 %
pidev valgus 4× roheline	60–80 %
pidev valgus 3× roheline	40–60 %
pidev valgus 2× roheline	20–40 %
pidev valgus 1× roheline	5–20 %
vilkuv valgus 1× roheline	0–5 %

Lisakäepideme kallutamine (vt jn C)

Kindla ja mugava tööasendi saamiseks võite lisakäepidet **(14)** suvaliselt pöörata.

- Keerake lisakäepideme **(14)** alumist hoidepidet vastupäeva ja kallutage lisakäepide **(14)** soovitud asendisse. Seejärel keerake lisakäepide **(14)** päripäeva jäalle kinni.
Veenduge, et lisakäepideme kinnitusriba on korpuse vastavas soones.

Tööriista vahetamine

- **Kahjustatud tolmukaitsekübar tuleb kohe välja vahetada. Soovitatav on lasta see teha klienditeenindusel.**

Tolmukaitsekübar **(3)** kaitseb tööriistahoidikut töötamise ajal puurimistolmu sissetungimise eest. Jälgige, et tööriista paigaldamisel ei vigastataks tolmukaitsekübarat **(3)**.

Asetage vahetatav SDS-plus tööriist kohale (vt jn D1)

Vahetatav SDS-plus tööriist on süsteemist tingituna vabalt liikuv. Seetõttu tekib tühikäigul pöörlemise ebaühilus. See ei mõjuta puurava täpsust, sest puur keskmestub puurimisel automaatselt.

SDS-plus padruniga saate vahetatavat tööriista ilma täiendavaid tööriisti kasutamata lihtsalt ja kiiresti vahetada.

- Puhastage vahetatava tööriista hoidikusse kinnituv osa ja määrite seda kergelt.
- Lükake vahetatav tööriist poördliigutusega tööriistahoidikusse, nii et see ise fikseeruks.
- Kontrollige lukustust tööriistast tömmates.

Vahetatava SDS-plus tööriista eemaldamine (vt jn D2)

- Lükake lukustuhülli **(4)** tahapoole ja eemaldage vahetatav tööriist.

Tolmu/laastude äratömme

Plisiisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude või tolmu sissehingamine võib pöörijustada kasutajat või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähki tekitava toimega, iseäraniis kombinatsioonis puudutöötlemisel kasutatakavat lisainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldatav materjalid tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitame kasutada hingamisteede kaitsemaski P2-klassi filtriga.

Järgige töödeldavate materjalide kohta kehtivaid riiklike eeskirju.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

Töötamine

Kasutuselevõtt

Aku paigaldamine

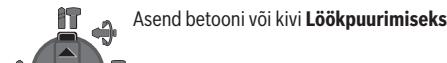
- **Kasutage ainult teie elektrilise tööriista tüübislidil toodud pingega originaalseid Bosch Li-ionakusid.**
Teiste akude kasutamine võib pöörijustada vigastusi ja tulekahjuhohti.
- Seadke pöörlemissuuna ümberlüliti **(8)** juhusliku sisselülitamise tökestamiseks keskasendisse.
- Lükake aku **(11)** lõpuni akupessa .

Töörežiimi seadmine

Löögi-/pöörlemise peatamislülitiga **(7)** saab valida elektrilise tööriista töörežiimi.

- Vajutage töörežiimi muutmiseks lukustuse vabastusnuppu **(6)** ja keerake löögi-/pöörlemise peatamise lüliti **(7)** soovitud asendisse, kuni see kuuldaavalt fikseerub.

Suunis: Muutke töörežiimi ainult väljalülitatud elektrilise tööriista korral! Vastasel korral on oht vigastada elektrilist tööriista.



Asend betooni või kivi **Lõökpurimiseks**



Asend puidu, metalli, keraamika ja plasti ilma lõögitapurimiseks ning

kruvikeeramiseks



Asend Vario-Lock meisli asendi

reguleerimiseks
Selles asendis löögi-/pöörlemise peatamise lüliti **(7)** ei fikseeru.



Asend **Meiseldamiseks**

Pöörlemissuuna seadmine (vt jn E)

Pöörlemissuuna ümberlülitiga **(8)** saate muuta elektrilise tööriista pöörlemissuunda. Allavajutatud sisse-/väljalülit **(9)** korral ei ole see võimalik.

- **Käsitse pöörlemissuuna ümberlülilitit **(8)** ainult väljalülitatud elektrilise tööriista korral.**

Lõökpurimiseks, puurimiseks ja meiseldamiseks seadke alati päripäeva pöörlemissuund.

- **Päripäeva pöörlemine:** puurimiseks ja kruvide sisseekeeramiseks suruge pöörlemissuuna ümberlüliti **(8)** lõpuni vasakule.
- **Vastupäeva pöörlemine:** kruvide ja mutrite lõdvendamiseks või väljakeeramiseks suruge pöörlemissuuna ümberlüliti **(8)** lõpuni paremale.

Sisse-/väljalülitamine

- Vajaduse korral vabastage sisse-/väljalülitit blokeerimisnuppu.
 - Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitit **(9)**.
- Töövalgusti **(12)** põleb kergelt või täielikult allavajutatud sisse-/väljalülitit **(9)** korral ja võimaldab tööpiirkonna valgustamist ebasoodsetes valgustusoludes.
- Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalülitit **(9)**.
- Madalal temperatuuril saavutab seade alles pärast teatud aja möödumist täieliku lõögivõimsuse.

Pöörlemiskiiruse/lõögisageduse reguleerimine

- Sisselülitatud elektrilisel tööriistal saate pöörlemiskiirust/lõögisagedust sujuvalt reguleerida vastavalt sellele, kui kaugele te vajutate sisse-/väljalülitit **(9)**.

Kerge surve sisse-/väljalülitile **(9)** annab väikese pöörlemiskiiruse/lõögisageduse. Surve suurendamisel kasvab ka pöörlemiskiirus/lõögisagedus.

Ülekoormussidur

- **Vahetatavi tööriista kinnikiidumisel või haakumisel katkestatakse puurspindli ajamiahel. Hoidke sealjuures esinevate jõudude tõttu elektrilist tööriista alati tugevalt kahe käega ja seiske kindlas asendis.**
- **Kui elektriline tööriist blokeerub, lülitage see välja ja vabastage vahetavat tööriist. Blokeeritud puuri korral sisselülitamisel tekivad suured reaktsioonimomendid.**

Töösuunised

Puurimissügavuse seadmne (vt jn F)

Sügavuspürikuga **(15)** saab määrata soovitud puurimissügavuse **X**.

- Vajutage sügavuspüriku seadenuppu **(5)** ja asetage sügavuspürikk lisakäepidemesse **(14)**. Sügavuspüriku **(15)** rihveldus peab olema alla suunatud.
- Lükake vahetavat SDS-plus tööriisti SDS-plus tööriistahoidikusse **(2)** lõpuni. Vastasel korral võib SDS-plus tööriista liikuvus põhjustada vale puurimissügavuse.
- Tõmmake sügavuspürikk nii kaugel välja, et puuri otsa ja sügavuspüriku otsa vahekaugus vastab soovitud puurimissügavusele **Xt**.

Meisi asendi muutmine (Vario-Lock)

Meisi saate lukustada **13** asendis. Nii on võimalik valida igaks tööks optimaalne tööasend.

- Asetage meisel tööriistahoidikusse.
- Pöörake lõogi-/pöörlemise peatamise lülitit **(7)** asendisse „Vario-Lock“.
- Pöörake vahetavat tarvik vajalikku meiseldusasendisse.
- Pöörake töörežiimi lülitit **(7)** asendisse „Meiseldamine“. Tööriistahoidik on sellega fikseeritud.
- Meiseldamiseks seadke päripäeva pöörlemisruu.

Kruvitsaotsakute sisseeasetamine (vt jn G)

- **Asetage elektriline tööriist mutrike/kruvile ainult väljalülitatult.** Pöörlevad vahetatavad tööriistad võivad maha libiseda.

Kruvitsaotsakute kasutamiseks vajate SDS-plus kinnitussabaga universaalhoidikut **(18)** (lisavarustus).

- Puhastage kinnitussaba padrunisse kinnituvat osa ja määridge seda kergelt.
- Lükake universaalhoidik pöördliigutusega tööriistahoidikusse, kuni ta automaatselt lukustub.
- Lukustuse kontrollimiseks tömmake universaalhoidikut.
- Kinnitage universaalhoidikusse kruvitsaotsak. Kasutage ainult kruvi peaga sobivaid kruvitsaotsakuid.
- Universaalhoidiku eemaldamiseks lükake lukustushülli **(4)** tahapoole ja võtke universaalhoidik **(18)** tööriistahoidikust välja.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitiske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril -20°C kuni 50°C . Ärge jätkage akut suvel autosse.

Puhastageaku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada. Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Hooldus ja korrasroid

Hooldus ja puhastamine

- **Eemaldaige aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoivalepanekut.** Lülitili (sisse/välja) juhuslik käsitsemine toob kaasa vigastuste ohu.
- **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**
- **Kahjustatud tolmukaitsekübar tuleb kohe välja vahetada. Soovitatav on lasta see teha klienditeenindusel.**
- Puhastage iga kasutamiskorra järel tarviku hoidik.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt: www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeeldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübislildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitiööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568
Faks: 679 1129

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-foonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteedivedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt öhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert. Aku vedu on lubatud vaid siis, kuiaku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige akunii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete kätlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidetge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiividile 2012/19/EL ja 2006/66/EÜ tuleb kasutusressursi ammendantud elektrilised tööriistad ning defektsed või kasutusressursi ammendantud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Akul/patareid:

Li-Ion:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 180).

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

BRĪDINĀ-JUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus.

Šeit sniegtos drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikti nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uزلiesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirkstē, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošam personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotikla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Nelietojet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma kēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā triecienu saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet kermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurlēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli.** Neizmantojet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotikla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļjas, asām malām un kustošām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā triecienu saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabelus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā triecienu saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojet to elektrobarošanas kēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Personiskā drošība**
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtāties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojet individuālo darba aizsargaprikojumu.** Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba

aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- **Nepieļaujet elektroinstrumenta patvalīgu ieslēšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotiklam, akumulatora ieviešotās vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecīnietes, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais riks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdi atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedziet pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājet līdzvaru un stingru stāju.** Tas atvieglošķi elektroinstrumenta vadišanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas.** Netuviniet matus, apģērba daļas un aizsargcimdus kustošajām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslagojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palidzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bistams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktakciņu no barojošā elektrotikla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēšanos.
- **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rikoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Veiciet elektroinstrumentu apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdjušas un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms

lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

► **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.**

Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezejinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

► **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, nemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.**

Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

► **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un meģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

► **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētušus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

► **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot iisslēgumu.** Iisslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.

► **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts; nepieļaujet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acis, meklējiet ārsta palidzību.

No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Apkalpošana

► **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienigi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi perforatoriem

- **Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
- **Lietojiet papildrokturi(us), ja tādi ir piegādāti kopā ar instrumentu.** Kontroles zaudēšana pār instrumentu var kļūt par cēloni savainojumiem.
- **Veicot darbības, kuru laikā griešanas piederums vai stiprināšanas elements var skart slēptus vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvīrsmām.** Griešanas piederumam vai stiprināšajam elementam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī

- uz elektroinstrumenta atklātajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Lietojot piemērotu metāmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķerso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojāums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
 - ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies.** Kustībā esošs darbinstruments var iestirēt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
 - ▶ **Neatipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rökām.
 - ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Akumulators var aizdegties vai sprāgt. ielaidiet telpā svaiгу gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārstā palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
 - ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu.
 - ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī āreja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju isslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
 - ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādzienu un isslēguma briesmas.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Pareizs lietojums

Elektroinstruments ir paredzēts betona, kieģeļu un akmens triecienurbšanai, kā arī viegliem atskalīšanas darbiem. Bez tam tas ir piemērots urbšanai bez triecieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā. Elektroinstrumenti ar elektronisko gaitas regulatoru un griešanās virziena pārslēdzēju ir lietojami arī skrūvēšanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegs ilustratīvajā lappusē.

- (1) SDS-plus urbjpatrona
- (2) SDS-plus turētājaptvere
- (3) Putekļu aizsargs
- (4) Fiksējošā aptvere
- (5) Taustiņš dzīluma ierobežotāja iestatīšanai
- (6) Taustiņš darba režīma pārslēdzēja atbrīvošanai
- (7) Darba režīma pārslēdzējs
- (8) Griešanās virziena pārslēdzējs
- (9) Ieslēdzējs
- (10) Rokturis (ar izolētu noturvīrsmu)
- (11) Akumulators^{A)}
- (12) LED gaismas avots
- (13) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš^{A)}
- (14) Papildrokturis (ar izolētu noturvīrsmu)
- (15) Dzīluma ierobežotājs
- (16) Taustiņš akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanai^{A)}
- (17) Akumulatora uzlādes pakāpes indikators^{A)}
- (18) Universālais turētājs ar SDS-plus stiprinājuma kātu^{A)}

A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegs mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Akumulatora perforators		GBH 180-LI
Izstrādājuma numurs		3 611 J11 0..
Nominālais spriegums	V=	18
Nominālais griešanās ātrums		
– Griešanās pa labi	min ⁻¹	0-1800
– Griešanās pa kreisi	min ⁻¹	0-1800
Triecieni biežums ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Viena trieciena enerģija atbilstīgi EPTA-Procedure 05:2016	J	1,7
Darbinstrumenta turētājs		SDS-plus
Maks. urbuma Ø		
– Betonā	mm	20
– Tēraudā	mm	13
– Kokā	mm	30
Svars atbilstoši EPTA- Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	3,1-4,0
leteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35

Akumulatora perforators	GBH 180-LI
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā ^{b)} un uzglabāšanas laikā	°C -20 ... +50
leteicamie akumulatori	GBA 18V... ProCORE18V...
leteicamās uzlādes ierices	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) samazināta jauda pie temperatūras <0 °C

Informācija par troksni un vibrāciju

Elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam **EN 60745-2-6**.

Pēc A raksturliknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **93 dB(A)**; skaņas jaudas līmenis **104 dB(A)**. Mērījumu izkliede K=3 dB.

Lietojet ierices dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektorū summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 60745-2-6**:

veicot triecienurbšanu betonā: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
veicot atskaldīšanu ar kaltu: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
veicot urbšanu metālā: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
skrūvējot: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpejai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecīnāma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgā veidā apkalpts, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palīelināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precizi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Montāža

- Veicot jebkurus darbus ar elektroinstrumentu (piemēram, apkalpošanu, darbinstrumentu nomaiņu utt.), kā arī pirms tā transportēšanas vai uzglabāšanas vienmēr izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēdzēja nejauša nospiešana var izraisīt savainojumu.

Akumulatora uzlāde

- Izmantojet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierices. Vienīgi šī uzlādes ierice ir piemēota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes iericei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

"Electronic Cell Protection (ECP)" (elektroniskās elementu aizsardzības) funkcija aizsargā litija-jonu akumulatoru pret dzīļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, ipaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu: šādā gadījumā darbinstrumenti pārtrauc kustēties.

- Ja elektroinstruments ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiezot ieslēdzēju.

Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.



Bosch ieteic izmantot akumulatorus ar ietilpību vismaz 3,0 Ah.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēli A1-A2)

- levietojot akumulatoru, nelietojet pārāk lielu spēku.

Akumulators ir konstruēts tā, ka to var ievietot elektroinstrumentā tikai pareizā stāvoklī.

- Līdz galam iebidiet akumulatoru (11) akumulatora šahtā.
- Lai izņemtu akumulatoru (11), nos piediet atbrīvošanas taustiņu (13) uz akumulatora un izvelciet akumulatoru no akumulatora šahtas.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (17) zaljās LED diodes parāda akumulatora (11) uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments nedarbojas.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nos piediet uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu (16). Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc uzlādes pakāpes nolasīšanas austiņa (16) nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes

indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to ir nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... (attēls B1)

LED diodes	Uzlādes pakāpe
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–100 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	30–60 %
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–30 %
3 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Akumulatora tips ProCORE18V... (attēls B2)

LED diodes	Uzlādes pakāpe
5 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	80–100 %
4 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–80 %
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	40–60 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	20–40 %
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–20 %
1 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Papildroktura pagriešana (attēls C)

Lai varētu strādāt droši un bez noguruma, papildrokturi (14) var pagriezt un nostiprināt vēlamajā stāvoklī.

- Atskrūvējet papildroktura (14) apakšējo posmu, griezot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, un tad pagrieziet papildrokturi (14) vēlamajā stāvoklī. Pēc tam no jauna stingri pieskrūvējet papildroktura (14) apakšējo posmu, griezot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Sekojiet, lai, papildroktura spīlēloce ievietotos šim nolūkam paredzētajā korpusa gropē.

Darbinstrumenta nomainītā

- Nodrošiniet, lai bojātais putekļu aizsargs tiktu nekavējoties nomainītā. Nomainītu ieteicams veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā.

Putekļu aizsargs (3) novērš urbāšanas procesā radušos putekļu iekļūšanu darbinstrumentu turētājā. Lestiprinot darbinstrumentu, sekojiet, lai putekļu aizsargs (3) netikt bojāts.

SDS-plus darbinstrumenta iestiprināšana (attēls D1)

SDS-plus stiprinājuma sistēmai piemīt ipatnība, ka urbāpatronas stiprinājumā iestiprinātās darbinstruments brīvi kustas. Šā iemesla dēļ darbinstruments tukšgaitā rotē ar zināmu radiālu ekscentritāti. Taču tas neietekmē darba precīzitāti, jo urbāšanas laikā darbinstruments automātiski centrējas.

SDS-plus urbāpatronā var vienkārši un ērti iestiprināt nomaināmos darbinstrumentus, nelietojot palīgrīkus.

- Pirms iestiprināšanas notiriet darbinstrumenta kātu un pārklājiet tā iestiprināmo daļu ar nelielu daudzumu smērvielas.
- Nedaudz pagrozot, ievirziet darbinstrumenta kātu darbinstrumenta turētājā, līdz tas tur automātiski fiksējas.
- Pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot aiz tā.

SDS-plus darbinstrumenta izņemšana (attēls D2)

- Pabīdiet fiksējošo uzmavu (4) uz aizmuguri un izņemiet darbinstrumentu.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumentu lietotājam vai darba vietā tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozolu vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilejamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ievietošana

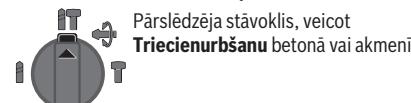
- **Lietojet vienīgi oriģinālos Bosch litija-jonu akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz Jūsu elektroinstrumenta marķējuma plāksnites norādītajai vērtībai.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- Lai novērstu elektroinstrumenta nejausu ieslēgšanos, pārvietojiet griešanas virziena pārslēdzēju (8) vidus stāvoklī.
 - Lidz galam iebidiet akumulatoru (11) akumulatora šahtā.

Darba režima izvēle

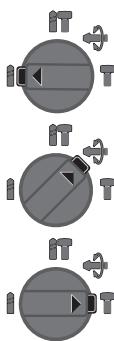
Ar darba režīma pārslēdzēju (7) izvēlieties vajadzīgo elektroinstrumenta darba režīmu.

- Lai pārslēgtu darba režīmu, spiediet atbloķēšanas taustiņu (6) un pagrieziet darba režīmu pārslēdzēju (7) vēlamajā pozīcijā, līdz tas dzirdami nofiksējas.

Norāde. Grieziet darba režīma pārslēdzēju vienīgi laikā, kad elektroinstrumenti nedarbojas! Pretējā gadījumā elektroinstrumenti var tikt bojāti.



Pārslēdzēja stāvoklis, veicot
Triecienuurbšanu betonā vai akmenī



Pārslēdzēja stāvoklis, veicot **urbānu** bez triecieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā, kā arī **skrūvēšanu**

Pozicija **Vario-Lock** kalta pozicijas pārstātinājai
Šajā pozicijā darba režīmu pārslēdzējs (7) nenofiksējas.

Pārslēdzēja stāvoklis, veicot **atskaldišanu ar kaltu**

Griešanās virziena izvēle (attēls E)

Ar griešanās virziena pārslēdzēju (8) var mainīt elektroinstrumenta griešanās virzīnu. Taču tas nav iespējams, ja ir nospiests ieslēdzējs (9).

► Pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju (8) vienīgi laikā, kad elektroinstruments nedarbojas.

Veicot triecienurbānu, urbānu un atskaldišanu ar kaltu, vienmēr izvēlieties griešanās virzīnu pa labi.

- **Griešanās virzīns pa labi:** veidojot urbūmus un ieskrūvējot skrūves, pārvietojiet griešanās virzīnu pārslēdzēju (8) līdz galam pa kreisi.
- **Griešanās virzīns pa kreisi:** atskrūvējot vai izskrūvējot (noskrūvējot) skrūves un uzgriežus, pārvietojiet griešanās virzīnu pārslēdzēju (8) līdz galam pa labi.

Ieslēgšana un izslēgšana

- Ja nepieciešams, atbrīvojiet ieslēdzēja fiksēšanas taustīņu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim.
- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju (9).

LED gaismas avots (12) iedegas, daļēji vai pilnīgi nospiežot ieslēdzēju (9), un apgaismo apstrādes vietu nepietiekoša apgaismojuma apstākļos.

- Lai elektroinstrumentu **izslēgtu**, atlaidiet ieslēdzēju (9).

Pie zemas temperatūras instruments sasniedz pilnu triecienu jaudu tikai pēc zināma laika.

Griešanās ātruma / triecienu biežuma regulēšana

- Ieslēgt elektroinstrumenta griešanās ātrumu / triecienu biežumu var vienmērīgi regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēja (9) taustīņu.

Viegls spiediens uz ieslēdzēja (9) taustīņa atbilst nelielam griešanās ātrumam / triecienu biežumam. Pieaugot spiedienam uz ieslēdzēja taustīņu, pieaug arī griešanās ātrums / triecienu biežums.

Pārslodzes sajūgs

- **Ja darbinstrumenti iestrēgst urbūmā, instrumenta darbvarpstas piedziņa tiek automātiski pārraukti.**
Šādā situācijā var rasties ievērojams pretspēks, tāpēc darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām, nodrošinot zem kājām stabili pamatu.

- **Ja darbinstruments iestrēgst, izslēdziet elektroinstrumentu un izbrīvējet iestrēgušo darbinstrumentu. Mēģinot ieslēgt elektroinstrumentu, kurā iestiprinātais urbānas darbinstruments ir iestrēdzis, veidojas liels reaktīvais griezes moments.**

Norādījumi darbam

Urbānas dzījuma iestatīšana (attēls F)

Ar dzījuma ierobežotāja (15) palīdzību var iestatīt vēlamo urbānas dzījumu X.

- Nospiediet dzījuma ierobežotāja atbrīvošanas taustīju (5) un iebildiet dzījuma ierobežotāju papilddrokturi (14). Dzījuma ierobežotāja (15) rievojumam jābūt vērstam augšup.
- Līdz galam iebildiet SDS-plus darbinstrumentu SDS-plus turētājaptverē (2). Ja SDS-plus darbinstruments turētājaptverē kustas, tas var novest pie nepareizas urbānas dzījuma iestatīšanas.
- Pavelciet dzījuma ierobežotāju uz priekšu tik daudz, lai attālums starp urbja smalli un dzījuma ierobežotāja galu atbilstu vēlamajam urbānas dzījumam X.

Kalta stāvokļa iestatīšana (Vario-Lock)

Kaltu var fiksēt 13 dažādos stāvokļos. Tas ļauj izvēlēties tādu kalta stāvokli, kas vislabāk atbilst veicamā darba raksturam.

- Iestipriniet kaltu darbinstrumenta turētājaptverē.
- Pagrieziet darba režīmu pārslēdzēju (7) pozīcijā „Vario-Lock”.
- Pagrieziet turētājaptveri kopā ar kaltu vēlamajā stāvokli.
- Pagrieziet darba režīma pārslēdzēju (7) stāvokli „Atskaldišana ar kaltu”. Līdz ar to darbinstrumenta stiprinājums tiek fiksēts nekustīgi.
- Veicot atskaldišanu ar kaltu, izvēlieties griešanās virzīnu pa labi.

Skrūvgrieža uzgalu iestiprināšana (attēls G)

- **Kontaktējet darbinstrumentu ar uzgriezni vai skrūvi tikai laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.** Rotējošs darbinstruments var noslidēt no skrūves galvas.

Izmantojot skrūvgrieža uzgalus, nepieciešams universālais turētājs (18) ar SDS-plus stiprinājuma kātu (papildpiederums).

- Notiriet kāta iestiprināmo daļu un pārkāljet to ar nelielu smervielas daudzumu.
- Nedaudz pagrozot, ievirziet universālā turētāja kātu darbinstrumenta turētājaptverē, līdz tas tur automātiski fiksējas.
- Pārbaudiet fiksēšanos, nedaudz pavelkot universālo turētāju ārā no turētājaptveres.
- Levietojiet universālājā turētājā skrūvgrieža uzgalu. Izvēlieties tikai tādus skrūvgrieža uzgalus, kas ir piemēroti ieskrūvējamo skrūvu galvām.
- Lai izņemtu universālo turētāju, pabidiet fiksējošo uznavu (4) uz aizmuguri un izvelciet universālo turētāju (18) no darbinstrumenta turētājaptveres.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no -20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašinā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams normainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- Veicot jebkurus darbus ar elektroinstrumentu (piemēram, apkalpošanu, darbinstrumentu nomaiņu utt.), kā arī pirms tā transportēšanas vai uzglabāšanas vienmēr izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēdzēja nejauša nospiešana var izraisīt savainojumu.
- Lai elektroinstrumenti darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tūriet tā korpusu un ventilācijas atveres.
- Nodrošiniet, lai bojātais putekļu aizsargs tiktu nekavējoties nomainīts. Nomaiņu ieteicams veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet darbinstrumenta turētāju.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojet 10 zīmu izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma markējuma plāksnites.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bistamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs

var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro ipaši sūtījuma iesaiņošanas un markēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bistamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtīt akumulatoru tikai tad, ja tā korpuiss nav bojāts. Aizlīmējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot ari ar akumulatoru pārsūtīšanu saistitos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tertēnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EU, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadāļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 186).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

! ISPĒJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepasisysite žemaiu pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susizaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir atitekyje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojoama savoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietas saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšiesta.** Netvarkinė arba blogai apšiesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujuj ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkes arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaimams ir pašaliniam asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti įrankio.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektiniaisiais įrankiais. Originalūs kištukai, tikslių tankstys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiestumėte prie įžemintų pavarių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Neneškite elektrinio įrankio paémę už laidą, nekabinkite ant laidų, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktu karštis, jis neišsiuptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susispynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotekio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotekio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenis apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

► **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsiklinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį prieš laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali vykti nelaimingas atsitikimas.

► **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besiskaitinėje elektrinio įrankio dalyje esantis darbo įrankis ar raktas gali sužaloti.

► **Stenkite, kad kūnas visada būtu normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovédami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netiketose situacijose.

► **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite platių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirkštines nuo besiskančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besiskančios dalys.

► **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių po-veikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

► **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

► **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusių jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

► **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš padėdami jį sandėliuoti, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netiketo elektrinio įrankio įsijungimo.

► **Nenaudojam elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

► **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patirkinkite, ar besiskančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestranga, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kuriuos trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

► **Pjovimo įrankiai turi būti aštros ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštromis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.

► **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyma šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudo-

jant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui ikrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite savarželių, monetų, raktų, vinių, varžų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš įrankio akumuliatoriaus kontakų.** Trumpai sujungus akumuliatorių kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištakėti skystis; venkite kontaktu su šiuo skystčiu.** Jei skystčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystčio pateko į akis, nedelsdami kreipkités į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su smūginiais įrankiais

- **Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- **Naudokite su elektriniu įrankiu pateiktą (-as) papildomą (-as) rankeną (-as).** Nesuvaldžius elektrinio įrankio, galima susizaloti.
- **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis ar varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Sukimo metu darbo įrankiu ar varžtui palietus laidą, kuriame yra įtampa, jis gali prisiliesti prie metalinių elektrinio įrankio dalių, kuriose yra įtampa, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Prieš pradédami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbtu paviršiais néra pravestų elektros laidų, duju ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasivieisti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdži, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdži galima pridaryti daugybę nuostolių.
- **Prieš padédami elektrinį įrankį būtinai palaukite, kol visiškai sustos jo judančios dalys.** Darbo įrankis gali ištigti paviršiuj, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Įtvirkinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksujamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai ji naudojant, gali išsiveržti garų.** Akumuliatorius gali užsidegti arba

sprogti. Išvėdinkite patalpa ir, jei nukentėjote, kreipkités į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

- **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

- **Aštrūs daiktais, pvz., vynys ar atsuktuvais, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumposis jungimas ar akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

- **Akumuliatoriui naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spinduliu poveikio, ugnies, nešvarumu, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Gaminio ir savybių aprašas

- **Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susizaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis skirtas plytoms, betonui ir natūraliam akmeniui su smūgiu gręžti bei lengviems kirtimo darbams atlikti. Jis taip pat tinka medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti be smūgio. Elektriniai įrankiai su elektroniniu sūkių reguliatoriumi ir dešiniiniu bei kairiniu sukimusi taip pat yra skirti varžtamams sukti.

Pavaizduoti įrankio elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiose pateiktuose paveikslėliuose.

- (1) SDS-plus griebtuvas
- (2) Įrankių įtvaras SDS-plus
- (3) Apsaugantis nuo dulkių gaubtelis
- (4) Užraktinė mova
- (5) Gylio ribotuvo regulatoriaus klavišas
- (6) Gręžimo-kirtimo režimų perjungiklio užrakto mygtukas
- (7) Gręžimo-kirtimo režimų perjungiklis
- (8) Sukimosi krypties perjungiklis
- (9) Jungimo-išjungimo jungiklis
- (10) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (11) Akumuliatorius^{A)}
- (12) Darbinė lemputė
- (13) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas^{A)}
- (14) Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)

- (15) Gylio ribotuvas
 (16) Įkrovos būklės indikatoriaus mygtukas^{A)}
 (17) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius^{A)}
 (18) Universalus antgalių laikiklis su SDS-plus koteiliu^{A)}
- A) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplekta nejineina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programe.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis perforatorius		GBH 180-LI
Gaminio numeris		3 611 J11 0 ..
Nominaloji įtampa	V=	18
Nominalus sūkių skaičius		
- Dešininis sukimas	min ⁻¹	0-1800
- Kairinis sukimas	min ⁻¹	0-1800
Smūgių skaičius ^{A)}	min ⁻¹	0-4550
Smūgio energija pagal „EPTA-Procedure 05:2016“	J	1,7
Įrankių įtvoras		SDS-plus
Maks. gręžinio Ø		
- Betonas	mm	20
- Plienas	mm	13
- Mediena	mm	30
Svoris pagal "EPTA-Procedure 01:2014" ^{A)}	kg	3,1-4,0
Rekomenduojama aplinkos temperatūra jkraunant	°C	0 ... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant ^{B)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Rekomenduojami akumulatoriai		GBA 18V... ProCORE18V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) priklausomai nuo naudojamo akumulatoriaus
 B) ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-2-6.

Pagal A skale išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **93 dB(A)**; garso galios lygis **104 dB(A)**. Paklaida **K=3 dB**.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypcijų atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal EN 60745-2-6:

Grėžimas su smūgiu į betoną: $a_h = 12,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Kirtimas: $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Grėžimas į metalą: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Varžtu sukimas: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisiai buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisių iš anksto ivertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisių vertė atspindi pagrindinius elektrinius įrankius naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitoiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prizūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisių vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai ivertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veiké, bet nebuvo naudojamas. Tai ivertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (atliekant techninę priežiūrą ar keičiant įrankį ir t. t.), o taip pat elektrinį įrankį transportuojant ir sandėliuojant, būtina iš jo išimti akumulatorių.

Priešingu atveju galite susižeisti, netycia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.

Akumulatoriaus įkrovimas

- Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius. Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektroiniame prietaise naudojamio ličio jonyų akumulatoriaus.

Nuoroda: akumulatorius pristatomas iš dalies jkrautas. Kad akumulatorius veikytų visa galia, prieš pirmajį naudojimą akumulatorių kroviklyje visiškai jkraukite.

Ličio jonyų akumulatorių galima jkrauti bet kada, eksplotavimo trukmė dėl to nesutrupnėja. Krovimo proceso nutraukimas akumulatoriuui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonyų akumulatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumulatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį, ir darbo įrankis nebesisuka.

- Jeigu elektrinis įrankis išsijungė automatiškai, nebandykite vėl spausti įjungimo-išjungimo jungiklio. Taip galite sugadinti ličio jonyų akumulatorių.

Laikykiteis pateiktų šalinimo nurodymų.



Bosch rekomenduoja naudoti akumulatorius, kurių talpa ne mažesnė kaip 3,0 Ah.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išémimas (žr. A1–A2 pav.)

- **Įdėdami akumulatorių nenaudokite jégos.** Akumulatorius sukonstruotas taip, kad j elektrinį įrankį j būtų galima išstatyti tik tinkama padėtimi.
- Stumkite akumulatorių (11) į akumulatoriaus adapterį iki atramos.
 - Norėdami išimti akumulatorių (11), paspauskite ant akumulatoriaus esantį atblokovimo mygtuką (13) ir ištraukite akumulatorių iš akumulatoriaus skyriaus.

Akumulatoriaus jkrovos būklės indikatorius

Žali akumulatoriaus jkrovos būklės indikatoriai (17) rodo akumulatoriaus (11) jkrovos būklę. Dėl saugumo, jkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia. Jei norite, kad būtų parodyta jkrovos būklė, paspauskite akumulatoriaus jkrovos mygtuką (16). Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus akumulatoriaus jkrovos mygtuką (16) nesviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinas akumulatorius yra pažeistas ir j reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V... (žr. B1 pav.)

LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 3x žalias	60–100 %
Šviečia nuolat 2x žalias	30–60 %
Šviečia nuolat 1x žalias	5–30 %
Mirkis 3x žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V... (žr. B2 pav.)

LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 5× žalias	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žalias	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žalias	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žalias	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirkis 1× žalias	0–5 %

Papildomos rankenos pasukimas (žr. C pav.)

Papildomą rankeną (14) galite pasukti taip, kad darbo padėtis būtų kuo saugesnė ir mažiausia varginanti.

- Papildomos rankenos (14) apatinę dalį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nustatykite papildomą rankeną (14) į normą padėtį. Vėl užveržkite papildomos rankenos (14) apatinę dalį, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. Atkreipkite dėmesį, kad papildomos rankenos užveržiamoji juosta būtų specialiame, korpuse esančiame groove lyje.

Įrankių keitimas

- **Pažeistą apsauginį nuo dulkių gaubtelį būtina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.**

Apsauginis nuo dulkių gaubtelis (3) neleidžia grežimo metu kylančioms dulkėmis patekti į įrankių įtvartą. Įdėdami įrankius saugokite, kad nepažeistumėte apsauginio nuo dulkių gaubtelio (3).

SDS-plus darbo įrankio įstatymas (žr. D1 pav.)

SDS-plus darbo įrankis turi turėti laisvumo. Todėl sukdomasis tuščiąja eiga, jis gali šiek tiek klibėti. Tai neturi jokios įtakos grežiamos kiaurymės tikslumui, nes grežiant grąžtas centruojasi savime.

Su SDS-plus griebtuvu nenaudodami papildomų įrankių galite lengvai ir patogiai pakeisti darbo įrankį.

- Darbo įrankį nuvalykite ir jo įstatomajį galą šiek tiek patepkite.
- Darbo įrankį sukdami stumkite į įrankių įtvartą, kol jis saveime užsirakinis.
- Patraukę įrankį atgal, patikrinkite, ar jis tinkamai užsifikisavo.

SDS-plus darbo įrankio išémimas (žr. D2 pav.)

- Patraukite užraktinę movą (4) į priekį ir išimkite darbo įrankį.

Dulkį, pjuvėnų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai.

Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo salyčio su dulkėmis arba jų jkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėži sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdroota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdrooti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietas védinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdrojamoms medžiagoms taikomyų taisyklių.

- **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptu dulkių.** Dulkių lengvai užsidega.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Akumulatoriaus įdėjimas

- **Naudokite tik originalius Bosch ličio jonų akumulatorius, kurių įtampa atitinka Jūsų elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumulatorius iškyla pavojus susizeisti ir sukelti gaisrą.
- Kad apsaugotumėte nuo netikėto įjungimo, sukimosi krypties perjungiklį (8) nustatykite į vidurinę padėtį.
 - Stumkite akumulatorių (11) į akumulatoriaus skyrių iki atramos.

Veikimo režimo pasirinkimas

Grežimo-kirtimo režimų perjungikliu (7) pasirinkite elektrinio įrankio veikimo režimą.

- Norédami pakeisti veikimo režimą, spauskite atblokavimo klavišą (6) ir sukeitę grežimo-kirtimo režimų perjungiklį (7) į norimą padėtį, kol išgirssite, kad jis užsifiksavo.

Nuoroda: veikimo režimą keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas! Priešingu atveju galite pažeisti elektrinį įrankį.



Sukimosi krypties nustatymas (žr. E pav.)

Sukimosi krypties perjungikliu (8) galite pakeisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau tada, kai išjungimo-išjungimo jungiklis (9) yra nuspautas, tai padaryti yra neįmanoma.

► Sukimosi krypties perjungikli (8) junkite tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Norédami grežti su smūgiu, grežti ir kirsti, visada nustatykite dešinę sukimosi kryptį.

- **Dešininis sukimas:** norédami grežti ir suktui varžtus, spauskite sukimosi krypties perjungiklį (8) į kairę iki atramos.
- **Kairinis sukimas:** norédami atlaisvinti arba išsukti varžtus ar atsukti veržles, spauskite sukimosi krypties perjungiklį (8) į dešinę iki atramos.

Išjungimas ir išjungimas

- Jei reikia, atleiskite išjungimo-išjungimo jungiklio fiksuojamajį mygtuką .
- Norédami elektrinį įrankį **išjungti**, spauskite išjungimo-išjungimo jungiklį (9).

Darbinė lemputė (12) šviečia, kai siel tiek arba visiškai nuspauštus išjungimo-išjungimo jungiklis (9), ji apšviečia darbinę sritį, kai ji nepakankamai apšviesta.

- Norédami elektrinį įrankį **išjungti**, atleiskite išjungimo-išjungimo jungiklį (9).

Esant žemai temperatūrai, prietaisas gali išvystyti visą kirtimo ar grežimo našumą tik po tam tikro laiko.

Sūkių skaičiaus ir smūgių skaičiaus nustatymas

- Ijungto elektrinio įrankio sūkių/smūgių skaičių tolygiai reguliuokite atitinkamai spaudami išjungimo-išjungimo jungiklį (9).

Šiek tiek spaudžiant išjungimo-išjungimo jungiklį (9), įrankis veikia mažais sūkių/smūgių. Daugiau spaudžiant jungiklį, sūkių/smūgių skaičius didėja.

Apsauginė sankaba

► **Istrigus ar užsikabinus grąžtui, išjungia apsauginė sankaba**, kuri išjungia jėgos perdavimą į sukli. Kadangi tuo metu prietaisą veikia reakcijos momentą sukeliančios jėgos, jis būtina patikimai laikyti abiem rankomis ir tvirtai stoveti.

► **Užsiblokavus elektriniams įrankiui, elektrinį įrankį išjunkite ir atlaisvinkite darbo įrankį.** Išjungiant su užstriguisu darbo įrankiu, susidaro didelis reakcijos jėgų momentas.

Darbo patarimai

Grežimo gylio nustatymas (žr. F pav.)

Gylį ribotuvu (15) galima nustatyti pageidaujamą grežimo gylį X.

- Paspauskite gylį ribotuvu nustatymo mygtuką (5) ir į papildomą rankeną (14) įstatykite gylį ribotuvą.
Ant gylį ribotuvu esantys grioveliai (15) turi būti nukreipti žemyn.
- SDS-plus sistemos darbo įrankį iki atramos stumkite į SDS-plus įrankių įtvartą (2). Priešingu atveju, jei SDS-plus įrankis juda, gali būti klaudingai nustatomas grežimo gylis.
- Ištraukite gylį ribotuvą tiek, kad atstumas tarp grąžto viršūnės ir gylį ribotuvu galo būtų lygus norimam grežimo gyliai X.

Kalto padėties keitimas (Vario-Lock)

Kaltą galite nustatyti į 13 padėtis. Tokiu būdu visada galite pasirinkti optimalią darbinę padėtį.

- Kaltą įstatykite į įrankių įtvartą.
- Pasukite grežimo-kirtimo režimų perjungiklį (7) į padėtį „Vario-Lock“.
- Kaltą su įtvartu pasukite į norimą padėtį.
- Pasukite grežimo-kirtimo režimų perjungiklį (7) į padėtį „Kirtimas“. Taip nustačius, įrankių įtvartas užfiksuoamas.
- Norédami kirsti, nustatykite dešinęnį sukimąsi.

Suktuvo antgalio įstatymas (žr. G pav.)

► **Ant veržlės uždékite ar į varžtą įremkite tik išjungta elektrinį įrankį.** Besiukantys darbo įrankiai gali nuslysti.

Norint naudoti suktuvu antgalį, reikia universalaus antgalio laikiklio (18) su SDS-plus koteliu (papildoma įrankiai).

- Nuvalykite kotelio įstatomajį galą ir į truputį patepkite.
- Universalų antgalį laikiklį sukdami stumkite į įrankių įtvartą, kol jis savaimė užsifiksuoja.
- Patirkrinkite, ar užsifiksavo, t. y. universalų antgalį laikiklį patrukaukite.
- J universalų antgalį laikiklį įstatykite antgalį. Naudokite tik varžto galvutei tinkamą suktuvu antgalį.

- Norédami išimti universalų antgalių laikiklį, pastumkite užraktinę movą (4) atgal ir išimkite universalų antgalių laikiklį (18) iš įrankių įtvaro.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Saugokite akumulatorių nuo drėgmės ir vandens. Akumulatorių sandėliuočioje tik nuo -20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobiliuje. Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštū, švariu ir sausu teptuku. Pastebimas įrankio akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpejimas rodo, kad akumulatorius susidėvėjo ir jis reikia pakeisti. Laikykites pateiktų šalinimo nurodymų.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (atliekant techninę priežiūrą ar keičiant įrankį ir t. t.), o taip pat elektrinį įrankį transportuojant ir sandėliuojant, būtina iš jo išimti akumulatorių. Priešingu atveju galite susižeisti, netycia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.
 - Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbtį, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtu švarūs.
 - Pažeistą apsauginį nuo dulkių gaubtelį būtina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite įrankių įtvarą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslaplyje: www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtzenklį gaminio numerį, esančį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumulatorių gabentimui taikomas pavojingų krovinių gabentimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumulatorius gabenti kelias leidžiama be jokių aprūpojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedicijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuočių ir ženklinių taikomus ypatinges reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabentimo specialistas.

Siūskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumulatorių taip, kad jis pakuočėje nejudėtų. Taip pat laikykites ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuočės turi būti ekologiskai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumulatorių bei baterijų nemeskite į būtinų atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išelkoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumulatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 192).

عربي

إرشادات الأمان

تحذيرات أمان عامة للعدد الكهربائية

تحذير الأشخاص والتعليمات. عدم مراعاة

تحذيرات الأمان وعدم اتباع التعليمات قد تؤدي إلى الصدمات الكهربائية وأو نشوب حريق وأو الإصابة ببروح خطيرة.

احتفظ بجميع تحذيرات الأمان والتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في تحذيرات الأمان، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المشغلة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان العمل

احرص على أن يكون مكان العمل نظيفاً ومضاء بشكل جيد. الفوضى في مكان العمل ونطاقات العمل غير المضاء قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تشغيل العدة الكهربائية في أجواء معرضة لخطر الانفجار، مثل الأماكن التي توفر فيها السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتسبب في إشعال الأغبرة والأخضر.

احرص علىبقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عن تشغيل العدة الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدانك السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

يجب أن تكون قوابس العدد الكهربائية متناسبة مع المقابس. لا يجوز تعديل القابس بأي صورة من الصور. لا تستعمل القوابس المهاينة مع العدد الكهربائي المؤرسة (ذات طرف أرضي). تقلل القوابس التي لم تعد تدلي بها ومقابس أملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرسة كالأنباب والمبردات والمواقد أو الثلاجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عند ما يكون جسمك مؤرضاً أو موصلاً بالأرض.

بعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

لا تنسَ استعمال الكابل. لا تستعمل الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سميها أو سحب القابس من المقابس. احرص على إبعاد الكابل عن المراارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال في الأماكن المكشوفة. يقلل هذه

استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال في الأماكن المكشوفة من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المختلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المختلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

Ken يقطأ وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بعمق. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم بارتداء تجهيزات المماية الشخصية. وارتد دائم نظارات واقية. إن ارتداء تجهيزات المماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأخذية الأمان الواقعية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب طروف استعمال العدة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي وأو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تتضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما المفتاح على وضع التشغيل، فقد يؤدي هذا إلى قوقة المواتد.

انزع أي أداء ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد يؤدي ترك أداء أو مفتاح في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح. تبني أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسعى لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا تردد الثياب الفضفاضة أو الحلق المتدلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلق والشعر الطويل بالأجزاء المترددة.

في حالة التزود بتجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتتأكد من أنها موصولة ومستخدمة بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات شفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

استخدام العدة الكهربائية والعنابة بها لا تفترط في تحميل الجهاز. استخدم لتنفيف أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. استخدام العدة الكهربائية الصحيحة سنجع العمل بصور أفضل وأكثرأماناً بالمعدل الذي صممته من أجله.

لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها معلطل. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطرة ويجب أن يتم إصلاحها.

افصل القابس من المقابس وأنزع المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال الفبيط على الجهاز وقبل استبدال التوابع أو قبل تفريغ العدد الكهربائي. تقلل هذه

- احرص على ارتداء واقيات للأذنين. التعرض للضوضاء قد يتسبب في فقدان السمع.
- استخدم المقابض (المقابض) الإضافية إذا كانت العدة مزودة بها. فقدان السيطرة على المعدة قد يتسبب في حدوث إصابات.
- أمسك العدة الكهربائية من أسطح المسك المعزولة عند القيام بأعمال قد يتربّع عليها ملامسة ملحق القطع أو أدلة الربط لأسلاك كهربائية غير ظاهرة. ملامسة ملحق القطع وأدوات الربط لسلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وجعلها مكهربة مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
- استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الامداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الامداد المحلية. ملامسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار بخط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراف خط الماء يتسبب في وقوع أضرار مادية.
- انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً. قد تتقلب عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.
- احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المتينة بواسطة تهيزه شدًّا أو بواسطة الملزمة متينة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.
- قد تطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المخاري التنفسية.
- لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
- يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمحفظات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروجه الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصناعية. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.
- احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا ي具备 الخبرة بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي طفيرة إن تم استخدامها من قبل شخص دون خبرة.
- احرص على صيانة العدد الكهربائية. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية على حركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة توثر على سلامتها أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من المواد مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وواحدة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تتم صيانتها بعناية تتطلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- استخدم العدد الكهربائي والتواجد وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدم العدد الكهربائي لغير الأعمال المخصصة لأنجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- استخدام العدد المزودة بمكرم والعناية بها أشمن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي أوصلت الجهة الصناعية بستخدامها. قد يتسبب جهاز الشحن المخصص لنوع معين من المراكم في خطر المريض إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن القطع المعدنية مثل مشبك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل الملامسين بعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الإصابة ببروق أو إلى اندلاع النار.
- قد يتسبب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال.تجنب ملامسته. في حال ملامسته بشكل غير مقصود اشطف الجزء المصيب بالماء. إن وصل السائل إلى العينين، استشير الطبيب بالإضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرّب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

الخدمة

- احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة الفنيين المختصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتکاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث خدمات الكهربائية أو إلى

مطربة ثقب بمركم GBH 180-LI		
20	مم	- الفرسانة
13	مم	- فولاذ
30	مم	- خشب
3,1-4,0	كجم	الوزن حسب EPTA- ^(A) Procedure 01:2014
0...+35	°	درجة الحرارة المحبطة الموصى بها عند الشحن
50+ ... 20-	°	درجة الحرارة الخارجية المسموحة بها عند التشغيل ^(B) وعند التخزين
GAL 18V... ProCORE18V...		المراكم الموصى بها
GAL 18... GAX 18... GAL 36...		أجهزة الشحن الموصى بها
(A) حسب المركم المستخدم		
(B) قدرة ممدودة في درجات الحرارة > 0 °		

التركيب

▪ انزع المركم عن العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (متلاً الصيانة، استبدال العدد وإلخ..) وأيضاً عند نقلها أو تخزينها. هناك خطير إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

شحن المركم

▪ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوافمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في دعتك الكهربائية.
ملحوظة: يتم تسليم المركم وهو حالة شحن جزئي. لضمان قدرة آداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم في تجهيزه الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي وقت، دون أن يقلل ذلك من فترة صلاحيته. لا يتسبب قطع عملية الشحن في الإضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم أيونات الليثيوم من التلفير الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية، "Electronic Cell Protection" (ECP). يتم إطفاء العدة الكهربائية بواسطة قارنة وقائية عند ما يفرغ المركم؛ لن تترك عددة الشغل عند ذلك.

▪ لا تتبع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء العدة الكهربائية بشكل آلي. فقد يتلف المركم.

تراعي الملحوظات بقصد التخلص من العدد.

تتصفح **Bosch** ذات قدرة لا تقل عن 3,0 أمبير ساعة.



نشوب المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة للثقب المركف بالطرق في الفرسانة والطوب وأيضاً إجراء أعمال النحت الخفيفة. كما أنها صالحة للثقب بلا دق في الخشب والمعدن والخزف والبلاستيك. وتحصل العدد الكهربائية المزودة بالتحكم الإلكتروني والدوران اليميني/اليساري لربط اللواقي أيضاً.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) ظرف ريش الثقب
- (2) حاضن العدة
- (3) غطاء الوقاية من الغبار
- (4) جلبة إقفال
- (5) زر ضبط محدد العميق
- (6) زر تحرير مفتاح إيقاف الدق/الدوران
- (7) مفتاح إيقاف الدق/الدوران
- (8) مفتاح تحويل اتجاه الدوران
- (9) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (10) مقبض (مقبض مسك معزول)
المركم
- (11) مصباح العمل
- (12) زر فك إقفال المركم^(A)
- (13) مقبض إضافي (سطح قبض معزول)
- (14) محدد العميق
- (15) زر مؤشر حالة الشحن^(A)
- (16) مبين حالة شحن المركم^(A)
- (17) حامل شامل مع ساق حضن^(A)
- (18) لا يتضمن إطار التوريد الاعتادي التوابع المصورة
(A) أو المشروعة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتتابع.

البيانات الفنية

مطربة ثقب بمركم GBH 180-LI	
3 611 J110..	رقم الصنف
18	الجهد الاسمي
	عدد اللغات الاسمي
0-1800	دورة يميني
0-1800	دورة يسارى
0-4550	عدد الطرقات ^(A)
1,7	قوة الطرقة المفردة حسب EPTA-Procedure 05:2016
SDS-plus	حاضن العدة
	أقصى قطر ثقب

أثناء استخدام العدة الكهربائية على عدم حدوث أضرار ببطء الوقاية من الغبار (3).

تركيب عدة الشغل SDS-plus (انظر الصورة D1)

تكون عدة الشغل SDS-plus حرفة المركم وفقاً لتصميم النظام. مما يؤدي إلى انحراف دوراني عند التشغيل بلا حمل. لا يؤدي ذلك على دقة الثقب، لأن لقمة الثقب ترتكز من تلقاء نفسها أثناء الثقب. مع ظرف ريش الثقب SDS-plus يمكنك تغيير عدة الشغل بكل سهولة وراحة دون استخدام عدد إضافي.

- نظف طرف الإدخال بعد الشغل وشحمه قليلاً.
- قم بتركيب عدة الشغل في حاضن العدة أثناء إدارتها إلى أن تعاشق من تلقاء نفسها.

- افحص ثبات الإقفال من خلال جذب العدة.

فك عدة الشغل SDS-plus (انظر الصورة D2)

- ادفع لبيسة الإقفال (4) إلى الخلف وانزع عدة الشغل.

شفط الغبار/النشرارة

إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مفررة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/ أو إلى أمراض المجازي التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان. تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البليوط والزان من مسببات السرطان، وبالأخص عند اتصالها بالماء بالإضافة إلى مفعوله على صحة الإنسان (مما يزيد من خطر الكروموميك، المواد المحفزة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسيستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.

- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس من فئة المرشح P2.

تراعي الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

► **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تتشتعل الأغبرة بسهولة.

التشغيل

بدء التشغيل

تركيب المركم

► استخدم فقط مراكم إيونات ليثيوم Bosch الأصلية بالجهد المذكور على لافتة طراز عدتك الكهربائية. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابة وإلى خطير شوب المرائق.

- اضبط مفتاح تحويل اتجاه الدوران (8) على الوضع المتوسط لمنع التشغيل غير المقصود.

- أدخل المركم (11) حتى النهاية في حيز المركم.

ضبط نوع التشغيل

اختر باستخدام مفتاح إيقاف الطرق/الدوران (7) نوع تشغيل العدة الكهربائية.

تركيب المركم وخلعه (انظر الصور

(A2-A1)

► لا تستخدم القوة عند تركيب المركم. المركم مصمم بحيث لا يمكن إدخاله في العدة الكهربائية إلا وهو في الوضع الصحيح.

- أدخل المركم (11) حتى النهاية في حيز المركم.

- لإخراج المركم (11) اضغط على زر التحرير (13) بالمركم وأخرجه من صندوق المركم.

مبين حالة شحن المركم

تشير مصابيح الدايمود الفضاء الخاصة بمبين حالة شحن المركم (17) لحالة شحن المركم (11). لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة شحن المركم (16) لإظهار حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايمود بعد الضغط على زر مبين حالة شحن المركم (16)، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم ... GBA 18V... (انظر الصورة B1)

مصابيح الدايمود	السعة
ضوء مستمر × أحضر	60-100 %
ضوء مستمر ×2 أحضر	30-60 %
ضوء مستمر ×1 أحضر	5-30 %
الإضافة الومضة ×3 أحضر	0-5 %

نوع المركم ... ProCORE18V... (انظر الصورة B2)

مصابيح الدايمود	السعة
ضوء مستمر ×5 أحضر	80-100 %
ضوء مستمر ×4 أحضر	60-80 %
ضوء مستمر ×3 أحضر	40-60 %
ضوء مستمر ×2 أحضر	20-40 %
ضوء مستمر ×1 أحضر	5-20 %
الإضافة الومضة ×1 أحضر	0-5 %

تحريك المقابض الإضافي (انظر الصورة C)

يمكنك تحريك المقابض الإضافي (14) كما تريد للوصول إلى وضع عمل آمن ومرريح.

- أدر قطعة المقابض السفلية بالمقابض الإضافي (14) عكس اتجاه عقارب الساعة وحرك المقابض الإضافي (14) إلى الوضع المرغوب. أدر قطعة المقابض السفلية بالمقابض الإضافي (14) بعد ذلك في اتجاه حركة عقارب الساعة بإحكام.

انتبه إلى دخول سير شد المقابض الإضافي في الحز المخصص له بالهيكل.

استبدال العدد

► يجب تغيير غطاء الوقاية من الغبار التالف على الغور، وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة العملاء.

يعمل غطاء الوقاية من الغبار (3) على منع دخول غبار الثقب إلى حاضن العدة أثناء الاستخدام. احرص

ضبط عدد اللفات/عدد الطرقات

- يمكنك أن تتحكم بعدد اللفات/عدد الطرقات بالعدة الكهربائية قيد التشغيل دون تدريج، حسب مدى الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (9).
- يؤدي الضغط الخفيف على مفتاح التشغيل والإطفاء (9) إلى عدد لفات/طرقات منخفض. ويرتفع عدد اللفات/الطرقات بزيادة الضغط.

قابض فرط التحميل

▪ تفصل قوة الدفع عن محور دوران المثقب عندما تتنفس أو تتكلب عدة التشغيل. أمسك العدة الكهربائية دائمًا بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات بسبب القوى الناتجة عن ذلك.

▪ أطفي العدة الكهربائية وقم بحمل عدة التشغيل عند انحسار العدة الكهربائية. تتشكل عزوم رعد فعل عالية عند تشغيل عدة ثقب مستعصية.

إرشادات العمل

ضبط عمق الثقب (انظر الصورة F)

باستخدام محدد العمق (15) يمكن تحديد عمق الثقب المرغوب .X

- اضغط على الزر الفاصل بضبط محدد العمق (5) وقم بتركيب محدد العمق في المقبض الإضافي (14).
- يجب أن تشير المزوز على محدد العمق (15) إلى الأسفل.
- حرك عدة التشغيل SDS-plus حتى النهاية في حاضن العدة (2SDS-plus). قد تؤدي سهولة حركة عدة التشغيل SDS-plus إلى ضبط خطأ لعمق الثقب.
- أخرج محدد العمق بحيث تكون المسافة بين رأس ريشة الثقب وطرف محدد العمق مطابقة للعمق المرغوب X.

تغير وضع الإزميل (إيقاف - تغيير)

يمكنك تثبيت الإزميل في أوضاع 13. ويمكنك بذلك أن تتدبر وضعية الشغل الأنسب في كل حالة.

- ركب الإزميل في حاضن العدة.
- أدر مفتاح إيقاف الدق/إيقاف الدوران (7) إلى وضع الإزميل، "Vario-Lock" (القفل المتغير).
- أدر عدة التشغيل إلى وضع الإزميل المرغوب.
- أدر مفتاح إيقاف الدق/إيقاف الدوران (7) إلى وضع "النحت". يتم إيقاف حاضن العدة بذلك.
- اضبط اتجاه الدوران من أجل النحت في وضع الدوران اليمني.

تركيب لقم ربط اللواليب (انظر الصورة G)

▪ **ضع العدة الكهربائية على اللواليب/الصامولة فقط عندما تكون مطفأة.** إن عدد الشغل الدوارية قد تنزلق.

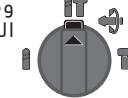
لاستخدام لقم ربط اللواليب تحتاج إلى حامل شامل (18) مع ساق ضفن SDS-plus (توابع).

- نظف طرف إدخال ساق المضمن وشحمه قليلاً.
- أغرز الحامل العام في حاضن العدة أثناء إدارته إلى أن ينتمي إيقافه من تلقاء نفسه.
- تفحص إحكام الثبات من خلال سحب الحامل العام.
- ركب لفحة ربط لواليب في الحامل العام. استخدم فقط لقم ربط اللواليب التي تلائم رأس اللواليب.

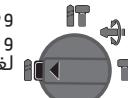
- اضغط على زر التحرير (6) لتبديل نوع التشغيل وأدر مفتاح إيقاف الدق/إيقاف الدوران (7) إلى الوضع المرغوب إلى أن يتعاشق بصوت مسموع.

إرشاد: قم بتغيير نوع التشغيل فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة. وإلا، فقد يتقد إتلاف العدة الكهربائية.

وضع الثقب المرفق بالطرق في الفرسانة والمحرر



وضع الثقب دون طرق في الشب والمعادن والفلز واللادان وأيضاً لفرض ربط اللواليب



وضع القفل المتغير Vario-lock لضبط

وضع النحت في هذا الوضع لا يتعاشق بمفتاح إيقاف الدق/إيقاف الدوران (7).

وضع النحت



ضبط اتجاه الدوران (انظر الصورة E)

يمكنك أن تغير اتجاه دوران العدة الكهربائية (8) بواسطة مفتاح تغيير اتجاه الدوران. إلا أنه لا يمكن تغييره عندما يكون مفتاح التشغيل والإطفاء (9) مضغوطاً.

لا تضغط على مفتاح تحويل اتجاه الدوران (8) إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضبط اتجاه الدوران دائمًا على الدوران اليمني من أجل التثبيت المرفق بالطرق والتثبيت والنحت.

- **دوران يميني:** للثقب ولربط اللواليب، اضغط على مفتاح تحويل اتجاه الدوران (8) إلى اليسار حتى النهاية.

- **دوران إلى اليسار:** لمل أو فك اللواليب والصواميل اضغط مفتاح تغيير اتجاه الدوران (8) إلى اليمين حتى المصد.

التشغيل والإيقاف

- عند اللزوم قم بحمل زر التثبيت الخاص بمفتاح التشغيل والإطفاء.

- لفرض تشغيل العدة الكهربائية، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (9).

يُضيء، مصباح العمل (12) عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (9) بشكل جزئي أو كامل ويسمع بإضافة مكان الشغل إن كانت ظروف الإضاءة غير ملائمة.

- لفرض إطفاء العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (9).

لا تتوصل العدة الكهربائية إلى قدرة الطرق/قدرة الدق الكاملة عندما تكون درجات الحرارة منخفضة إلا بعد فترة زمنية معينة.

- مصر**
RBEG-LLC
 22 كمال الدين حسين
 شبراًتون هليوبوليس
 11799 القاهرة
 البريد الإلكتروني:
 boschegypt.powertools@eg.bosch.com
- العراق**
Sahba Technology Group
 شارع مطار المثنى
 بغداد
 هاتف بغداد: +964 (0) 7 901 930366
 هاتف دبي: +971 (0) 4 422 1898
 البريد الإلكتروني: duraid@sahbatechnology.com
- الأردن**
شركة الجذور العربية Roots Arabia - الأردن
 شارع الحرية، المقابلين
 عمان 11623، الأردن
 صندوق بريد: 110068
 هاتف: +962 6 4398990
 البريد الإلكتروني: bosch@rootsjordan.com
- الكويت**
 منطقة الشويع الصناعية، مبني 1، قطعة 16، شارع رقم 3
 صندوق بريد صندوق 13002 - 164 - الصفا
 هاتف: 24810844
 فاكس: 24810879
 بريد إلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com
- لبنان**
 طحيني هنا وشركاه ش.ذ.م.م.
 صندوق بريد صندوق 449-90
 جديدة الدوره-بيروت
 هاتف: +9611255211
 بريد إلكتروني: service-pt@tehini-hana.com
- المغرب**
Robert Bosch Morocco SARL
 53، شارع الملازم محمد مهرو
 20300 الدار البيضاء
 الهاتف: +212 5 29 31 43 27
 البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com
- عمان**
 ملتقى للتجارة والمقاولات ش.م.م
 صندوق بريد 131، روي، مسقط
 الكود البريدي: 112، سلطنة عمان
 هاتف: +968 2479 4035/4089/4901
 جوال: +968-91315465
 فاكس: +968 2479 4058
 البريد الإلكتروني: sudhirkumar@malatan.net
- قطر**
 الدولية لحلول البناء ش.م.م.
 صندوق بريد صندوق 51,
 هاتف الدوحة: +974 40065458
 فاكس: +974 4453 8585
 بريد إلكتروني: csd@icsdoha.com
- (4)** - لفك الحامل الشامل قم بدفع لبستة الإقفال إلى الخلف وانزع الحامل الشامل (18) من حاضن العدة.
- ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية**
 قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.
 لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20° م° و حتى 50° م°. لا ترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
 نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
 إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.
 تراعي الإرشادات عند التخلص من العدد.
- ## الصيانة والخدمة
- ### الصيانة والتنظيف
- ◀ انزع المركم عن العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال بالعدة الكهربائية (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ..) وأيضاً عند نقلها أو تخزينها. هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
 - ◀ للعمل بشكل جيد وآمن حافظ دائمًا على نظافة العدة الكهربائية وفتحات التهوية.
 - ◀ يجب تغيير غطاء الوقاية من الغبار التالف على الأفواه، وينصح أن يتزنة ذلك من قبل مركز خدمة العملاء.
 - قم بتنظيف حاضن العدة بعد كل استخدام.
- ### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام
- يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com
- يسهل فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.
- يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفانات العشر وفقاً للوحدة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.
- ### الجزائر
- سيستان
 منطقة الحدادين الصناعية
 بجاية 06000
 هاتف: 0213 (0) 982 400 991/2
 فاكس: +213 (0) 3 420 1569
 بريد إلكتروني: sav@siestal-dz.com
- ### البحرين
- شركة الجفالي وإخوانه للمعدات الفنية.
 مملكة البحرين، العكر - بلوك 0624 - شارع 2403
 مبني 0055D
 هاتف: +97317704537
 فاكس: +973177045257
 بريد إلكتروني: h.berjas@ejb.com.sa

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية وألمركم والتوايغ والتغليف بطريقه صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية وألمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزليه!



فقط لدول الاتماد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقه محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

المراكم/البطاريات:

مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر "النقل"، الصفحة 199).

المملكة العربية السعودية

شركة الجفل للمعدات الفنية (جيتكو)

صندوق بريد: 1049 - جدة 21431 - المملكة العربية

السعودية

جدة: 00966 (0) 12 692 0770 - داخلي

- 00966 (0) 11 409 3976 - داخلي

30/34/39-

الدمام: 00966 (0) 13 833 9565:

البريد الإلكتروني: M.Zreik@ejb.com.sa

سوريا

مؤسسة دلال للمعدات الكهربائية

دمشق. شارع البرامكة - شارع بن عامر

هاتف: +9631122414009 أو 009631122414005

الجوال: 00963991141005

البريد الإلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

تونس

روبرت بوش تونس ش.ذ.م.م.

زنقة ابن بطوطة Z.I. سان جوبان

مقرن رياض

2014 ابن عروس

هاتف: +216 71 427 496/879

+216 71 428 621: فاكس:

sav.outillage@tn.bosch.com البريد الإلكتروني:

الإمارات العربية المتحدة

المركزية للسيارات والمعدات،

صندوق بريد 26255، دبي

دبي: 00971 (0) 4 3090920/3090930

أبوظبي: 00971 (0) 2 4017745

الشارقه: 00971 (0) 6 5932777

العين: 00971 (0) 3 7157419

البريد الإلكتروني:

Mallappa.Madari@centralmotors.ae

اليمن

مؤسسة أبو الرجال التجارية

صنعاء، شارع الزبيري. أمام مبني البرلمان الجديد

هاتف: +967-1-202010

+967-1-471917: فاكس:

/tech-tools@abualrejal.com البريد الإلكتروني:

yahya@abualrejal.com

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرق دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بتصد الدليل ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنها في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملمسات المكشوفة بلاصقات، وقم بتعليق المركم بحيث لا يتمزك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

فارسی

دستورات ایمنی

هشدارهای ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی و دستورالعملها را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعملها ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا جراحتهای جدی شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و دستورالعملها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل می‌شوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی با تری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار دستگاه را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و هوای مایعات، گازها و بخارهای محتقره هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی چرقههایی ایجاد می‌کنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
هنجام کار با ابزار برقی، گودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تعییری در دوشاخه ایجاد نکنید. برای ابزارهای برقی دارای اتصال زینن (ارت)، از هیچگونه مبدل دو شاخه استفاده نکنید. دوشاخهای اصل و تغیری داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

از تماس بدن با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و بخچال خودداری نکنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همپنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می‌یابد.
ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای محل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبهای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای اسپی دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنجام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابلهای رابط مناسب

برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

در صورت لزوم به کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده شود. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش میدهد.

رعایت ایمنی شخصی

حوالی خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که از مواد مخدوش، الكل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.

استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار، خطر متروک شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری و برداشتنها را حمل دستگاه، دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه اگشته شما روی دکمه قطع و مصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانع کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و اچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و اچارهایی که روی بخشها ی چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتی غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب پیوشهید. از پوشیدن لباسهای کشاد و حمل زینت آلات خودداری نکنید. موهای، لباس و دستکشها را از بخشها در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهایی در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مخصوصیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری نکنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار

خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

سرپریس

برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفه‌ای رجوع کنید و از قطعات یکدیگر اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که اینمی دستگاه شما تضمین گردد.

هشدارهای ایمنی برای چکشها

از گوش ایمنی استفاده کنید. قرار گرفتن در معرض سر و صدا، میتواند به شنواری آسیب برساند.

از دسته کمکی، در صورتی که به همراه ابزار ارائه شده است استفاده کنید. از دست دادن کنترل بروی ابزار میتواند باعث بروز جراحت شود.

در صورت انجام کارهایی که امکان برخورد با کابل‌های حامل جریان برق مخفی وجود دارد، ابزار برقی را از دسته عایق بکیرید. در صورت برخورد با یک کابل حامل "جریان برق" ممکن است قسمتهای فلزی ابزار برقی حامل "جریان برق" شوند و باعث بروز شوک الکتریکی یا برق گرفتگی گردند.

برای پیدا کردن لوله ها و سیم های پنهان موجود در ساختمان و مددوه کار، از یک دستگاه ردیاب مخصوص برای یافتن لوله ها و سیمهای تاسیسات استفاده کنید یا با شرکت های کارهای تاسیسات ساختمان و خدمات مربوطه تماس بگیرید. تماس با کابل و سیمهای برق ممکن است باعث انتشوسزی و یا برق گرفتگی شود. ابزار و آسیب دیدگی لوله گاز میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب باعث ایجاد خسارت میشود.

قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و مرکت بایستد. ابزار ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

قطعه کار را محکم کنید. درصورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بواسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بواسیله دست نگهدارش شود.

در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی باند شود. باتری ممکن است اتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای مطبی را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجازی تنفسی شما آسیب برساند.

باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

بوسیله‌ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تاثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب بینید. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری اتش کردد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد گردد.

برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان پیشتر استفاده کنید.

در صورت ابزادر کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. هر نوع ابزار برقی که نمی‌توان آن را با استفاده از کلید قطع و وصل کر، خط‌رانک بوده و باید تعمیر شود.

قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات ایمنی پیشگیرانه از روش شدن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می‌کند.

ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دقت‌چه راهنمای را خواهند داشت، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خط‌رانک است.

از ابزار برقی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های منحک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت سیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی است.

ابزارهای برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورالعملهای این جزو راهنمایی که کار بگیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقادیر در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خط‌رانک منجر گردد.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی بازیهای را منحصرآ توسعه شارژرها کی که توسعه سازنده توصیه شده‌اند، شارژ کنید. در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژر قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر اتش سوزی وجود دارد.

در ابزارهای برقی فقط از باتریهای استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شده‌اند. استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و مریق گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری، آنرا از اشیاء فلزی مثل گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث سوختگی و ایجاد اشیاء شوند. ایجاد اتصال بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم را با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع

نگهدارنده عمومی با شفت گیرنده سه
نظام^(A) SDS-plus

(18)

▪ تنها از باتری برای مخصوصات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر إعمال فشار بیش از حد محافظت نمی‌شود.

باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر اتصالی و انفجار وجود دارد.



توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات اینمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات اینمنی ممکن است باعث برگرفتگی، سوختگی و یا سایر چراحت های شدید شود.
به تصویرهای واقع در بخش‌های اول دفترچه راهنمای توجه کنید.



(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی‌شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.

مشخصات فنی

GBH 180-LI	دربل چکشی شارژی		
3 611 J11 0..	شماره فنی		
18	ولتاژ نامی		
	تعداد دور نامی		
0-1800	- ¹ min		
0-1800	- گرد		
0-4550	- ¹ min		
1,7	تعداد ضریب ^(A)		
SDS-plus	ابزارگیر		
	حداکثر قطر سوراخکاری		
20	mm - بتون		
13	mm - فولاد		
30	mm - چوب		
3,1-4,0	وزن مطابق با استاندارد EPTA-Procedure ^{(A)01:2014}		
0 ... +35	دماهی توصیه شده محیط هنگام شارژ		
-20 ... +50	دماهی مجاز محیط هنگام کار ^(B) و هنگام انبار کردن		
GBA 18V... ProCORE18V...	باتری های قابل شارژ توصیه شده		
GAL 18... GAX 18... GAL 36...	شارژرهای توصیه شده		

(A) بسته به نوع باتری کاربردی
(B) توان محدود برای دمای <0 °C

موارد استفاده از دستگاه

ابزار برقی برای سوراخکاری چکشی روی بتون، آجر، سنگ و نیز جهت قلم کارهای (قلم زنی) سیک در نظر گرفته شده است. علاوه بر این برای سوراخکاری بدون ضربه روی چوب، فلز، سرامیک، پلاستیک مناسب است. ابزارهای برقی با کنترل الکترونیکی و قابلیت چرخش راست گرد و چپ گرد برای پیچکاری نیز مناسب هستند.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده می‌شود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- (1) سه نظام SDS-plus
- (2) ابزارگیر SDS-plus
- (3) کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار
- (4) آداتپور (سریبوش) قفل
- (5) دکمه برای تنظیم عمق سوراخ
- (6) دکمه آزاد کننده قفل برای کلید توقف
- (7) ضربه/چرخش کلید توقف حالت ضربه/چرخش
- (8) کلید تغییر جهت چرخش
- (9) کلید روشن/خاموش
- (10) دسته دارای روکش عایق^(A)
- (11) باتری^(A)
- (12) چراغ کار
- (13) دکمه آزاد کننده قفل باتری^(A)
- (14) دسته کمکی با روکش عایق
- (15) تنظیم کننده عمق
- (16) دکمه برای نشانگر وضعیت شارژ^(A)
- (17) نمایشگر وضعیت شارژ باتری^(A)

نصب

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله سروپس، تعویض ابزار و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در اینبار نگهداری کردن، باتری را از داخل ابزار برقی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

شارژ کردن باتری

◀ تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار ببرید. تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

نکته: باتری با شارژ نسبی ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژ با تری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود، بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطعه کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری های لیتیوم-یونی دارای سیستم حفاظت "Electronical Cell Protection (ECP)" بوده و در برابر خالی شدن حفاظت می شوند. اگر باتری خالی شود، ابزار برقی از طریق کلید حفاظتی بطور اتوماتیک خاموش میشود و دستگاه دیگر حرکت نمیکند.

◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک ابزار برقی، از فشار دادن مجدد کلید قطع وصل خودداری کنید. این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

Bosch
استفاده از باتریهای
دارای حداقل ظرفیت 3,0
آمپرساعت را توصیه میکند.



قرار دادن و جدا کردن باتری (رجوع کنید به تصاویر A2-A1)

◀ برای جا زدن باتری از فشار استفاده نکنید.

باتری طوری طراحی شده است که بتوان آن را تنها در حالت رست در ابزار برقی قرار داد.

- باتری (11) را تا انتهای در محفظه باتری قرار دهید.

- برای جدا کردن باتریها (11) دکمه آزادکننده قفل (13) را روی باتری فشار دهید و آن را از محفظه

باتری بیرون بشیبد.

نمایشگر وضعیت شارژ باتری

◀ چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری (17) و وضعیت شارژ باتری (11) را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی و وضعیت شارژ تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه نشانگر وضعیت شارژ (16) را فشار دهید تا وضعیت شارژ نمایش داده شود. این کار هنگامی که بازتر برقی ممکن است.

اگر بعد از فشار دادن دکمه نشانگر وضعیت شارژ (16) هیچ چراغ LED روشن نشد، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

مدل باتری 18V... GBA (رجوع کنید به تصویر B1)

ظرفیت	ال ای دی ها
60-100 %	3 چراغ ممتد سبز
30-60 %	2 چراغ ممتد سبز
5-30 %	1 چراغ ممتد سبز
0-5 %	3 چراغ چشمک زن سبز

مدل باتری ProCORE18V... (رجوع کنید به تصویر B2)

ظرفیت	LED ها
80-100 %	5 چراغ ممتد سبز
60-80 %	4 چراغ ممتد سبز
40-60 %	3 چراغ ممتد سبز
20-40 %	2 چراغ ممتد سبز
5-20 %	1 چراغ ممتد سبز
0-5 %	1 چراغ چشمک زن سبز

تعویض حالت دسته کمکی (رجوع کنید به تصویر C)

دسته کمکی (14) را می توان به دلخواه جهت بدست آمدن حالت کاری مطمئن و راحت چرخاند. - قسمت پایینی دسته کمکی (14) را در خلاف جهت چرخش رعایت‌بینانید و دسته کمکی (14) را به حالت دلخواه برانید. سپس قسمت پایینی دسته کمکی (14) را در جهت چرخش عقربه‌های ساعت ممکن کنید.

توجه داشته باشید که تسمه مهار دسته کمکی در شیار موجود در بدنه دستگاه که برای آن در نظر گرفته شده است، قرار بگیرد.

تعویض ابزار

◀ کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. توصیه میشود این کار را از طریق تعمیرگاه مجاز خدمات پس از فروش (انجام دهید).

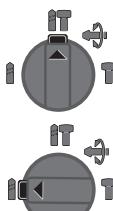
کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار (3) تا حدود زیادی از نفوذ گرد و غبار سو را خکاری ای بایزارتگر مین کار جلوگیری میکند. هنگام قرار دادن ابزار دقت کنید که کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار (3) آسیب نمینماید.

قرار دادن ابزار SDS-plus (رجوع کنید به تصویر D1)

ابزار SDS-plus به دلایل سیستمی آزادانه قابل حرکت است. به این ترتیب در حالت بدون بار (در حالت آزاد)، یک گردش دورانی نامنظم انجام میگیرد. این مسئله هیچگونه تاثیری بر روی دقت سوراخ کاری و سوراخ مته ندارد، زیرا مته در هنگام سوراخ کردن بطور اتوماتیک در مرکز سوراخ قرار میگیرد.

توسط سه نظام SDS-plus می توان ابزار را آسان و راحت بدون استفاده از سایر ابزار آلات عوض کرد.

موقعیت سوراخکاری چکشی در بتون یا سنگ



موقعیت سوراخکاری بدون ضربه در چوب، فلز، سرامیک، پلاستیک و همچنین برای پیچکاری

موقعیت Vario-Lock برای تغییر موقعیت قلم کلید توقف ضربه/چرخش (7) در این وضعیت جا نمی افتد.



موقعیت قلم زنی



تنظیم جهت چرخش (رجوع کنید به تصویر E)
با کلید تغییر جهت چرخش (8) (متواتنید جهت چرخش) ابزار برقی را تغییر دهید. هنگامی که کلید روشن/خاموش (9) فشرده شده است، این امر ممکن نیست.

◀ کلید تغییر جهت چرخش (8) را هنگام متوقف بودن دستگاه فعال کنید.

جهت چرخش را برای سوراخکاری چکشی، سوراخکاری و قلم زنی همیشه بطور راست گرد تنظیم کنید.

- **راست گرد:** برای سوراخکاری و پیچکاری، کلید تغییر جهت چرخش (8) را تا انتهای به چپ فشار دهید.

- **چپ گرد:** برای شل کردن یا باز کردن بیهوده ها و مهده ها، کلید تغییر جهت چرخش (8) را تا انتهای به راست فشار دهید.

نحوه روشن و خاموش کردن

- در صورت لزوم دکمه ثبت برای کلید روشن/خاموش را رها کنید.

- **جهت روشن کردن** ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (9) را فشار دهید.

چراغ کار (12) هنگامی که کلید روشن/خاموش نمیشه فشرده با در حالت نامناسب نور، امکان روشن میشود و در شرایط نامناسب نور، امکان روشن کردن محیط کار را فراهم میکند.

- برای **خاموش کردن** ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (9) را رها کنید.

ابزار برقی در دمای پایین بعد از مدتی توان کامل برای چکشکاری و ایجاد ضربه را به دست میآورد.

تنظیم تعداد چرخش/ضربه

- تعداد ضربه/میزان سرعت ابزار برقی روشن را فارغ از مراحل آن و سنته به اینکه کلید روشن/خاموش (9) را چه مقدار فشار می دهید، تنظیم کنید.

فسار کم روی کلید روشن/خاموش (9) باعث کاهش تعداد ضربه/میزان سرعت می شود. افزایش فشار باعث افزایش تعداد ضربه/میزان سرعت می شود.

- انتهای ابزار مورد استفاده را برای جاگذاری آن تمیز کرده و آن را کمی چرب کنید.

- ابزار مورد استفاده را با چرخش در داخل ابزارگیر قرار دهید، تا خود به خود در دستگاه قفل شود.

- با کشیدن ابزار، قفل شدن آن را امتحان کنید.

نحوه برداشتن ابزار SDS-plus (رجوع کنید به تصویر D2)

- آداتپتور قفل (4) را به عقب برانید و ابزار را چرخان از ابزارگیر بردارید.

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتواند برای سلامتی مضر باشد. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کنده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سلطان را هستند، بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برد میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آرسیت میباشند کار کنند.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی اینمی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ **از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید.**

گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

کار با دستگاه

راه اندازی

قراردادن باتری

◀ **تنهای از باتری های لیتیوم-یونی (Li-ion) اصل ساخت Bosch باشد.** ولتاژ این باتری ها باید با اندازه ذکر شده بروز چرچسب دستگاه منطبق باشد. استفاده از باتری های منفرقه میتواند منجر به جراحات و حریق گردد.

- کلید تغییر جهت چرخش (8) را وسط قرار دهید تا از روشن شدن تأثیرگذاری جلوگیری کنید.

- باتری (11) را تا انتهای در محفظه باتری قرار دهید.

تنظیم نوع عملکرد

با کلید توقف ضربه/چرخش (7) نوع عملکرد ابزار برقی را انتخاب کنید.

- جهت تعویض نوع عملکرد، دکمه آزاد کننده قفل (6) را فشار دهید و کلید توقف ضربه/چرخش (7) را به موقعیت دلفواه برانید تا به طور محسوسه جا بیفتند.

نکته: نوع عملکرد را تنها با ابزار برقی خاموش تغییر دهید! در غیر اینصورت امکان اسیب دیدن ابزار برقی وجود دارد.

- با کشیدن رابط سر پیچگوشتی، قفل بودن آنرا امتحان کنید.
 - یک سرپیچگوشتی را داخل رابط سرپیچگوشتی (نگهدارنده یونیورسال) قرار بدهید. منصراً از سرپیچگوشتی های متناسب با سریکس استفاده کنید.
 - برای درآوردن نگهدارنده اونیورسال، بوش قفل کننده (4) را به عقب ببرانید و نگهدارنده اونیورسال (18) را از ابزارگیر ببروی آورید.
 - توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری**
باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.
باتری را منصراً در دمای بین 20-50 درجه نگهداری کنید. بطوط مثال باتری را در تابستان داخل آtomobil نگذارید.
 - گاهی‌گاه شیارهای تهویه باتری را برسیله یک قلم موی با برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
 - افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.
 - به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.
- ## مراقبت و سرویس
- ### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه
- ◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله سرویس، تعویض ابزار و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در اینبار نگهداری کردن، باتری را از داخل ابزار برقی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید فقط وصل، خطر اسیب دیدگی وجود دارد.
 - ◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا اینمی شما در کار تضمین گردد.
 - ◀ کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار را در صورت اسیب دیدن فوراً عوض کنید. توصیه می‌شود این کار را از طریق تعمیرگاه مجاز خدمات پس از فروش(انجام دهید).
 - ابزارگیر را پس از هر بار استفاده تمیز کنید.
- ### خدمات و مشاوره با مشتریان
- خدمات مشتری، به سوئالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میباید:
- www.bosch-pt.com
- گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سوئالات شما درباره مخصوصات و متعلقات پاسخ دهدند.
- برای هرگونه سوال و یا سفارش قطعات یدکی، هتماً شماره فی 10 رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.
- ایران**
- روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب ساختمان مادیران، شماره ۳، طبقه سوم.
- ◀ هنگامی که مته با ابزار دریل گیر کند، نیروی محركه محور (شفت) مته قطع می‌شود. بدليل نیروهایی که در اینصورت ایجاد می‌شوند، ابزار برقی را همیشه با هر دو دست مکم نگهدارید و وضعیت ایستادن شما هم باید ثابت و مستقر باشد.
 - ◀ در صورتیکه ابزار برقی بلوکه شود یا گیر کند، ابزار برقی را خاموش کرده و ابزار را از روی دستگاه بدارید. روشن کردن ابزار برقی در حالیکه ابزار مته گیر کرده باشد، باعث ایجاد ارتعاش و عکس العمل های شدید گشاور می‌شود.
- ### نکات کار
- نحوه تنظیم عمق سوراخ (رجوع کنید به تصویر F)** با نگهدارنده عمق (15) می‌توان عمق سوراخکاری دلفواه X را ثبت کرد.
- دکمه برای تنظیم نگهدارنده عمق (5) را فشار دهید و آن را در دسته کمکی (14) بگذارید. برآمدگی نگهدارنده عمق (15) بایستی به طرف پایین باشد.
 - ابزار SDS-plus را تا در ابزارگیر (2SDS-plus) قرار دهید. حرکت آزاد ابزار SDS-plus ممکن است به تنظیم اشتباہ عمق سوراخکاری منجر شود.
 - نگهدارنده عمق را آنقدر ببرون بکشید تا فاصله بین نوک مته و نوک نگهدارنده عمق با عمق مته دلفواه X مطابق باشد.
- تغییر حالت قلم (Vario-Lock)** شما می‌توانید قلم را در 13 حالت ها قفل کنید. به این ترتیب می‌توانید هر موقعیت کار بهینه ای را انتخاب کنید.
- قلم را درون ابزارگیر قرار دهید.
 - کلید توقف ضربه/چرخش (7) را به موقعیت "Vario-Lock" بپردازید.
 - ابزار مورد استفاده را به وضعیت دلفواه قلم زنی بچرخانید.
 - کلید توقف ضربه/چرخش (7) را به موقعیت "Qlem زنی" بپردازید. ابزارگیر بدینوسیله قفل می‌شود.
 - برای قلم زنی، جهت چرخش را روی حالت راست گرد قرار دهید.
- قرار دادن سر پیچگوشتی (رجوع کنید به تصویر G)**
- ◀ ابزار برقی را تنها در حالت خاموش روی پیچ و یا مهره قرار دهید. امکان لغزن ابزار در حال چرخش وجود دارد.
 - برای کاربری سر پیچگوشتی به یک نگهدارنده اونیورسال (18) با شفت SDS-plus-(متلقفات) نیاز دارید.
 - شفت آداتپور را تمیز و قسمت انتهای آنرا کمی چرب کنید.
 - نگهدارنده یونیورسال داخل ابزارگیر قرار بدهید تا زمانیکه حالت چرخان داخل ابزارگیر قرار دهید.
 - بطور اتوماتیک قفل شود.

حمل دستگاه

با تریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاها پر خطر می‌باشد. کاربر می‌تواند با تریهای را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.
در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمہیدات مربوط به بسته بندی و علامگذاری موردن توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاها پر خطر مراجعه کرد.
با تریهای را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتها) باز را بپوشانید و با تری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات آینه نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای برقی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.
ابزار برقی و باتری ها / باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نبندانید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:
ابزارهای اندازه‌گیری کهنه و غیر قابل استفاده الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و با تریهای خراب با فرستوده براساس آئین نامه ای اروپایی 2006/66/EC بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند

باتریهای شارژی/قلمی:

لیتیوم-یونی:
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به «حمل دستگاه»، صفحه 206) توجه کنید.

עברית

הוראות בטיחות

אזהרות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

**!
אזהרה** קראו את כל האזהרות הבטיחות וההנחיות. איזיויות לאזהרות או להנחיות עלול להוביל להתקשות, לשרפפה ו/או לפציעות.

שמרו את כל האזהרות וההנחיות לעין בעתיד. המונח "כלי עבודה חשמלי" באזהרות מתייחס לכלי עבודה המחבר לרשת החשמל (באמצעות כבל) או לכלי עבודה המופעל באמצעות סוללה (נטען).

בטיחות באזרע העבודה

**!
שמרו על אזור העבודה נקי וМОואר היטב.** אזורים לא מסודרים או חשוכים מגבירים את האפשרות לתאונות.

**!
אל תפעיל כלכלי עבודה חשמליים באזורי בעלי סבבנה, נפיצה, כגון בונכותות נחלים, גדים או אבקה דליקים.** כלכלי עבודה יוצרם ניצוצות, אשר עלולים להציג אבק או אדים.

**!
הרחיקו ילדים ואנשים אחרים מכל העבודה החשמלית.** במלבד העבודה. היסח דעת עלול לגרום לך לאבד את השילטה בכלכלי.

בטיחות חשמלית

**!
התקע של כלכלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמלי.** לעולם אין לעורר שינוי כלשהו בתקע. אין להשתמש בתקעים מתאימים עם כלכלי עבודה חשמליים מוגארקים. תקעים מוגארקים וסקיעים תואמים מפחיתים את הסיכון להתקשות.

**!
המניעו מגע מוגארקים ווארכרים, כגון צינורות,** רדיוטורים, תנורים ומרקרים. כאשר גופכם מוגארק גדול הסיכון להתקשות.

**!
אין לחשוף כלכלי עבודה חשמליים לגשם או לרטיבות.** מים שחדרם לכלכלי העבודה החשמלי מגדלים את הסיכון להתקשות.

**!
אין לפגוע בכלכלי החשמל.** בשום אופן אין להשתמש בכלכלי החשמל לשciaה או למשיכה של כלכלי העבודה החשמלי או לנירוק התקע. הרחקו את הכלכלי החשמלי מוחום, טמו, קצחות חדים או חלקים געילים. ככלים שחשומים או מופתלים מוגדרים את הסיכון להתקשות.

**!
בעבודה עם כלכלי המתאים לעבודה בחוץ יש להשתמש בכלכלי מוגארק המתאים לעבודה בחוץ.** עבודה עם כלכלי מוגארק המתאים לעבודה בחוץ מפחיתה את הסיכון להתקשות.

**!
אם אין ברירה אלא לעבוד עם כלכלי העבודה החשמלי בסביבה להה יש לחרב אותו למקור חשמל המוגן באמצעות מסמר פחט (RCD).** שימוש בממסר פחט מפחית את הסיכון להתקשות.

בטיחות אישית

**!
היו עירניים תמיד, שימו לב לפעולותם ונגהו.** בתגובה לשאם משתמשים בכלכלי העבודה החשמלי. אל תשתמשו בכלכלי העבודה החשמלי כשאתם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. די ברגע

אחד של חוסר תשומת לב בזמן העבודה עם כלכלי העבודה החשמלי כדי לגורם פציעות קשות.

**!
השתמשו בצד ימין מגן אישי.** לבשו תמיד משקפי מגן. ציד מגן, כגון מסכת אבק, בעלי בטיחות מוגנות החלקה, קדרה או מרכיבים ושידוד בכון לתאגיד העבודה מפחחים את הסיכון לפציעות.

**!
במגע כבוי לפני שאחה מחבר את כלכלי העבודה החשמלי למקור חשמל ו/או לפני חיבור הסוללה,** הרמה או ישיאה של הכלכלי. בשיאת כלכלי העבודה החשמלי עם האכבע על המתג או אספקט חשמל לכלכלי עבודה הנמצאים במצב מופעל מגבירים את הסיכון לתאונות.

**!
הטיירו את מפתח הברגים או כלכלי כוונון לפני הפעלת כלכלי העבודה החשמלי.** מפתח ברגים או כלכלי כוונון שנמצאים במצב מופעל מלחיק מסתובב של כלכלי העבודה החשמלי עלולים לגרום פצעים.

**!
אם עדיין מתקיים גדרה קדימה, שמרו על עמידה יציבה ומأدונת בכל צדך.** כך תוכלו לשולוט טוב יותר בכלכלי העבודה החשמלי, מפביבים לא צפויים.

**!
התלבשו באופון מתאים.** אל תלבשו בגדים רופפים או תכשיטים. הרחיקו שיער, בגדים וכפפות מחלקים בעים. בגדים וופפים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחקלים נעים.

**!
אם אתם עובדים עם ציוד לשאיות אבק ודאות שהמחברים מוחברים בזוויה ותקינה וכוננה.** שימוש בציוד לשאיות אבק עשוי לשאיות את הסכנות הנגביות מואבך.

**!
שימוש בכלכלי עבודה חשמליים ויטול בהם** אין לעבד בכוכו עם כלכלי העבודה החשמלי. השתמשו בכלכלי העבודה החשמלי המתאים לסוג העבודה שלכם. כלכלי העבודה החשמלי המותאים יבצע את העבודה טוב יותר ובאזורם בזוויה יורה, בהחאים ליעודו.

**!
אין להשתמש בכלכלי העבודה החשמלי אם המתג אינו מפעיל ומכמה אותן.** כלכלי עבודה חשמלי שאינו מפעיל בו באמצעות מותג הפעלה/כיבוי הוא ככל מוסוכן שיש לתקן.

**!
בתקע את התקע משקע החשמל ו/או הויצוו את הסוללה מכלכלי העבודה לפניה ביצוע סימיים, החפה את אביזרים או אחסון כלכלי העבודה החשמלי.** אמצעי מנע אלה מפחיתים את הסיכון שכלי העבודה יתחל לפעול בשוגה.

**!
אחסנו את כלכלי העבודה כשאינו בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים, ואל תאפשרו לאנשים שאינם מכירים את כלכלי העבודה החשמלי והואות אללה לתפעל את כלכלי העבודה החשמלי.** כלכלי עבודה חשמליים מסווגים כהם בזמנים של שיטות מומלצות לא נסוכו.

**!
תחזקו את כלכלי העבודה החשמליים.** בדקנו התאמת או תגוננו לא חלקה בין חלקים נגעים, בדקנו חלקים שבוריהם או כל מצב אחר שעלול להשפיע על פעולות כלכלי העבודה החשמלי. אם כלכלי העבודה החשמלי נזיק, דאגו לתקן לו לפני השימוש. אגונות ורבות נגימות מכלכלי עבודה חשמליים שאינם מותזדקים הכללה.

**!
שמרו על כלכלי החיתוך חדים ונקיים.** יש לתחזק ולהשחז את כלכלי החיתוך בהתאם להוראות, כך יהיה קל יותר לשולוט בהם ויש פחת סיכון שהם יתקעו בחומר.

◀ חפצים חדשים, כגון מסמרים או מברגים או כוח חיצוני הפעול על הסוללה עלולים לגרום לה דק. עלול להיגרם קצר פנימי, והסוללה הנעטנת עלולה להישרף, להתפוצץ או ללחוםמוות יתר שלה.

◀ יש להשתמש בסוללה הנעטנת רק עם מוצרים של יצורן, ורק תנן על הסוללה מפיק עומס יתר מוסוכן.

הגן על הסוללה הנעטנת מפני חום, ולודגמה מפני קירבת שמש ישירה, אש, כלוך, מים ולחות. סכנת פיצוץ וקצוץ.



תיאור המוצר והביצועים שלו

◀ קרא את הוראות הבטיחות וההנחיות. אי ציות להוראות הבטיחות ולהנחיות עלול להוביל להתחשמלוות, שריפה ו/או פציעות קשות. שם לב בבקשתו לאירועים בחalk הקדמי של הוראות הפעלה.



שימוש בהתאם ליעוד

כלי העבודה מיועד לקידוח בעלייה בבטון, לבנים ובבן וכן גם לעבודות חיציבה קלות. כמו כן הוא מיועד לפחות להימקה בעץ, מתכת, קריקפה ופלסטיק. כדי עבודה עם וסוט אלקטוני ואפשרות סיבוב שמאלה/ימינה מתאימים גם להברגות.

רכיבים מוצגים

מספור הריבויים המוצגים מתייחס לתצוגה של כל העבודה החשמלי בדף התרשימים.

- (1) תפsecת מוקדים SDS-plus
- (2) תפsecת SDS-קסם
- (3) מגן אבק
- (4) שרול בעילה
- (5) לחץ לכונון מעutor העומק
- (6) לחץ שחזור עבור מותג עצירת סיבוב/הימקה
- (7) מותג עצירה סיבוב/הימקה
- (8) מותג כיוון סיבוב
- (9) מותג מדקה/כיבוי
- (10) יי'ת אחיזה (מישטה אחיזה מבודד)
- (11) סוללה נטענת^(A)
- (12) אוRx עבודה
- (13) לחץ שחזור הסוללה הנעטנת^(A)
- (14) יי'ת נספת (מישטה אחיזה מבודד)
- (15) מעutor עומק
- (16) לחץ עברו חיווי רמת הטעינה^(A)
- (17) חיווי רמת הטעינה של הסוללה^(A)
- (18) מחזק אוניברסלי עם קננה תפsecת-SDS-קסם^(A)

(A) האביזרים המוצגים או מותוארים אינם כוללים במפרט האספקה הסטנדרטי, אך מגוון האביזרים המלא תמצוא בקטלוג האביזרים שלנו.

◀ השתמשו בכלי העבודה החשמלי, באביזרים ובכליים המוחברים אליו בהתאם להוראות אלה, תוך התחשבות בסביבת העבודה ובעבודה שעיליכם לבעצם. שימוש בכלים העבודה החשמלי לעובות שלא שכן הוא מיועד עלול להוביל למצבים מסוכנים.

שימוש וטיפול בכלים לעבודה נטענים

◀ טענו רק באמצעות המטען המקורי על ידי יצורן. מושן שמותאים לשוג אחד של סוללה עלול לגרום דק או שרפה לסוג אחר של סוללה.

◀ השתמשו בכלים חשמליים רק עם הסוללה המתאימה. שימוש בכל סוללה אחרת עלול לגרום לסכנת פיצעה או שרפה.

◀ כאשר הסוללה אינה בשימוש יש לשמר אותה הרחק מוחפים, מסמרים, ברגים או עצמים מתכתיים קטינים שללולים לחבר בין המגעים. קיומו המגעים של הסוללה עלול לגרום לשרפפה.

◀ בתנאים מסוימים נחל עלול לדלוף מהתוללה; הימנענו מכך, אם בכלל ذات מתרחש בטעות מגע, שטפו היטב במים. אם הנחל מגע לעיבים, פנו לקבלת סיוע רפואי. נחל שנפלט מהתוללה עלול לגרום לגידורים ולכוכיות.

שירות

◀ היביאו את כל העבודה שלכם לתיקונים ולטיפולים רק במעבדת תיקונים מורשתית, המשמשת בחALK חילוף מקוריים. כך תבטיחו שמיורה על בטיחות כל העבודה.

הוראות בטיחות לפטישים

◀ לבשו מגני שמיעה. חישפה לרעש עלולה לגרום לאובדן שמיעה.

◀ השתמשו בדיזות עדר, אם מוספקות עם הכליל. אובדן שליטה עלול לגרום פצעה.

◀ אחזו בכלי העבודה במשתחיה האחיזה המבוקדים כאשר אתם מביצים עבודות שבנה כל החיתוך או האבידר עשוי לגרום בעיות. אם כל החיתוך והאבידר של כל העבודה עשויים "היכל" יי', חלקם מתכוונים של כל העבודה עשויים להיטין ברום ולהשלם את המפעיל.

◀ השתמש בצד מותאים כדי לא לאייר קו אספקה. מוסתרים או הגדן לשם כך את החיבור המתאים. מגע בכבלים חשמליים עלול לגרום לשרפפה או להתחשמלוות. בדק ליבור או דלול על מנת פיצוץ. חיריה לציבור מים תגרום בדק לרוכש.

◀ המתן עד שכלי העבודה בערך לגמרי לפניהם שתאה מאוי. הללו עלול להיתקע ולגרום לאובדן השליטה על כל העבודה.

◀ אבטחו את החלק שבעבודה. חלק שמהזדק במאיצעות ההתקן הדיק או מלחציהם מוחזק בטוח יותר מאשר החזקה יי'ביתה.

◀ נתקן בסוללה הנעטנת או שימוש לא נכון בה עלולים לגרום לאדים להיפלט ממנה. הסוללה עלולה להישרף או להתפוצץ. אג לאספקת אויר צח, ובמקרה של מיחושים פנה לרופא. האדים עלולים לגרום את דרכי הנשימה.

◀ אין לפותח את הסוללה הנעטנת, יכולת להיגרם סכנת קצוץ כתוצאה מכך.

◀ לאחר כיבוי אוטומטי של כלי העבודה החשמלי אין להמשיך ולוחץ על מותג הידקלה/כיבוי. זה עלול לפגוע בסוללה.

שים לב להנחיות לסילוק.
Bosch ממליצה להשתמש בסוללות נטענות בקיבולת של לפחות 3.0 Ah.



הכנסה והזאה של הסוללה הנטענת (ראו A2-A1)

◀ אין להפעיל כוח בעת הכנסת הסוללה. הסוללה בכוונה באופן שמאפשר לנעוץ אותה בKelly העבודה החשמלי ובקוון הנכוון.

- דחפו את הסוללה הנטענת (11) לתוך חירז הסוללה עד הסוף.

- כדי להוציא את הסוללה (11) לחצו על לחץ השחרור (13) בסוללה ומשכו אותה אל מחוץ להרץ הסוללה.

חווי רמת טעינה של הסוללה

הנוריות הירוקות של חוות רמת הטעינה של הסוללה (17) מציגות את רמת הטעינה של הסוללה (11). מטעני בטיחות מאפשרים לברור את רמת הטעינה רק כשלילי העבודה החשמלי איננו נuu.

לחצו על לחץ חוות רמת הטעינה (16) כדי להציג את רמת הטעינה. אפשר לעשות זאת גם לאחר הסרת הסוללה. אם לאחר לחיצה על חוות של חוות רמת הטעינה (16) אף נורית אינה נדלקת, אך הסוללה פגומה ויש להחליפה.

סוג סוללה... טעינה (ראו איור GBA 18V... (ראו איור B1)

קידולות	בירויות
60 - 100 %	אור רצף 3 × יורך
30 - 60 %	אור רצף 2 × יורך
5 - 30 %	אור רצף 1 × יורך
0 - 5 %	אור מהבהב 3 × יורך

סוג סוללה... ProCORE18V... (ראו איור B2)

קידולות	בירויות
80 - 100 %	אור רצף 5 × יורך
60 - 80 %	אור רצף 4 × יורך
40 - 60 %	אור רצף 3 × יורך
20 - 40 %	אור רצף 2 × יורך
5 - 20 %	אור רצף 1 × יורך
0 - 5 %	אור מהבהב 1 × יורך

הטיית הדידית הנוספת (ראו איור C)

אתם יכולים לשובב את הדידית הנוספת (14) כראונכם, כדי להגיע לתנוחות עבודה בטוחה ולא מאופצת.

- שובבו את הדידית התוחתונה של הדידית הנוספת (14) נגד כלפי השעון, והטס את הדידית הנוספת (14) (14) לאחר מכן שובבו את הדידית התוחתונה של הדידית הנוספת (14) עם כיוון השעון כדי לקבע אותה.

מידע טכני

טכניון בטען	GBH 180-Li
מק"ט	3 611 J11 0..
מתח בקוב	18 = V
סול"ד בקוב	1800-0 סל"ד
- סיבוב ימינה	1800-0 סל"ד
- סיבוב שמאליה	4550-0 סל"ד
קצב הילימות ⁽⁴⁾	1.7 J עוצמת הילימה לפי EPTA- Procedure 05:2016
טפסנית	SDS-plus Ø קידוח מקס'
- בטון	20 מ"מ
- פלדה	13 מ"מ
- עץ	30 מ"מ
משקל לפי EPTA- Procedure 01:2014	3,1-4,0 ק"ג בטפרות סביבה מומלצות בטבינה
טפפרטות סביבה מומלצת בטבינה	35+...0 °C בטפפרטות סביבה מומלצת בטבינה
טפפרטות סביבה מותרת בעבודה ⁽⁸⁾ ובאחסון	50+...20- °C סוללות מומלצות
מטעניים מומלצים	GBA 18V... ...ProCORE18V GAL 18... GAX 18... ...GAL 36

(A) תליי בסוללה בשימוש

(B) הספק מוגבל בטפפרטות > 0 °C

התקנה

◀ לפני ביצוע עבודות כלשהו בכללי העבודה (כגון תחזוקה, החלפה כליל וכליל להלאה) וכן לפני הולבה ואחסון של כלlei העבודה יש להוציא את הסוללה. הפעלה בשוגג של מותג הידקלה/כיבוי עלולה לגרום פיציעות.

טעינה הסוללה

◀ השתמשו רק במטענים המצוינים בתוכנים הטכניים. רק מטענים אלה מותאמים לשוללת הליתיום-יון המותקנת בכללי העבודה השוללים שלהם.

הערה: הסוללה מושפעת כשהיא טעונה חלקיים. כדי להבטיח ביצועים מלאים של הסוללה יש לטען את הסוללה במלואה במתן לפני השימוש הראשוני.

אפשר לטען את סוללות הליתיום-יון בכל עת בily, רק לאחר משך החיים שלה. הפסקת הטעינה לפני סיום יומו פוגעת בסוללה.

סוללה הליתיום-יון מוגנת על ידי "Electronic Cell Protection" (ECP) מפניהם פריקה עמו. מנגנון הגנה מכבה את כלlei העבודה החשמלי כאשר הסוללה ריקה; הכלlei המחבר יפסיק לעונ.

- כדי להחליף מצב פעולה לחצוץ על לחץ השחרור (6) וטובבו את מותג עצרת הסיבוב/הליימה (7) לעמודה המבוקשת, עד שנitinן לשימושו אותו נבעל בעמודה זו.

הערה: יש לשנות את מצב העבודה רק כאשר כל העבודה כבוי! אחרת כל העבודה עלול להיפסק.
עמדו לזרוק **קייזה בהלימה** בבטון או באבן



עמדו לזרוק **קייזה** ללא הלימה בעץ, מטכת, קרמיקה ופלסטיק כמו גם לזרוק **הברגה**



עמדו לזרוק קייזה לשינוי המיקום של האדמל עמדו זו מותג עצרת הסיבוב/הליימה (7) לא נבעל.



עמדו עברו חציבה



קביעת כיוון הסיבוב (ראו אייר E)

באמצעות מותג כיוון הסיבוב (8) אפשר לשנות את כיוון הסיבוב של כל העבודה החשמלי. אולם זה אינו אפשרי כאשר מותג הדולקה/כיבוי (9) לחוץ.

◀ **לחצוץ על מותג כיוון הסיבוב (8) רק כאשר כל העבודה אינו בעpollה.**

בעור קייזה בהלימה, קייזה וחציבה יש לקבוע תמיד כיוון סיבוב ימינה.

– **תכוונה ימינה:** לקידוח ולהברגת ברגים לחצוץ את מותג כיוון הסיבוב (8) שמאלה עד הסוף.

– **תכוונה שמאליה:** לשחרור או הברגה החוצה של ברגים ואוומים לחצוץ את מותג כיוון הסיבוב (8) ימינה עד הסוף.

הдолקה/כיבוי
– במקורה הוצרוך לשחרורו את לחץ הקיבוע עברו מותג הדולקה/כיבוי.

– **כדי להזדילק את כל העבודה החשמלי לחצוץ על מותג הדולקה/כיבוי (9).**

תאורת העבודה (12) דולקת כאשר לחצים לחיצה חלקית או מלאה את מותג הדולקה/כיבוי (9), והוא מאפשר להאריך את אזרח העבודה שתנתנאי האור אינם טובים.

– **כדי לבכוח את כל העבודה החשמלי והרפו ממותג הדולקה/כיבוי (9).**

בטופרטורות נמוכות כל העבודה החשמלי מגע למלאו עצמת החציבה/הליימה שלו ורק לאחר מכן פרק דzon מסויים.

כוונון מהירות הסיבוב / קצב הילימה
– אפשר לווסת את מהירות הסיבוב / קצב הילימה לכל ערך שתרחboro בטוווח, באמצעות עומק הלחיצה של מותג הדולקה/כיבוי (9).

לחיצה קלה על מותג הדולקה/כיבוי (9) יוצרת מהירות סיבוב / קצב הילימה נמוכים. הגברת החלץ על מותג הדולקה/כיבוי מגדילה את מהירות הסיבוב / קצב הילימה.

ואנו שהחבק של הדית הנוספת נמצא בחוץ המועד לו בגין.

החלפת כל עבודה

◀ **יש להחליף מיד מגן אבק פגום. מומלץ לעשות זאת בשירותת התקווה.**

מגן האבק (3) וונע חדרית אבק לתוך התפסנית במהלך העבודה. בעת הכנסה אידמל לתפסנית חשוב לוודא שמאן האבק (3) אין בוזק.

הכנתת כל עבודה (ראו אייר SDS-Plus)

המערכת מאפשרת לאביזר SDS-plus SDS-LOCK לנוע בחופשיות. עקב כך נוצרת תכוונה שאינה עגולה למוטרי במצב סורק. אין לכך השפעה על דיקוק הקידוז, מאחר שבמהלך הקידוז המקדחת מתמודדת מעצמו.

בעזרת תפסנית SDS-plus SDS-LOCK אפשר להחליף את האביזר בקלות ובנוחות לא שימוש בכל עבודה נוספת.

– נזקן את קצה האביזר ושמנו אותו מעט.
– סובבו את האביזר לתוך התפסנית עד שהוא נבעל אוטומטית.

– וואנו שהאביזר נועל על ידי משיכתו.

הוצאת כל עבודה (ראו אייר D2)

– דחפו את שרוול הנעליה (4) לאחר מכן והוציאו את האביזר.

שאיית אבק/שבבים

אבק מחומרים כגון צבעים המכילים עופרת, סוג עץ מסויימים, מינרלים ומתחכות עלול לרום לתגובהם לרביות. נגיעה בסוגי אבק אלה או שיאਪתם לעולות יכולתם לעורר אופרה.

בדרכו הנשימתי של המשמש או של עובי אורח. סוג אבק מסויימים, כגון אבק של שען אלון או שור, נחשבים מסרטנים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפיל בעץ (כortex, חומר הנקה לעץ). רק מומחיים רשיים לעובדו בורותים המכילים אבסטט.

– דאג לאוורור ספמי במקומות העבודה.

– מומלץ שת חפשו מסכה הכלול | מסכן בדרגה P2. שימושוلبתתקנות הרלוונטיות בארץכם לאגי עבודה עם חומרם בלבד.

◀ **מען הצטברויות אבק במקום העבודה, אבק עלול להציג בקלות.**

תפיעול

הפעלה ראשונה

הכנתת הסוללה

◀ **Bosch** השתמש רק בסוללת ליתיום-יון מקורית של **בעל מתח ממוצע על לחיצת הדגם של כל העבודה החשמלי**. שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום פציעות ושרהה.

– **תאנציוו את מותג כיוון הסיבוב (8) למיקום האמצעי, כדי למנוע הפעלה בשוגג של המכשיר.**

– **דחפו את הסוללה הנטענת (11) לתוך חוץ הסוללה עד הסוף.**

בחירת מצב הפעולה

באמצעות מותג עצרת הסיבוב/הליימה (7) בחרו את מצב העמדה של כל העבודה החשמלי.

שים לב להנחיות לטילוק.

תחזקה ושירות

תחזקה ותיקוי

◀ לפכי ביצוע העבודה כלשהו בכלי העבודה (כגון תחזקה, החלפת כלי וכין הולא) וכן לפכי הובלה ואחסון של כלי העבודה יש להוציא את הסוללה. הפעלה בשוגג של מותג החדרקה/כיבוי עלולה לגרום פציעות.

◀ שמוך על ביצוקן כל העבודה ופתחי האוורור, כדי להבטיח עבודה טובה ובוטחה.

◀ יש להחליף מיד מגן אבק פגום. מומלץ לעשות זאת בשירות לקוחות.

- נקנו את התפסנית לאחר כל שימוש.

שירות לקוחות ויעוץ לקוחות

שירות לקוחות יעננה לשאלות של בנוסח תיוקנים ותחזקה המופוצר שלך כמו גם בנושא חלקי חלוף. שרטוטים מפורטים ומידע על חלקי חילוף ניתן למצוא בכתובת:

www.bosch-pt.com

צוות השירות של Bosch ישמח לסייע לך בשאלות בנוגע למוצריים ואביזרים שלנו.

בכל פניה והדמנת חלקי חילוף יש לציין את מספר הפריט בן 10 ספרות, כמוין על לוחית הדגם של המוצר.

ישראל

לידוק בע"מ
רחוב לרוב 31, ראשל"צ 7565434
טל': 03-9630040
fax: 03-9630050
דוא"ל: service@ledico.com

הובלה

סוללות הליתיום-יון הצלולות כפויות לדרישות בונגו לעחותם מוסוכנים. המשמש רשאי להוביל את הסוללות בדרךים ציבוריות לא לצורך באטזים וכופפים.

בஸילים על ידי צד שלישי (דוגממה הובלה אוירית או שנינו) במשאית (יש לשים לב לדרישות המיוחדות לאוויר ולסימון). בהכתת הפריט למשולש יש להיוועץ במומחה לחומרם מוסוכנים.

מותר לשולח את הסוללה רק כאשר הגוף שלה לא נזוק. מגעים גלויים יש לכפות, ואך לאחד את הסוללה כך שהיא לא תוכל לנבע באוויריה. שים לב בבקשת תנקות הנוספות במיתרין, אם שכן אלה.

טילוק



כל עבודה חשמליים, סוללות בטענות אביזרים
ואריזות יש להביא למיחזור יידיוטי לטבבה.

אין להשליך כל עבודה חשמליים וסוללות
בריגיות/נטענות לפסולת הביתה!

למדיניות ה-UE בלבד:

לפי התקינה האירופית EU/2012/19EU כל עבודה חשמליים
שיצאו מכל שימוש, ולפי התקינה האירופית 2006/66/EC

מצמד עומס יתר

◀ אם הכליל המחוור נתקע, העברת הכוח לציר המקדשה תונתק. לכן עקב הכוחות הנוצרים במצב זה יש להקפיד תמיד לאחד היבט בכלי העבודה בשתי ידיים ולעמדו יציב.

◀ אם כל העבודה נשפט, בכו אותן וחררו את האביזר המחוור. בעת הדלקה של כל קידוח תקוע נוצרים מומנט תגובה גבוהים.

הנחיות לעבודה

קבעית עומק הקידוח (ראו אייר F) במאפייניו מעכוו העומק (15) אפשר לקבוע את עומק הקידוח X המבוקש.

- לחוץ על החלוץ עברו כוונון עומק הקידוח (5), וכוננו את מעורר העומק שביצית הנוספה (14).

- דחפו את כליל סאקס-טנס (15) ציריכם לפנות מטהו (2SDS-טנס-סאקס) לתוך תפסנית SDS-טנס עלולה עד הסוף. אחרית התנועותית של כליל SDS-טנס-סאקס עלתה ללבוש את כוונון העומק של הקידוח.

- משכו את מעורר העומק החוצה כך שהמורוח בין חוד המקדח וחוד מעורר העומק יהיה שווה לעומק הקידוח המבוקש X.

שיויון מבן האדמל (Vario-Lock)

נתינו לבועל את האדמל ב-13 מצבים. הדבר מאפשר להציגו תונוגת העבודה האופטימלית.

- היכניסו את אדמל לתפסנית.

- סובבו את מותג עצירת הטיבוב/ההילמה (7) למיקום "Vario-Lock".

- סובבו את הכליל למיקום המבוקש של האדמל.

- סובבו את מותג עצירת הטיבוב/ההילמה (7) למיקום "חציבה". התפסנית עטלה כעת.

- קבעו כיוון סיבוב ימינה עבוּץ חציבה.

הכנת בית הברגה (ראו אייר G)

◀ הצמד את כליל העבודה החשמלי לברוג/לאום רק כשהוא כבוי. כליל בעודה מסתובב עלול להחליק.

כדי להשתמש בביי הברגה דרוש מחזק אוניברסלי (18) עם קנה SDS-טנס (אגדז).

- נקנו את האש של הקנה וגרזו אותו מעט.

- היכניסו בסיבוב את המחזק האוניברסלי אל התפסנית, עד שהוא נבעל מעטום.

- בדקו שהמחזק האוניברסלי בעול על ידי משיכה.

- היכניסו בית הברגה למחזק האוניברסלי. השתמשו בבית

הברגה שמתאים לראש הבורג. כדי להוציא את המחזק האוניברסלי (18) מהתפסנית.

הערה לשימוש אופטימלי בסוללה

הגן על הסוללה מפני חותות ומים. אחסן את הסוללה רק בטוח טמפרטורת שבין 20 – עד 50

°C. לדוגמאות אל תשאיר את הסוללה ברכב בקיי.

נקה מדי פעם את חרצית האוורור של הסוללה באמצעות

מברשת רכה, בקיה ויבשאה.

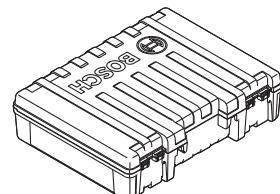
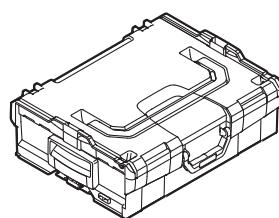
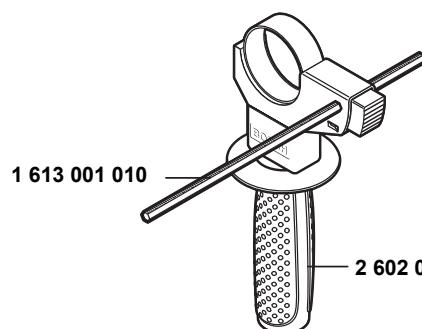
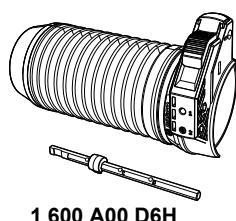
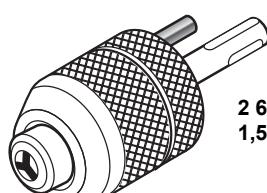
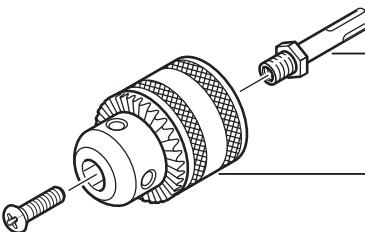
אם זמן העבודה לאחר הטיעינה מתקצר מאוד, זה סימן

שהסוללה סימה את משך חייה ויש להחליפה.

יש לאסוף בﾝPFDR סוללות בטענות/רגילות משומשות ולהביא
אותם לאתר מייחזר מותאים.

סוללות בטענות/רגילות:

לייתום-יון:
שים לב בבקשתה להנחיות בפרק 'הובליה' (ראה "הובליה",
עמוד 211).



de EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
Akku-Bohrham- mer	Sachnummer	
en EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
Cordless rotary hammer	Article number	
fr Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
Marteau perfora- teur sans fil	N° d'article	
es Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
Martillo perfora- dor accionado por acumulador	Nº de artículo	
pt Declaração de Conformidade UE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
Martelo perfu- rador sem fio	N.º do produto	
it Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
Martello perfora- tore a batteria	Codice prodotto	
nl EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
Accuboorhamer	Productnummer	
da EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
Akku-boreham- mer	Typenummer	
sv EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
Sladdlös bor- rhammare	Produktnummer	
no EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
Batteri-borham- mer	Produktnummer	
fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetuksen asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
Akkuporavasara	Tuotenumero	
el Δήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
Περιστροφικό πιστολέτο μπαταρίας	Ariθμός ευρετηρίου	
tr AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
Akülü kırıcı-delici	Ürün kodu	

pl Deklaracja zgodności UE	Akumulatorowy młot udarowo-obrotowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs EU prohlášení o shodě	Akumulátorové vrtací kladivo	Prohlašujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobek splňuje všechna príslušná ustanovenia nižšie uvedených smerníc a je v souladu s následujúcimi normami: Technické podklady u: *
sk EÚ vyhlásenie o zhode	Akumulátorové vŕtacie kladivo	Vyhlásujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a je v souladu s následujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu EU konformitási nyilatkozat	Akkumulátoros fűrőkalapács	Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok meghosszabbítása pontja: *
ru Заявление о соответствии EC	Аккумуляторы Товарный № й пер- форатор	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk Заява про відповідність ЄС	Акумуляторний Товарний номер перфоратор	Ми заявляємо під нашу одноособову відповіальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk ЕО сәйкестік мәғлұмдамасы	Аккумуляторлық Өнім нөмірі перфоратор	Әз жауапкершілікпен біз атапған өнімдер төменде жылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro Declarație de conformitate UE	Ciocan rotopercu- tor cu acumulator	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozitivilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg ЕС декларация за съответствие	Акумулаторен Каталожен номер перфоратор	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk EU-Изјава за сообразност	Батериски чекани за дупчење	С целосна одговорност изјавуваме, дека описаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr EU-изјава о усаглашеношти	Akumulatorska udarna bušilica	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl Izjava o skladnosti EU	Akumulatorsko vrtalno kladivo	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr EU izjava o sukladnosti	Akumulatorski bušaći čekić	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

CE

III

et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutatavana, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määriste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumentid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību pazinojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rikojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Akumulatora per- forators	Izstrādājuma numurs Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiuu nurodytu direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
GBH 180-LI	3 611 J11 0..	<p>2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU</p> <p>EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-6:2010 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 50581:2012</p> <p> BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY</p> <p>Henk Becker Chairman of Executive Management</p> <p>Helmut Heinkelmann Head of Product Certification</p> <p> </p> <p>Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 11.07.2019</p>